

第 12 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一六年三月二十三日，星期三



Número 12

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 23 de Março de 2016

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第80/2016號行政長官批示，續任及委任人才發展委員會成員。..... 5942
- 第81/2016號行政長官批示，免除北區社區服務諮詢委員會一名成員及中區社區服務諮詢委員會兩名成員，以及委任北區社區服務諮詢委員會一名成員及中區社區服務諮詢委員會兩名成員。..... 5942
- 第82/2016號行政長官批示，委任法律改革諮詢委員會成員。..... 5943

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 80/2016, que renova o mandato dos membros e designa os membros da Comissão de Desenvolvimento de Talentos. 5942
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 81/2016, que exonera um membro do Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Norte, e dois membros do Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Central, e nomeia um membro do Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Norte, e dois membros do Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Central. 5942
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 82/2016, que designa os membros do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica. 5943

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第83/2016號行政長官批示，免除一名經濟發展委員會成員。.....	5944	Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2016, que exonera um membro do Conselho para o Desenvolvimento Económico.	5944
第84/2016號行政長官批示，以定期委任方式委任退休基金會行政管理委員會副主席。.....	5944	Despacho do Chefe do Executivo n.º 84/2016, que nomeia, em comissão de serviço, a vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões. ...	5944
第12/2016號行政長官公告，命令公佈經修改的澳門基本電視頻道股份有限公司章程第三條的規定。.....	5946	Aviso do Chefe do Executivo n.º 12/2016, que manda publicar as alterações efectuadas ao artigo 3.º dos Estatutos da «Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.».	5946
第13/2016號行政長官公告，命令公佈一九九二年十一月二十七日訂於倫敦的修正《1969年國際油污損害民事責任公約》的1992年議定書。....	5946	Aviso do Chefe do Executivo n.º 13/2016, que manda publicar o Protocolo de 1992 que Emenda a Convenção Internacional sobre a Responsabilidade Civil pelos Prejuízos Devidos à Poluição por Hidrocarbonetos de 1969, concluído em Londres, em 27 de Novembro de 1992.	5946
第14/2016號行政長官公告，公佈《中華人民共和國澳門特別行政區政府與摩洛哥王國政府互免簽證協定》。.....	5980	Aviso do Chefe do Executivo n.º 14/2016, que manda publicar o Acordo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo do Reino de Marrocos sobre a Dispensa Mútua de Vistos.	5980
政府總部輔助部門：			
批示摘錄數份。.....	5994		
經濟財政司司長辦公室：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
第54/2016號經濟財政司司長批示，將本年度項目為“經常轉移——公營部門——其他——文化遺產委員會”的款項作出再分配。.....	5996	Extractos de despachos.	5994
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第47/2016號保安司司長批示，將若干權限轉授予懲教管理局局長。.....	5997	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 54/2016, que redistribui a verba para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho do Património Cultural.	5996
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第35/2016號社會文化司司長批示，續任一名非高等教育委員會成員。.....	5999	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 47/2016, que subdelega competências no director da Direcção dos Serviços Correccionais.	5997
批示摘錄一份。.....	6000	Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
運輸工務司司長辦公室：		Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 35/2016, que renova o mandato de um membro do Conselho de Educação para o Ensino Não Superior.	5999
第15/2016號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島大三巴街的土地的批給。.....	6000	Extracto de despacho.	6000
廉政公署：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
批示摘錄數份。.....	6007	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 15/2016, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Rua de S. Paulo.	6000
警察總局：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄一份。.....	6008	Extractos de despachos.	6007
終審法院院長辦公室：		Serviços de Polícia Unitários:	
批示摘錄一份。.....	6008	Extracto de despacho.	6008
檢察長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	6009	Extracto de despacho.	6008
個人資料保護辦公室：		Gabinete do Procurador:	
更正批示摘錄一份。.....	6009	Extractos de despachos.	6009
		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
		Rectificação de extracto de despacho.	6009

澳門特別行政區政府政策研究室：		Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:	
批示摘錄數份。.....	6010	Extractos de despachos.	6010
政府發言人辦公室：		Gabinete do Porta-voz do Governo:	
批示摘錄一份。.....	6011	Extracto de despacho.	6011
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄一份。.....	6011	Extracto de despacho.	6011
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	6012	Extractos de despachos.	6012
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄一份。.....	6012	Extracto de despacho.	6012
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	6013	Extractos de despachos.	6013
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
批示摘錄數份。.....	6014	Extractos de despachos.	6014
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	6015	Extractos de despachos.	6015
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	6017	Extractos de despachos.	6017
聲明書數份。.....	6022	Declarações.	6022
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	6033	Extractos de despachos.	6033
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄一份。.....	6041	Extracto de despacho.	6041
人力資源辦公室：		Gabinete para os Recursos Humanos:	
批示摘錄數份。.....	6041	Extractos de despachos.	6041
中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:	
批示摘錄數份。.....	6042	Extractos de despachos.	6042
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	6044	Extractos de despachos.	6044
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	6045	Extractos de despachos.	6045
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	6047	Extractos de despachos.	6047
懲教管理局：		Direcção dos Serviços Correccionais:	
批示摘錄數份。.....	6047	Extractos de despachos.	6047

懲教基金：		Fundo Correccional:	
批示摘錄一份。.....	6049	Extracto de despacho.	6049
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	6050	Extractos de despachos.	6050
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	6103	Extractos de despachos.	6103
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	6103	Extractos de despachos.	6103
聲明書數份。.....	6104	Declarações.	6104
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	6105	Extractos de despachos.	6105
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	6108	Extractos de despachos.	6108
體育局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	6109	Extractos de despachos.	6109
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
批示摘錄一份。.....	6109	Extracto de despacho.	6109
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄一份。.....	6110	Extracto de despacho.	6110
文化產業基金：		Fundo das Indústrias Culturais:	
批示摘錄一份。.....	6111	Extracto de despacho.	6111
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	6112	Extractos de despachos.	6112
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
批示摘錄數份。.....	6113	Extractos de despachos.	6113
郵政局：		Direcção dos Serviços de Correios:	
聲明書一份。.....	6113	Declaração.	6113
地球物理暨氣象局：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
批示摘錄數份。.....	6113	Extractos de despachos.	6113
房屋局：		Instituto de Habitação:	
聲明書一份。.....	6114	Declaração.	6114
環境保護局：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
批示摘錄數份。.....	6115	Extractos de despachos.	6115
燃料安全委員會：		Comissão de Segurança dos Combustíveis:	
批示摘錄數份。.....	6116	Extractos de despachos.	6116
交通事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
批示摘錄數份。.....	6116	Extractos de despachos.	6116

政府機關通告及公告**政府總部輔助部門佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等行政技術助理員（行政文員範疇）三缺入職開考的專業面試成績名單。..... 6119

海關佈告：

為填補關員八十缺入職開考的投考人在培訓課程和實習階段之最後評核名單。..... 6119

檢察長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 6121

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中英翻譯）三缺入職開考的准考人（口試）成績名單（內載明專業面試舉行的地點、日期及時間）。..... 6121

公告一則，關於張貼為錄取三十二名檢察院司法文員參加為主任書記員的任用而設的培訓課程，以填補主任書記員十五缺入學試開考的准考人臨時名單。..... 6121

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（資訊範疇）兩缺入職開考的准考人知識考試成績名單（內載明專業面試舉行的地點、日期及時間）。..... 6122

澳門特別行政區政府政策研究室佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 6122

禮賓公關外事辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員（資訊範疇）一缺入職開考的准考人臨時名單。..... 6124

存款保障基金佈告：

二零一五年度報告書。..... 6124

行政公職局佈告：

為填補特級公關督導員六缺晉級開考的應考人成績表。..... 6128

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 6129

商業及動產登記局佈告：

二零一六年二月份的商業登記名單。..... 6130

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Apoio da Sede do Governo:**

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo. 6119

Serviços de Alfândega:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, relativa ao curso de formação e fase de estágio, para o preenchimento de oitenta vagas de verificador alfandegário. 6119

Gabinete do Procurador:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 6121

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova oral), na qual também se indicam o local, a data e hora de realização da entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, línguas chinesa e inglesa. 6121

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso para a selecção de trinta e dois oficiais de justiça do Ministério Público, para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão de direito, para o preenchimento de quinze vagas de escrivão de direito. 6121

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos, na qual também se indicam o local, a data e hora de realização da entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática. 6122

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 6122

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de informática. 6124

Fundo de Garantia de Depósitos:

Relatório anual do exercício de 2015. 6124

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de assistente de relações públicas especialista. 6128

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal. 6129

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista do registo comercial relativo ao mês de Fevereiro de 2016. 6130

退休基金會佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考准考人臨時名單。..... 6220

財政局佈告：

為填補一等技術員四缺晉級開考的應考人成績表。 6220

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員四缺及首席特級行政技術助理員六缺晉級開考的通告。..... 6221

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 6221

勞工事務局佈告：

為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 6223

為填補特級技術輔導員八缺及首席技術輔導員六缺晉級開考的應考人成績表。..... 6223

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 6225

博彩監察協調局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 6226

澳門金融管理局佈告：

二零一五年十二月三十一日的資產負債分析表。 6227

人力資源辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 6229

金融情報辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 6229

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席翻譯員一缺晉級開考的通告。..... 6230

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 6231

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員七缺晉級開考的通告。..... 6231

Fundo de Pensões:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 6220

Direcção dos Serviços de Finanças:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 1.^a classe. 6220

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico especialista principal e seis de assistente técnico administrativo especialista principal. 6221

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 6221

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 6223

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de oito vagas de adjunto-técnico especialista e seis de adjunto-técnico principal. 6223

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e uma de adjunto-técnico principal. 6225

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 6226

Autoridade Monetária de Macau:

Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Dezembro de 2015. 6227

Gabinete para os Recursos Humanos:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal. 6229

Gabinete de Informação Financeira:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 6229

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal. 6230

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 6231

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de adjunto-técnico especialista. 6231

公告一則，關於為取得「外地僱員身份認別證使用之消耗品」進行公開招標。.....	6232	Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Material de consumo para o título de identificação de trabalhador não-residente».....	6232
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員（行政範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。...	6233	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de administração.....	6233
公告一則，關於張貼為填補首席刑事偵查員六十一缺晉級開考的通告。.....	6233	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de sessenta e uma vagas de investigador criminal principal.....	6233
懲教管理局佈告：		Direção dos Serviços Correccionais:	
為填補首席高級技術員一缺及特級行政技術助理員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	6234	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e duas de assistente técnico administrativo especialista.....	6234
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
為取得醫院職務範疇神經外科顧問醫生級別資格的投考人最後評核名單。.....	6235	Lista de classificação final dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de neurocirurgia.....	6235
公告一則，關於張貼為填補護士長六缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	6236	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de enfermeiro-chefe.....	6236
公告一則，關於張貼為取得醫院職務範疇矯形外科及創傷科顧問醫生級別資格的投考人確定名單和考試須知。.....	6236	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos e as observações sobre as provas ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de ortopedia e traumatologia.....	6236
公告一則，關於張貼為填補全科職務範疇主治醫生六缺入職開考的投考人臨時名單。.....	6236	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de seis vagas de médico assistente, área funcional de medicina geral.....	6236
公告一則，關於張貼為填補技術工人（鐵器工範疇）三缺入職開考投考人專業面試成績名單。.....	6237	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de operário qualificado, área de ferreiro.....	6237
公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	6237	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.....	6237
公告一則，關於張貼為填補二等護理助理員九十一缺入職開考的投考人臨時名單。.....	6237	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de noventa e uma vagas de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe.....	6237
公告一則，關於張貼為參加進入藥劑師職程所必需的實習，以填補二等藥劑師九缺入職開考的准考人臨時名單。.....	6238	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para a admissão ao estágio na carreira de farmacêutico, com vista ao preenchimento de nove vagas de farmacêutico de 2.ª classe.....	6238
公告一則，關於張貼為取得醫院職務範疇麻醉科顧問醫生級別資格的投考人臨時名單和考試須知。.....	6238	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos e as observações sobre as provas ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de anestesiologia.....	6238
公告一則，關於為取得“向衛生局提供電腦技術支援服務”及“向衛生局供應用後即棄尿片及衛生巾”進行公開招標。.....	6239	Anúncio referente aos concursos públicos para «Prestação de serviços de apoio técnico informático aos Serviços de Saúde» e para «Fornecimento de fraldas descartáveis e pensos higiénicos aos Serviços de Saúde».....	6239

公告一則，關於取消《向衛生局供應膳食》的公開招標。.....	6240	Anúncio sobre a anulação do concurso público para o «Fornecimento de refeições confeccionadas aos Serviços de Saúde».	6240
公告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝壹臺尿液分析儀”及“向衛生局供應及安裝一套腦室鏡系統”進行公開招標。.....	6240	Anúncio referente aos concursos públicos para «Fornecimento e instalação de um analisador da urina aos Serviços de Saúde» e para «Fornecimento e instalação de um sistema de neuroendoscopia aos Serviços de Saúde».	6240
將若干職權授予財務管理廳廳長。.....	6242	Delegação de competências na chefe do Departamento de Administração Financeira.	6242
通告一則，關於核准《關於新藥進口須提交的文件的技术性指示》。.....	6243	Aviso sobre aprovação das «Instruções técnicas sobre os documentos a apresentar para a importação de novos medicamentos».	6243
通告一則，關於為填補醫院職務範疇（急症醫學）主治醫生兩缺的入職開考。.....	6244	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (medicina de urgência).	6244
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
二零一五年第四季度的資助名單。.....	6250	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2015.	6250
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
為填補顧問高級技術員五缺晉級開考的應考人成績表。.....	6305	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior assessor.	6305
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	6306	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	6306
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	6307	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe.	6307
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
為填補職業治療範疇及財務範疇首席高級技術員兩缺及公共關係範疇一等技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	6307	Lista classificativa dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, área de terapia ocupacional e área financeira, e uma de técnico de 1.ª classe, área de relações públicas.	6307
體育局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的准考人臨時名單。.....	6308	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	6308
公告一則，關於張貼為填補一等技術員兩缺、顧問高級技術員兩缺及特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	6309	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe, duas de técnico superior assessor e uma de adjunto-técnico especialista.	6309
公告一則，關於「第5b號工程——為第六十三屆澳門格蘭披治大賽車安裝葡京彎看台、頂蓋及澳廣視攝影台」的公開招標。.....	6309	Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada da obra n.º 5b — instalação de bancadas, coberturas e plataforma da TDM junto à curva do Hotel Lisboa para o 63.º Grande Prémio de Macau».	6309
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
為填補一等高級技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	6311	Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	6311
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（旅遊管理範疇）一缺入職開考的投考人臨時名單。...	6312	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão de turismo.	6312

社會保障基金佈告：

- 為填補首席特級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 6313
- 公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員一缺及一等技術員兩缺晉級開考的通告。..... 6313

旅遊發展委員會佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 6314

文化產業基金佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺、首席高級技術員一缺及一高等級技術員一缺晉級開考的通告。..... 6314

海事及水務局佈告：

- 為填補首席高級技術員一缺及首席海事人員三缺晉級開考的應考人成績表。..... 6315
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（碼頭管理範疇）三缺入職開考的准考人專業面試名單。..... 6316
- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 6317

郵政局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員十四缺（一般範疇十二缺及資訊科技範疇兩缺）晉級開考的通告。..... 6318

建設發展辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員三缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 6318
- 公告一則，關於「北安O1地段多功能政府大樓設計連建造工程」的公開招標。..... 6319
- 通告一則，關於「路氹城蓮花路排水系統改善工程」公開招標的解答及補充說明。..... 6320

環境保護局佈告：

- 為填補一高等級技術員一缺及一等技術稽查一缺晉級開考的應考人成績表。..... 6321

燃料安全委員會佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補特級技術稽查一缺及首席技術稽查一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 6322

Fundo de Segurança Social:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal. 6313
- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe e duas de técnico de 1.ª classe. ... 6313

Conselho para o Desenvolvimento Turístico:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 6314

Fundo das Indústrias Culturais:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, uma de técnico superior principal e uma de técnico superior de 1.ª classe. 6314

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

- Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e três de pessoal marítimo principal. 6315
- Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de gestão de terminais marítimos. 6316
- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 6317

Direcção dos Serviços de Correios:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de catorze vagas de adjunto-técnico especialista (doze vagas da área geral e duas da área de tecnologia da informação). 6318

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico principal. 6318
- Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada de concepção e construção do edifício multifuncional do Governo no lote O1 dos aterros de Pac On». 6319
- Aviso referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativo ao concurso público para «Empreitada de melhoramento do sistema de drenagem na Estrada Flor de Lótus, Cotai». 6320

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

- Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe e uma de fiscal técnico de 1.ª classe. 6321

Comissão de Segurança dos Combustíveis:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico fiscal especialista e uma de técnico fiscal principal. 6322

能源業發展辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 6323

交通事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 6323

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 6324

公證署公告及其他公告

澳門室內設計協會——章程。..... 6326

不兒戲創作劇團——章程。..... 6327

留白空間——章程。..... 6328

澳門品牌設計師協會——章程。..... 6329

行者舞蹈團——章程。..... 6329

蒼城畫會——章程。..... 6330

澳門浙江聯誼會——章程。..... 6331

競技合作暨發展協會——章程。..... 6332

國際獅兄弟龍獅體育會——章程。..... 6334

愛護澳門協會——章程。..... 6335

亞太血管學術聯盟——章程。..... 6336

澳門專業人才培訓協會——章程。..... 6337

澳門環宇星峰曲藝會——章程。..... 6338

澳門演藝產業發展協會——章程。..... 6339

澳門管理學院校友會——章程。..... 6340

澳門廣場舞促進會——章程。..... 6342

澳門劉族永福堂宗親會——修改章程。..... 6343

台山坊眾互助會——修改章程。..... 6343

中國澳門手球總會——修改章程。..... 6343

澳門電訊有限公司——二零一五年度營業帳目報告。..... 6345

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 6323

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 6323

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 6324

Anúncios notariais e outros

Associação de Design de Interiores de Macau. — Estatutos. 6326

不兒戲創作劇團. — Estatutos. 6327

White Space. — Estatutos. 6328

Macau Branding Designer Association. — Estatutos. 6329

Walker Dance Troupe. — Estatutos. 6329

Macau Cang Cheng Art Studio. — Estatutos. 6330

Associação de Amizade de Macau Zhejiang. — Estatutos. 6331

Sports Cooperation & Development Association. — Estatutos. 6332

Associação Atlética de Companheiros Dragão e Leão Internacional. — Estatutos. 6334

Love Macau Association. — Estatutos. 6335

Asia-Pacific Angiology Academic Alliance. — Estatutos. 6336

Associação para Formação de Quadros Especializados de Macau. — Estatutos. 6337

Associação de Ópera China Wan U Seng Fong de Macau. — Estatutos. 6338

Associação para Desenvolvimento de Indústria de Espectáculos e Recreações de Macau. — Estatutos. 6339

Associação dos Antigos Alunos do Instituto de Gestão de Macau. — Estatutos. 6340

澳門廣場舞促進會. — Estatutos. 6342

Associação dos Conterrâneos de Apelido Lau do Veng Fok Tong de Macau. — Alteração dos estatutos. 6343

Associação de Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa. — Alteração dos estatutos. 6343

Associação Geral de Andebol de Macau, China. — Alteração dos estatutos. 6343

Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L. — Relatório das contas do exercício de 2015. 6345

附註：印發二零一六年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 11/2016, II Série, de 16 de Março, inserindo o seguinte:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	5680
營業場所名稱及標誌的保護。.....	5910
發明專利延伸的保護。.....	5910
授權的發明專利的延伸。.....	5913
發明專利的保護。.....	5926
實用專利的保護。.....	5928

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	5680
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	5910
Protecção de extensão de patente de invenção.	5910
Extensão de patente de invenção concedida.	5913
Protecção de patente de invenção.	5926
Protecção de patente de utilidade.	5928

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 80/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 80/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第11/2014號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2014, o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為人才發展委員會成員：

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Desenvolvimento de Talentos:

(一) 第11/2014號行政長官批示第三款(四)項規定的行政長官辦公室代表：譚嘉華；

1) Tam Ka Wa, representante do Gabinete do Chefe do Executivo, a que se refere a alínea 4) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2014;

(二) 上述批示第三款(十)項規定的在相關領域公認傑出的人士及專業人士：

2) Personalidades e profissionais de reconhecido mérito nas respectivas áreas, a que se refere a alínea 10) do n.º 3 do referido despacho:

陳志峰；蘇映璇；劉良；余永逸；柳智毅；馮家超；戴華浩；戴明揚；姚偉彬；葉兆佳；戴黃桂玲；梁慶球；吳志良；梁伯進；尹一橋；馬志毅；吳在權；盧德華；陳美儀；蕭婉儀；黃志雄；米健；楊俊文。

Chan Chi Fong; So Ying Suen; Liu Liang; Yu Wing Yat; Lao Chi Ngai; Fong Ka Chio; Tai Wa Hou; José Manuel de Oliveira Rodrigues; Iu Vai Pan; Ip Sio Kai; Tai Wong Kuai Leng; Leong Heng Kao; Wu Zhiliang; Liang Baijin; Van Iat Kio; Ma Chi Ngai Frederico; Ung Choi Kun; Lou I Wa; Chan Melinda Mei Yi; Sio Un I; Wong Chi Hong; Mi Jian; Yeung Tsun Man Eric.

二、委任下列在相關領域公認傑出的人士及專業人士為上述批示第三款(十)項規定的人才發展委員會成員：

2. São designados membros da Comissão de Desenvolvimento de Talentos as seguintes personalidades e profissionais de reconhecido mérito nas respectivas áreas, a que se refere a alínea 10) do n.º 3 do referido despacho:

(一) 賀定一；

1) Ho Teng Iat;

(二) 張曙光。

2) Zhang Shuguang.

三、以上兩款所指成員的任期為兩年。

3. O mandato dos membros referidos nos números anteriores é de 2 anos.

四、本批示自二零一六年三月二十七日起產生效力。

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 27 de Março de 2016.

二零一六年三月七日

7 de Março de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 81/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 81/2016

鑑於北區社區服務諮詢委員會成員周宜心及中區社區服務諮詢委員會成員莫偉成、陳振豪獲委任為民政總署諮詢委員會成員而提出請辭；

Considerando que Chao I Sam, membro do Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Norte, e que Mok Wai Seng e Chan Chun Ho Kevin, membros do Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Central, renunciaram ao mandato por terem sido nomeados membros do Conselho Consultivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第303/2008號行政長官批示第五款(三)項及第七款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 3) do n.º 5 e do n.º 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 303/2008, o Chefe do Executivo manda:

一、免除周宜心作為北區社區服務諮詢委員會成員的職務，以及免除莫偉成、陳振豪作為中區社區服務諮詢委員會成員的職務。

二、委任鄭鑑康為北區社區服務諮詢委員會成員，以及委任盧定淦、陳曉平為中區社區服務諮詢委員會成員。

三、上款所指成員的任期至二零一七年一月二十九日。

四、本批示自公佈翌日起生效。

二零一六年三月十四日

行政長官 崔世安

第 82/2016 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第29/2015號行政法規《法律改革諮詢委員會》第四條及第五條的規定，作出本批示。

一、委任法務局副局長梁葆瑩為第29/2015號行政法規《法律改革諮詢委員會》第四條第一款（三）項所指成員。

二、委任第29/2015號行政法規《法律改革諮詢委員會》第四條第一款（四）項所指成員如下：

- （一）林笑雲，並由其擔任副主席；
- （二）宋敏莉；
- （三）陳子勁；
- （四）米萬英；
- （五）何偉寧；
- （六）司徒民義；
- （七）Augusto Teixeira Garcia；
- （八）王禹；
- （九）方泉；
- （十）蔣朝陽；
- （十一）陳華強。

三、本批示所指成員的任期自二零一六年四月一日起至二零一八年三月三十一日止。

四、本批示自二零一六年四月一日起產生效力。

二零一六年三月二十一日

行政長官 崔世安

1. São exonerados Chao I Sam das funções de membro do Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Norte, e Mok Wai Seng e Chan Chun Ho Kevin das funções de membros do Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Central.

2. São nomeados Cheang Kam Hong, como membro do Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Norte, e Lo Teng Kam e Chan Hio Peng, como membros do Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Central.

3. O mandato dos membros referidos no número anterior termina no dia 29 de Janeiro de 2017.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

14 de Março de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 82/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º e do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2015 (Conselho Consultivo da Reforma Jurídica), o Chefe do Executivo manda:

1. É designada Leong Pou Ieng, subdirectora da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, como o membro referido na alínea 3) do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2015 (Conselho Consultivo da Reforma Jurídica).

2. São designados os seguintes membros do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica, nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2015 (Conselho Consultivo da Reforma Jurídica):

- 1) Paula Hsião Yun Ling, como vice-presidente;
- 2) Song Man Lei;
- 3) Chan Tsz King;
- 4) Mai Man Ieng;
- 5) Ho Wai Neng;
- 6) António José Dias Azedo;
- 7) Augusto Teixeira Garcia;
- 8) Wang Yu;
- 9) Fang Quan;
- 10) Jiang Chaoyang;
- 11) Chan Wa Keong.

3. O período de funções dos membros referidos no presente despacho é de 1 de Abril de 2016 a 31 de Março de 2018.

4. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 1 de Abril de 2016.

21 de Março de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 83/2016 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第4/2015號行政法規修改的第1/2007號行政法規《經濟發展委員會》第五條的規定，作出本批示。

一、應盧德華的請求，免除其擔任經濟發展委員會成員的職務。

二、本批示自公佈日起生效。

二零一六年三月二十一日

行政長官 崔世安

第 84/2016 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第二條第二款（一）項、第五條第一款、第二款、第三款及第五款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條及第九條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任Diana Maria Vital Costa為退休基金會行政管理委員會副主席，自二零一六年四月一日起為期兩年。

二、因本委任所產生的負擔，由退休基金會的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一六年三月二十一日

行政長官 崔世安

附件

委任Diana Maria Vital Costa為退休基金會行政管理委員會副主席的理由如下：

——職位出缺；

——Diana Maria Vital Costa的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任退休基金會行政管理委員會副主席一職。

學歷：

——葡萄牙里斯本大學法學院法學士。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2007 (Conselho para o Desenvolvimento Económico), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 4/2015, o Chefe do Executivo manda:

1. É exonerada, a seu pedido, Lou I Wa do exercício de funções de membro do Conselho para o Desenvolvimento Económico.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

21 de Março de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 84/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), e 5.º, n.ºs 1, 2, 3 e 5 do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões), dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, Diana Maria Vital Costa para exercer o cargo de vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Abril de 2016.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Fundo de Pensões.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

21 de Março de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Diana Maria Vital Costa para o cargo de vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões:

— Vacatura do cargo;

— Diana Maria Vital Costa possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito pela Faculdade de Direito da Universidade de Lisboa, Portugal.

職業培訓：

- 北京語言文化大學漢語學習證明書；
- 普通話課程第6級；
- 新加坡民事服務學院與行政暨公職局合辦的「中、高級公務員管理發展課程」；
- 新加坡民事服務學院與行政暨公職局合辦的「政策制訂培訓課程」；
- 法律及司法培訓中心第一期法律草擬課程（葡語授課）；
- 葡萄牙科英布拉大學法律草擬培訓課程；
- 北京大學法律草擬深化培訓課程；
- 法律及司法培訓中心與葡萄牙天主教大學合辦的法律草擬及法律技巧深化課程（葡語授課）；
- 國家行政學院與行政暨公職局合辦的「澳門中高級公務員基本培訓課程研修班」；
- 澳門理工學院一國兩制研究中心、澳門基本法推廣協會與行政暨公職局合辦的「澳門基本法高級研討班」；
- 國家行政學院與行政暨公職局合辦的「澳門特區高級公務員公共決策研修班」。

專業簡歷：

- 1991年1月至1992年3月 法律改革辦公室高級技術員；
- 1992年3月至1996年1月 法律翻譯辦公室高級技術員；
- 1996年1月至6月 法律翻譯辦公室助理；
- 1996年6月至2000年11月 法律翻譯辦公室副主任；
- 2000年11月至今 法務局副局長；
- 2007年7月至2015年7月 退休基金會監察委員會成員；
- 2014年12月至2016年3月 司法援助委員會副主席。

Formação profissional:

- Certificado de *Beijing Language and Culture University, Intensive Courses Program*;
- Curso de Mandarim — Nível VI;
- Programa de Gestão para Executivos, organizado em colaboração entre o *Civil Service College* de Singapura e a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP);
- Programa de Desenvolvimento de Políticas, organizado em colaboração entre o *Civil Service College* de Singapura e os SAFP;
- 1.ª Edição do Curso de Produção Legislativa (em língua veicular portuguesa) organizado pelo Centro de Formação Jurídica e Judiciária (CFJJ);
- Curso de Produção Legislativa, ministrado pela Universidade de Coimbra, Portugal;
- Curso Aprofundado na Área da Produção Legislativa, ministrado pela Universidade de Beijing;
- Curso Aprofundado na Área da Produção Legislativa e Metodologia Jurídica, em língua portuguesa organizado pelo CFJJ em colaboração com a Universidade Católica Portuguesa;
- Programa de Formação Essencial para Executivos, organizado pelo Instituto Nacional de Administração da República Popular da China em colaboração com os SAFP;
- Programa de Estudos sobre a Lei Básica (nível avançado), organizado em colaboração entre o Centro de Estudos «Um País, Dois Sistemas» do Instituto Politécnico de Macau, a Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau e os SAFP;
- Programa sobre Decisão Pública para Funcionários de Alto Nível da Região Administrativa Especial de Macau, organizado pelo Instituto Nacional de Administração da República Popular da China em colaboração com os SAFP.

Currículo profissional:

- Técnica superior do Gabinete para a Modernização Legislativa, de Janeiro de 1991 a Março de 1992;
- Técnica superior do Gabinete para a Tradução Jurídica, de Março de 1992 a Janeiro de 1996;
- Adjunta do Gabinete para a Tradução Jurídica, de Janeiro a Junho de 1996;
- Coordenadora-adjunta do Gabinete para a Tradução Jurídica, de Junho de 1996 a Novembro de 2000;
- Subdirectora dos Serviços de Assuntos de Justiça, desde Novembro de 2000;
- Membro da Comissão de Fiscalização do Fundo de Pensões, de Julho de 2007 a Julho de 2015;
- Vice-presidente da Comissão de Apoio Judiciário, de Dezembro de 2014 a Março de 2016.

第 12/2016 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款及第8/2014號行政法規《設立澳門基本電視頻道股份有限公司》第五條第一款的規定，命令公佈經修改的澳門基本電視頻道股份有限公司章程第三條的規定。

二零一六年三月十五日發佈。

行政長官 崔世安

澳門基本電視頻道股份有限公司章程

第三條

存續期

公司的存續期為四年。

第 13/2016 號行政長官公告

中華人民共和國於二零零五年六月十七日以照會通知國際海事組織秘書長，一九九二年十一月二十七日訂於倫敦的修正《1969年國際油污損害民事責任公約》的1992年議定書（下稱“1992年議定書”）適用於澳門特別行政區；

國際海事組織秘書長於二零零五年六月三十日以照會確認1992年議定書自二零零五年六月二十四日起適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈1992年議定書的中文及英文文本。

二零一六年三月十日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 12/2016

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas) e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2014 (Constituição da Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.), as alterações efectuadas ao artigo 3.º dos Estatutos da «Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.».

Promulgado em 15 de Março de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

ESTATUTOS DA «CANAIS DE TELEVISÃO BÁSICOS DE MACAU, S.A.»

Artigo 3.º

Duração

A sociedade tem a duração de quatro anos.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 13/2016

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 17 de Junho de 2005, notificou o Secretário-Geral da Organização Marítima Internacional sobre a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau do Protocolo de 1992 que Emenda a Convenção Internacional sobre a Responsabilidade Civil pelos Prejuízos Devidos à Poluição por Hidrocarbonetos de 1969, concluído em Londres, em 27 de Novembro de 1992, adiante designado por Protocolo de 1992;

Considerando ainda que o Secretário-Geral da Organização Marítima Internacional, por nota datada de 30 de Junho de 2005, confirmou que o Protocolo de 1992 é aplicável na Região Administrativa Especial de Macau desde 24 de Junho de 2005;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), o Protocolo de 1992 nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 10 de Março de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

修正《1969年國際油污損害民事責任公約》的 1992年議定書

本議定書當事國，

審議了《1969年國際油污損害民事責任公約》及其《1984年議定書》，

注意到對改進範圍、增加賠償作出規定的該公約《1984年議定書》仍未生效，

確認保持國際油污責任和賠償系統生命力的重要性，

注意到確保《1984年議定書》的內容得以儘快生效的需要，

認識到為了採用《1971年設立國際油污損害基金國際公約》的相應修正案，必須有一些特別的規定，

茲達成協議如下：

第 1 條

本議定書的規定所修正的公約是《1969年國際油污損害民事責任公約》，此後稱為“《1969年責任公約》”。就《1969年責任公約》的《1976年議定書》的當事國而言，提及《1969年責任公約》應視為包括由該議定書修正的《1969年責任公約》。

第 2 條

對《1969 年責任公約》第 I 條作如下修正：

1. 以下列條文代替第 1 款：

1. “船舶”係指為運輸散裝油貨而建造或改建的任何類型的海船和海上航行器；但是，能夠運輸油類和其他貨物的船舶，僅在其實際運輸散裝油貨時，以及在此種運輸之後的任何航行（已證明船上沒有此種散裝油類運輸的殘餘物者除外）期間，才應視作船舶。

2. 以下列條文取代第 5 款：

5. “油類”係指任何持久性烴類礦物油，如原油、燃料油、重柴油和潤滑油，不論是在船上作為貨物運輸還是在此種船舶的燃料艙中。

3. 以下列條文取代第 6 款：

6. “污染損害”係指：

- (a) 油類從船上的溢出或排放引起的污染在該船之外所造成的損失或損害，不論此種溢出或排放發生於何處；但是，對環境損害（不包括此種損害的利潤損失）的賠償，應限於已實際採取或準備採取的合理恢復措施的費用；
- (b) 預防措施的費用及預防措施造成的新的損失或損害。

4. 以下列條文取代第 8 款：

8. “事故”係指造成污染損害或形成造成此種損害的嚴重和緊迫威脅、具有同一起源的任何一個或一系列事故。

5. 以下列條文取代第 9 款：

9. “本組織”係指國際海事組織。

6. 在第 9 款後加上一個新款，條文如下：

10. “《1969 年責任公約》”係指《1969 年國際油污損害民事責任公約》。就該公約的《1976 年議定書》的當事國而言，該詞應視為包括經該議定書修正的《1969 年責任公約》。

第 3 條

以下列條文取代《1969 年責任公約》的第 II 條：

本公約僅適用於：

(a) 在下列區域內造成的污染損害：

(i) 締約國的領土，包括領海；和

(ii) 締約國按照國際法設立的專屬經濟區；或者，如果締約國未設立此種區域，則為該國按照國際法確立的、在其領海之外並與其領海毗連的、從測量其領海寬度的基線向外延伸不超過 200 海里的區域；

(b) 用以防止或減少此種損害的預防措施，不論在何處採取。

第 4 條

對《1969 年責任公約》第 III 條作下列修正：

1. 以下列條文取代第 1 款：

1. 除本條第 2 款和第 3 款規定者外，在事故發生時的船舶所有人，或者，如果該事故係由一系列事故構成，則第一個此種事故發生時的船舶所有人，應對船舶因該事故而造成的任何污染損害負責。

2. 以下列條文取代第 4 款：

4. 除非符合本公約，否則不得向所有人提出污染損害的賠償要求。以本條第 5 款為準，不得根據本公約或其他規定向下述人員提出污染損害賠償要求：

(a) 船舶所有人的僱員或代理人，或船員；

(b) 引航員或為船舶提供服務但非屬船員的其他任何人；

(c) 船舶的任何租賃人（不論種類，包括光船租賃人）、管理人或營運人；

(d) 經船舶所有人同意或根據主管公共當局指示進行救助作業的任何人；

(e) 採取預防措施的任何人；

(f) 第(c)、(d)和(e)項中所述人員的所有僱員或代理人；

除非該損害係由這些人員為有意造成這種損害或明知可能造成此種損害而毫不在意的個人所為或不為所致。

第 5 條

《1969年責任公約》第IV條由下列條文取代：

當發生涉及兩艘或更多船舶的事故並造成污染損害時，所有有關船舶的所有人，除按第III條被豁免者外，應對所有無法合理分開的此種損害負個別和連帶責任。

第 6 條

對《1969年責任公約》第V條作如下修正：

1. 以下列條文取代第1款：

1. 對於任何一次事故，船舶所有人應有權將本公約對其規定的賠償責任限制在以下列方式計算得出的合計金額：

(a) 對於不超過5,000噸位的船舶：3百萬計算單位；

(b) 對於超過5,000噸位的船舶：除(a)項所述金額外，對每一額外噸位另加420計算單位。

但該合計金額在任何情況下不應超過59.7百萬計算單位。

2. 以下列條文取代第 2 款：

2. 如證明該污染損害係由所有人為有意造成此種損害或明知可能造成此種損害而毫不在意的個人行為或不為所致，則該所有人無權根據本公約限制其賠償責任。

3. 以下列條文取代第 3 款：

3. 為了利用本條第 1 款規定的限制其賠償責任的權益，所有人應在按第 IX 條於任一締約國提起訴訟的法院或其他主管當局設立總金額相當於其賠償責任限額的基金；如未提起訴訟，則應在能按第 IX 條於任一締約國提起訴訟的任何法院或其他主管當局設立此種基金。設立該基金的方式，可以是交存該金額，也可以是提交根據基金設立地締約國的立法的規定可予接受、法院或其他當局認為適當的銀行擔保或其他擔保。

4. 以下列條文取代第 9 款：

- 9 (a) . 本條第 1 款所指“計算單位”，係指國際貨幣基金組織規定的特別提款權。第 1 款中所述金額，應折算成國內貨幣；折算應以在第 3 款所述基金的設立之日該國貨幣相對於特別提款權的價值為據。如該締約國為國際貨幣基金組織的會員，則其國內貨幣相對於特別提款權的價值，應按照在上述日期中國際貨幣基金組織在營業和交易中使用的現行定值方法計算。如該締約國不是國際貨幣基金組織的會員，則其國內貨幣相對於特別提款權的價值，應以該國確定的方式計算。

9 (b) . 但是，如果締約國不是國際貨幣基金組織的會員，且其法律不允許應用第 9 (a) 款的規定，則該國可以在批准、接受、核准或加入本公約時，或在其後的任何時間宣佈：第 9 (a) 款所述計算單位等於 15 個金法郎。本款所述的金法郎相當於六十五點五毫克千分之九百純度的黃金。將金法郎折算為國內貨幣，應按有關國家的法律。

9 (c) . 第 9 (a) 款最後一句中所述的計算和第 9 (b) 款中所述的折算，應盡量做到以該締約國的國內貨幣表示的第 1 款金額與應用第 9 (a) 款前三句所得金額具有真正相同的價值。締約國在交存批准、接受、核准或加入本公約的文件時，應將按第 9 (a) 款進行計算的方法，或第 9 (b) 款中所述的折算結果通知本組織秘書長；每當上述計算方法或折算結果有變化時，也應向本組織秘書長作出這種通知。

5. 以下列條文取代第 10 款：

10. 在本條中，船舶噸位應為按照《1969 年國際船舶噸位丈量公約》附件 I 中的噸位丈量規則計算的總噸位。

6. 以下列條文取代第 11 款的第 2 句：

即使根據第 2 款規定船舶所有人無權限制其賠償責任，仍可設立此種基金，但在這種情況下，基金的設立不應影響任何索賠人對所有人的索賠權。

第 7 條

對《1969 年責任公約》第 VII 條作如下修正：

1. 以下列條文取代第 2 款第 1、2 句：

締約國的有關當局在確信第 1 款的要求已獲得滿足之後，應向每艘船舶頒發一份證書，證明保險或其他財務擔保根據本公約的規定確屬有效。對於在締約國登記的船舶，這種證書應由船舶登記國的有關當局頒發或認證；對於不在締約國登記的船舶，證書可由任何一個締約國的有關當局頒發或認證。

2. 以下列條文取代第 4 款：

4. 證書應攜帶在船上，其副本一份應存放於保管該船登記記錄的當局，或如該船不在締約國登記，則應存放於頒發或認證此證書的國家當局。

3. 以下列條文取代第 7 款第 1 句：

締約國按照第 2 款授權頒發或認證的證書，即使是對於不在締約國登記的船舶所頒發或認證的證書，就本公約而言，應為其他締約國所接受並視為與其頒發或認證的證書具有同等效力。

4. 在第 7 款第 2 句中，用“頒發或認證國”取代“船舶登記國”。

5. 以下列條文取代第 8 款第 2 句：

在這種情況下，即使船舶所有人無權按照第 V 條第 2 款限制其賠償責任，被告人仍可利用第 V 條第 1 款中規定的責任限制。

第 8 條

對《1969 年責任公約》第 IX 條作如下修正：

以下列條文取代第 1 款：

1. 當某一事故在一個或多個締約國的領土（包括領海）或第 II 條所述的區域中造成了污染損害時，或在這種領土（包括領海）或區域中採取了防止或減少污染損害的預防措施時，索賠訴訟僅可在任何此種一個或多個締約國的法院提起。應將任何此種訴訟向被告作出合理通知。

第 9 條

在《1969 年責任公約》第 XII 條後，增加如下兩個新條文：

第 XII 條之二

過渡規定

下列過渡規定，應適用於在事故發生時，既是本公約又是《1969 年責任公約》的當事國的國家。

- (a) 對於已造成本公約範圍內的污染損害的事故，如按《1969 年責任公約》也產生賠償責任，則在此範圍內，本公約的賠償責任應視為已被履行；

- (b) 對於造成了本公約範圍內的污染損害的事故，如該國既是本公約又是《1971 年設立國際油污賠償基金國際公約》的當事國，則僅在應用所述《1971 年公約》之後污染損害仍未得到賠償的範圍內，在本公約中才產生在應用本條第 (a) 項後仍待履行的賠償責任；
- (c) 在應用本公約第 III 條第 4 款時，“本公約”一詞應酌情解釋為係指本公約或《1969 年責任公約》；
- (d) 在應用本公約第 V 條第 3 款時，應從有待建立的基金總額中減去按本條第 (a) 項視為已被履行的賠償責任的數額。

第 XII 條之三

最後條款

本公約的最後條款應為修正《1969 年責任公約》的《1992 年議定書》的第 12 至 18 條。本公約提到締約國處，應視為係指該議定書的締約國。

第 10 條

《1969 年責任公約》所附的證書範本，由本議定書所附的證書範本取代。

第 11 條

1. 在本議定書當事國之間，《1969 年責任公約》和本議定書應作為一份單一文件一起理解和解釋。

2. 經本議定書修正的《1969 年責任公約》的第 I 條至第 XII 條之三，包括證書範本，應被稱為《1992 年國際油污損害民事責任公約》（《1992 年責任公約》）。

最後條款

第 12 條

簽署、批准、接受、核准和加入

1. 本議定書應自 1993 年 1 月 15 日起至 1994 年 1 月 14 日止在倫敦開放供各國簽署。

2. 在符合第 4 款規定的情況下，任何一個國家均可按下列方式成為本議定書的當事國：

(a) 簽署而有待批准、接受或核准，隨後予以批准、接受或核准；或

(b) 加入。

3. 批准、接受、核准或加入本議定書，應向本組織秘書長交存相應的正式文件。

4. 《1971 年設立國際油污損害賠償基金國際公約》（以下稱為《1971 年基金公約》）的任何締約國，僅在其同時也批准、接受、核准或加入修正該公約的《1992 年議定書》時，方可批准、接受、核准或加入本議定書，除非該國退出《1971 年基金公約》，並使之在本議定書對該國生效之日生效。

5. 屬本議定書的當事國但非屬《1969 年責任公約》當事國的國家，對經本議定書修正的《1969 年責任公約》的其他當事國而言，受經本議定書修正的《1969 年責任公約》的規定的約束，但對《1969 年責任公約》的當事國而言，則不受《1969 年責任公約》的規定的約束。

6. 在經本議定書修正的《1969 年責任公約》的某一修正案生效之後交存的任何批准、接受、核准或加入文件，應視為適用於由此項修正案修改的經本議定書修正的公約。

第 13 條

生效

1. 本議定書應自包括四個各擁有不少於一百萬油輪總噸位的國家在內的十個國家向本組織秘書長交存了批准、接受、核准或加入文件之日後十二個月生效。

2. 但是，《1971年基金公約》的任何締約國，可在其交存本議定書的批准、接受、核准或加入文件時聲明：在修正《1971年基金公約》的《1992年議定書》第31條所規定的六個月期限終止之前，就本條而言，該文件無效。非《1971年基金公約》的締約國的國家，如交存了修正《1971年基金公約》的《1992年議定書》的批准、接受、核准或加入文件，也可同時按本款規定作出聲明。

3. 按上一款作出聲明的任何國家，可在任何時候向本組織秘書長發出通知，將其聲明撤回。任何這種撤回將在通知收到之日起生效，但在該日期，此種國家應視為已交存了本議定書的批准、接受、核准或加入文件。

4. 對於在第1款規定的生效條件已獲滿足後批准、接受、核准或加入本議定書的國家，本議定書應自該國交存適當文件之日後十二個月生效。

第 14 條

修訂與修正

1. 本組織可召開修訂或修正《1992年責任公約》的會議。
2. 經不少於三分之一的締約國的要求，本組織應召開修訂或修正《1992年責任公約》的締約國會議。

第 15 條

有關限額的修正案

1. 經不少於四分之一締約國的要求，秘書長應向本組織的所有會員國和所有締約國分發有關修正經本議定書修正的《1969 年責任公約》第 V 條第 1 款中規定的責任限額的任何提案。

2. 提出並按上述方式分發的任何修正案，應提交本組織法律委員會，供在分發之日後至少六個月的某一日期審議。

3. 經本議定書修正的《1969 年責任公約》的所有締約國，不論是否為本組織的會員國，均有權參加法律委員會審議和通過修正案的工作。

4. 修正案應在按第 3 款規定加以擴大的法律委員會上，由出席並參加表決的締約國的三分之二多數通過，但表決時至少應有半數締約國出席。

5. 對修正限額的提案採取行動時，法律委員會應考慮到事故的經驗，特別是其造成的損害金額、幣值的變化以及所提修正案對保險費用的影響。委員會還應考慮經本議定書修正的《1969 年責任公約》第 V 條第 1 款的限額與《1992 年設立國際油污損害賠償基金國際公約》第 4 條第 4 款的限額之間的關係。

6(a). 如在 1998 年 1 月 15 日前，或自按本條作出的前一修正案的生效之日起算不足五年，則不得審議本條規定的有關責任限額的任何修正案。本條規定的任何修正案不得在本議定書生效之前予以審議。

(b). 限額的增長，不得超過按照經本議定書修正的《1969年責任公約》所規定的限額，從1993年1月15日起，以年複合增長率為百分之六計算而達到的數額。

(c). 限額的增長，不得超過經本議定書修正的《1969年責任公約》所規定的限額的三倍。

7. 根據第4款通過的任何修正案，應由本組織通知所有締約國。該修正案在通知之日後的十八個月的期限結束時，應視為已獲接受，除非在此期限內，有不少於四分之一的在委員會通過該修正案時為締約國的國家通知本組織不接受該修正案，在此情況下，該修正案即被拒絕，並屬無效。

8. 根據第7款視為已獲得接受的修正案，應在獲得接受後十八個月開始生效。

9. 所有締約國均應受該修正案的約束，除非它們根據第16條第1款和第2款，在該修正案生效之前至少六個月退出本議定書。而此種退出，應在該修正案生效時生效。

10. 當一項修正案已被委員會通過，但十八個月的接受期限尚未結束，如該修正案生效，則在此期限內成為締約國的國家應受其約束。在此期限之後成為締約國的國家，應受根據第7款獲得接受的修正案的約束。在本款所述的情況下，締約國應在修正案生效時，或在本議定書對該國生效時（如遲於前者），受該修正案的約束。

第 16 條

退出

1. 任何當事國在本議定書對其生效之日以後，可隨時退出本議定書。
2. 退出本議定書，應向本組織秘書長交存一份文件。
3. 退出本議定書，應在向本組織秘書長交存文件後十二個月或在退出文件中載明的更長期限生效。
4. 在本議定書的當事國之間，任何締約國根據《1969 年責任公約》第 XVI 條退出《1969 年責任公約》，不應以任何方式解釋為退出經本議定書修正的《1969 年責任公約》。
5. 對於仍為《1971 年基金公約》當事國的國家，退出修正《1971 年基金公約》的《1992 年議定書》應視為退出本議定書。這種退出應在按修正《1971 年基金公約》的《1992 年議定書》第 34 條規定的退出該議定書的生效之日生效。

第 17 條

保存人

1. 本議定書以及按照第 15 條被接受的任何修正案，應交由本組織秘書長保存。

2. 本組織秘書長應：

(a) 將下列事項通知所有已簽署或加入本議定書的所有國家：

- (i) 每一新的簽署或文件的交存及其日期；
- (ii) 第 13 條規定的每一聲明和通知和《1992 年責任公約》第 V 條第 9 款規定的每一聲明和通知；
- (iii) 本議定書的生效日期；
- (iv) 按第 15 條第 1 款提出的任何修改賠償責任限額的提案；
- (v) 按第 15 條第 4 款被通過的任何修正案；
- (vi) 根據第 15 條第 7 款視為已獲得接受的任何修正案及按照該條第 8 款和第 9 款，該修正案應生效的日期；
- (vii) 交存退出本議定書的任何文件及其交存日期和生效日期；
- (viii) 根據第 16 條第 5 款視為已作出的任何退出；
- (ix) 本議定書任何條款所要求的通知。

(b) 將本議定書核證無誤的副本分送本議定書的所有簽署國和所有加入國。

3. 本議定書一經生效，本組織秘書長即應按照聯合國憲章第 102 條的規定將其文本送交聯合國秘書處，以供登記和公佈。

第 18 條

語文

本議定書正本一份，用阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文寫成，各種文本具有同等效力。

一九九二年十一月二十七日訂於倫敦。

下列署名者，均經各自政府正式授權，特簽署本議定書，以昭信守。

附件

油污損害民事責任的保險證書或其他財務擔保證書

按照《1992年國際油污損害民事責任公約》第VII條的規定頒發。

船名	特有編號或字符	登記港	所有人名稱和地址

茲證明，上述船舶具有滿足《1992年國際油污損害民事責任公約》第VII條要求的有效保險單或其他財務擔保。

擔保類別

.....

擔保期限

.....

保險人和/或保證人的名稱和地址

名稱

地址

本證書的有效期至.....止

由.....

(國家全稱)

.....政府頒發或認證。

年 月 日於

(地點)

.....

頒發或認證官員的簽字和職別

說明：

1. 如果需要，國家名稱中可包括發證國家主管當局的名稱。
2. 如擔保總額由多個來源提供，應列明每一來源的數額。
3. 如擔保是以多種方式提供，應將各種方式一一列舉。
4. 填寫“擔保期限”時必須註明擔保生效日期。

PROTOCOL OF 1992 TO AMEND THE INTERNATIONAL CONVENTION
ON CIVIL LIABILITY FOR OIL POLLUTION DAMAGE, 1969

THE PARTIES TO THE PRESENT PROTOCOL,

HAVING CONSIDERED the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, 1969, and the 1984 Protocol thereto,

HAVING NOTED that the 1984 Protocol to that Convention, which provides for improved scope and enhanced compensation, has not entered into force,

AFFIRMING the importance of maintaining the viability of the international oil pollution liability and compensation system,

AWARE OF the need to ensure the entry into force of the content of the 1984 Protocol as soon as possible,

RECOGNIZING that special provisions are necessary in connection with the introduction of corresponding amendments to the International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage, 1971,

HAVE AGREED as follows:

Article 1

The Convention which the provisions of this Protocol amend is the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, 1969, hereinafter referred to as the "1969 Liability Convention". For States Parties to the Protocol of 1976 to the 1969 Liability Convention, such reference shall be deemed to include the 1969 Liability Convention as amended by that Protocol.

Article 2

Article I of the 1969 Liability Convention is amended as follows:

1. Paragraph 1 is replaced by the following text:

1. "Ship" means any sea-going vessel and seaborne craft of any type whatsoever constructed or adapted for the carriage of oil in bulk as cargo, provided that a ship capable of carrying oil and other cargoes shall be regarded as a ship only when it is actually carrying oil in bulk as cargo and during any voyage following such carriage unless it is proved that it has no residues of such carriage of oil in bulk aboard.
2. Paragraph 5 is replaced by the following text:
 5. "Oil" means any persistent hydrocarbon mineral oil such as crude oil, fuel oil, heavy diesel oil and lubricating oil, whether carried on board a ship as cargo or in the bunkers of such a ship.
3. Paragraph 6 is replaced by the following text:
 6. "Pollution damage" means:
 - (a) loss or damage caused outside the ship by contamination resulting from the escape or discharge of oil from the ship, wherever such escape or discharge may occur, provided that compensation for impairment of the environment other than loss of profit from such impairment shall be limited to costs of reasonable measures of reinstatement actually undertaken or to be undertaken;
 - (b) the costs of preventive measures and further loss or damage caused by preventive measures.
4. Paragraph 8 is replaced by the following text:
 8. "Incident" means any occurrence, or series of occurrences having the same origin, which causes pollution damage or creates a grave and imminent threat of causing such damage.
5. Paragraph 9 is replaced by the following text:
 9. "Organization" means the International Maritime Organization.
6. After paragraph 9 a new paragraph is inserted reading as follows:
 10. "1969 Liability Convention" means the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, 1969. For States Parties to the Protocol of 1976 to that Convention, the term shall be deemed to include the 1969 Liability Convention as amended by that Protocol.

Article 3

Article II of the 1969 Liability Convention is replaced by the following text:

This Convention shall apply exclusively:

- (a) to pollution damage caused:
 - (i) in the territory, including the territorial sea, of a Contracting State, and

(ii) in the exclusive economic zone of a Contracting State, established in accordance with international law, or, if a Contracting State has not established such a zone, in an area beyond and adjacent to the territorial sea of that State determined by that State in accordance with international law and extending not more than 200 nautical miles from the baselines from which the breadth of its territorial sea is measured;

(b) to preventive measures, wherever taken, to prevent or minimize such damage.

Article 4

Article III of the 1969 Liability Convention is amended as follows:

1. Paragraph 1 is replaced by the following text:

1. Except as provided in paragraphs 2 and 3 of this Article, the owner of a ship at the time of an incident, or, where the incident consists of a series of occurrences, at the time of the first such occurrence, shall be liable for any pollution damage caused by the ship as a result of the incident.

2. Paragraph 4 is replaced by the following text:

4. No claim for compensation for pollution damage may be made against the owner otherwise than in accordance with this Convention. Subject to paragraph 5 of this Article, no claim for compensation for pollution damage under this Convention or otherwise may be made against:

- (a) the servants or agents of the owner or the members of the crew;
- (b) the pilot or any other person who, without being a member of the crew, performs services for the ship;
- (c) any charterer (howsoever described, including a bareboat charterer), manager or operator of the ship;
- (d) any person performing salvage operations with the consent of the owner or on the instructions of a competent public authority;
- (e) any person taking preventive measures;
- (f) all servants or agents of persons mentioned in subparagraphs (c), (d) and (e);

unless the damage resulted from their personal act or omission, committed with the intent to cause such damage, or recklessly and with knowledge that such damage would probably result.

Article 5

Article IV of the 1969 Liability Convention is replaced by the following text:

When an incident involving two or more ships occurs and pollution damage results therefrom, the owners of all the ships concerned, unless exonerated under Article III, shall be jointly and severally liable for all such damage which is not reasonably separable.

Article 6

Article V of the 1969 Liability Convention is amended as follows:

1. Paragraph 1 is replaced by the following text:

1. The owner of a ship shall be entitled to limit his liability under this Convention in respect of any one incident to an aggregate amount calculated as follows:

- (a) 3 million units of account for a ship not exceeding 5,000 units of tonnage;
- (b) for a ship with a tonnage in excess thereof, for each additional unit of tonnage, 420 units of account in addition to the amount mentioned in subparagraph (a);

provided, however, that this aggregate amount shall not in any event exceed 59.7 million units of account.

2. Paragraph 2 is replaced by the following text:

2. The owner shall not be entitled to limit his liability under this Convention if it is proved that the pollution damage resulted from his personal act or omission, committed with the intent to cause such damage, or recklessly and with knowledge that such damage would probably result.

3. Paragraph 3 is replaced by the following text:

3. For the purpose of availing himself of the benefit of limitation provided for in paragraph 1 of this Article the owner shall constitute a fund for the total sum representing the limit of his liability with the Court or other competent authority of any one of the Contracting States in which action is brought under Article IX or, if no action is brought, with any Court or other competent authority in any one of the Contracting States in which an action can be brought under Article IX. The fund can be constituted either by depositing the sum or by producing a bank guarantee or other guarantee, acceptable under the legislation of the Contracting State where the fund is constituted, and considered to be adequate by the Court or other competent authority.

4. Paragraph 9 is replaced by the following text:

9(a). The "unit of account" referred to in paragraph 1 of this Article is the Special Drawing Right as defined by the International Monetary Fund. The amounts mentioned in paragraph 1 shall be converted into national currency on the basis of the value of that currency by reference to the Special Drawing Right on the date of the constitution of the fund

referred to in paragraph 3. The value of the national currency, in terms of the Special Drawing Right, of a Contracting State which is a member of the International Monetary Fund shall be calculated in accordance with the method of valuation applied by the International Monetary Fund in effect on the date in question for its operations and transactions. The value of the national currency, in terms of the Special Drawing Right, of a Contracting State which is not a member of the International Monetary Fund shall be calculated in a manner determined by that State.

9(b). Nevertheless, a Contracting State which is not a member of the International Monetary Fund and whose law does not permit the application of the provisions of paragraph 9(a) may, at the time of ratification, acceptance, approval of or accession to this Convention or at any time thereafter, declare that the unit of account referred to in paragraph 9(a) shall be equal to 15 gold francs. The gold franc referred to in this paragraph corresponds to sixty-five and a half milligrammes of gold of millesimal fineness nine hundred. The conversion of the gold franc into the national currency shall be made according to the law of the State concerned.

9(c). The calculation mentioned in the last sentence of paragraph 9(a) and the conversion mentioned in paragraph 9(b) shall be made in such manner as to express in the national currency of the Contracting State as far as possible the same real value for the amounts in paragraph 1 as would result from the application of the first three sentences of paragraph 9(a). Contracting States shall communicate to the depositary the manner of calculation pursuant to paragraph 9(a), or the result of the conversion in paragraph 9(b) as the case may be, when depositing an instrument of ratification, acceptance, approval of or accession to this Convention and whenever there is a change in either.

5. Paragraph 10 is replaced by the following text:

10. For the purpose of this Article the ship's tonnage shall be the gross tonnage calculated in accordance with the tonnage measurement regulations contained in Annex I of the International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969.

6. The second sentence of paragraph 11 is replaced by the following text:

Such a fund may be constituted even if, under the provisions of paragraph 2, the owner is not entitled to limit his liability, but its constitution shall in that case not prejudice the rights of any claimant against the owner.

Article 7

Article VII of the 1969 Liability Convention is amended as follows:

1. The first two sentences of paragraph 2 are replaced by the following text:

A certificate attesting that insurance or other financial security is in force in accordance with the provisions of this Convention shall be issued to each ship after the appropriate authority of a Contracting

State has determined that the requirements of paragraph 1 have been complied with. With respect to a ship registered in a Contracting State such certificate shall be issued or certified by the appropriate authority of the State of the ship's registry; with respect to a ship not registered in a Contracting State it may be issued or certified by the appropriate authority of any Contracting State.

2. Paragraph 4 is replaced by the following text:

4. The certificate shall be carried on board the ship and a copy shall be deposited with the authorities who keep the record of the ship's registry or, if the ship is not registered in a Contracting State, with the authorities of the State issuing or certifying the certificate.

3. The first sentence of paragraph 7 is replaced by the following text:

Certificates issued or certified under the authority of a Contracting State in accordance with paragraph 2 shall be accepted by other Contracting States for the purposes of this Convention and shall be regarded by other Contracting States as having the same force as certificates issued or certified by them even if issued or certified in respect of a ship not registered in a Contracting State.

4. In the second sentence of paragraph 7 the words "with the State of a ship's registry" are replaced by the words "with the issuing or certifying State".

5. The second sentence of paragraph 8 is replaced by the following text:

In such case the defendant may, even if the owner is not entitled to limit his liability according to Article V, paragraph 2, avail himself of the limits of liability prescribed in Article V, paragraph 1.

Article 8

Article IX of the 1969 Liability Convention is amended as follows:

Paragraph 1 is replaced by the following text:

1. Where an incident has caused pollution damage in the territory, including the territorial sea or an area referred to in Article II, of one or more Contracting States or preventive measures have been taken to prevent or minimize pollution damage in such territory including the territorial sea or area, actions for compensation may only be brought in the Courts of any such Contracting State or States. Reasonable notice of any such action shall be given to the defendant.

Article 9

After Article XII of the 1969 Liability Convention two new Articles are inserted as follows:

Article XII bisTransitional provisions

The following transitional provisions shall apply in the case of a State which at the time of an incident is a Party both to this Convention and to the 1969 Liability Convention:

- (a) where an incident has caused pollution damage within the scope of this Convention, liability under this Convention shall be deemed to be discharged if, and to the extent that, it also arises under the 1969 Liability Convention;
- (b) where an incident has caused pollution damage within the scope of this Convention, and the State is a Party both to this Convention and to the International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage, 1971, liability remaining to be discharged after the application of subparagraph (a) of this Article shall arise under this Convention only to the extent that pollution damage remains uncompensated after application of the said 1971 Convention;
- (c) in the application of Article III, paragraph 4, of this Convention the expression "this Convention" shall be interpreted as referring to this Convention or the 1969 Liability Convention, as appropriate;
- (d) in the application of Article V, paragraph 3, of this Convention the total sum of the fund to be constituted shall be reduced by the amount by which liability has been deemed to be discharged in accordance with subparagraph (a) of this Article.

Article XII terFinal clauses

The final clauses of this Convention shall be Articles 12 to 18 of the Protocol of 1992 to amend the 1969 Liability Convention. References in this Convention to Contracting States shall be taken to mean references to the Contracting States of that Protocol.

Article 10

The model of a certificate annexed to the 1969 Liability Convention is replaced by the model annexed to this Protocol.

Article 11

1. The 1969 Liability Convention and this Protocol shall, as between the Parties to this Protocol, be read and interpreted together as one single instrument.

2. Articles I to XII ter, including the model certificate, of the 1969 Liability Convention as amended by this Protocol shall be known as the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, 1992 (1992 Liability Convention).

FINAL CLAUSES

Article 12Signature, ratification, acceptance, approval and accession

1. This Protocol shall be open for signature at London from 15 January 1993 to 14 January 1994 by all States.
2. Subject to paragraph 4, any State may become a Party to this Protocol by:
 - (a) signature subject to ratification, acceptance or approval followed by ratification, acceptance or approval; or
 - (b) accession.
3. Ratification, acceptance, approval or accession shall be effected by the deposit of a formal instrument to that effect with the Secretary-General of the Organization.
4. Any Contracting State to the International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage, 1971, hereinafter referred to as the 1971 Fund Convention, may ratify, accept, approve or accede to this Protocol only if it ratifies, accepts, approves or accedes to the Protocol of 1992 to amend that Convention at the same time, unless it denounces the 1971 Fund Convention to take effect on the date when this Protocol enters into force for that State.
5. A State which is a Party to this Protocol but not a Party to the 1969 Liability Convention shall be bound by the provisions of the 1969 Liability Convention as amended by this Protocol in relation to other States Parties hereto, but shall not be bound by the provisions of the 1969 Liability Convention in relation to States Parties thereto.
6. Any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited after the entry into force of an amendment to the 1969 Liability Convention as amended by this Protocol shall be deemed to apply to the Convention so amended, as modified by such amendment.

Article 13Entry into force

1. This Protocol shall enter into force twelve months following the date on which ten States including four States each with not less than one million units of gross tanker tonnage have deposited instruments of ratification, acceptance, approval or accession with the Secretary-General of the Organization.
2. However, any Contracting State to the 1971 Fund Convention may, at the time of the deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect of this Protocol, declare that such instrument shall be deemed not to be effective for the purposes of this Article until the end of the six-month period in Article 31 of the Protocol of 1992 to amend the 1971 Fund Convention. A State which is not a Contracting State to the 1971 Fund Convention but which deposits an instrument of ratification,

acceptance, approval or accession in respect of the Protocol of 1992 to amend the 1971 Fund Convention may also make a declaration in accordance with this paragraph at the same time.

3. Any State which has made a declaration in accordance with the preceding paragraph may withdraw it at any time by means of a notification addressed to the Secretary-General of the Organization. Any such withdrawal shall take effect on the date the notification is received, provided that such State shall be deemed to have deposited its instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect of this Protocol on that date.

4. For any State which ratifies, accepts, approves or accedes to it after the conditions in paragraph 1 for entry into force have been met, this Protocol shall enter into force twelve months following the date of deposit by such State of the appropriate instrument.

Article 14

Revision and amendment

1. A Conference for the purpose of revising or amending the 1992 Liability Convention may be convened by the Organization.

2. The Organization shall convene a Conference of Contracting States for the purpose of revising or amending the 1992 Liability Convention at the request of not less than one third of the Contracting States.

Article 15

Amendments of limitation amounts

1. Upon the request of at least one quarter of the Contracting States any proposal to amend the limits of liability laid down in Article V, paragraph 1, of the 1969 Liability Convention as amended by this Protocol shall be circulated by the Secretary-General to all Members of the Organization and to all Contracting States.

2. Any amendment proposed and circulated as above shall be submitted to the Legal Committee of the Organization for consideration at a date at least six months after the date of its circulation.

3. All Contracting States to the 1969 Liability Convention as amended by this Protocol, whether or not Members of the Organization, shall be entitled to participate in the proceedings of the Legal Committee for the consideration and adoption of amendments.

4. Amendments shall be adopted by a two-thirds majority of the Contracting States present and voting in the Legal Committee, expanded as provided for in paragraph 3, on condition that at least one half of the Contracting States shall be present at the time of voting.

5. When acting on a proposal to amend the limits, the Legal Committee shall take into account the experience of incidents and in particular the amount of damage resulting therefrom, changes in the monetary values and the effect of the proposed amendment on the cost of insurance. It shall also take into account the relationship between the limits in Article V, paragraph 1, of the

1969 Liability Convention as amended by this Protocol and those in Article 4, paragraph 4, of the International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage, 1992.

6(a). No amendment of the limits of liability under this Article may be considered before 15 January 1998 nor less than five years from the date of entry into force of a previous amendment under this Article. No amendment under this Article shall be considered before this Protocol has entered into force.

(b). No limit may be increased so as to exceed an amount which corresponds to the limit laid down in the 1969 Liability Convention as amended by this Protocol increased by 6 per cent per year calculated on a compound basis from 15 January 1993.

(c). No limit may be increased so as to exceed an amount which corresponds to the limit laid down in the 1969 Liability Convention as amended by this Protocol multiplied by 3.

7. Any amendment adopted in accordance with paragraph 4 shall be notified by the Organization to all Contracting States. The amendment shall be deemed to have been accepted at the end of a period of eighteen months after the date of notification, unless within that period not less than one quarter of the States that were Contracting States at the time of the adoption of the amendment by the Legal Committee have communicated to the Organization that they do not accept the amendment in which case the amendment is rejected and shall have no effect.

8. An amendment deemed to have been accepted in accordance with paragraph 7 shall enter into force eighteen months after its acceptance.

9. All Contracting States shall be bound by the amendment, unless they denounce this Protocol in accordance with Article 16, paragraphs 1 and 2, at least six months before the amendment enters into force. Such denunciation shall take effect when the amendment enters into force.

10. When an amendment has been adopted by the Legal Committee but the eighteen-month period for its acceptance has not yet expired, a State which becomes a Contracting State during that period shall be bound by the amendment if it enters into force. A State which becomes a Contracting State after that period shall be bound by an amendment which has been accepted in accordance with paragraph 7. In the cases referred to in this paragraph, a State becomes bound by an amendment when that amendment enters into force, or when this Protocol enters into force for that State, if later.

Article 16

Denunciation

1. This Protocol may be denounced by any Party at any time after the date on which it enters into force for that Party.

2. Denunciation shall be effected by the deposit of an instrument with the Secretary-General of the Organization.

3. A denunciation shall take effect twelve months, or such longer period as may be specified in the instrument of denunciation, after its deposit with the Secretary-General of the Organization.

4. As between the Parties to this Protocol, denunciation by any of them of the 1969 Liability Convention in accordance with Article XVI thereof shall not be construed in any way as a denunciation of the 1969 Liability Convention as amended by this Protocol.

5. Denunciation of the Protocol of 1992 to amend the 1971 Fund Convention by a State which remains a Party to the 1971 Fund Convention shall be deemed to be a denunciation of this Protocol. Such denunciation shall take effect on the date on which denunciation of the Protocol of 1992 to amend the 1971 Fund Convention takes effect according to Article 34 of that Protocol.

Article 17

Depositary

1. This Protocol and any amendments accepted under Article 15 shall be deposited with the Secretary-General of the Organization.

2. The Secretary-General of the Organization shall:

(a) inform all States which have signed or acceded to this Protocol of:

- (i) each new signature or deposit of an instrument together with the date thereof;
- (ii) each declaration and notification under Article 13 and each declaration and communication under Article V, paragraph 9, of the 1992 Liability Convention;
- (iii) the date of entry into force of this Protocol;
- (iv) any proposal to amend limits of liability which has been made in accordance with Article 15, paragraph 1;
- (v) any amendment which has been adopted in accordance with Article 15, paragraph 4;
- (vi) any amendment deemed to have been accepted under Article 15, paragraph 7, together with the date on which that amendment shall enter into force in accordance with paragraphs 8 and 9 of that Article;
- (vii) the deposit of any instrument of denunciation of this Protocol together with the date of the deposit and the date on which it takes effect;
- (viii) any denunciation deemed to have been made under Article 16, paragraph 5;
- (ix) any communication called for by any Article of this Protocol;

(b) transmit certified true copies of this Protocol to all Signatory States and to all States which accede to this Protocol.

3. As soon as this Protocol enters into force, the text shall be transmitted by the Secretary-General of the Organization to the Secretariat of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

Article 18

Languages

This Protocol is established in a single original in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic.

DONE AT LONDON, this twenty-seventh day of November one thousand nine hundred and ninety-two.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective Governments for that purpose, have signed this Protocol.

ANNEX

CERTIFICATE OF INSURANCE OR OTHER FINANCIAL SECURITY IN RESPECT OF CIVIL LIABILITY FOR OIL POLLUTION DAMAGE

Issued in accordance with the provisions of Article VII of the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, 1992.

Name of ship	Distinctive number or letters	Port of registry	Name and address of owner

This is to certify that there is in force in respect of the above-named ship a policy of insurance or other financial security satisfying the requirements of Article VII of the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, 1992.

Type of Security

Duration of Security

Name and Address of the Insurer(s) and/or Guarantor(s)

Name

Address

This certificate is valid until

Issued or certified by the Government of

(Full designation of the State)

At On
(Place) (Date)

.....
Signature and Title of issuing or certifying official

Explanatory Notes:

1. If desired, the designation of the State may include a reference to the competent public authority of the country where the certificate is issued.
2. If the total amount of security has been furnished by more than one source, the amount of each of them should be indicated.
3. If security is furnished in several forms, these should be enumerated.
4. The entry "Duration of Security" must stipulate the date on which such security takes effect.

第 14/2016 號行政長官公告**公佈《中華人民共和國澳門特別行政區政府
與摩洛哥王國政府互免簽證協定》**

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第五條(二)項和第六條第一款的規定，命令公佈《中華人民共和國澳門特別行政區政府與摩洛哥王國政府互免簽證協定》的中文、阿拉伯文及英文正式文本，以及相應的葡文譯本。

二零一六年三月十六日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 14/2016**Publicação do Acordo entre o Governo da Região
Administrativa Especial de Macau da República Popular da
China e o Governo do Reino de Marrocos
sobre a Dispensa Mútua de Vistos**

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 2) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, o Acordo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo do Reino de Marrocos sobre a Dispensa Mútua de Vistos, nas suas versões autênticas nas línguas chinesa, árabe e inglesa, acompanhado da respectiva tradução para a língua portuguesa.

Promulgado em 16 de Março de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

中華人民共和國澳門特別行政區政府
與
摩洛哥王國政府
互免簽證協定

獲得中華人民共和國中央人民政府正式授權簽訂本協定的中華人民共和國澳門特別行政區政府和摩洛哥王國政府（以下簡稱“締約雙方”）；

為了加強相互間的友好合作關係；

簡化雙方人員的旅行手續；

達成以下協議：

第一條

持有效澳門特別行政區護照且非為任何受僱或從事專業者，可免辦簽證進入、過境、逗留及離開摩洛哥王國的任何國際性轉運站，逗留時間不超過連續九十（90）日。

第二條

持有效摩洛哥王國普通護照且非為任何受僱或從事專業的國民，可免辦簽證進入、過境、逗留及離開澳門特別行政區，逗留時間不超過連續九十（90）日。

第三條

(一) 澳門特別行政區有效護照持有人為進入摩洛哥王國多於九十(90)日或為受僱或從事專業的，應事先向摩洛哥王國的有權限當局取得簽證。

(二) 持有效普通護照的摩洛哥王國國民為進入澳門特別行政區多於九十(90)日或為受僱或從事專業的，應事先向澳門特別行政區政府的有權限當局取得簽證。

第四條

締約雙方應在本協定生效前最少三十(30)日，透過外交途徑交換第一條及第二條所述之護照樣本及護照使用的相關資料。倘上述護照有任何更新，締約雙方應通知有關情況並在其啟用前最少三十(30)日互相提供新式樣的護照樣本。

第五條

本協定不免除第一條及第二條所述的締約一方有效的普通護照持有人應遵守由締約另一方有權限當局所要求的有關移民及所有其他法律法規的義務。

第六條

每一締約方的有權限當局可拒絕被認為不受歡迎的人進入或逗留在其境內，尤其對公眾秩序和衛生或安全可能造成危險的人，或其在當地屬非法的人。

第七條

締約雙方應以共同協議的方式解決任何由於理解或實施本協定所引起的爭論。

第八條

基於安全理由、公眾秩序或衛生保護，締約任一方可中止實施本協定全部或部份條款。中止的措施應即時透過外交途徑，以書面方式通知締約另一方，並清楚說明其生效的日期。

第九條

(一) 本協定於簽署後三十(30)日生效。

(二) 本協定可在締約雙方同意下，正式透過外交途徑，以書面方式作出修訂，有關修訂實施的有效期及其生效日期須在通知中清楚說明。

(三) 本協定不設限期持續有效；締約任一方可終止本協定，但應在協定終止日前最少六十(60)日，透過外交途徑，以書面方式通知締約另一方。

於二零一五年十一月十日在 一一 簽訂，一式兩份，每份分別用中文、阿拉伯文和英文寫成，三種文本同等作準。如在解釋上遇有分歧，以英文文本為準。

中華人民共和國
澳門特別行政區政府代表

摩洛哥王國
政府代表

اتفاق

بين

حكومة المنطقة الإدارية الخاصة لمكاو التابعة لجمهورية
الصين الشعبية

و

حكومة المملكة المغربية

بشأن

الإلغاء المتبادل لإجراءات التأشيرة

إن حكومة المنطقة الإدارية الخاصة لمكاو التابعة لجمهورية الصين الشعبية،
المفوضة تفويضا كاملا من قبل الحكومة الشعبية المركزية لجمهورية الصين
الشعبية لإبرام هذا الاتفاق؛

و

حكومة المملكة المغربية؛

(المشار إليهما فيما بعد بـ"الطرفين المتعاقدين")؛

تشجيعا منهما على تقوية علاقات الصداقة والتعاون بينهما؛

ورغبة منهما في تبسيط إجراءات السفر بين بلديهما؛

اتفقتا على ما يلي:

المادة الأولى

يرخص لحاملي جوازات السفر سارية المفعول للمنطقة الإدارية الخاصة
لمكاو، والذين لا يعتزمون مزاولة أي عمل أو ممارسة أي مهنة بدخول المملكة
المغربية وعبورها والإقامة بها ومغادرتها من أي نقطة عبور دولية بدون تأشيرة
لمدة لا تتجاوز تسعين(90) يوما متتالية.

المادة الثانية

يرخص لمواطني المملكة المغربية الحاملين لجوازات سفر عادية سارية
المفعول، والذين لا يعتزمون مزاولة أي عمل أو مهنة بدخول المنطقة الإدارية
الخاصة لمكاو وعبورها والإقامة بها ومغادرتها بدون تأشيرة لمدة لا تتجاوز
تسعين(90) يوما متتالية.

المادة الثالثة

1- يتعين على حاملي جوازات السفر العادية السارية المفعول للمنطقة الإدارية الخاصة لمكاو والذين يعتزمون دخول المملكة المغربية لمدة تتجاوز تسعين (90) يوما بهدف مزاولة عمل أو مهنة، الحصول مسبقا على تأشيرة الدخول من لدن السلطات المختصة لحكومة المملكة المغربية.

2- يتعين على مواطني المملكة المغربية حاملي جوازات السفر العادية سارية المفعول والذين يعتزمون دخول المنطقة الإدارية الخاصة لمكاو لمدة تتجاوز تسعين (90) يوما بهدف مزاولة عمل أو مهنة، الحصول مسبقا على تأشيرة الدخول مسلمة من السلطات المختصة لحكومة المنطقة الإدارية الخاصة لمكاو.

المادة الرابعة

يتبادل الطرفان المتعاقدان، عبر القناة الدبلوماسية، ثلاثين (30) يوما على الأقل قبل دخول هذا الاتفاق حيز التنفيذ، نماذج الجوازات الخاصة بهما والمشار إليها في المادتين 1 و 2 من هذا الاتفاق، كما يتبادلان المعلومات المتعلقة باستعمال هذه الجوازات. ويقوم الطرفان المتعاقدان بإبلاغ بعضهما البعض بأي تغيير قد يلحق هذه الجوازات كما يقوم كل طرف بإرسال نماذج الجوازات الجديدة للطرف الآخر وذلك في أجل لا يتعدى ثلاثين (30) يوما قبل إدخال أي تغيير عليها.

المادة الخامسة

لا يعفي هذا الاتفاق حاملي جوازات السفر العادية السارية المفعول لأي من الطرفين المتعاقدين المشار إليهما في المادتين 1 و 2 من الامتثال لقوانين الهجرة وغيرها من القوانين التنظيمية التي تفرضها السلطات المختصة لدى الطرف المتعاقد الآخر.

المادة السادسة

يجوز للسلطات المختصة لكل من الطرفين المتعاقدين منع الأشخاص، الذين يعتبرون غير مرغوب فيهم من مواطني الطرف المتعاقد الآخر، من الدخول أو الإقامة فوق تراب الطرف المتعاقد الأول، خاصة الأشخاص الذي يمكن أن يهددوا النظام العام والصحة أو الأمن أو الذين يعتبر تواجدهم فوق ترابه غير قانوني.

المادة السابعة

تتم تسوية أي نزاع ينشأ عن تأويل أو تطبيق هذا الاتفاق بالتراضي بين الطرفين المتعاقدين.

المادة الثامنة

يمكن لأي طرف متعاقد تعليق تطبيق هذا الاتفاق، إما كلياً أو جزئياً، لأسباب تهم الأمن أو النظام العام أو الصحة. ويتعين إشعار الطرف الآخر فوراً وكتابياً بهذا التعليق عبر القناة الدبلوماسية مع تحديد تاريخ سريان مفعول هذا التعليق.

المادة التاسعة

يدخل هذا الاتفاق حيز التنفيذ بعد ثلاثين (30) يوماً من تاريخ التوقيع عليه.

يمكن تعديل هذا الاتفاق بالتراضي من قبل الطرفين المتعاقدين المعبر عنه من خلال إشعار كتابي عبر القناة الدبلوماسية يحدد بوضوح التاريخ الفعلي لسريان مفعول التعديل ودخوله حيز التنفيذ.

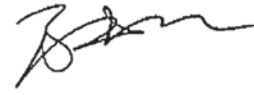
يظل هذا الاتفاق ساري المفعول لفترة غير محددة، إلا أنه يمكن لأي طرف متعاقد إنهاء العمل به بتوجيه إشعار كتابي للطرف المتعاقد الآخر عبر القناة الدبلوماسية ستين (60) يوما على الأقل قبل تاريخ إنهائه.

حرب
في 10 نونبر 2015 في نظيرين أصليين باللغات الصينية والعربية والإنجليزية وكافة النصوص نفس الحجية. وفي حالة الاختلاف في التأويل يرجح النص الإنجليزي.

عن
حكومة المملكة المغربية



عن
المنطقة الإدارية الخاصة لمكاو التابعة
لجمهورية الصين الشعبية



AGREEMENT
between
the Government of the Macao Special Administrative Region of
the People’s Republic of China
and
the Government of the Kingdom of Morocco
on Mutual Abolition of Visa Requirements

The Government of the Macao Special Administrative Region of the People’s Republic of China, having been duly authorized to conclude this Agreement by the Central People’s Government of the People’s Republic of China, and

The Government of the Kingdom of Morocco;
Hereinafter referred to as the “Contracting Parties”.

ENCOURAGING to strengthen their friendship and cooperation relations;

DESIROUS to ease travel formalities between them;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

Holders of valid passport of the Macao Special Administrative Region and not intending to take up any employment or exercising a profession shall be authorized, with visa exemption to enter, transit through, sojourn in and exit through any international transit point of the Kingdom of Morocco for a period not exceeding ninety (90) consecutive days.

Article 2

Nationals of the Kingdom of Morocco holding a valid ordinary passport and not intending to take up any employment or exercising a profession shall be authorized with visa exemption to enter, transit through, sojourn in and exit of the Macao Special Administrative Region for a period not exceeding ninety (90) consecutive days.

Article 3

1. Holders of a valid passport of the Macao Special Administrative Region intending to enter the Kingdom of Morocco for a period of time exceeding ninety (90) days or in order to take up employment or exercising a profession shall obtain a visa in advance from the competent authorities of the Kingdom of Morocco.

2. Nationals of the Kingdom of Morocco holding a valid ordinary passport intending to enter the Macao Special Administrative Region for a period of time exceeding ninety (90) days or in order to take up employment or exercising a profession shall obtain a visa in advance from the competent authorities of the Government of the Macao Special Administrative Region.

Article 4

The Contracting Parties shall exchange through diplomatic channel specimens of their passports specified in Article 1 and 2, as well as relevant information relating to the use of those passports at least thirty (30) days before this Agreement comes into force. In case of any modification in the aforementioned passports, the Contracting Parties shall inform so and provide each other samples of new passports at least thirty (30) days before their introduction.

Article 5

This Agreement does not exempt the holders of valid ordinary passports of one Contracting Party mentioned in Article 1 and 2 from the obligation to comply with the migratory and all other legal regulations demanded by the competent authorities of the other Contracting Party.

Article 6

The competent authorities of each Contracting Party may deny entry to or sojourn in its territory to persons who are considered as *non grata*, in particular persons who may present a risk to public order and health or security or whose presence within its territory is illegal.

Article 7

Any dispute arising from the interpretation or application of this instrument shall be settled by mutual agreement of the Contracting Parties.

Article 8

Either Contracting Party may suspend totally or partially, the application of this Agreement for security reasons, public order or health protection. The suspension shall be immediately communicated, in writing, through diplomatic channel to the other Contracting Party specifying the date in which it shall enter into effect.

Article 9

1. This Agreement shall enter into force thirty (30) days after the day of its signature.

2. This Agreement may be amended by mutual consent by the Contracting Parties, in writing, formalized through written communication from diplomatic channel in which the effective date of the amendment and its entry into force must be clearly specified.

3. This Agreement shall remain into force for an indefinite period of time. Nevertheless, either Contracting Party may terminate it upon written notification to the other Contracting Party, through diplomatic channel, at least sixty (60) days before expiration date.

Signed at —, on the 10 day of November of two thousand and fifteen, in two originals in Chinese, Arabic and English languages, all texts being equally authentic, In case divergence of interpretation, the English text shall prevail.

**FOR
THE GOVERNMENT OF THE
MACAO SPECIAL
ADMINISTRATIVE REGION OF THE
PEOPLE'S REPUBLIC
OF CHINA**

**FOR
THE GOVERNMENT OF THE
KINGDOM OF MOROCCO**

Acordo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo do Reino de Marrocos sobre a Dispensa Mútua de Vistos

O Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China, devidamente autorizado a celebrar o presente Acordo pelo Governo Popular Central da República Popular da China, e

O Governo do Reino de Marrocos,
a seguir denominados por “Partes Contratantes”.

Com o objectivo de reforçar os laços de amizade das Partes Contratantes e facilitar as deslocações das pessoas das Partes Contratantes, acordam no seguinte:

Artigo 1.º

Os titulares do passaporte da Região Administrativa Especial de Macau válido, com fins que não sejam de exercícios laboral ou profissional, ficam isentos de vistos para entrada, trânsito, permanência ou saída de quaisquer postos de migração próprios para a passagem de visitantes internacionais do Reino de Marrocos e podem aí permanecer por um período máximo de noventa (90) dias consecutivos.

Artigo 2.º

Os titulares do passaporte comum do Reino de Marrocos válido, com fins que não sejam de exercícios laboral ou profissional, ficam isentos de vistos para entrada, trânsito, permanência ou saída da Região Administrativa Especial de Macau e podem aí permanecer por um período máximo de noventa (90) dias consecutivos.

Artigo 3.º

1. Os titulares do passaporte da Região Administrativa Especial de Macau válido que desejem permanecer no Reino de Marrocos por período superior a noventa (90) dias ou que entrem no Reino de Marrocos para fins de emprego ou exercícios profissionais, carecem de obter previamente visto emitido pelas autoridades competentes do Reino de Marrocos.

2. Os titulares do passaporte comum do Reino de Marrocos válido que desejem permanecer na Região Administrativa Especial de Macau por período superior a noventa (90) dias ou que entrem na Região Administrativa Especial de Macau para fins de emprego ou exercícios profissionais, carecem de obter previamente visto emitido pelas autoridades competentes da Região Administrativa Especial de Macau.

Artigo 4.º

As Partes Contratantes trocarão exemplares dos passaportes referidos nos artigos 1.º e 2.º e informações do seu uso, por via diplomática, no prazo de trinta (30) dias antes da entrada em vigor do presente Acordo. Deve ser notificada à outra Parte da modificação do modelo dos passaportes, se for caso disso, e ser procedido o envio dos exemplares desses novos documentos, pelo menos com uma antecedência de trinta (30) dias que precedem a entrada da circulação dos mesmos.

Artigo 5.º

O presente Acordo não exime os titulares dos passaportes comuns válidos referidos nos artigos 1.º e 2.º do presente Acordo do cumprimento das obrigações concernentes à migração e das demais legislações e regulamentos das autoridades competentes da outra Parte.

Artigo 6.º

As autoridades competentes das Partes Contratantes podem recusar a entrada e a permanência das pessoas que sejam consideradas indesejáveis, em especial as pessoas que possam pôr em risco a ordem, saúde e segurança públicas e as pessoas que sejam consideradas ilegais no seu território.

Artigo 7.º

Todos os litígios decorrentes da interpretação e execução do presente Acordo serão resolvidos por Acordo entre as Partes Contratantes.

Artigo 8.º

Por razões de segurança, ordem e saúde públicas, qualquer uma das Partes Contratantes pode suspender a aplicação total ou parcial das cláusulas do presente Acordo. Tal medida de suspensão deve ser notificada imediatamente, por escrito, à outra Parte Contratante, por via diplomática, indicando claramente a data da sua vigência.

Artigo 9.º

1. O presente Acordo entra em vigor trinta (30) dias após a sua celebração.

2. A alteração do presente Acordo por consentimento mútuo de ambas as Partes é feita oficialmente por escrito mediante via diplomática e deve ser mencionada na respectiva comunicação a duração e a data do início da sua aplicação.

3. O presente Acordo mantém-se em vigor por indeterminação da sua duração; qualquer uma das Partes pode denunciar o presente Acordo, mediante notificação escrita à outra Parte, por via diplomática, com uma antecedência mínima de sessenta (60) dias.

Feito em —, em 10 de Novembro de 2015, em dois exemplares, nas línguas chinesa, árabe e inglesa, fazendo todos os textos igualmente fé. Em caso de divergência na interpretação, prevalecerá o texto em inglês.

**Pelo representante do Governo
da Região Administrativa
Especial de Macau da
República Popular da China**

**Pelo representante do Governo do
Reino de Marrocos**

二零一六年三月二十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 22 de Março de 2016.

— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一六年一月二十九日批示：

布沛明——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第三職階輕型

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Janeiro de 2016:

Pou Pui Meng — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento sem termo com

車輛司機的行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年一月二十三日起生效。

透過行政長官二零一六年二月二十四日批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，政府總部輔助部門下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自下述日期起生效：

第一職階一等行政技術助理員容惠霞，自二零一六年一月二十七日；

第一職階一等行政技術助理員梁家惠，自二零一六年一月二十八日。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，政府總部輔助部門下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自下述日期起生效：

第一職階首席技術輔導員沈志遠，自二零一六年二月一日；

第一職階一等技術輔導員馮惠琴及梅詠思，自二零一六年一月二十九日；

第一職階首席行政技術助理員程雪梅及黃家文，自二零一六年一月二十九日；

第一職階一等行政技術助理員Sales Crestejo, Ernesto Filipe、蘇嘉欣、黃芳及劉曉彤，自二零一六年一月二十九日；

第一職階一等行政技術助理員杜詩盈，自二零一六年一月二十七日；

第二職階重型車輛司機彭國安，自二零一六年一月二十七日；

第三職階輕型車輛司機歐陽文裕，自二零一六年一月二十七日。

透過行政長官辦公室代主任二零一六年二月二十九日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款的規定及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款，晉階為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點，自二零一六年三月三日起生效。

——不具期限的行政任用合同

劉曉彤及杜詩盈。

referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Janeiro de 2016.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Fevereiro de 2016:

O seguinte pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em regime de contrato administrativo de provimento – alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas a seguir indicadas:

Iong Wai Ha, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2016;

Leong Ka Wai, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 28 de Janeiro de 2016.

O seguinte pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração – alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas a seguir indicadas:

Sam Chi Un, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2016;

Fong Wai Kam e Mui Weng Si, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2016;

Cheng Sut Mui e Wong Ka Man, assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2016;

Sales Crestejo, Ernesto Filipe, Sou Ka Ian, Wong Fong e Lao Hio Tong, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2016;

Tou Si Ieng, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2016;

Pang Koc On, motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2016;

Ao Ieong Man U, motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2016.

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, substituta, de 29 de Fevereiro de 2016:

O pessoal abaixo mencionado – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo a assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2016:

– Contrato administrativo de provimento sem termo

Lao Hio Tong e Tou Si Ieng.

——長期行政任用合同

林麗姬、李仙敏及李艷華。

透過行政長官二零一六年三月一日批示：

韋志炎——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自二零一六年三月一日起生效。

透過辦公室主任二零一六年三月二日批示：

謝啟文——根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點，自二零一六年三月十五日起生效。

二零一六年三月十六日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

經濟財政司司長辦公室

第 54/2016 號經濟財政司司長批示

基於有需要對本年度澳門特別行政區財政預算第三十八章經常開支中職能分類7-01-0經濟分類04-01-05-00-71，項目為“經常轉移——公營部門——其他——文化遺產委員會”的款項作出再分配：

在文化局的建議下，經聽取財政局的意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令第一款賦予的職權，作出本批示。

按照第15/2015號法律第九條第一款規定，將追加於本年度澳門特別行政區財政預算第三十八章經常開支中職能分類7-01-0經濟分類04-01-05-00-71，項目為“經常轉移——公營部門——其他——文化遺產委員會”，金額為\$996,300.00（澳門幣玖拾玖萬陸仟叁佰元整）的款項，分配如下：

經常開支

01-00-00-00 人員..... \$ 996,300.00

— Contrato administrativo de provimento de longa duração

Lam Lai Kei, Lei Sin Man e Lei Im Wa.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 1 de Março de 2016:

Wai Chi Im — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nos SASG, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 1 de Março de 2016.

Por despacho da chefe do Gabinete, de 2 de Março de 2016:

Che Kai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a auxiliar, 4.^o escalão, índice 140, nos SASG, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 15 de Março de 2016.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 16 de Março de 2016.
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 54/2016

Tornando-se necessário fazer a redistribuição de verba do capítulo 38, com as classificações funcional 7-01-0 e económica 04-01-05-00-71 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho do Património Cultural;

Sob proposta do Instituto Cultural e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.^o da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.^o 1 da Ordem Executiva n.^o 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A verba do capítulo 38, com as classificações funcional 7-01-0 e económica 04-01-05-00-71, da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho do Património Cultural, é reforçada na importância de \$ 996 300,00 (novecentas e noventa e seis mil e trezentas patacas) distribuindo-se, nos termos do n.^o 1 do artigo 9.^o da Lei n.^o 15/2015, da seguinte forma:

Despesas correntes

01-00-00-00 Pessoal..... \$ 996 300,00

01-01-00-00	固定及長期報酬	
01-01-01-00	法律通過之編制人員	
01-01-01-01	薪俸或服務費(新帳目)	\$ 826,200.00
01-01-01-02	年資獎金(新帳目)	\$ 19,440.00
01-01-09-00	聖誕津貼	\$ 70,470.00
01-01-10-00	假期津貼	\$ 70,470.00
01-05-00-00	社會福利金	
01-05-01-00	家庭津貼	\$ 9,720.00
	總開支	\$ 996,300.00

二零一六年三月八日

經濟財政司司長 梁維特

二零一六年三月十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes	
01-01-01-00	Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01-01-01-01	Vencimentos ou honorários (nova rubrica).....	\$ 826 200,00
01-01-01-02	Prémio de antiguidade (nova rubrica)	\$ 19 440,00
01-01-09-00	Subsídio de Natal.....	\$ 70 470,00
01-01-10-00	Subsídio de férias.....	\$ 70 470,00
01-05-00-00	Previdência social	
01-05-01-00	Subsídio de família.....	\$ 9 720,00
	Total das despesas	\$ 996 300,00

8 de Março de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 11 de Março de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

第 47/2016 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第111/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予懲教管理局局長李錦昌作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 經審查有關法理前提，批准臨時委任、續任、轉臨時委任為確定委任；

(四) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同；

(五) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(六) 批准編制內人員及行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(七) 決定免職及批准解除行政任用合同；

(八) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 47/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

1. São subdelegadas no director da Direcção dos Serviços Correccionais (DSC), Lee Kam Cheong, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias em definitivas, verificados os pressupostos legais;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

6) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento;

7) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;

8) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

- (九) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (十) 簽署計算及結算懲教管理局人員服務時間的文件；
- (十一) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (十二) 批准懲教管理局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十三) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放薪俸、其他報酬及報償、就懲教管理局工作人員所規定的補助及津貼、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十四) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；
- (十五) 批准懲教管理局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十六) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與懲教管理局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- (十七) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在懲教管理局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；
- (十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十九) 批准提供與懲教管理局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (二十) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於懲教管理局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣二十五萬元為限；如屬獲批准免除進行諮詢或訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- (二十一) 按上款限度，批准獄警及犯人膳食之開支；
- (二十二) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、電話費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；

- 9) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;
- 10) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da DSC;
- 11) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 12) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da DSC e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 13) Autorizar a atribuição de vencimentos e de outras remunerações e compensações, abonos e subsídios previstos para os trabalhadores da DSC, dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 14) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por três dias;
- 15) Autorizar a participação de trabalhadores da DSC em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 16) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a DSC ou com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 17) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da DSC;
- 18) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 19) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na DSC, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 20) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à DSC, até ao montante de 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;
- 21) Autorizar as despesas relativas à aquisição de géneros alimentícios destinados à alimentação dos guardas prisionais e dos reclusos, observados os limites da alínea anterior;
- 22) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água, telefone, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

(二十三) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(二十四) 批准將被視為對懲教管理局運作已無用處的財產報廢；

(二十五) 以澳門特別行政區的名義簽署一切與應在懲教管理局範圍內訂立的合同有關的公文書；

(二十六) 在懲教管理局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十七) 簽署懲教管理局人員的工作證及衛生護理證；

(二十八) 按照七月二十五日第40/94/M號法令第二十二條第三款所述規定，許可囚犯接受探訪；

(二十九) 批准十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款所指的信貸，而有關費用之清償須按預先命令。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經保安司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、獲轉授權人自二零一六年一月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一六年三月十四日

保安司司長 黃少澤

二零一六年三月十五日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

23) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000,00 (vinte mil) patacas;

24) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à DSC que forem julgados incapazes para o serviço;

25) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da DSC;

26) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da DSC;

27) Assinar os cartões de identificação profissional e de acesso a cuidados de saúde do pessoal da DSC;

28) Autorizar os reclusos a receberem visitas, nos termos do n.º 3 do artigo 22.º do Decreto-Lei n.º 40/94/M, de 25 de Julho;

29) Dar a autorização de créditos a que se refere o n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro, ficando a liquidação da despesa respectiva sujeita a prévio ordenamento.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário para a Segurança, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Janeiro de 2016.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

14 de Março de 2016.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 15 de Março de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 35/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款（一）項及第二款、第112/2014號行政命令第一款，以及第17/2010號行政法規第三條第一款（四）項及第四條第一款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 35/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, conjugados com a alínea 4) do n.º 1 do artigo 3.º e o n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2010, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、續任教育暨青年局副局長郭小麗為非高等教育委員會的成員，任期直至二零一七年十月二十七日。

二、本批示自二零一六年四月一日起生效。

二零一六年三月七日

社會文化司司長 譚俊榮

批 示 摘 錄

透過社會文化司司長於二零一六年三月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，李詩靈自二零一六年三月十六日在體育局擔任職務日起，自動終止以不具期限的行政任用合同方式在社會文化司司長辦公室擔任第二職階首席高級技術員之職務。

二零一六年三月十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

第 15/2016 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積修正為150平方米，位於澳門半島大三巴街，其上建有30號樓宇，標示於物業登記局第11307號的土地的批給，以興建一幢屬單一所有權制度，樓高三層，作商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零一六年三月十六日

運輸工務司司長 羅立文

1. É renovado o mandato de Kuok Sio Lai, na qualidade de subdirectora da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, para o cargo de membro do Conselho de Educação para o Ensino Não Superior, até ao dia 27 de Outubro de 2017.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Abril de 2016.

7 de Março de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2016:

Lei Si Leng — cessa, automaticamente, as funções de técnico superior principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, no Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Março de 2016, data em que inicia funções no Instituto do Desporto.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 15 de Março de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 15/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área rectificada de 150 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 30 da Rua de S. Paulo, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 11 307, para construção de um edifício de 3 pisos, em regime de propriedade única, destinado a comércio.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

16 de Março de 2016.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

附件

ANEXO

(土地工務運輸局第2769.01號案卷及
土地委員會第36/2015號案卷)**(Processo n.º 2 769.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 36/2015 da
Comissão de Terras)**

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——唐長鴻。

鑒於：

一、唐長鴻，鰥夫，通訊處位於澳門庇山耶街36號地下，根據以其名義在G22冊第102頁背頁第28149號作出的登錄，上述人士是一幅面積為147.22平方米，經重新量度後修正為150平方米，位於澳門半島大三巴街，其上建有30號樓宇，標示於物業登記局B30冊第110頁背頁第11307號的土地利用權的持有人。

二、有關土地的田底權以國家名義登錄於F16L冊第377頁第3173號。

三、上述承批人擬重新利用該土地興建一幢樓高共3層，屬單一所有權制度，作商業用途的樓宇，因此，於二零一四年九月二日向土地工務運輸局遞交了一份修改工程草案，根據該局代局長於二零一四年十一月六日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、承批人於二零一五年四月十日，請求根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，批准按照已獲土地工務運輸局核准的計劃，更改土地的利用以及修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報並制定修改批給的合同擬本。該擬本已獲承批人於二零一五年七月二十日遞交的聲明書明確表示同意。

六、合同標的土地面積為150平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年八月二十六日發出的第4734/1994號地籍圖中定界。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一五年九月二十四日舉行會議，同意批准有關申請。

八、根據行政長官於二零一五年十月二十二日在運輸工務司司長的二零一五年九月三十日意見書上所作的批示，已按照土地委員會的意見批准有關修改批給的申請。

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Tong Cheong Hong, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Tong Cheong Hong, viúvo, com domicílio de correspondência em Macau, na Rua de Camilo Pessanha, n.º 36, r/c, é titular do domínio útil do terreno com a área de 147,22 m², rectificada por novas medições para 150 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 30 da Rua de S. Paulo, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 11 307 a fls. 110v do livro B30, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 28 149 a fls.102v do livro G22.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor do Estado sob o n.º 3 173 a fls. 377 do livro F16L.

3. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 3 pisos, destinado a comércio, o concessionário submeteu em 2 de Setembro de 2014 à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, o anteprojecto de alteração de obra, que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 6 de Novembro de 2014.

4. Em 10 de Abril de 2015, o concessionário solicitou autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o projecto aprovado pela DSSOPT, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão de concessão que mereceu a concordância do concessionário, expressa em declaração apresentada em 20 de Julho de 2015.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 150 m², encontra-se demarcado na planta n.º 4 734/1994, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 26 de Agosto de 2014.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 24 de Setembro de 2015, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

8. Por despacho do Chefe do Executivo, de 22 de Outubro de 2015, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Setembro de 2015, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o parecer da Comissão de Terras.

九、已將以本批示作為憑證的合同條件通知承批人。根據於二零一五年十二月四日遞交並由唐長鴻簽署的聲明書，承批人已明確表示接納有關條件。

十、承批人已支付以本批示作為憑證的合同第三條款第1款所訂定的經調整的利用權價金差額及第七條款(1)項所訂定的該期溢價金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，登記面積147.22（壹佰肆拾柒點貳貳）平方米，經重新量度後修正為150（壹佰伍拾）平方米，位於澳門半島，其上建有大三巴街30號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年八月二十六日發出的第4734/1994號地籍圖中定界及標示，並標示在物業登記局B30冊第110頁背頁第11307號及其利用權以乙方名義登錄於第28149號的土地的批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地，以下稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高3（叁）層，建築面積為451（肆佰伍拾壹）平方米的商业用途的樓宇。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$40,590.00（澳門幣肆萬零伍佰玖拾元整）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金。

3. 每年繳付的地租調整為\$101.00（澳門幣壹佰零壹元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

9. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas ao concessionário e por este expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 4 de Dezembro de 2015, assinada por Tong Cheong Hong.

10. O concessionário pagou o diferencial do preço actualizado do domínio útil e a prestação de prémio, estipulados, respectivamente, no n.º 1 da cláusula terceira e na alínea I) da cláusula sétima do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área registal de 147,22 m² (cento e quarenta e sete vírgula vinte e dois metros quadrados), rectificadora por novas medições para 150 m² (cento e cinquenta metros quadrados), situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 30 da Rua de S. Paulo, demarcado e assinalado na planta n.º 4 734/1994, emitida pela DSCC, em 26 de Agosto de 2014, descrito na CRP sob o n.º 11 307 a fls. 110v do livro B30 e cujo domínio útil se acha inscrito sob o n.º 28 149, a favor do segundo outorgante.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, adiante designado por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 3 (três) pisos, afectado à finalidade de comércio, com a área bruta de construção de 451 m² (quatrocentos e cinquenta e um metros quadrados).

2. A área referida no número anterior pode ser sujeita a eventual rectificação, a realizar no momento da vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

3. O segundo outorgante é obrigado a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 40 590,00 (quarenta mil, quinhentas e noventa patacas).

2. O preço actualizado do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 101,00 (cento e uma patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計90（玖拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一四年八月二十六日發出的第4734/1994號地籍圖中定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百份之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，乙方須向甲方繳付金額為\$8,353,452.00（澳門幣捌佰叁拾伍萬叁仟肆佰伍拾貳元整）的合同溢價金，繳付方式如下：

1) \$3,500,000.00（澳門幣叁佰伍拾萬元整），當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時繳付；

2) 餘款\$4,853,452.00（澳門幣肆佰捌拾伍萬叁仟肆佰伍拾貳元整），連同年利率5%的利息分2（貳）期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息合共\$2,518,103.00（澳門幣貳佰伍拾壹萬捌仟壹佰零叁元整）。第一期須於作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈後6（陸）個月內繳付。

3. O segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 90 (noventa) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento do segundo outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização do primeiro outorgante, por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante, a desocupação do terreno demarcado e assinalado na planta n.º 4 734/1994, emitida pela DSCC, em 26 de Agosto de 2014, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável ao segundo outorgante e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, o segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 8 353 452,00 (oito milhões, trezentas e cinquenta e três mil, quatrocentas e cinquenta e duas patacas), da seguinte forma:

1) \$ 3 500 000,00 (três milhões e quinhentas mil patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013;

2) O remanescente, no valor de \$ 4 853 452,00 (quatro milhões, oitocentas e cinquenta e três mil, quatrocentas e cinquenta e duas patacas), que vence juros à taxa anual de 5% (cinco por cento), é pago em 2 (duas) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 2 518 103,00 (dois milhões, quinhentas e dezoito mil, cento e três patacas), cada uma, vencendo a primeira 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為，亦視為移轉本批給所衍生的狀況。

3. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金方面。

4. 在未完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

5. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第九條款——工程准照及使用准照

1. 工程准照僅在乙方遞交已按照本合同第七條款的規定繳付已到期溢價金的證明後，方予發出。

2. 使用准照僅在遞交已全數繳付第七條款訂定的溢價金的證明，以及清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão.

3. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

4. Antes da conclusão do reaproveitamento, o segundo outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

5. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula nona — Licenças de obras e de utilização

1. A licença de obras só é emitida após a apresentação do comprovativo de que o segundo outorgante satisfaz o pagamento das prestações do prémio já vencidas, em conformidade com o estabelecido na cláusula sétima do presente contrato.

2. A licença de utilização apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula sétima se encontra pago na sua totalidade e desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a

償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的到期溢價金、地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

- 1) 未經批准而更改批給用途或修改土地的重新利用；
- 2) 不履行第五條款及第七條款訂定的義務；
- 3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；
- 4) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；
- 5) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；
- 6) 將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

- 1) 土地的利用權消滅；
- 2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。
4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的到期溢價金、地租及倘有的罰款。

5. 如基於本條款第1款5)項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

qualquer indemnização ou compensação por parte do segundo outorgante, sem prejuízo da cobrança pelo primeiro outorgante dos prémios vencidos, foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, reverterem para o primeiro outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse do concessionário sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Alteração, não autorizada, da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;
- 2) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas quinta e sétima;
- 3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;
- 4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;
- 5) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

6) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

- 1) Extinção do domínio útil do terreno;
- 2) Reversão para o primeiro outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos prémios vencidos, foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

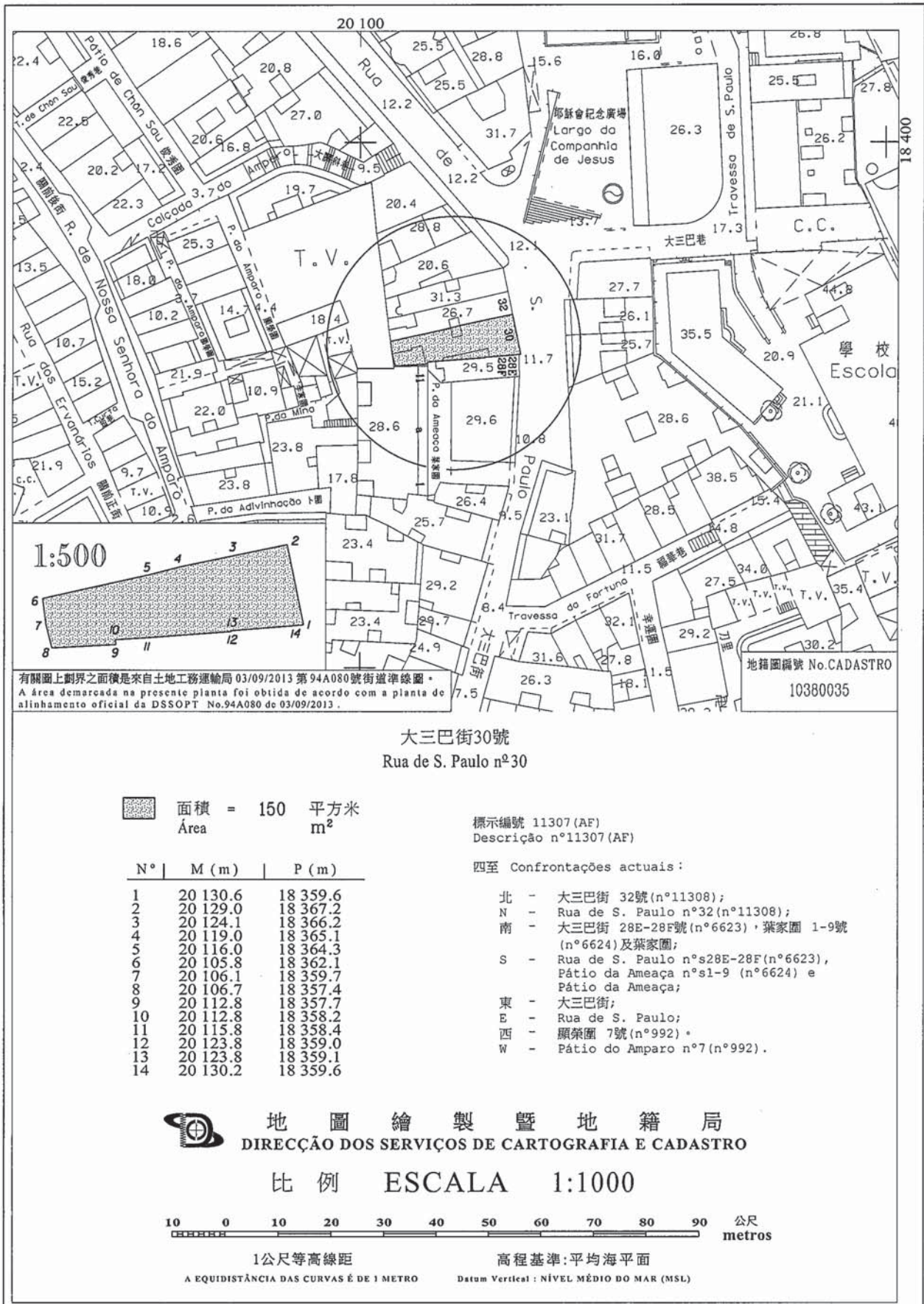
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 5) do n.º 1 da presente cláusula, o segundo outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



批示編號 15 / 運輸工務司 /2016
Despacho no. STOP

土地委員會意見書編號 97/2015 於 24/09/2015
Parecer da C.T. no. de

4734/1994 於 26/08/2014
de

二零一六年三月十六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 16 de Março de 2016. — A Chefe do Gabinete, Cheong Chui Ling.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員二零一六年一月十五日批示如下：

施銘載——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年一月十五日起至二零一八年一月九日止，以定期委任方式委任為第一職階一等技術員。

摘錄自廉政專員二零一六年二月十二日批示如下：

黃菊明——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款的規定，將其職位調整為第一職階首席技術員，自二零一六年二月十三日起生效。

摘錄自廉政專員二零一六年二月二十九日批示如下：

楊志文——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款第二項的規定，其在本公署擔任第三職階輕型車輛司機的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年一月二十八日起生效。

摘錄自廉政專員二零一六年三月一日批示如下：

陳燕婷——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款的規定，將其職位調整為第一職階首席技術輔導員，自二零一六年三月一日起生效。

摘錄自代廉專員二零一六年三月八日批示如下：

陸碧池——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年三月八日起至二零一八年三月七日止，以定期委任方式委任為第一職階首席技術員。

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 15 de Janeiro de 2016:

Si Meng Choi — nomeado, em comissão de serviço, técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, e 32.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, de 15 de Janeiro de 2016 a 9 de Janeiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Fevereiro de 2016:

Wong Kok Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 4.^o e 7.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 29 de Fevereiro de 2016:

Ieong Chi Man, motorista de ligeiros, 3.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 24.^o, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 28 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 1 de Março de 2016:

Chan In Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 4.^o e 7.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Março de 2016.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Comissária contra a Corrupção, substituta, de 8 de Março de 2016:

Lok Pek Chi — nomeada, em comissão de serviço, técnica principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, e 32.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, de 8 de Março de 2016 a 7 de Março de 2018.

張嘉玲——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款的規定，將其職位調整為第一職階特級技術輔導員，自二零一六年三月八日起生效。

胡偉杰——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款的規定，將其職位調整為第一職階特級技術輔導員，自二零一六年三月八日起生效。

二零一六年三月十八日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

警察總局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年二月二十六日作出的批示：

根據第9/2004號行政法規修改第66/94/M號法令所通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款、第七十五條第一款a)項、第九十八條h)項、以及第5/2009號行政法規第六條、第十四條第三款及第十五條第二款的規定，以定期委任方式委任警務總長劉錫漳為本局顧問，由二零一六年四月一日起，為期一年。

二零一六年三月十日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室代主任於二零一六年三月十七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修

Cheong Ka Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 8 de Março de 2016.

Wu Wai Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 8 de Março de 2016.

Comissariado contra a Corrupção, aos 18 de Março de 2016.
— O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Fevereiro de 2016:

Lau Sek Cheong, intendente — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessor destes Serviços, nos termos dos artigos 71.º, n.º 1, 75.º, n.º 1, alínea a), e 98.º, alínea h), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, conjugados com os artigos 6.º, 14.º, n.º 3, e 15.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, a partir de 1 de Abril de 2016.

Serviços de Polícia Unitários, aos 10 de Março de 2016. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete, substituta, de 17 de Março de 2016:

Ma Ngai Man, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o

改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第1/GPTUI/2016號批示第一款第(七)項、以及第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十四條第一款的規定，本辦公室第一職階勤雜人員馬毅敏的行政任用合同獲准以同一職階續期一年，由二零一六年三月三十日起生效。

二零一六年三月十七日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一六年三月九日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用文化局編制內人員鄭建武在本辦公室擔任第二職階首席特級行政技術助理員，並追認自二零一六年三月一日起，為期一年。

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用經濟局編制內人員陳梓樺在本辦公室擔任第一職階顧問督察，並追認自二零一六年三月一日起，為期一年。

二零一六年三月十七日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

個人資料保護辦公室

更正

鑑於刊登於二零一六年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組第5508頁的批示摘錄的葡文文本出現文誤，現作出更正如下：

原文為：“Yong Chongwei”

referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 1/GPTUI/2016, conjugado com os artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Março de 2016.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 17 de Março de 2016. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 9 de Março de 2016:

Cheang Kin Mou, do quadro de pessoal do Instituto Cultural — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Março de 2016.

Chan Chi Peng, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como inspector assessor, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Março de 2016.

Gabinete do Procurador, aos 17 de Março de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2016, II Série, de 16 de Março, a páginas 5508, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «Yong Chongwei»

應改為：“Yang Chongwei”。

deve ler-se: «Yang Chongwei».

二零一六年三月十六日於個人資料保護辦公室

主任 馮文莊

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 16 de Março de 2016. — O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

澳門特別行政區政府
政策研究室

批示摘錄

按照行政長官二零一六年二月十五日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項的規定，本室下列人員修改為不具期限的行政任用合同，有關合同生效日期如下：

姓名	職級	職階	合同生效日期
朱群飛	輕型車輛司機	1	01/11/2015

按副主任於二零一六年二月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二及三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

高曉婷，自二零一六年二月五日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

黎嘉偉，自二零一六年二月十二日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

程自妍，自二零一六年二月十二日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

按照行政長官二零一六年二月二十二日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項的規定，本室下列人員修改為不具期限的行政任用合同，有關合同生效日期如下：

姓名	職級	職階	合同生效日期
葉桂平	顧問高級技術員	3	03/01/2016
連信森	顧問高級技術員	2	03/01/2016

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Fevereiro de 2016:

O seguinte pessoal deste Gabinete — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo com referência à data efectiva do contrato indicado, de acordo com o artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Chu Kuan Fei	Motorista de ligeiros	1	01/11/2015

Por despachos do coordenador-adjunto deste Gabinete, de 15 de Fevereiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias, escalões, datas e índices, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 3.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir das datas seguintes:

Kou Hio Teng, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 5 de Fevereiro de 2016;

Lai Ka Wai, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 12 de Fevereiro de 2016;

Cheng Chi In, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 12 de Fevereiro de 2016.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 22 de Fevereiro de 2016:

O seguinte pessoal deste Gabinete — alterados os contratos para regime de contrato administrativo de provimento sem termo com referência à data efectiva do contrato indicado, de acordo com o artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Ip Kuai Peng	Técnico superior assessor	3	03/01/2016
Lin Son Sam	Técnico superior assessor	2	03/01/2016

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(一)項的規定,本室下列人員修改為長期行政任用合同,有關合同生效日期如下:

姓名	職級	職階	合同生效日期
高曉婷	二等技術員	2	05/02/2016

按照行政長官二零一六年二月二十六日的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定,徵用房屋局第三職階顧問高級技術員趙旅平在政策研究室擔任同一職務,自二零一六年三月二日起生效,為期一年。

二零一六年三月十七日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

O seguinte pessoal deste Gabinete — alterado o contrato para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à data efectiva do contrato indicado, de acordo com o artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Kou Hio Teng	Técnico de 2.ª classe	2	05/02/2016

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Fevereiro de 2016:

Chio, Loi Peng, técnico superior assessor, 3.º escalão, do Instituto de Habitação — requisitada, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções no Gabinete de Estudo das Políticas, nos termos dos artigos 34.º do ETAPM, a partir de 2 de Março de 2016.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 17 de Março de 2016. — Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

政府發言人辦公室

批示摘錄

透過簽署人二零一六年二月二十二日之批示:

盧琮燊——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,以及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉階為第三職階顧問高級技術員,薪俸點650點,自二零一六年二月十九日起生效。

二零一六年三月十五日於政府發言人辦公室

政府發言人 陳致平

GABINETE DO PORTA-VOZ DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 22 de Fevereiro de 2016:

Lou Keng San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Fevereiro de 2016.

Gabinete do Porta-voz do Governo, aos 15 de Março de 2016. — O Porta-voz do Governo, *Victor Chan*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一六年二月二日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二十八條,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定,在二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中及格的獨一投考人,第三職階主

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Fevereiro de 2016:

Ng Sio U, letrado-chefe, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 2/2016, II Série, de 13 de Janeiro — nomeado, definitivamente, letrado assessor, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos

任文案吳小宇，獲確定委任為本局人員編制內文案職程第一職階顧問文案。

二零一六年三月九日於行政公職局

局長 高炳坤

dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), e 28.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 9 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一六年二月三日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局行政財政範疇第二職階首席技術員林宇君的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級技術員，薪俸點505，自二零一六年二月五日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年三月七日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局第二職階一等行政技術助理員黎凱儀的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年一月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第一職階首席行政技術助理員盧莎莎的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年二月四日起生效。

二零一六年三月十七日於法務局

局長 劉德學

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Fevereiro de 2016:

Lam U Kuan, técnica principal, 2.º escalão, área administrativa e financeira, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2016.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2016:

Lai Hoi I, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Janeiro de 2016.

Zélia Maria de Sousa Rodrigues, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Fevereiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 17 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一五年十二月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改吳家瑩在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Dezembro de 2015:

Ung Ka Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão,

轉為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自二零一五年十二月二十三日起生效。

二零一六年三月十八日於身份證明局

局長 歐陽瑜

índice 505, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 18 de Março de 2016. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

印務局

批示摘錄

按照本人於二零一六年三月八日的批示：

本局第一職階二等技術輔導員譚燮文，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第二款的規定，有關合同獲續期一年，自二零一六年五月六日起生效。

按照行政法務司司長於二零一六年三月九日的批示：

Eusébio Francisco Rodrigues Mendes——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第一款，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條第二款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其行政暨財政處處長的定期委任獲續期一年，由二零一六年三月二十八日起生效。

按照行政法務司司長於二零一六年三月十六日的批示：

本局第二職階一等高級技術員陳志生，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，並配合第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自二零一六年三月二十三日起生效。

本局第二職階首席照相排版系統操作員李麗芳及馬玉燕，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，並配合第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級照相排版系統操作員，薪俸點400點，自二零一六年三月二十三日起生效。

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 8 de Março de 2016:

Tam Sit Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 6 de Maio de 2016.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Março de 2016:

Eusébio Francisco Rodrigues Mendes — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 das «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 das «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Março de 2016.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Março de 2016:

Chan Chi Sang, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 23 de Março de 2016.

Lei Lai Fong e Ma Iok In, operadores de sistemas de fotocomposição principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operador de sistemas de fotocomposição especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 23 de Março de 2016.

本局第二職階一等照相排版系統操作員吳群好，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，並配合第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席照相排版系統操作員，薪俸點350點，自二零一六年三月二十三日起生效。

二零一六年三月十七日於印務局

局長 杜志文

Ng Kuan Hou, operador de sistemas de fotocomposição de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operador de sistemas de fotocomposição principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 23 de Março de 2016.

Imprensa Oficial, aos 17 de Março de 2016. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

批示摘錄

按本署管理委員會副主席於二零一六年二月十六日作出之批示，並於同月十九日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條規定，以行政任用合同任用的環境衛生及執照部下列員工獲准調整職階：

林思遠及謝瑞璇——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，皆自二零一六年二月二十一日起生效；

梁子豐——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一六年二月二十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一六年二月十七日作出之批示，並於同月十九日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條規定，以行政任用合同任用的衛生監督部下列員工獲准調整職階：

梁焯文——第二職階首席高級技術員，薪俸565點，自二零一六年二月二十一日起生效；

趙艷香——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一六年三月十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一六年二月十九日作出之批示，並於同月二十六日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條規定，以行政任用合同任用的園林綠化部下列員工獲准調整職階：

陳金洪、卓官賜、鄧貴權、黃葉國及梁星航——第八職階勤雜人員，薪俸200點，首位自二零一六年二月二十九日起生效，其餘自二零一六年二月二十六日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Fevereiro de 2016, e presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Lam See Yuen Eric e Che Soi Sun, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, ambos a partir de 21 de Fevereiro de 2016;

Leong Chi Fong, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 21 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Fevereiro de 2016, e presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Leong Cheok Man, técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 21 de Fevereiro de 2016;

Chio Im Heong, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 12 de Março de 2016.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Fevereiro de 2016, e presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Chan Kam Hong, Cheok Kun Chi, Tang Kuai Kun, Wong Ip Kuok e Leong Seng Hong, auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 29 de Fevereiro de 2016 para o primeiro e 26 de Fevereiro de 2016 para os restantes.

按行政法務司司長於二零一六年二月二十三日作出之批示，並於同月二十六日提交管理委員會會議知悉：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，財務資訊部第三職階特級行政技術助理員林夢芝，薪俸330點，獲准修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年一月十五日起生效。

二零一六年三月十日於民政總署

管理委員會委員 馬錦強

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Fevereiro de 2016, e presente na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Lam Mong Chi, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, dos SFI — alterado para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2016.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Março de 2016. — O Administrador do Conselho de Administração, *Ma Kam Keong*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年三月八日作出的批示：

(一) 澳門保安部隊事務局第八職階勤雜人員李燕清，退休及撫卹制度會員編號29300，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的200點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任廳長之土地工務運輸局第二職階首席顧問高級技術員張敏玉，退休及撫卹制度會員編號9369，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一六年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的640點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Março de 2016:

1. Lei In Cheng, auxiliar, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 29300 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Março de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 200 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Man Iok, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento, com o número de subscritor 9369 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 640 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 海關第四職階首席關員莫城西，退休及撫卹制度會員編號85022，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年三月九日作出的批示：

(一) 民政總署退休第七職階技術工人張廣潮之遺孀林愛湘，退休及撫卹制度會員編號60488，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一五年十二月三十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的100點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年三月十四日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任科長之地球物理暨氣象局第三職階特級行政技術助理員吳笑華，退休及撫卹制度會員編號87190，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一六年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的385點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第十職階幼兒教育及小學教育一級教師陳鳳玲，退休及撫卹制度會員編號139076，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第

1. Mok Shing Sai, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 85022 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 2 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Março de 2016:

1. Lam Oi Seong, viúva de Cheong Kuong Chio, que foi operário qualificado, 7.º escalão, aposentado, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 60488 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 31 de Dezembro de 2015, uma pensão mensal a que corresponde o índice 100 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Março de 2016:

1. Ng Sio Wa, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de secção, com o número de subscritor 87190 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 385 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Fong Leng, docente dos ensinios infantil e primário de nível 1, 10.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 139076 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em

107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十年工作年數作計算，由二零一六年三月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的345點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年三月九日作出的批示：

教育暨青年局教學助理員鄧麗芳，供款人編號6181633，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年二月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一六年三月十四日作出的批示：

終審法院院長辦公室輕型車輛司機馮耀基，供款人編號6018317，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一六年二月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十三。

民政總署勤雜人員楊少安，供款人編號6032590，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一六年二月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十四年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

民政總署技術輔導員梁美娜，供款人編號6088382，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零一五年十二月九日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四

條，或 seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Março de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 345 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 20 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Março de 2016:

Moharana Tang Lai Fong, auxiliar de ensino da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6181633, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Fevereiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Março de 2016:

Fong Iu Kei, motorista de ligeiros do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de contribuinte 6018317, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Fevereiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ieong Sio On, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6032590, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Fevereiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 14 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Leung Mei Na, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6088382, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão

條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

檢察長辦公室行政技術助理員雷寶玲，供款人編號 6137669，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年二月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

旅遊學院特邀講師歐娟娟，供款人編號 6165280，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

文化局技術員陳淑玲，供款人編號 6171557，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年二月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

移轉價值

按照二零一六年三月四日行政管理委員會主席的批示及經二零一六年三月十六日行政法務司司長確認：

根據第 8/2006 號法律第三十七條之規定，下列公務人員獲批准將退休及撫卹制度的服務時間轉化為移轉價值：

退休及撫卹制度會員編號	姓名	部門
141275	徐永輝	檢察長辦公室
210030	許秋雲	運輸基建辦公室

二零一六年三月十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Loi Pou Leng, assistente técnica administrativa do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6137669, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Fevereiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ou Juanjuan, assistente convidada do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6165280, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Sok Leng, técnica do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6171557, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Fevereiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Valor a transferir

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 4 de Março de 2016, confirmado pela Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, em 16 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizada a conversão do tempo de serviço do Regime de Aposentação e Sobrevida em valor a transferir, nos termos do artigo 37.º da Lei n.º 8/2006:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevida	Nome	Serviço
141275	Choi Weng Fai	GP
210030	Hoi Chao Wan	GIT

Fundo de Pensões, aos 17 de Março de 2016. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

財政局

批示摘錄

按照本局局長於二零一五年十二月十八日之批示：

黎淑清——根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370的薪俸，自二零一五年十二月六日起生效。

古北文及林耀鎮——根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第八職階技術工人的薪俸點260的薪俸，自二零一五年十二月二十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

謝智勤及吳秋婷——自二零一五年十二月十一日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

施真真、容保健及雷偉堂——自二零一五年十二月十一日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

梁靜——自二零一五年十二月十一日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

徐家保、何嘉慧及吳淇泐——自二零一五年十二月六日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

林依琪及吳振立——自二零一五年十二月一日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

按照經濟財政司司長於二零一六年一月十二日之批示：

麥詠珠及黃振宇——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十七條之規定，以個人勞動合同方式聘用到本局擔任職務，職級為第二職階一等高級技術員，為期一年，自二零一六年二月二十二日起。

按照本局局長於二零一六年一月十五日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2015:

Lai Sok Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Dezembro de 2015.

Ku Pak Man e Lam Io Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índice e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Che Chi Kan e Ung Chao Teng, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 11 de Dezembro de 2015;

Si Chan Chan, Iong Pou Kin e Loi Wai Tong, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 11 de Dezembro de 2015;

Leong Cheng, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 11 de Dezembro de 2015;

Choi Ka Pou, Ho Ka Wai e Ng Kei Jeong, para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 6 de Dezembro de 2015;

Lam I Kei do Espirito Santo e Ng Chan Lap, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Janeiro de 2016:

Mak Weng Chu e Wong Chan U — contratados por contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 17.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 22 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Janeiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índice e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

歐偉燊——自二零一六年一月二十一日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

丘福源及黃旖寧——自二零一六年一月二十一日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

陳詠欣及戴錦鋒——自二零一六年一月十四日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點；

José Augusto Ieong de Sousa——自二零一六年一月十七日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

Ana Paula Ferreira dos Santos Ferreira、陳偉健及吳倩嫻——自二零一六年一月二十一日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

梁雅儀——自二零一六年一月二十二日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

黎雪瑩——自二零一六年一月二十七日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

鄭滿珊、鍾麗欣、甄漢持、梁超群及黃藍翔——自二零一六年一月十四日起轉為第二職階首席督察，薪俸點為385點；

余雅詩、周妙燕、盧宇懷及宋柏明——自二零一六年一月十四日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

Deolinda Maria Sou、勞震宇及趙漢英——分別自二零一六年一月二日、二零一六年一月十七日及二零一六年一月二十八日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

范世楊及林智恆——自二零一六年一月三日起轉為第二職階二等督察，薪俸點為295點；

陳詠堯、朱國濠、姚文銘、盧冠勤及吳文施——自二零一六年一月二十一日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點。

按照經濟財政司司長於二零一六年一月十八日之批示：

李偉珪及黃少薇——根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席特級技術輔導員的薪俸點450的薪俸，自二零一六年一月二十七日起生效。

Au Wai San, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 21 de Janeiro de 2016;

Iao Fok Un e Irene Rodrigues Vong, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 21 de Janeiro de 2016;

Chan Veng Ian e Tai Kam Fong, para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 14 de Janeiro de 2016;

José Augusto Ieong de Sousa, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 17 de Janeiro de 2016;

Ana Paula Ferreira dos Santos Ferreira, Chan Wai Kin e Ung Sin Han, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 21 de Janeiro de 2016;

Leong Nga I, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 22 de Janeiro de 2016;

Lai Sut Ieng, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 27 de Janeiro de 2016;

Cheang Mun San, Chong Lai Ian, Ian Hon Chi, Leong Chio Kuan e Wong Lam Cheong, para inspectores principais, 2.º escalão, índice 385, a partir de 14 de Janeiro de 2016;

Alice Iu, Chao Mio In, Lo Yu Wai e Song Pak Meng, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 14 de Janeiro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para as categorias, índice e datas a cada um indicados, nos termos do artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Deolinda Maria Sou, Lou Chan U e Chio Hon Ieng, para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 2 de Janeiro de 2016, 17 de Janeiro de 2016 e 28 de Janeiro de 2016, respectivamente;

Fan Sai Ieong e Lam Chi Hang, para inspectores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 295, a partir de 3 de Janeiro de 2016;

Chan Weng Io Veronica, Chu Kuok Hou Gordon, Io Man Meng, Lou Kun Kan e Ng Man Si, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 21 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Janeiro de 2016:

Lei Wai Kok e Wong Sio Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2016.

郭加愚、高宇泳、梁婉媚及溫家遠——根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400的薪俸，自二零一六年二月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一六年二月十六日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，朱奕聰因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任其他稅務處處長的定期委任自二零一六年四月十九日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一六年二月二十日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，Elfrida Botelho dos Santos因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公共審計暨稅務稽查訟務廳廳長的定期委任自二零一六年四月十九日起獲續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，朱國宏因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任特許及批給事務處處長的定期委任自二零一六年五月一日起獲續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，郭日海因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任稅務稽查處處長的定期委任自二零一六年四月二十五日起獲續期一年。

按照本局局長於二零一六年二月二十三日之批示：

黃嘉碧——根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等督察的薪俸點295的薪俸，自二零一六年二月六日起生效。

Kuok Ka U, Kou U Weng, Leung Un Mei e Van Ka Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Fevereiro de 2016:

Chu Iek Chong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão dos Outros Impostos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 19 de Abril de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Fevereiro de 2016:

Elfrida Botelho dos Santos — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Auditoria, Inspeção e Justiça Tributária destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 19 de Abril de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Chu Kuok Wang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Concessões destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Maio de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Kuok Iat Hoi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção e Fiscalização Tributárias destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 25 de Abril de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Fevereiro de 2016:

Wong Ka Pek — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de inspetor de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 295, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Fevereiro de 2016.

聲明書
Declarações

根據刊登於十二月二十八日《澳門特別行政區公報》第五十二期第一組副刊的第15/2015號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-02，項目為“經常轉移——公營部門——其他——社會協調常設委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 9.º da Lei n.º 15/2015, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52 (Suplemento), I Série, de 28 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-07 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-02 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho Permanente de Concertação Social», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal	3,200.00		“12/02/2016 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 12/02/2016”
01-01-10-00-00	假期津貼	Subsidio de férias	3,200.00		
01-02-05-00-00	出席費	Senhas de presença		6,400.00	
		總額 Total	6,400.00	6,400.00	

根據刊登於十二月二十八日《澳門特別行政區公報》第五十二期第一組副刊的第15/2015號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第十二章經常開支職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-08，項目為“經常轉移——公營部門——其他——燃料安全委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 9.º da Lei n.º 15/2015, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52 (Suplemento), I Série, de 28 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 12 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-08 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Comissão de Segurância dos Combustíveis», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-01-03-01-00	報酬	Remunerações		4,047,000.00	"4/2/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 4/2/2016"
01-01-03-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade		136,400.00	
01-01-03-03-00	薪俸 (行政任用合同)	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	4,047,000.00		
01-01-03-04-00	年資獎金 (行政任用合同)	Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)	136,400.00		
總額 Total			4,183,400.00	4,183,400.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
01-20		一般事務 - 建設發展辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS			"23/2/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 23/2/2016"
	8-01-0	各類資產	Diversos	400,000.00		
	8-01-0	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	1,300,000.00		
	8-01-0	雜項（新帳目）	Diversos (nova rubrica)	20,000.00		
	8-01-0	街道及橋樑	Estradas e pontes	920,000.00		
總額 Total				1,320,000.00	1,320,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-28			一般事務 - 澳門特別行政區政府政策研究室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			"23/02/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 23/02/2016"
	1-01-3	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	500,000.00		
	1-01-3	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		1,150,000.00	
	1-01-3	02-03-08-00-99	其他	Outros	150,000.00		
	1-01-3	02-03-09-00-01	研討會及會議	Seminários e congressos	500,000.00		
	1-01-3	05-02-01-00-00	人員	Pessoal	2,000.00		
	1-01-3	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支	Despesas eventuais e não especificadas		2,000.00	
總額 Total					1,152,000.00	1,152,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
03-01	1-01-3	01-01-01-01-00	行政公職局 - 行政公職局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA			"02/02/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 02/02/2016"
	1-01-3	01-01-03-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	3,500,000.00		
	1-01-3	01-01-07-00-03	報酬	Remunerações	100,000.00		
	1-01-3	01-01-07-00-06	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	310,000.00		
			法規草擬及法律筆譯附加報酬	Remuneração adicional para elaboração de diplomas ou tradução jurídica por escrito			
				總額 Total	3,910,000.00	3,910,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
09-00		財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"17/02/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 17/02/2016"
	1-01-2	其他	Outros	25,000.00		
	1-01-2	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas		12,000.00	
	1-01-2	禮品	Prendas	12,000.00		
	1-01-2	其他	Outros	120,000.00		
	1-01-2	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		40,000.00	
	1-01-2	其他	Outros	125,000.00		
	1-01-2	其他	Outros		230,000.00	
			總額 Total	282,000.00	282,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
12-00		共用開支	DESPESAS COMUNES			"18/02/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 18/02/2016"
	1-01-2	往外就讀交通費（新帳目）	Passagens de cursos no exterior (nova rubrica)	250,000.00		
	1-01-2	公幹交通費	Passagens para missão oficial		250,000.00	
			總額 Total	250,000.00	250,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
14-00			交通事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO			"05/02/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 05/02/2016"
	8-05-1	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	302,800.00		
	8-05-1	01-01-07-00-06	法規草擬及法律筆譯附加報酬	Remuneração adicional para elaboração de diplomas ou tradução jurídica por escrito	252,800.00		
	8-05-1	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	50,000.00		
	8-05-1	02-03-09-00-07	乘客集體運輸公共服務開支	Despesas com o serviço público de transportes colectivos de passageiros	327,380,000.00	327,380,000.00	
	8-05-1	04-03-00-00-01	企業	Empresas			
				總額 Total	327,682,800.00	327,682,800.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
20-00			懲教管理局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS			"04/02/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 04/02/2016"
	1-02-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	400,000.00	400,000.00	
	1-02-1	01-01-03-01-00	報酬（新帳目）	Remunerações (nova rubrica)	400,000.00	400,000.00	
				總額 Total	400,000.00	400,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
21-00	2-01-0	01-02-10-00-11	澳門特別行政區海關	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			"04/02/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 04/02/2016"
	2-01-0	01-05-02-00-00	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	750,000.00		
	2-01-0	02-03-05-03-01	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	750,000.00		
	2-01-0	02-03-05-03-02	通訊	Comunicações	80,000.00		
	2-01-0	02-03-05-03-02	其他（新帳目）	Outros (nova rubrica)	80,000.00		
				總額 Total	830,000.00	830,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
26-00	1-01-2	01-02-03-00-02	博彩監察協調局	DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS			"5/2/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 5/2/2016"
	1-01-2	01-02-10-00-02	輪班工作	Trabalho por turnos	252,000.00		
	1-01-2	07-09-00-00-00	租賃津貼	Subsidio de arrendamento	252,000.00		
	1-01-2	07-10-00-00-09	運輸物料（新帳目）	Material de transporte (nova rubrica)	540,000.00		
	1-01-2	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	540,000.00		
				總額 Total	792,000.00	792,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
27-01			海事及水務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA			"23/02/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 23/02/2016"
	1-01-3	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	300,000.00	270,000.00	
	1-01-3	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	20,000.00		
	1-01-3	01-06-03-01-00	啟程津貼	Ajudas de custo de embarque		50,000.00	
	1-01-3	01-06-03-03-01	其他公幹負擔	Outros encargos com a deslocação em missão oficial de serviço	10,000.00		
	1-01-3	02-01-04-00-02	書刊及技術文件	Livros e documentação técnica		60,000.00	
	1-01-3	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	50,000.00		
	1-01-3	02-03-05-02-02	公幹交通費	Passagens para missão oficial			
				總額 Total	380,000.00	380,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"23/02/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 23/02/2016"
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		12,769,290.00	
28-01			澳門保安部隊事務局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			
	2-01-0	07-10-00-00-01	保安用品（新帳目）	Material de segurança (nova rubrica)	12,769,290.00		
				總額 Total	12,769,290.00	12,769,290.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
33-00			環境保護局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL			"19/02/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 19/02/2016"
	8-09-0	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品	Utilitários fabris, oficinais e de laboratório	80,000.00		
	8-09-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	850,000.00		
	8-09-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	100,000.00		
	8-09-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança	200,000.00		
	8-09-0	02-03-05-03-02	其他	Outros		500,000.00	
	8-09-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	290,000.00		
	8-09-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	14,618,000.00		
	8-09-0	02-03-08-00-99	其他	Outros	3,718,800.00		
	8-09-0	07-10-00-00-07	版權（新帳目）	Direito de autor (nova rubrica)	878,000.00		
	8-09-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos		878,000.00	
	8-09-0	07-10-00-00-99	其他	Outros	1,200,000.00		
	8-09-0	07-12-00-00-02	廢料處理營運及監測	Exploração e vigilância de tratamento de resíduos		20,556,800.00	
			總額 Total		21,934,800.00	21,934,800.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
38-00		文化局	INSTITUTO CULTURAL			"24/02/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 24/02/2016"
	7-01-0	報酬	Remunerações		88,000.00	
	7-01-0	工資 (新帳目)	Salários (nova rubrica)	69,000.00		
	7-01-0	年資獎金 (新帳目)	Prémio de antiguidade (nova rubrica)	19,000.00		
總額 Total				88,000.00	88,000.00	

二零一六年三月十日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十二月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列編制外合同及散位合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效：

序號	姓名	職級及職階
1	秦顯偉	第二職階特級督察
2	李劍峰	第二職階特級督察
3	歐文豪	第二職階特級督察
4	李卓華	第二職階特級督察
5	陸尊易	第二職階特級督察
6	潘立行	第二職階特級督察
7	黃杰龍	第二職階特級督察
8	陳偉浩	第二職階特級督察
9	葉兆棠	第二職階特級督察
10	冼家傑	第二職階特級督察
11	施力棋	第二職階特級督察
12	梁振波	第二職階特級督察
13	楊耀權	第二職階特級督察
14	何祥佩	第二職階特級督察
15	鄭慧敏	第一職階特級督察
16	陳競明	第一職階特級督察
17	梁俊宇	第一職階特級督察
18	朱志超	第一職階特級督察
19	關志仁	第一職階特級督察
20	余賽傑	第一職階特級督察
21	鍾日來	第一職階特級督察

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Dezembro de 2015:

O seguinte pessoal em regimes de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento, desta Direcção de Serviços – alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Ordem	Nome	Escalão e carreira
1	Chon Hin Wai	inspector especialista, 2.º escalão
2	Lei Kim Fong	inspector especialista, 2.º escalão
3	Ao Man Hou	inspector especialista, 2.º escalão
4	Lei Cheok Wa	inspector especialista, 2.º escalão
5	Lok Chun I	inspector especialista, 2.º escalão
6	Pun Lap Hang	inspector especialista, 2.º escalão
7	António da Luz Wong	inspector especialista, 2.º escalão
8	Chan Wai Hou	inspector especialista, 2.º escalão
9	Yip Sio Tong	inspector especialista, 2.º escalão
10	Sin Ka Kit	inspector especialista, 2.º escalão
11	Henrique da Silva	inspector especialista, 2.º escalão
12	Leong Chan Po	inspector especialista, 2.º escalão
13	Ieong Io Kun	inspector especialista, 2.º escalão
14	Ho Cheung Pui	inspector especialista, 2.º escalão
15	Cheang Wai Man	inspector especialista, 1º escalão
16	Chan Keng Meng	inspector especialista, 1º escalão
17	Leong Chon U	inspector especialista, 1º escalão
18	Chu Chi Chio	inspector especialista, 1º escalão
19	Kwan Chi Ian	inspector especialista, 1º escalão
20	U Choi Kit	inspector especialista, 1º escalão
21	Chong Iat Loi	inspector especialista, 1º escalão

序號	姓名	職級及職階
22	岑宛婷	第一職階特級行政技術助理員
23	林朝蕙	第一職階特級行政技術助理員
24	Rui Ilídio Rodrigues Correia de Lemos	第二職階首席行政技術助理員
25	謝佩玲	第二職階首席行政技術助理員
26	梁仲湄	第二職階首席行政技術助理員
27	林永健	第一職階首席技術輔導員
28	李潔瑩	第一職階首席行政技術助理員
29	梁慧群	第一職階首席行政技術助理員
30	吳嘉敏	第一職階首席行政技術助理員
31	施雅汶	第一職階首席行政技術助理員
32	陳穎賢	第一職階首席行政技術助理員
33	Evelino José Machado de Mendonça Choi	第二職階首席行政技術助理員
34	Rogério Poupinho Madeira	第二職階首席行政技術助理員
35	曹加路	第一職階首席行政技術助理員
36	歐陽焯文	第一職階首席行政技術助理員
37	曾蓮英	第一職階首席行政技術助理員
38	陳詠龍	第一職階首席行政技術助理員
39	葉泉	第一職階首席行政技術助理員
40	Juliana Maria Amante	第一職階首席行政技術助理員
41	余錦龍	第一職階首席行政技術助理員
42	賈祖	第一職階首席行政技術助理員
43	譚家慧	第一職階首席行政技術助理員
44	邱潤儀	第一職階首席行政技術助理員
45	李萬里	第一職階首席行政技術助理員
46	陳國強	第一職階首席行政技術助理員
47	Jaquelina Maria da Silva Machado de Mendonça	第一職階首席行政技術助理員
48	劉光強	第一職階首席行政技術助理員

Ordem	Nome	Escalão e carreira
22	Sam Un Teng	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
23	Lam Chio Wai	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
24	Rui Ilídio Rodrigues Correia de Lemos	assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão
25	Che Pui Leng	assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão
26	Lang Chong Mei	assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão
27	Lam Weng Kin	adjunto-técnico principal, 1.º escalão
28	Lei Kit Ieng	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
29	Leong Wai Kuan	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
30	Ng Ka Man	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
31	Anabela Maria da Silva	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
32	Chan Weng In	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
33	Evelino José Machado de Mendonça Choi	assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão
34	Rogério Poupinho Madeira	assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão
35	Carlos da Silva	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
36	Ao Ieong Cheok Man	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
37	Chang Lin Ieng	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
38	Chan Venno	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
39	Ip Chun	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
40	Juliana Maria Amante	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
41	U Kam Long	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
42	Garcia Josue Teixeira da Costa	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
43	Tam Ka Wai	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
44	Iao Ion I	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
45	Lei Man Lei	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
46	Chan Kuok Keong	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
47	Jaquelina Maria da Silva Machado de Mendonça	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
48	Liu Kwong Keung	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão

序號	姓名	職級及職階
49	劉永勝	第一職階首席行政技術助理員
50	楊晴貽	第一職階首席行政技術助理員
51	陳慧蘭	第一職階首席行政技術助理員
52	勞杰凡	第一職階首席行政技術助理員
53	陳建輝	第一職階首席行政技術助理員
54	蘇文杰	第一職階首席行政技術助理員
55	林子榮	第一職階首席行政技術助理員
56	趙美芬	第一職階首席行政技術助理員
57	鄧淑英	第一職階首席行政技術助理員
58	洪兆輝	第一職階首席行政技術助理員
59	李嘉敏	第一職階首席行政技術助理員
60	李連結	第一職階首席行政技術助理員
61	鄭組儀	第一職階首席行政技術助理員
62	夏麗絲	第一職階首席行政技術助理員
63	梁敬雄	第一職階首席行政技術助理員
64	吳帶彩	第一職階首席行政技術助理員
65	羅樹偉	第一職階首席行政技術助理員
66	梁燕斌	第一職階首席行政技術助理員
67	Mirtília dos Santos Lameiras	第一職階首席技術輔導員
68	許爽爽	第一職階首席高級技術員
69	馬婉君	第二職階一等行政技術助理員
70	Francisco Paulo Jaque Correia	第二職階一等行政技術助理員
71	蘇麗萍	第二職階一等行政技術助理員
72	鄭麗雲	第二職階一等行政技術助理員
73	李家欣	第一職階首席行政技術助理員
74	陳麗霞	第一職階首席行政技術助理員
75	蔡錦洪	第一職階首席行政技術助理員
76	Ricardo Miguel Dias Colaço	第二職階一等行政技術助理員

Ordem	Nome	Escalão e carreira
49	Lau Veng Seng	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
50	Ieong Cheng I	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
51	Chan Wai Lan	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
52	Lao Jie Fan Johnny	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
53	Chan Kin Fai	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
54	Daniel Augusto de Souza	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
55	Lam Chi Weng	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
56	Chio Mei Fan	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
57	Tang Sok Ieng	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
58	Hung Siu Fai	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
59	Lei Ka Man	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
60	Lei Lin Kit	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
61	Cheang Chou I	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
62	Ha Lai Si	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
63	Leong Keng Hong	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
64	Ung Tai Choi	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
65	Zoé Alves do Rosário	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
66	Leong In Pan	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
67	Mirtília dos Santos Lameiras	adjunto-técnico principal, 1.º escalão
68	Hoi Song Song	técnico superior principal, 1.º escalão
69	Ma Un Kuan	assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão
70	Francisco Paulo Jaque Correia	assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão
71	Sou Lai Peng	assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão
72	Cheang Lai Van	assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão
73	Lei Ka Ian	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
74	Chan Lai Ha	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
75	Choi Kam Hung	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
76	Ricardo Miguel Dias Colaço	assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão

序號	姓名	職級及職階
77	鄭嘉敏	第二職階一等行政技術助理員
78	楊志誠	第一職階首席高級技術員
79	周子鋒	第一職階一等督察
80	譚德欣	第一職階一等行政技術助理員
81	霍繼昌	第一職階一等行政技術助理員
82	李淑屏	第一職階一等行政技術助理員
83	郭文富	第一職階一等行政技術助理員
84	蘇嘉健	第一職階一等行政技術助理員
85	香基蘭	第二職階一等行政技術助理員
86	郭家銘	第二職階一等行政技術助理員
87	João Afonso André de Albuquerque	第一職階一等行政技術助理員
88	張淑欣	第一職階一等技術員
89	馮博軒	第一職階一等高級技術員
90	許素心	第一職階一等技術員
91	李慧瑩	第一職階一等高級技術員
92	林綺雯	第一職階一等高級技術員
93	Ondina Freitas Pistacchini	第一職階一等技術員

Ordem	Nome	Escalão e carreira
77	Cheang Ka Man	assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão
78	Ieong Chi Seng	técnico superior principal, 1.º escalão
79	Chao Chi Fong	inspector de 1.ª classe, 1.º escalão
80	Tam Tak Yan	assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão
81	Fok Kai Cheong	assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão
82	Lei Sok Peng	assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão
83	Kwok Man Fu	assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão
84	So Ka Kin	assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão
85	Heong Kei Lan	assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão
86	Ivens Osório Kok	assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão
87	João Afonso André de Albuquerque	assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão
88	Cheong Sok Ian	técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
89	Fong Pok Hin	técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão
90	Hoi Sou Sam	técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
91	Lei Wai Ieng	técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão
92	Lam I Man	técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão
93	Ondina Freitas Pistacchini	técnico de 1.ª classe, 1.º escalão

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列編制外合同及散位合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

序號	姓名	職級及職階
1	陳艷蓮	第三職階特級行政技術助理員
2	Glória de Jesus Nabais Baldinho	第二職階首席顧問高級技術員
3	李慧文	第三職階顧問高級技術員
4	王靄茵	第三職階顧問高級技術員
5	李潔珊	第三職階顧問高級技術員
6	周國爾	第一職階首席特級督察
7	王寶健	第二職階首席特級督察

O seguinte pessoal em regimes de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento, desta Direcção de Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Ordem	Nome	Escalão e carreira
1	Chan Im Lin	assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão
2	Glória de Jesus Nabais Baldinho	técnico superior assessor principal, 2.º escalão
3	Lei Vai Man	técnico superior assessor, 3.º escalão
4	Wong Oi Yan	técnico superior assessor, 3.º escalão
5	Lei Kit San	técnico superior assessor, 3.º escalão
6	Chau Kuok I	inspector especialista principal, 1.º escalão
7	Wong Pou Kin	inspector especialista principal, 2.º escalão

序號	姓名	職級及職階
8	劉御誠	第二職階特級督察
9	梁志剛	第二職階首席特級督察
10	Nuno Vong Machado de Mendonça	第二職階特級督察
11	Merlinde Maria D'Assumpção Clemente	第三職階首席特級技術輔導員
12	樊靜波	第一職階特級技術輔導員
13	周詠芝	第三職階顧問高級技術員
14	胡婉琪	第一職階首席特級督察
15	鄭穎琳	第一職階首席特級督察
16	鍾豪彬	第一職階首席特級督察
17	梁慶彬	第一職階特級督察
18	劉美燕	第一職階首席特級督察
19	李翰衡	第一職階首席特級督察
20	吳靜儀	第一職階首席特級督察
21	吳焯峰	第一職階首席特級督察
22	高一鳴	第一職階特級督察
23	柯毅揚	第一職階特級督察
24	歐文貴	第一職階特級督察
25	劉施莉	第一職階特級督察
26	陳其杰	第一職階首席特級督察
27	黃錦球	第一職階首席特級督察
28	陳慧宏	第一職階首席特級督察
29	郭炳輝	第一職階首席特級督察
30	潘偉倫	第一職階首席特級督察
31	Ricardo Xavier Joaquim	第一職階首席特級督察
32	Jaquelina Jorge Airosa	第一職階首席特級督察
33	吳域邦	第一職階顧問高級技術員
34	戴敏婷	第二職階顧問高級技術員
35	黃素鈞	第二職階顧問高級技術員

Ordem	Nome	Escalão e carreira
8	Lau Yu Shing	inspector especialista, 2.º escalão
9	Leong Chi Kong	inspector especialista principal, 2.º escalão
10	Nuno Vong Machado de Mendonça	inspector especialista, 2.º escalão
11	Merlinde Maria D'Assumpção Clemente	adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão
12	Fan Cheng Po	adjunto-técnico especialista, 1.º escalão
13	Chau Veng Chi	técnico superior assessor, 3.º escalão
14	Woo Yuen Ki Agnes	inspector especialista principal, 1.º escalão
15	Chiang Weng Lam	inspector especialista principal, 1.º escalão
16	Chong Hou Pan	inspector especialista principal, 1.º escalão
17	Leong Heng Pan	inspector especialista, 1.º escalão
18	Lau Mei In	inspector especialista principal, 1.º escalão
19	Alexandre Lei	inspector especialista principal, 1.º escalão
20	Ng Cheng Iu	inspector especialista principal, 1.º escalão
21	Ng Cheok Fong	inspector especialista principal, 1.º escalão
22	Ko Yat Ming	inspector especialista, 1.º escalão
23	O Ngai Ieong	inspector especialista, 1.º escalão
24	Ao Man Kuai	inspector especialista, 1.º escalão
25	Lao Si Lei	inspector especialista, 1.º escalão
26	Chan Kei Kit	inspector especialista principal, 1.º escalão
27	Vong Kam Kao	inspector especialista principal, 1.º escalão
28	Chan Wai Wang	inspector especialista principal, 1.º escalão
29	Kok Peng Fai	inspector especialista principal, 1.º escalão
30	Pun Vai Lon	inspector especialista principal, 1.º escalão
31	Ricardo Xavier Joaquim	inspector especialista principal, 1.º escalão
32	Jaquelina Jorge Airosa	inspector especialista principal, 1.º escalão
33	Luis Vitor Manuel Ambrosio	técnico superior assessor, 1.º escalão
34	Tai Man Ting	técnico superior assessor, 2.º escalão
35	Wong Sou Kuan	técnico superior assessor, 2.º escalão

序號	姓名	職級及職階
36	吳家偉	第一職階首席技術員
37	羅慧霞	第二職階顧問高級技術員
38	黃立文	第二職階顧問高級技術員
39	簡沛威	第一職階一等技術員
40	趙幽默	第二職階顧問高級技術員
41	伍安璐	第一職階首席高級技術員
42	楊海恩	第二職階首席技術員
43	陳穎霖	第一職階特級行政技術助理員
44	蔡明亮	第一職階特級行政技術助理員
45	陳永強	第一職階特級行政技術助理員
46	趙美英	第一職階特級行政技術助理員
47	蘇光柏	第一職階特級行政技術助理員
48	老如意	第一職階特級行政技術助理員
49	賈進樂	第一職階特級行政技術助理員
50	黃梁可慧	第一職階特級行政技術助理員
51	蔡慧蘭	第二職階首席行政技術助理員
52	麥敬賢	第二職階顧問高級技術員
53	杜子柔	第一職階顧問高級技術員
54	黃美詩	第一職階首席技術輔導員
55	薛國倫	第二職階顧問高級技術員
56	余正華	第一職階特級技術員
57	鄭少鋒	第一職階一等技術員
58	殷鈇敏	第一職階顧問高級技術員
59	李寶萍	第一職階顧問高級技術員
60	葛積年	第二職階首席行政技術助理員
61	Jonia Ana Souza	第一職階特級行政技術助理員
62	鄭桂玲	第二職階首席行政技術助理員
63	蔡明均	第一職階特級行政技術助理員
64	黃瑞萍	第一職階首席行政技術助理員
65	葉禔碧瑤	第一職階特級行政技術助理員

Ordem	Nome	Escalão e carreira
36	Ng Ka Wai	técnico principal, 1.º escalão
37	Lo Wai Ha	técnico superior assessor, 2.º escalão
38	Wong Lap Man	técnico superior assessor, 2.º escalão
39	Kan Pui Wai	técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
40	Chio Iao Mak	técnico superior assessor, 2.º escalão
41	Ng On Lou	técnico superior principal, 1.º escalão
42	Ieong Hoi Ian	técnico principal, 2.º escalão
43	Chan Weng Lam	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
44	Choi Meng Leong	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
45	Chan Wing Keung	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
46	Chiu Mei Ieng	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
47	Sou Kong Pac	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
48	Lou Iu I	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
49	Junero Alfredo da Costa Garcia	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
50	Wong Leong Ho Wai	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
51	Choi Wai Lan	assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão
52	Mak Keng In	técnico superior assessor, 2.º escalão
53	Tou Chi Iau	técnico superior assessor, 1.º escalão
54	Fátima Nascimento da Luz Wong	adjunto-técnico principal, 1.º escalão
55	Sit Kok Lon	técnico superior assessor, 2.º escalão
56	Iu Ching Wah	técnico especialista, 1.º escalão
57	Kong Siu Fong	técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
58	Ian I Man	técnico superior assessor, 1.º escalão
59	Lei Pou Peng	técnico superior assessor, 1.º escalão
60	Kot Jack Nee Jackney	assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão
61	Jonia Ana Souza	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
62	Chiang Kuai Leng	assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão
63	Choi Meng Kuan	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
64	Wong Rosário Soi Peng	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
65	Yip Hun Pek Io	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão

序號	姓名	職級及職階
66	林嘉欣	第一職階特級行政技術助理員
67	Joana Batista	第一職階特級行政技術助理員
68	Arlete Osório Pedrosa	第一職階特級行政技術助理員
69	湯妙嫦	第一職階首席行政技術助理員
70	李嘉莉	第一職階首席行政技術助理員
71	葉嬛嬛	第一職階顧問高級技術員
72	洪惠玲	第一職階特級行政技術助理員
73	洪曉虹	第一職階特級行政技術助理員
74	Marina da Rocha Lopes de Oliveira	第一職階特級行政技術助理員
75	陳嘉茵	第一職階特級行政技術助理員
76	葛天富	第一職階特級行政技術助理員
77	馬奇士	第一職階特級行政技術助理員
78	鍾慧玲	第一職階顧問高級技術員
79	黃朗平	第一職階顧問高級技術員
80	岑孟津	第一職階首席行政技術助理員
81	陳紅梅	第一職階首席行政技術助理員
82	楊麗環	第一職階首席行政技術助理員
83	李嘉慧	第一職階顧問高級技術員
84	江婉貞	第一職階首席技術輔導員
85	關佩珊	第一職階首席行政技術助理員
86	林頌儀	第一職階首席技術員
87	傅靄妍	第一職階一等高級技術員
88	譚麗賢	第一職階首席高級技術員
89	劉玉揚	第一職階首席技術員
90	阮依琳	第一職階首席技術輔導員
91	顧嘉敏	第一職階一等高級技術員
92	陳麗玲	第一職階一等技術員
93	Griselda de Natividade Madeira	第一職階一等技術員
94	林詠傑	第一職階一等高級技術員

Ordem	Nome	Escalão e carreira
66	Lam Ka Ian	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
67	Joana Batista	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
68	Arlete Osório Pedrosa	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
69	Tong Mio Seong	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
70	Lei Ka Lei	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
71	Ip Wan Wan	técnico superior assessor, 1.º escalão
72	Hung Vai Leng	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
73	Hong Hio Hong	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
74	Marina da Rocha Lopes de Oliveira	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
75	Chan Ka Ian	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
76	Francisco Armindo da Silva Córdova	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
77	Luis Dias Marques	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
78	Chong Wai Leng	técnico superior assessor, 1.º escalão
79	Wong Long Peng	técnico superior assessor, 1.º escalão
80	Sam Mang Chon	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
81	Chan Hong Mui	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
82	Ieong Lai Wan	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
83	Lei Ka Wai	técnico superior assessor, 1.º escalão
84	Kong Un Cheng	adjunto-técnico principal, 1.º escalão
85	Kwan Pui San	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
86	Lam Chung Yee	técnico principal, 1.º escalão
87	Fu Oi In	técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão
88	Tam Lai In	técnico superior principal, 1.º escalão
89	Lao Iok Ieong	técnico principal, 1.º escalão
90	Iun I Lam	adjunto-técnico principal, 1.º escalão
91	Ku Ka Man Felisberta Natalina	técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão
92	Chan Lai Leng	técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
93	Griselda de Natividade Madeira	técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
94	Lam Weng Kit	técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão

序號	姓名	職級及職階
95	丁文香	第一職階一等技術輔導員
96	蔡倩虹	第一職階首席行政技術助理員
97	鄭小雲	第一職階首席行政技術助理員
98	趙潤娟	第一職階一等技術輔導員
99	庄寶治	第一職階首席高級技術員
100	黎立德	第一職階首席高級技術員
101	黎家雯	第一職階首席高級技術員
102	陳雪華	第二職階顧問高級技術員
103	黃志和	第七職階輕型車輛司機
104	謝家彪	第六職階輕型車輛司機
105	方榮	第七職階重型車輛司機
106	鄭華雄	第四職階輕型車輛司機
107	黃東海	第三職階輕型車輛司機
108	陳啓祥	第三職階輕型車輛司機
109	鄒富興	第七職階勤雜人員
110	蘇美華	第四職階勤雜人員
111	吳瑞霞	第四職階勤雜人員
112	黃碧蘇	第三職階勤雜人員
113	陳潔甜	第三職階勤雜人員
114	吳月桂	第三職階勤雜人員

Ordem	Nome	Escalão e carreira
95	Teng Man Heong	adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
96	Choi Sin Hong	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
97	Cheng Siu Wan	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
98	Chiu Yun Kuen	adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
99	Chong Pou Chi	técnico superior principal, 1.º escalão
100	Lai Lap Tak	técnico superior principal, 1.º escalão
101	Lai Ka Man	técnico superior principal, 1.º escalão
102	Chan Sut Wa	técnico superior assessor, 2.º escalão
103	Vong Chi Wo	motorista de ligeiros, 7.º escalão
104	Che Ka Pio	motorista de ligeiros, 6.º escalão
105	Fong Weng	motorista de pesados, 7.º escalão
106	Chiang Wa Hong	motorista de ligeiros, 4.º escalão
107	Wong Tong Hoi	motorista de ligeiros, 3.º escalão
108	Chan Kai Cheong	motorista de ligeiros, 3.º escalão
109	Chau Fu Hing	auxiliar, 7.º escalão
110	Sou Mei Wa	auxiliar, 4.º escalão
111	Ng Soi Ha	auxiliar, 4.º escalão
112	Wong Pek Sou	auxiliar, 3.º escalão
113	Chan Kit Tim	auxiliar, 3.º escalão
114	Ng Ut Kuai	auxiliar, 3.º escalão

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年二月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局研究調查廳廳長陳玉雪學士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年四月八日起獲續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年二月十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局審計廳廳長鄭錦利碩士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年五月六日起獲續期一年。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Fevereiro de 2016:

Licenciada Chan Ioc Sut — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Investigação desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Abril de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Fevereiro de 2016:

Mestre Cheang Kam Lei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Auditoria desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Maio de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年二月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款、第二十五條第二款（二）項及第三款的規定，在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員的Daniela Patrícia de Assis Passeira，其個人勞動合同修改為行政任用合同，為期二年，自二零一六年二月二十三日起生效。

二零一六年三月十七日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Fevereiro de 2016:

Daniela Patrícia de Assis Passeira, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, desta Direcção de Serviços — alterado o contrato individual de trabalho para contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 25.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 23 de Fevereiro de 2016.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 17 de Março de 2016. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年二月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項的規定，下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，有關職級、職階及薪俸點如下：

梁燕霞，第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，自二零一六年三月十七日起生效；

尹潔樺，第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，自二零一六年四月十四日起生效。

二零一六年三月十日於消費者委員會

執行委員會代主席 陳漢生

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Fevereiro de 2016:

O seguinte pessoal — alterados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Leong In Ha, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 17 de Março de 2016;

Wan Kit Wa, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 14 de Abril de 2016.

Conselho de Consumidores, aos 10 de Março de 2016. — O Presidente da Comissão Executiva, substituto, *Chan Hon Sang*.

人力資源辦公室

批示摘錄

摘錄自本人於二零一六年三月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改梁圳域在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員的薪俸點420點，自二零一六年一月八日起生效。

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改陳鳳儀、陳碧君、徐寶清、江思敏、黎建子、伍愷峰及譚月娥在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 7 de Março de 2016:

Leong Chan Wek — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

Chan Fong Iu, Chan Pek Kuan, Choi Pou Cheng, Kong Si Man, Lai Kin Chi, Ng Hoi Fong e Tam Ut Ngo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto

收取相等於第二職階特級技術輔導員的薪俸點415點，均自二零一六年一月八日起生效。

摘錄自本人於二零一六年三月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，分別轉為如下之職務和薪俸點：

鍾治國，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，自二零一六年三月十二日起生效；

吳斌，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點，自二零一六年三月十二日起生效；

歐陽信偉，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，自二零一六年四月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年三月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款(二)項的規定，下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，職務和薪俸點分別如下：

梁圳域，第二職階一等技術員，薪俸點為420點，自二零一六年二月二日起生效；

李珊珊，第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，自二零一六年一月二十六日起生效；

吳慧青，第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，自二零一六年二月十七日起生效；

馬安娜，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自二零一六年二月十七日起生效。

二零一六年三月十七日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

Por despachos do signatário, de 8 de Março de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alteradas, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria e índice a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Chong Chi Kuok, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 12 de Março de 2016;

Ng Pan, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 12 de Março de 2016;

Ao Ieong Son Wai, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Abril de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Março de 2016:

O seguinte pessoal — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Leong Chan Wek, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 2 de Fevereiro de 2016;

Lei San San, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 26 de Janeiro de 2016;

Ng Wai Cheng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 17 de Fevereiro de 2016;

Salema Noronha Silverio Marques Ana Maria, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 17 de Fevereiro de 2016.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 17 de Março de 2016. — A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用行政公職局第一職階一等翻譯員杜嘉敏，自二零

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Janeiro de 2016:

To Ka Man, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo

一六年二月五日起在本辦公室擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一六年一月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改鍾澤燕行政任用合同的第三條款，轉為第二職階一等翻譯員，薪俸點510，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十二月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年二月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改劉敏婷行政任用合同的第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年二月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改關艷冰行政任用合同的第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十一月十五日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改陳碧雲行政任用合同的第三條款，轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年二月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改Lurdes Silva Marques Carneiro de Sousa行政任用合同的第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年二月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年二月二十三日作出的批示：

周慧珊原屬經濟局不具期限的行政任用合同第一職階首席

período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Fevereiro de 2016.

Por despacho da signatária, de 28 de Janeiro de 2016:

Chong Chak In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 que estabelece o Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Dezembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos da signatária, de 3 de Fevereiro de 2016:

Lao Man Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 que estabelece o Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Fevereiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Kuan Im Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 que estabelece o Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Chan Pek Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 que estabelece o Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho da signatária, de 19 de Fevereiro de 2016:

Lurdes Silva Marques Carneiro de Sousa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 que estabelece o Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Fevereiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Fevereiro de 2016:

Chao Wai San, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo da

高級技術員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本辦工作，自二零一六年三月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用財政局第三職階首席特級行政技術助理員Joaquim António Gomes Monteiro，自二零一六年三月三日起在本辦公室擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟局第二職階首席督察趙海思，自二零一六年三月三日起在本辦公室擔任第一職階特級督察的職務，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年三月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用財政局第一職階首席特級技術輔導員黃國英，自二零一六年三月十五日起在本辦公室擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

二零一六年三月十五日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫麗絲

Direcção dos Serviços de Economia — provimento por mobilidade para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2016.

Joaquim António Gomes Monteiro, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Março de 2016.

Chio Si Hoi, inspector principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — requisitado, pelo período de um ano, como inspector especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Março de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Março de 2016:

Wong Kwok Ying, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Março de 2016.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 15 de Março de 2016. — A Coordenadora do Gabinete, *Cristina Morais*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年三月九日之批示：

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年三月二十三日起，本局與梁嘉玲簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等技術員（資訊範疇），並收取薪俸點400之薪酬。

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年三月二十三日起，本局與余文熙及麥惠瑩簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級行政技術助理員，並收取薪俸點305之薪酬。

二零一六年三月十四日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Março de 2016:

Leong Ka Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de informática, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2016.

Se Man Hei e Mac Vai Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年二月二十五日作出的第36/2016號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，治安警察局警員編號186041區建坤，自二零一五年十二月十三日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一六年三月二日作出的第40/2016號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項之規定，治安警察局警員編號140051萬恩典，由二零一五年十二月七日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一六年三月十一日所作之第46/2016號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，由二零一六年三月十四日起，下列人員結束特別委任方式，由司法警察局返回治安警察局，並轉為處於“編制內”狀況。

警員	187071	梁洪健
"	152081	梁錦榮
"	206081	羅健新
"	239091	陳永鴻
"	256091	梁家駿
"	122101	林小斌
"	189101	梁德文
"	103110	吳婉欣
"	112111	林平滿
"	113111	江家偉
"	167111	余國宇
"	180111	蘇欣傑
"	181111	張宇翔
"	221110	阮嘉敏
"	236111	張飛揚
"	297111	鍾旭威
"	327111	呂輝堯
"	101121	鄭宇恆
"	106121	關豪輝
"	176121	陳尚智
"	237121	鄭志輝

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 36/2016, de 25 de Fevereiro de 2016:

Ao Kin Kuan, guarda n.º 186 041, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 e 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 13 de Dezembro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 40/2016, de 2 de Março de 2016:

Man Ian Chin, guarda n.º 140 051, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 e 98.º, alínea e), do EMFSM, a partir de 7 de Dezembro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 46/2016, de 11 de Março de 2016:

O pessoal abaixo mencionado — termina a comissão especial, regressando da Polícia Judiciária para o Corpo de Polícia de Segurança Pública, e passa para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007, n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 14 de Março de 2016:

Guarda	187 071	Leong Hong Kin
»	152 081	Leong Kam Weng
»	206 081	Lo Kin San
»	239 091	Chan Weng Hong
»	256 091	Leong Ka Chon
»	122 101	Lam Sio Pan
»	189 101	Leong Tak Man
»	103 110	Ng Un Ian
»	112 111	Lam Peng Mun
»	113 111	Kong Ka Wai
»	167 111	Yu Kuok U
»	180 111	Sou Ian Kit
»	181 111	Cheong U Cheong
»	221 110	Un Ka Man
»	236 111	Cheong Carlos
»	297 111	Chong Iok Wai
»	327 111	Loi Fai Io
»	101 121	Cheang U Hang
»	106 121	Kwan Ho Fai
»	176 121	Chan Seong Chi
»	237 121	Kuong Chi Fai

警員	258121	余立基	Guarda	258 121	U Lap Kei
"	140130	陳嘉敏	»	140 130	Chan Ka Man

二零一六年三月十四日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 14 de Março de 2016. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零一六年一月十五日作出的批示：

朱詠芹，以不具期限的任用合同方式在本局擔任第三職階勤雜人員。應其要求，自二零一六年二月二十九日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自本局局長於二零一六年一月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與黃亞妹簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一五年十二月二十六日起，更改為第八職階技術工人，薪俸為現行薪俸表260點。

摘錄自本局局長於二零一六年二月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與張亮霞、譚枝萍、陳安琪、黎健民及劉嘉祺簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年一月八日起，更改為第二職階首席技術輔導員，薪俸為現行薪俸表365點。

摘錄自本局局長於二零一六年二月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第九十七條第六款，第

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do director desta Polícia, de 15 de Janeiro de 2016:

Chu Wing Kan, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 29 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do director desta Polícia, de 29 de Janeiro de 2016:

Wong A Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo para operária qualificada, 8.º escalão, índice 260, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 26 de Dezembro de 2015.

Por despachos do director desta Polícia, de 11 de Fevereiro de 2016:

Cheong Leong Ha, Tam Chi Peng, Chan On Kei, Lai Kin Man e Lau Ka Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

Por despacho do director desta Polícia, de 19 de Fevereiro de 2016:

Cheong Lek Sang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nes-

5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與蔣力生簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年二月三日起，更改為第二職階首席技術員，薪俸為現行薪俸表470點。

摘錄自本局局長於二零一六年二月二十四日作出的批示：

葉偉文，本局人員編制內確定委任之第一職階首席刑事技術輔導員。應其要求，自二零一六年三月七日起終止其在本局之職務。

林強輝，本局人員編制內確定委任之第二職階一等刑事技術輔導員。應其要求，自二零一六年三月七日起終止其在本局之職務。

二零一六年三月十七日於司法警察局

代局長 薛仲明

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一六年三月一日作出的批示：

林文柱，第二職階首席技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第一款及第六款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自二零一六年三月四日起(簽署合同之日)生效。

王嘉傑及陳承禮，第二職階二等技術員，屬長期行政任用合同——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第一款及第六款的規定，以附註方式修改其行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零一六年三月四日起(簽署合同之日)生效。

摘錄自簽署人於二零一六年三月三日作出的批示：

梁素靜，第一職階首席高級技術員——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其行政任用合同獲續期六個月，自二零一六年五月三日起生效。

ta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 97.º, n.º 6, do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea b), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 3 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do director desta Polícia, de 24 de Fevereiro de 2016:

Ip Wai Man, adjunto-técnico de criminalística principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 7 de Março de 2016.

Lam Keong Fai, adjunto-técnico de criminalística de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 7 de Março de 2016.

Polícia Judiciária, aos 17 de Março de 2016. — O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Março de 2016:

Lam Man Chu, técnico principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 1 e 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Março de 2016 (data de assinatura do contrato).

Wong Ka Kit e Chan Shing Lai, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 1 e 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Março de 2016 (data de assinatura dos contratos).

Por despacho da signatária, de 3 de Março de 2016:

Leong Sou Cheng, técnica superior principal, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Maio de 2016.

摘錄自簽署人於二零一六年三月四日作出的批示：

蕭勝光，第三職階特級行政技術助理員——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其行政任用合同獲續期六個月，自二零一六年三月八日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零一六年三月七日作出的批示：

陳慧妍及林健敏，第一職階首席技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年一月二十二日起生效。

徐國柱，第一職階特級行政技術助理員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年一月二十二日起生效。

范秀衛，第一職階首席高級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年二月十一日起生效。

羅逸熙，第一職階首席技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年二月十一日起生效。

馬凱欣，第一職階一等技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年二月十一日起生效。

羅翠瑛，第一職階一等技術輔導員，屬長期行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年二月十一日起生效。

Por despacho da signatária, de 4 de Março de 2016:

Sio Seng Kuong, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Março de 2016.

Por despachos da chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 7 de Março de 2016:

Chan Wai In e Lam Kin Man, técnicas principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 22 de Janeiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Choi Kuok Chu, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 22 de Janeiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Fan Sao Wai, técnico superior principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 11 de Fevereiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Lo Iat Hei, técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 11 de Fevereiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Angelina Ma, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 11 de Fevereiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Lo Choi Ieng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 11 de Fevereiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

摘錄自保安司司長於二零一六年三月九日作出的批示：

根據第7/2006號法律第十三條第一款及第二款，配合第13/2006號行政法規第二十二條第一款及第三款，經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零一六年二月十七日第七期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的最後評核名單中分別排名第一至第十六的首席警員黎建華、黃建宏、劉志明、鄭智勇、程思敏、楊金漢、歐陽烝恩、吳卓偉、吳玉珍、陳翹立、張健祥、吳梓樺、吳春源、蔡燕芸、羅偉棠及王濤，獲確定委任為懲教管理局編制內獄警隊伍職程第一職階副警長。

二零一六年三月十六日於懲教管理局

懲教管理局局長副局長代行 呂錦雲

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Março de 2016:

Lai Kin Wa, Wong Kin Wang, Lau Chi Meng, Cheang Chi Iong, Cheng Si Man, Ieong Kam Hon, Ao Ieong Cheng Ian, Ng Cheok Wai, Ng Iok Chan, Chan Kio Lap, Cheong Kin Cheong, Ung Chi Wa, Ng Chon Un, Choi In Wan, Lo Wai Tong e Wong Tou, guardas principais, classificados do 1.º ao 16.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2016, II Série, de 17 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, subchefes, 1.º escalão, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais do quadro da DSC, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 7/2006, conjugado com os artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/2006, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 16 de Março de 2016. — Pel'O Director da DSC, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

懲教基金

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改並透過第426/2009號行政長官批示之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由保安司司長在二零一六年三月七日的批示核准之懲教基金二零一六年第一次本身預算之修改：

FUNDO CORRECCIONAL

Extracto de despacho

Nos termos do disposto nos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo Correccional, para o ano económico de 2016, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Março do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	追加 (澳門幣) Reforço (MOP)	註銷 (澳門幣) Anulações (MOP)
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	2,000.00	
07-10-00-00-06	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	98,000.00	
02-02-01-00-00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias		60,000.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas		40,000.00
	總計 Total	100,000.00	100,000.00

二零一六年三月十日於懲教基金行政管理委員會

主席 李錦昌

O Conselho Administrativo do Fundo Correccional, aos 10

de Março de 2016. — O Presidente, *Lee Kam Cheong*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年九月十七日的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款的規定，本局下列人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，為期六個月：

羅綺琪，自二零一五年十一月二十一日起生效；

曹玉長，自二零一五年十二月十五日起生效；

柳克玲、賴佩琮、李祖萍及楊炳根，自二零一五年十二月二十八日起生效；

尤子穎，自二零一六年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十月十五日的批示：

林國嬌——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，自二零一五年十二月一日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一五年十月二十日的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，本局下列人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月：

譚偉書及杜展明，自二零一五年十一月九日起生效；

譚詠欣，自二零一五年十一月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十月三十日的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，本局下列人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等診療技術員之職務，試用期六個月：

何達文，自二零一五年十一月十六日起生效；

楊遠毅，自二零一五年十一月三十日起生效；

王丹彤，自二零一五年十二月七日起生效；

張敏儀，自二零一六年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十一月三日之批示：

蔡曉蓉——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年一月十八日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，為期六個月。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Setembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015:

Lo I Kei, a partir de 21 de Novembro de 2015;

Chou Iok Cheong, a partir de 15 de Dezembro de 2015;

Lao Hak Leng, Lai Pui Keng, Lei Chou Peng e Ieong Peng Kan, a partir de 28 de Dezembro de 2015;

Iao Chi Weng, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Outubro de 2015:

Lam Kuok Kio — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015:

Tam Wai Su e Tou Chin Meng, a partir de 9 de Novembro de 2015;

Tam Weng Ian, a partir de 23 de Novembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015:

Ho Tat Man, a partir de 16 de Novembro de 2015;

Ieong Un Ngai, a partir de 30 de Novembro de 2015;

Wong Tan Tong, a partir de 7 de Dezembro de 2015;

Cheong Man I, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Novembro de 2015:

Cai Xiaorong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2016.

摘錄自局長於二零一五年十一月四日的批示：

甘秀敏——根據第6/2010號法律第六條第一款和附件表一、第14/2009號法律第七條第三款(一)項及第18/SS/2011號批示第九條，以及第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款的規定，自二零一五年十二月二十八日起，以行政任用合同制度聘用並以實習方式進入藥劑師職程第一職階二等藥劑師，薪俸點480點，為期一年。

摘錄自局長於二零一五年十一月十一日的批示：

鄭玉美——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，自二零一五年十二月一日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，試用期六個月。

根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，本局下列人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階普通科醫生，試用期六個月：

楊小莉、林燕芳、陳標淑貞、畢玉琴、袁芳、林穎芝、唐東盈、郭英恬、鄭芷欣、羅宇根、李麗貞、梁綺雯及吳嘉敏，自二零一五年十一月十六日起生效；

譚鳳婷，自二零一五年十一月二十日起生效；

張錦明、何碧珊、郭嘉琪、沈業彪、何耀明、馮振華、梁華昌、陳俊男、雷應韜、施偉達、謝俊傑、葉敏、盧健慶、張靜儀、朱偉恆及馮嘉輝，自二零一五年十一月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十一月十三日的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階重型車輛司機梁培的行政任用合同獲續期一年，自二零一五年十二月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階普通科醫生陳鐘錕，自二零一五年十二月二十九日起生效；

第一職階普通科醫生羅金亮，自二零一五年十二月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第六款及第六條第一款的規定，本局下列第一職階二等技術員的行政任用合同獲續期一年：

巢杏瑜，自二零一五年十一月十八日起生效；

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Novembro de 2015:

Kam Sao Man — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, e como estagiário ao estágio para ingresso na carreira de farmacêutico, índice 480, ao abrigo dos artigos 6.º, n.º 1, e do mapa 1 do anexo da Lei n.º 6/2010, 7.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 14/2009, 9.º do Despacho n.º 18/SS/2011 e 3.º, n.º 2, 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Dezembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Novembro de 2015:

Cheang Iok Mei — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como médicos gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015:

Ieong Sio Lei, Lam In Fong, Chang Pive Sok Cheng, Pat Iok Kam, Un Fong, Lam Weng Chi, Tong Tong Ieng, Kuok Ieng Tim, Cheang Chi Ian, Lo U Kan, Lei Lai Cheng, Leong I Man e Ng Ka Man, a partir de 16 de Novembro de 2015;

Tam Fong Teng, a partir de 20 de Novembro de 2015;

Cheong Kam Meng, Ho Pek San, Kuok Ka Kei, Sam Ip Pio, Ho Io Meng, Fong Chun Wa, Leong Wa Cheong, Chan Chon Nam, Loi Ieng Tou, Si Wai Tat, Che Chon Kit, Ip Man, Lou Kin Heng, Cheong Cheng I, Chu Wai Hang e Fong Ka Fai, a partir de 23 de Novembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Novembro de 2015:

Leong Pui, motorista de pesados, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Chong Ku, como médico geral, 1.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2015;

Lo Kam Leong, como médico geral, 1.º escalão, a partir de 23 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 1 e 6, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chow Hang Yu Goretti, a partir de 18 de Novembro de 2015;

區顯耀及梁佩華，自二零一五年十二月二十三日起生效；

蘇詠妍，自二零一五年十二月二十四日起生效；

陳潔瑜，自二零一六年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十一月十六日的批示：

曾遠超——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，自二零一五年十二月一日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一五年十一月十九日的批示：

林旺福——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，自二零一五年十二月一日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一五年十一月二十四日之批示：

簡煒龍——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年一月二十七日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一等技術員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一五年十一月三十日的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階二等診療技術員陳韋懸的行政任用合同獲續期一年，自二零一五年十二月八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月二日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列編制外合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
謝瑋舜	首席高級技術員	2
余燕儀	首席高級技術員	2
黃翠瑩	首席高級技術員	2
吳婉祺	首席技術員	2
譚幼萍	一等技術員	2
秦穎斯	首席技術輔導員	2
黃關玲	首席技術輔導員	2
馬喜信	一等技術輔導員	2

Au Ho Yiu e Leong Pui Wa, a partir de 23 de Dezembro de 2015;

So Wing Yin, a partir de 24 de Dezembro de 2015;

Chan Kit U, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Novembro de 2015:

Chang Un Chio — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Novembro de 2015:

Lam Wong Fok — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Novembro de 2015:

Kan Wai Lung — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Novembro de 2015:

Chan Wai Ian, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Dezembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato além do quadro, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Che Wai Son	Técnico superior principal	2
U In I	Técnico superior principal	2
Wong Choi Ieng	Técnico superior principal	2
Ng Un Kei	Técnico principal	2
Tam You Ping	Técnico de 1.ª classe	2
Chon Weng Si	Adjunto-técnico principal	2
Wong Kuan Leng	Adjunto-técnico principal	2
Gregorio Madeira, Nelson	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2

姓名	職級	職階
梁佩惠	一等技術輔導員	2
凌欣欣	一等技術輔導員	2
Lopes, Mariana	一等技術輔導員	2
余翠萍	一等技術輔導員	2
何飛鳳	首席行政技術助理員	2

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列編制外合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
黎美鳳	一等技術輔導員	2
林凱欣	二等高級衛生技術員	2

摘錄自局長於二零一五年十二月二日的批示：

何婉儀——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，自二零一五年十二月四日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階普通科醫生，試用期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十一日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列編制外合同及散位合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
張德發	首席顧問高級技術員	3
鄭秀文	首席顧問高級技術員	1
陳紹球	顧問高級技術員	3
陳慧敏	顧問高級技術員	3
鄭董峰	顧問高級技術員	3
張綺雯	顧問高級技術員	3
蔡嘉敏	顧問高級技術員	3
朱順儀	顧問高級技術員	3
方月華	顧問高級技術員	3
何家傑	顧問高級技術員	3

Nome	Categoria	Escalão
Leong Pui Wai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ling Ian Ian	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Lopes, Mariana	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
U Choi Peng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ho Fei Fong	Assistente técnico administrativo principal	2

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato além do quadro, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Lai Mei Fong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Lam Hoi Ian	Técnico superior de saúde de 2.ª classe	2

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Dezembro de 2015:

Ho Un I — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como médico geral, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Dezembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regimes de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Cheong Tak Fat	Técnico superior assessor principal	3
Cheang Sao Man	Técnico superior assessor principal	1
Chan Siu Kao Luther	Técnico superior assessor	3
Chan Vai Man	Técnico superior assessor	3
Cheang Tong Fong	Técnico superior assessor	3
Cheong Yi Man	Técnico superior assessor	3
Choi Ka Man	Técnico superior assessor	3
Chu Son I	Técnico superior assessor	3
Fong Ut Wa	Técnico superior assessor	3
Ho Ka Kit	Técnico superior assessor	3

姓名	職級	職階
尤淑瑞	顧問高級技術員	3
楊日科	顧問高級技術員	3
甘永康	顧問高級技術員	3
李佩儀	顧問高級技術員	3
羅金賢	顧問高級技術員	3
麥偉超	顧問高級技術員	3
蘇健文	顧問高級技術員	3
唐山	顧問高級技術員	3
尹偉儀	顧問高級技術員	3
馮健豪	顧問高級技術員	2
葛濱	顧問高級技術員	2
林義財	顧問高級技術員	2
李耀珮	顧問高級技術員	2
梁仲慈	顧問高級技術員	2
歐明達	顧問高級技術員	2
黃婉華	顧問高級技術員	2
陳穗芬	顧問高級技術員	1
何家耀	顧問高級技術員	1
李蕙姬	顧問高級技術員	1
黃裕欽	顧問高級技術員	1
歐陽佩玲	首席高級技術員	2
謝嘉路	首席高級技術員	2
陳彩霞	首席高級技術員	1
陳萱	首席高級技術員	1
陳潔茵	首席高級技術員	1
陳蔚然	首席高級技術員	1
鄒露斯	首席高級技術員	1
鄭曉欣	首席高級技術員	1
張自強	首席高級技術員	1
趙淑雯	首席高級技術員	1
方乃岳	首席高級技術員	1
方域恆	首席高級技術員	1
楊鳳枝	首席高級技術員	1
葉智恆	首席高級技術員	1
甘俊彬	首席高級技術員	1
鄺寶珍	首席高級技術員	1
林藝芳	首席高級技術員	1
劉雅文	首席高級技術員	1
劉明傑	首席高級技術員	1
李樹基	首席高級技術員	1

Nome	Categoria	Escalão
Iao Sok Soi	Técnico superior assessor	3
Ieong Iat Fo	Técnico superior assessor	3
Kam Weng Hong	Técnico superior assessor	3
Lei Pui I	Técnico superior assessor	3
Lo Kam In	Técnico superior assessor	3
Mak Wai Chiu	Técnico superior assessor	3
Sou Kin Man	Técnico superior assessor	3
Tong San	Técnico superior assessor	3
Wan Wai I	Técnico superior assessor	3
Fong Kin Hou	Técnico superior assessor	2
Kot Pan	Técnico superior assessor	2
Lam I Choi	Técnico superior assessor	2
Lei Iu Pui Gloria	Técnico superior assessor	2
Leong Chong Chi	Técnico superior assessor	2
Rodrigues Ferreira de Almeida, Fernando	Técnico superior assessor	2
Vong Yin Wah Monica	Técnico superior assessor	2
Chan Soi Fan	Técnico superior assessor	1
Ho Ka Iu	Técnico superior assessor	1
Lei Wai Kei	Técnico superior assessor	1
Wong U Iam	Técnico superior assessor	1
Au Ieong Pui Leng	Técnico superior principal	2
Che Ka Lou	Técnico superior principal	2
Chan Choi Ha	Técnico superior principal	1
Chan Hun	Técnico superior principal	1
Chan Kit Ian	Técnico superior principal	1
Chan Wai Yin	Técnico superior principal	1
Chao Lou Si	Técnico superior principal	1
Cheang Hio Ian	Técnico superior principal	1
Cheong Chi Keong	Técnico superior principal	1
Chio Sok Man	Técnico superior principal	1
Fong Nai Ngok	Técnico superior principal	1
Fong Wek Hang	Técnico superior principal	1
Ieong Fong Chi	Técnico superior principal	1
Ip Chi Hang	Técnico superior principal	1
Kam Chon Pan	Técnico superior principal	1
Kong Pou Chan	Técnico superior principal	1
Lam Ngai Fong	Técnico superior principal	1
Lao Nga Man	Técnico superior principal	1
Lau Ming Kit	Técnico superior principal	1
Lee Su Kei	Técnico superior principal	1

姓名	職級	職階
李志誠	首席高級技術員	1
梁恩賜	首席高級技術員	1
廖翠玲	首席高級技術員	1
廖潤輝	首席高級技術員	1
勞翠雅	首席高級技術員	1
吳彥珍	首席高級技術員	1
羅曉華	首席高級技術員	1
潘雅潔	首席高級技術員	1
沈國斌	首席高級技術員	1
蕭巧玲	首席高級技術員	1
邵淑玲	首席高級技術員	1
唐小瑩	首席高級技術員	1
黃恩娜	首席高級技術員	1
黃煜森	首席高級技術員	1
黃宏耿	首席高級技術員	1
余慧中	首席高級技術員	1
劉有棋	一等高級技術員	2
李荔萍	一等高級技術員	2
羅韻芝	一等高級技術員	2
陳熾堅	一等高級技術員	1
陳彩環	一等高級技術員	1
陳嘉慧	一等高級技術員	1
陳麗君	一等高級技術員	1
謝錦康	一等高級技術員	1
蔡致煒	一等高級技術員	1
徐敏珊	一等高級技術員	1
何強	一等高級技術員	1
黎建華	一等高級技術員	1
麥淑怡	一等高級技術員	1
吳清泉	一等高級技術員	1
蕭巧玉	一等高級技術員	1
蘇小翠	一等高級技術員	1
蘇淑樺	一等高級技術員	1
湯紫薇	一等高級技術員	1
黃楚儀	一等高級技術員	1
黃亞發	一等高級技術員	1
黃穎雯	一等高級技術員	1
何春明	二等高級技術員	2
許永昌	首席特級技術員	1
盧榕基	首席特級技術員	1
何焯文	特級技術員	3

Nome	Categoria	Escalão
Lei Chi Seng	Técnico superior principal	1
Leong Ian Chi	Técnico superior principal	1
Lio Choi Leng	Técnico superior principal	1
Lio Ion Fai	Técnico superior principal	1
Lou Choi Nga	Técnico superior principal	1
Ng In Chan	Técnico superior principal	1
Noronha, Ilda Celestina	Técnico superior principal	1
Pun Nga Kit	Técnico superior principal	1
Shum Kwok Pan	Técnico superior principal	1
Sio Hao Leng	Técnico superior principal	1
Siu Shuk Ling	Técnico superior principal	1
Tong Sio Ieng	Técnico superior principal	1
Wong Ian No	Técnico superior principal	1
Wong Iok Sam	Técnico superior principal	1
Wong Wang Kang	Técnico superior principal	1
Yu Wai Chung	Técnico superior principal	1
Lao Iao Kei	Técnico superior de 1.ª classe	2
Lei Lai Peng	Técnico superior de 1.ª classe	2
Lo Wan Chi	Técnico superior de 1.ª classe	2
Chan Chi Kin	Técnico superior de 1.ª classe	1
Chan Choi Wan	Técnico superior de 1.ª classe	1
Chan Ka Wai	Técnico superior de 1.ª classe	1
Chan Lai Kuan	Técnico superior de 1.ª classe	1
Che Cam Hong	Técnico superior de 1.ª classe	1
Choi Chi Wai	Técnico superior de 1.ª classe	1
Choi Man San	Técnico superior de 1.ª classe	1
Ho Keong	Técnico superior de 1.ª classe	1
Lai Kin Va	Técnico superior de 1.ª classe	1
Mak Sok I	Técnico superior de 1.ª classe	1
Ng Cheng Chun	Técnico superior de 1.ª classe	1
Sio Hao Iok	Técnico superior de 1.ª classe	1
Sou Sio Choi	Técnico superior de 1.ª classe	1
Sou Sok Va	Técnico superior de 1.ª classe	1
Tong Chi Mei Maria	Técnico superior de 1.ª classe	1
Vong Cho I	Técnico superior de 1.ª classe	1
Wong Ah Fat	Técnico superior de 1.ª classe	1
Wong Weng Man	Técnico superior de 1.ª classe	1
Ho Chon Meng	Técnico superior de 2.ª classe	2
Hoi Weng Cheong	Técnico especialista principal	1
Lou Iong Kei	Técnico especialista principal	1
Ho Cheok Man	Técnico especialista	3

姓名	職級	職階
馮珊瑚	特級技術員	2
梁婉雯	特級技術員	2
梁家偉	特級技術員	1
孫榮枝	特級技術員	1
梁佩芝	首席技術員	2
蕭慧賢	首席技術員	2
陳綺雯	首席技術員	1
陳奕婷	首席技術員	1
張少愉	首席技術員	1
張華政	首席技術員	1
馮倩儀	首席技術員	1
劉子韻	首席技術員	1
李嘉輝	首席技術員	1
李嘉慧	首席技術員	1
李佩儀	首席技術員	1
馬耀玲	首席技術員	1
吳詠敏	首席技術員	1
施燕飛	首席技術員	1
冼惠萍	首席技術員	1
鄧少微	首席技術員	1
湯賽君	首席技術員	1
吳慧雯	首席技術員	1
余慧珊	首席技術員	1
劉詩敏	一等技術員	2
李志聰	一等技術員	2
羅綺雯	一等技術員	2
鍾秀薇	一等技術員	1
方嘉敏	一等技術員	1
馮金玉	一等技術員	1
郭倩如	一等技術員	1
林淑敏	一等技術員	1
劉思元	一等技術員	1
梁煒傑	一等技術員	1
梁幸燕	一等技術員	1
莫曉生	一等技術員	1
韋俊賢	一等技術員	1
陳煒倫	二等技術員	1
郭啟良	二等技術員	1
盧康莉	二等技術員	1
倪揚媚	二等技術員	1
梁權輝	首席特級技術輔導員	2

Nome	Categoria	Escalão
Fong San Wu Ester	Técnico especialista	2
Leung Un Man	Técnico especialista	2
Leong Ka Wai	Técnico especialista	1
Suen Weng Chi	Técnico especialista	1
Leong Pui Chi	Técnico principal	2
Sio Wai In	Técnico principal	2
Chan I Man	Técnico principal	1
Chan Yik Ting Tiffany	Técnico principal	1
Cheong Sio U	Técnico principal	1
Cheong Va Cheng	Técnico principal	1
Fong Sin I	Técnico principal	1
Lao Chi Wan	Técnico principal	1
Lei Ka Fai	Técnico principal	1
Lei Ka Wai	Técnico principal	1
Lei Pui I	Técnico principal	1
Ma Io Leng	Técnico principal	1
Ng Weng Man	Técnico principal	1
Si In Fei	Técnico principal	1
Sin Wai Peng	Técnico principal	1
Tang Sio Mei	Técnico principal	1
Tong Choi Kuan	Técnico principal	1
Ung Wai Man	Técnico principal	1
Yu Wai Shan Ivy	Técnico principal	1
Lao Si Man	Técnico de 1. ^a classe	2
Lei Chi Chong	Técnico de 1. ^a classe	2
Lo I Man	Técnico de 1. ^a classe	2
Chong Sao Mei	Técnico de 1. ^a classe	1
Fong Ka Man	Técnico de 1. ^a classe	1
Fong Kam Iok	Técnico de 1. ^a classe	1
Kok Sin U	Técnico de 1. ^a classe	1
Lam Sok Man	Técnico de 1. ^a classe	1
Lau Si Un	Técnico de 1. ^a classe	1
Leong Wai Kit	Técnico de 1. ^a classe	1
Leung Hang Yin	Técnico de 1. ^a classe	1
Mok Io Sang	Técnico de 1. ^a classe	1
Wai Chon In	Técnico de 1. ^a classe	1
Chan Wai Lon	Técnico de 2. ^a classe	1
Kwok Kai Leung	Técnico de 2. ^a classe	1
Lou Hong Lei	Técnico de 2. ^a classe	1
Ngai Jeong Mei	Técnico de 2. ^a classe	1
Leong Kun Fai	Adjunto-técnico especialista principal	2

姓名	職級	職階
鄭碧霞	首席特級技術輔導員	1
林麗紅	首席特級技術輔導員	1
林漢興	首席特級技術輔導員	1
潘鳳儀	首席特級技術輔導員	1
陳慶銘	特級技術輔導員	3
陳慶榮	特級技術輔導員	3
陳惠萍	特級技術輔導員	3
曾燕燕	特級技術輔導員	3
周桂洲	特級技術輔導員	3
鄭仲毅	特級技術輔導員	3
鄭金琼	特級技術輔導員	3
鄭文明	特級技術輔導員	3
趙偉強	特級技術輔導員	3
馮綺琼	特級技術輔導員	3
馮美玲	特級技術輔導員	3
侯炳新	特級技術輔導員	3
楊玉兒	特級技術輔導員	3
楊美虹	特級技術輔導員	3
容麗清	特級技術輔導員	3
阮其銳	特級技術輔導員	3
林玉娟	特級技術輔導員	3
林玉嬋	特級技術輔導員	3
劉錦濤	特級技術輔導員	3
劉杏婷	特級技術輔導員	3
劉麗儀	特級技術輔導員	3
李燕紅	特級技術輔導員	3
李斯花地瑪	特級技術輔導員	3
梁小玉	特級技術輔導員	3
梁少君	特級技術輔導員	3
廖素玲	特級技術輔導員	3
佐思蓓	特級技術輔導員	3
盧向陽	特級技術輔導員	3
盧碧嫻	特級技術輔導員	3
莫文漢	特級技術輔導員	3
伍麗莎	特級技術輔導員	3
Ozorio, Alice	特級技術輔導員	3

Nome	Categoria	Escalão
Kwong Bik Ha Angelina	Adjunto-técnico especialista principal	1
Lam Lai Hong	Adjunto-técnico especialista principal	1
Lam, Eurico	Adjunto-técnico especialista principal	1
Pun Fong I	Adjunto-técnico especialista principal	1
Chan Heng Meng	Adjunto-técnico especialista	3
Chan Heng Weng	Adjunto-técnico especialista	3
Chan Wai Peng	Adjunto-técnico especialista	3
Chang In In	Adjunto-técnico especialista	3
Chau Kuai Chau	Adjunto-técnico especialista	3
Cheang Chong Ngai	Adjunto-técnico especialista	3
Chiang Kam Keng	Adjunto-técnico especialista	3
Chiang Man Meng	Adjunto-técnico especialista	3
Chiu Vai Keong	Adjunto-técnico especialista	3
Fong I Keng	Adjunto-técnico especialista	3
Fong Mei Leng	Adjunto-técnico especialista	3
Hau Peng San	Adjunto-técnico especialista	3
Ieong Iok I	Adjunto-técnico especialista	3
Ieong Mei Hung Teresa	Adjunto-técnico especialista	3
Iong Lai Cheng	Adjunto-técnico especialista	3
Iun Kei Ioi	Adjunto-técnico especialista	3
Lam de Assis Chim Iok Kun	Adjunto-técnico especialista	3
Lam Ioc Sim	Adjunto-técnico especialista	3
Lao Kam Tou	Adjunto-técnico especialista	3
Lau Hang Teng	Adjunto-técnico especialista	3
Lau Lai I	Adjunto-técnico especialista	3
Lei In Hong	Adjunto-técnico especialista	3
Leite, Fatima Casado da Silva	Adjunto-técnico especialista	3
Leong Sio Iok	Adjunto-técnico especialista	3
Leong Sio Kuan	Adjunto-técnico especialista	3
Liu, Fatima So Ling	Adjunto-técnico especialista	3
Lopo Jorge, Anabela	Adjunto-técnico especialista	3
Lou Heong Ieong	Adjunto-técnico especialista	3
Lu Pac Hang	Adjunto-técnico especialista	3
Mok Man Hon	Adjunto-técnico especialista	3
Ng, Luisa da Conceição	Adjunto-técnico especialista	3
Ozorio, Alice	Adjunto-técnico especialista	3

姓名	職級	職階
Ozorio, Cecilia	特級技術輔導員	3
譚海倫	特級技術輔導員	3
都倩儀	特級技術輔導員	3
黃鳴銘	特級技術輔導員	3
黃麗雲	特級技術輔導員	3
黃李彩雲	特級技術輔導員	3
胡美娟	特級技術輔導員	3
陳嘉儀	特級技術輔導員	2
陳桂花	特級技術輔導員	2
周添明	特級技術輔導員	2
鄭婉鈴	特級技術輔導員	2
羅偉輝	特級技術輔導員	2
梁偉源	特級技術輔導員	2
勞佩華	特級技術輔導員	2
韋富榮	特級技術輔導員	2
陳嘉儀	特級技術輔導員	1
朱艷容	特級技術輔導員	1
姚巾眉	特級技術輔導員	1
李樹勳	特級技術輔導員	1
羅嘉樺	特級技術輔導員	1
羅碧嫻	特級技術輔導員	1
黃寶琪	特級技術輔導員	1
孫德信	特級技術輔導員	1
區玉琴	首席技術輔導員	1
歐嘉儀	首席技術輔導員	1
陳秋蓮	首席技術輔導員	1
陳楚驊	首席技術輔導員	1
陳康華	首席技術輔導員	1
陳冠云	首席技術輔導員	1
陳沛賢	首席技術輔導員	1
陳佩思	首席技術輔導員	1
陳錫添	首席技術輔導員	1
陳惠賢	首席技術輔導員	1
謝嘉儀	首席技術輔導員	1
謝國振	首席技術輔導員	1
鄭芷恩	首席技術輔導員	1
鄭慧明	首席技術輔導員	1
張海茵	首席技術輔導員	1
張玉君	首席技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Ozorio, Cecilia	Adjunto-técnico especialista	3
Tam Helena	Adjunto-técnico especialista	3
Tou Sin I	Adjunto-técnico especialista	3
Wong Gomes, Meng Meng	Adjunto-técnico especialista	3
Wong Lai Wan	Adjunto-técnico especialista	3
Wong Lei Choi Wan	Adjunto-técnico especialista	3
Woo, Margarida Mei Kin	Adjunto-técnico especialista	3
Chan Ka Yee	Adjunto-técnico especialista	2
Chan Kuai Fa	Adjunto-técnico especialista	2
Chau Tim Meng	Adjunto-técnico especialista	2
Cheang Un Leng	Adjunto-técnico especialista	2
Da Rosa, Armando Augusto	Adjunto-técnico especialista	2
Leong Vai Un	Adjunto-técnico especialista	2
Lo Pui Wa	Adjunto-técnico especialista	2
Vai Fu Veng	Adjunto-técnico especialista	2
Chan Ka I	Adjunto-técnico especialista	1
Chu Yim Yung	Adjunto-técnico especialista	1
Io Kan Mei	Adjunto-técnico especialista	1
Lei Su Fan	Adjunto-técnico especialista	1
Lo Ka Wa	Adjunto-técnico especialista	1
Lo Pek Han	Adjunto-técnico especialista	1
Sales do Rosario Vong, Pou Kei	Adjunto-técnico especialista	1
Sun Tak Son	Adjunto-técnico especialista	1
Ao Iok Kam	Adjunto-técnico principal	1
Ao Ka Yee	Adjunto-técnico principal	1
Chan Chao Lin	Adjunto-técnico principal	1
Chan Cho Wa	Adjunto-técnico principal	1
Chan Hon Wa	Adjunto-técnico principal	1
Chan Kun Wan	Adjunto-técnico principal	1
Chan Pui In	Adjunto-técnico principal	1
Chan Pui Sze	Adjunto-técnico principal	1
Chan Sek Tim	Adjunto-técnico principal	1
Chan Wai In	Adjunto-técnico principal	1
Che Ka I	Adjunto-técnico principal	1
Che Kuok Chan	Adjunto-técnico principal	1
Cheang Chi Ian	Adjunto-técnico principal	1
Cheang Wai Meng	Adjunto-técnico principal	1
Cheong Hoi Ian	Adjunto-técnico principal	1
Cheong Iok Kuan	Adjunto-técnico principal	1

姓名	職級	職階
張文輝	首席技術輔導員	1
張慧	首席技術輔導員	1
朱樂雁	首席技術輔導員	1
何明輝	首席技術輔導員	1
何妙娜	首席技術輔導員	1
何寶怡	首席技術輔導員	1
許傑文	首席技術輔導員	1
甄清文	首席技術輔導員	1
尤何靄卿	首席技術輔導員	1
楊智卿	首席技術輔導員	1
楊小儀	首席技術輔導員	1
楊遠立	首席技術輔導員	1
葉夏婷	首席技術輔導員	1
葉燕娜	首席技術輔導員	1
葉月嫦	首席技術輔導員	1
甘穎欣	首席技術輔導員	1
簡艷嫻	首席技術輔導員	1
郭穎倫	首席技術輔導員	1
關鎮雄	首席技術輔導員	1
關淑苹	首席技術輔導員	1
郭燕玲	首席技術輔導員	1
鄭美玲	首席技術輔導員	1
黎卓然	首席技術輔導員	1
黎鑽添	首席技術輔導員	1
黎淑翠	首席技術輔導員	1
林鳳儀	首席技術輔導員	1
林演添	首席技術輔導員	1
林佳勤	首席技術輔導員	1
林潔瑩	首席技術輔導員	1
林旺福	首席技術輔導員	1
劉劍生	首席技術輔導員	1
劉寶遜	首席技術輔導員	1
劉偉倫	首席技術輔導員	1
李家萍	首席技術輔導員	1
李潔芝	首席技術輔導員	1
李碧芬	首席技術輔導員	1
李小玲	首席技術輔導員	1
梁杏芝	首席技術輔導員	1
梁艷明	首席技術輔導員	1
梁美麗	首席技術輔導員	1
梁偉森	首席技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Cheong Man Fai	Adjunto-técnico principal	1
Cheong Wai	Adjunto-técnico principal	1
Chu Lok Ngan	Adjunto-técnico principal	1
Ho Meng Fai	Adjunto-técnico principal	1
Ho Miu Na	Adjunto-técnico principal	1
Ho Pou I	Adjunto-técnico principal	1
Hui Kit Man	Adjunto-técnico principal	1
Ian Cheng Man	Adjunto-técnico principal	1
Iao Ho Kuok Heng	Adjunto-técnico principal	1
Ieong Chi Heng	Adjunto-técnico principal	1
Ieong Sio I	Adjunto-técnico principal	1
Ieong Un Lap	Adjunto-técnico principal	1
Ip Ha Teng	Adjunto-técnico principal	1
Ip In Na	Adjunto-técnico principal	1
Ip Ut Seong	Adjunto-técnico principal	1
Kam Weng Ian	Adjunto-técnico principal	1
Kan Im Han	Adjunto-técnico principal	1
Kok Weng Lon	Adjunto-técnico principal	1
Kuan Chan Hong	Adjunto-técnico principal	1
Kuan Sok Peng	Adjunto-técnico principal	1
Kuok In Leng	Adjunto-técnico principal	1
Kuong Mei Leng	Adjunto-técnico principal	1
Lai Cheok In	Adjunto-técnico principal	1
Lai Chun Tim	Adjunto-técnico principal	1
Lai Suk Tsui	Adjunto-técnico principal	1
Lam Fong I	Adjunto-técnico principal	1
Lam In Tim	Adjunto-técnico principal	1
Lam Kai Kan	Adjunto-técnico principal	1
Lam Kit Ieng	Adjunto-técnico principal	1
Lam Wong Fok	Adjunto-técnico principal	1
Lao Kim Sang	Adjunto-técnico principal	1
Lao Pou Son	Adjunto-técnico principal	1
Lao Wai Lon	Adjunto-técnico principal	1
Lei Ka Peng	Adjunto-técnico principal	1
Lei Kit Chi	Adjunto-técnico principal	1
Lei Pek Fan	Adjunto-técnico principal	1
Lei Sio Leng	Adjunto-técnico principal	1
Leong Hang Chi	Adjunto-técnico principal	1
Leong Im Meng	Adjunto-técnico principal	1
Leong Mei Lai	Adjunto-técnico principal	1
Leong Vai Sam	Adjunto-técnico principal	1

姓名	職級	職階
梁秀蘭	首席技術輔導員	1
廖可儀	首席技術輔導員	1
羅紫珊	首席技術輔導員	1
羅碧茵	首席技術輔導員	1
陸月來	首席技術輔導員	1
麥耀昇	首席技術輔導員	1
麥燕妮	首席技術輔導員	1
繆裕源	首席技術輔導員	1
吳祖兒	首席技術輔導員	1
伍玉明	首席技術輔導員	1
吳君潔	首席技術輔導員	1
吳雅蔚	首席技術輔導員	1
彭慧君	首席技術輔導員	1
潘燕霞	首席技術輔導員	1
岑敏芳	首席技術輔導員	1
施明援	首席技術輔導員	1
蕭月霞	首席技術輔導員	1
蘇日強	首席技術輔導員	1
蘇健敏	首席技術輔導員	1
戴東岳	首席技術輔導員	1
譚柳甄	首席技術輔導員	1
唐仲鎮	首席技術輔導員	1
堵慧芬	首席技術輔導員	1
俞曉東	首席技術輔導員	1
袁素婷	首席技術輔導員	1
吳家欣	首席技術輔導員	1
黃麗敏	首席技術輔導員	1
尹愛玉	首席技術輔導員	1
黃志杰	首席技術輔導員	1
黃錦英	首席技術輔導員	1
黃銀煥	首席技術輔導員	1
黃碧琪	首席技術輔導員	1
黃裕明	首席技術輔導員	1
黃泳豪	首席技術輔導員	1
顧凱蓉	一等技術輔導員	2
張家銳	一等技術輔導員	1
何祖怡	一等技術輔導員	1
高梓傑	一等技術輔導員	1
梁耀華	一等技術輔導員	1
鄧一萍	一等技術輔導員	1
黃文傑	一等技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Leung Sau Lan	Adjunto-técnico principal	1
Liu Ho Yee	Adjunto-técnico principal	1
Lo Chi San	Adjunto-técnico principal	1
Lo Pek Ian	Adjunto-técnico principal	1
Lok Ut Loi	Adjunto-técnico principal	1
Mak Io Seng	Adjunto-técnico principal	1
Mak Yin Lay	Adjunto-técnico principal	1
Mio U Un	Adjunto-técnico principal	1
Ng Chou I	Adjunto-técnico principal	1
Ng Iok Meng	Adjunto-técnico principal	1
Ng Kuan Kit	Adjunto-técnico principal	1
Ng Nga Wai	Adjunto-técnico principal	1
Pang Wai Kuan	Adjunto-técnico principal	1
Pun In Ha	Adjunto-técnico principal	1
Sam Man Fong	Adjunto-técnico principal	1
Si Meng Wun	Adjunto-técnico principal	1
Sio Ut Ha	Adjunto-técnico principal	1
Sou Iat Keong	Adjunto-técnico principal	1
Sou Kin Man	Adjunto-técnico principal	1
Tai Tong Ngok	Adjunto-técnico principal	1
Tam Lao Ian	Adjunto-técnico principal	1
Tong Chong Chan	Adjunto-técnico principal	1
Tou Wai Fan	Adjunto-técnico principal	1
U Hio Tong	Adjunto-técnico principal	1
Un Sou Teng	Adjunto-técnico principal	1
Ung Ka Ian	Adjunto-técnico principal	1
Vong Lai Man	Adjunto-técnico principal	1
Wan Oi Iok	Adjunto-técnico principal	1
Wong Chi Kit	Adjunto-técnico principal	1
Wong Kam Ieng	Adjunto-técnico principal	1
Wong Ngan Wun	Adjunto-técnico principal	1
Wong Pek Kei	Adjunto-técnico principal	1
Wong U Meng	Adjunto-técnico principal	1
Wong Weng Hou	Adjunto-técnico principal	1
Ku Hoi Iong	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2
Cheong Ka Ioi	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Ho Chou I	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Kou Chi Kit	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Leong Io Wa	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Tang Iat Peng	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Vong Man Kit	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1

姓名	職級	職階
尹雁琮	一等技術輔導員	1
陳志凱	二等技術輔導員	2
程子健	二等技術輔導員	2
鄭洪林	二等技術輔導員	2
潘景獅	二等技術輔導員	2
楊偉雄	二等技術輔導員	2
張仙紅	二等技術輔導員	1
鄭光綿	特級行政技術助理員	3
林美琴	特級行政技術助理員	3
姚結光	特級行政技術助理員	3
梁炎佳	特級行政技術助理員	3
湯愛玲	特級行政技術助理員	3
楊有興	特級行政技術助理員	3
陳淑如	特級行政技術助理員	2
張嘉業	特級行政技術助理員	2
趙標	特級行政技術助理員	2
黎碧霞	特級行政技術助理員	2
李嘉敏	特級行政技術助理員	2
梁麗玲	特級行政技術助理員	2
伍樹群	特級行政技術助理員	2
蘇桂芳	特級行政技術助理員	2
蘇美鳳	特級行政技術助理員	2
黃英傑	特級行政技術助理員	2
溫孝德	特級行政技術助理員	2
黃學雄	特級行政技術助理員	2
楊有成	特級行政技術助理員	2
周燕萍	特級行政技術助理員	1
鄭新和	特級行政技術助理員	1

Nome	Categoria	Escalão
Wan Ngan Keng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chan Chi Hoi	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Cheng Chi Kin	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Chiang Hong Lam	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Pun Keng Chong	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Yeung Wai Hong	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Cheong Sin Hong	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1
Chiang Kuong Min Antonio	Assistente técnico administrativo especialista	3
De Paiva Ribeiro Lam, Mei Kam	Assistente técnico administrativo especialista	3
Io Kit Kuong	Assistente técnico administrativo especialista	3
Leong Im Kai	Assistente técnico administrativo especialista	3
Tong Oi Leng	Assistente técnico administrativo especialista	3
Yeung Yao Heng	Assistente técnico administrativo especialista	3
Chen Sok I	Assistente técnico administrativo especialista	2
Cheong Henry	Assistente técnico administrativo especialista	2
Chiu Pio	Assistente técnico administrativo especialista	2
Lai Bic Har	Assistente técnico administrativo especialista	2
Lei Ka Man	Assistente técnico administrativo especialista	2
Leong Lai Leng	Assistente técnico administrativo especialista	2
Ng Su Kuan	Assistente técnico administrativo especialista	2
Sou Kuai Fong	Assistente técnico administrativo especialista	2
Sou Mei Fung	Assistente técnico administrativo especialista	2
Vong Lourenco	Assistente técnico administrativo especialista	2
Wan Hao Tak	Assistente técnico administrativo especialista	2
Wong Hok Hong	Assistente técnico administrativo especialista	2
Yeung Iao Seng	Assistente técnico administrativo especialista	2
Chao In Peng	Assistente técnico administrativo especialista	1
Cheang San Wo	Assistente técnico administrativo especialista	1

姓名	職級	職階
周文慧	特級行政技術助理員	1
王暉容	首席行政技術助理員	2
陳詠詩	首席行政技術助理員	1
張碧芳	首席行政技術助理員	1
范文輝	首席行政技術助理員	1
楊家輝	首席行政技術助理員	1
林玉珍	首席行政技術助理員	1
梁穎璇	首席行政技術助理員	1
毛沛姿	首席行政技術助理員	1
潘淑貞	首席行政技術助理員	1
戴勝榮	首席行政技術助理員	1
唐少明	首席行政技術助理員	1
溫四妹	首席行政技術助理員	1
謝禮斌	技術工人	10
譚國恩	技術工人	9
胡焯焯	技術工人	9
何志強	技術工人	7
何誠球	技術工人	7
易堅峰	技術工人	7
林金發	技術工人	7
李松江	技術工人	7
李細江	技術工人	7
盧樹明	技術工人	7
彭智發	技術工人	7
陳鍵忠	技術工人	6
張榮耀	技術工人	6
蔡峰	技術工人	6
鍾少球	技術工人	6
陳珊娜	技術工人	6
葉志權	技術工人	6
藍志雄	技術工人	6
林國材	技術工人	6

Nome	Categoria	Escalão
Chow Man Wai	Assistente técnico administrativo especialista	1
Wong Fai Iong	Assistente técnico administrativo principal	2
Chan Wing Sze Dilys	Assistente técnico administrativo principal	1
Cheong Pek Fong	Assistente técnico administrativo principal	1
Fan Man Fai	Assistente técnico administrativo principal	1
Ieong Ka Fai	Assistente técnico administrativo principal	1
Lam Yuk Chun	Assistente técnico administrativo principal	1
Leong Weng Sun	Assistente técnico administrativo principal	1
Mo Pui Chi	Assistente técnico administrativo principal	1
Pun Sok Cheng	Assistente técnico administrativo principal	1
Tai Seng Weng	Assistente técnico administrativo principal	1
Tong Sio Meng	Assistente técnico administrativo principal	1
Wan Sei Mui	Assistente técnico administrativo principal	1
Che Lai Pan	Operário qualificado	10
Tam Kuok Ian	Operário qualificado	9
Wu Cheok Wai	Operário qualificado	9
Ho Chi Keong	Operário qualificado	7
Ho Seng Kao	Operário qualificado	7
Iek Kin Fong	Operário qualificado	7
Lam Kam Fat	Operário qualificado	7
Lei Chong Kong	Operário qualificado	7
Lei Sai Kong	Operário qualificado	7
Lou Su Meng	Operário qualificado	7
Pang Chi Fat	Operário qualificado	7
Chan Kin Chong	Operário qualificado	6
Cheong Weng Io	Operário qualificado	6
Choi Fong	Operário qualificado	6
Chong Sio Kao	Operário qualificado	6
Dos Santos Kaewmanee, Susana	Operário qualificado	6
Ip Chi Kun	Operário qualificado	6
Lam Chi Hong	Operário qualificado	6
Lam Kuok Choi	Operário qualificado	6

姓名	職級	職階
李月龍	技術工人	6
梁英林	技術工人	6
梁君彥	技術工人	6
蘇沛祥	技術工人	6
胡卓權	技術工人	6
黃繼雄	技術工人	6
黃德銘	技術工人	6
黃維	技術工人	6
區佐偉	技術工人	5
謝志威	技術工人	5
張錦榮	技術工人	5
賀國漢	技術工人	5
梁健國	技術工人	5
De Andrade Lobo, Joao Manuel	技術工人	4
馮力高	技術工人	4
甘伙帶	技術工人	4
甘曉雲	技術工人	4
甘鈞	技術工人	4
蘇永生	技術工人	4
譚岳鋒	技術工人	4
陳偉強	技術工人	3
謝耀華	技術工人	3
洪偉銘	技術工人	3
鄭慧心	技術工人	3
林任發	技術工人	3
劉敏明	技術工人	3
Leung, Lucio Filipe	技術工人	3
華魯侯	技術工人	3
Sanchez, Simon Jorge	首席特級精密儀器保養助理 技術員	4
姚海利	輕型車輛司機	6
林強	輕型車輛司機	6
梁旭暉	輕型車輛司機	6
李永達	重型車輛司機	8
梁智潮	重型車輛司機	8
譚劍華	重型車輛司機	8
Vong Lemos, Antonio	重型車輛司機	8
葉路華	重型車輛司機	7
林寶樹	重型車輛司機	7
方炳成	重型車輛司機	6
黎偉強	重型車輛司機	6
林社權	重型車輛司機	6
梁澤輝	重型車輛司機	6
梁自強	重型車輛司機	6

Nome	Categoria	Escalão
Lei Ut Long	Operário qualificado	6
Leong Ieng Lam	Operário qualificado	6
Leong Kuan In	Operário qualificado	6
Sou Pui Cheong	Operário qualificado	6
Vu Cheok Kun	Operário qualificado	6
Wong Kai Hong	Operário qualificado	6
Wong Tak Meng	Operário qualificado	6
Wong Wai	Operário qualificado	6
Ao Cho Wai	Operário qualificado	5
Che Chi Wai	Operário qualificado	5
Cheong Kam Veng	Operário qualificado	5
Ho Kuok Hon	Operário qualificado	5
Leung Kin Kuok	Operário qualificado	5
De Andrade Lobo, Joao Manuel	Operário qualificado	4
Dos Santos Fonseca, Eurico	Operário qualificado	4
Kam Fo Tai	Operário qualificado	4
Kam Hio Wan	Operário qualificado	4
Kam Kuan	Operário qualificado	4
Sou Weng Sang	Operário qualificado	4
Tam Ngok Fong	Operário qualificado	4
Chan Wai Keong	Operário qualificado	3
Che Iu Va	Operário qualificado	3
Hong Wai Meng	Operário qualificado	3
Kong Wai Sam	Operário qualificado	3
Lam Iam Fat	Operário qualificado	3
Lau Man Meng	Operário qualificado	3
Leung, Lucio Filipe	Operário qualificado	3
Wa Lou Hao	Operário qualificado	3
Sanchez, Simon Jorge	Técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão especialista principal	4
Io Hoi Lei	Motorista de ligeiros	6
Lam Keong	Motorista de ligeiros	6
Leong Iok Fai	Motorista de ligeiros	6
Lei Weng Tat	Motorista de pesados	8
Leong Chi Chio	Motorista de pesados	8
Tam King Va	Motorista de pesados	8
Vong Lemos, Antonio	Motorista de pesados	8
Ip Lou Va	Motorista de pesados	7
Lam Pou Su	Motorista de pesados	7
Fong Peng Seng	Motorista de pesados	6
Lai Wai Keong	Motorista de pesados	6
Lam Se Kun	Motorista de pesados	6
Leong Chak Fai	Motorista de pesados	6
Leong Chi Keong	Motorista de pesados	6

姓名	職級	職階
馬宇宙	重型車輛司機	6
冼植強	重型車輛司機	6
譚祥河	重型車輛司機	6
Vong Lemos, Rogerio	重型車輛司機	6
胡發枝	重型車輛司機	6
黃開明	重型車輛司機	6
盧廣標	重型車輛司機	4
歐仲明	重型車輛司機	3
徐永靜	重型車輛司機	3
楊滋廉	重型車輛司機	3
楊太豪	重型車輛司機	3
鄭俊傑	重型車輛司機	3
梅萼新	重型車輛司機	3
吳志堅	重型車輛司機	3
吳健權	重型車輛司機	3
潘健成	重型車輛司機	3
潘月興	重型車輛司機	3
蕭斌	重型車輛司機	3
譚家偉	重型車輛司機	3
黃照剛	重型車輛司機	3
孫偉若	首席顧問高級衛生技術員	2
馮健良	顧問高級衛生技術員	4
呂綺玲	顧問高級衛生技術員	4
陳惠玲	顧問高級衛生技術員	1
周淑儀	顧問高級衛生技術員	1
鄭暉	顧問高級衛生技術員	1
趙康輝	顧問高級衛生技術員	1
趙蕙心	顧問高級衛生技術員	1
朱永源	顧問高級衛生技術員	1
Dias, Angela Beatriz	顧問高級衛生技術員	1
容妙珍	顧問高級衛生技術員	1
姜波	顧問高級衛生技術員	1
林梓建	顧問高級衛生技術員	1
林錦貴	顧問高級衛生技術員	1
梁平芳	顧問高級衛生技術員	1

Nome	Categoria	Escalão
Ma U Chao	Motorista de pesados	6
Sin Chek Keong	Motorista de pesados	6
Tam Cheong Ho	Motorista de pesados	6
Vong Lemos, Rogerio	Motorista de pesados	6
Vu Fat Chi	Motorista de pesados	6
Wong Hoi Meng	Motorista de pesados	6
Lou Kong Pio	Motorista de pesados	4
Ao Chong Meng	Motorista de pesados	3
Choi Weng Cheng	Motorista de pesados	3
Ieong Chi Lim	Motorista de pesados	3
Ieong Tai Hou	Motorista de pesados	3
Kuong Chon Kit	Motorista de pesados	3
Mui Ngok San	Motorista de pesados	3
Ng Chi Kin	Motorista de pesados	3
Ng Kin Kun	Motorista de pesados	3
Pun Kin Seng	Motorista de pesados	3
Pun Ut Heng	Motorista de pesados	3
Sio Pan	Motorista de pesados	3
Tam Ka Vai	Motorista de pesados	3
Wong Chiu Kong	Motorista de pesados	3
Sun Wai Ieok	Técnico superior de saúde assessor principal	2
Fong Kin Leong	Técnico superior de saúde assessor	4
Loi I Leng	Técnico superior de saúde assessor	4
Chan Vai Leng	Técnico superior de saúde assessor	1
Chao Sok I	Técnico superior de saúde assessor	1
Cheang Fai	Técnico superior de saúde assessor	1
Chiu Hong Fai	Técnico superior de saúde assessor	1
Chiu Wai Sam	Técnico superior de saúde assessor	1
Chu Weng Un	Técnico superior de saúde assessor	1
Dias, Angela Beatriz	Técnico superior de saúde assessor	1
Iong Mio Chan	Técnico superior de saúde assessor	1
Keong Po	Técnico superior de saúde assessor	1
Lam Chi Kin	Técnico superior de saúde assessor	1
Lam Kam Kuai	Técnico superior de saúde assessor	1
Leong Peng Fong	Técnico superior de saúde assessor	1

姓名	職級	職階
廖淑琼	顧問高級衛生技術員	1
吳義輝	顧問高級衛生技術員	1
Hierco, Rebecca Jimenez	首席高級衛生技術員	3
歐文輝	首席高級衛生技術員	1
陳小燕	首席高級衛生技術員	1
周燕玲	首席高級衛生技術員	1
鄭秋玲	首席高級衛生技術員	1
蔡斐珊	首席高級衛生技術員	1
傅文偉	首席高級衛生技術員	1
葉錦雄	首席高級衛生技術員	1
林國華	首席高級衛生技術員	1
劉志顯	首席高級衛生技術員	1
李偉明	首席高級衛生技術員	1
蕭藹貞	首席高級衛生技術員	1
鄭恩彤	一等高級衛生技術員	1
洪慧媚	一等高級衛生技術員	1
林耀邦	一等高級衛生技術員	1
劉仕良	一等高級衛生技術員	1
梁潔美	一等高級衛生技術員	1
羅雯閣	一等高級衛生技術員	1
尹智聰	一等高級衛生技術員	1
黃江虹	一等高級衛生技術員	1
Da Cruz de Carvalho e Rego, Vasco Ernesto	顧問診療技術員	3
Desano, Eugenia F.	顧問診療技術員	3
黎慧賢	顧問診療技術員	3
吳志輝	顧問診療技術員	3
Callanta Suclatan, Lilian	顧問診療技術員	1

Nome	Categoria	Escalão
Liu Sok Keng	Técnico superior de saúde assessor	1
Ng I Fai	Técnico superior de saúde assessor	1
Hierco, Rebecca Jimenez	Técnico superior de saúde principal	3
Alves, Manuel Filipe do Amaral	Técnico superior de saúde principal	1
Chan Sio In	Técnico superior de saúde principal	1
Chao In Leng	Técnico superior de saúde principal	1
Cheang Chao Leng	Técnico superior de saúde principal	1
Choi Fei San	Técnico superior de saúde principal	1
Fu Man Wai	Técnico superior de saúde principal	1
Ip Kam Hong	Técnico superior de saúde principal	1
Lam Kuok Wa	Técnico superior de saúde principal	1
Lau Chi Hin	Técnico superior de saúde principal	1
Lei Wai Meng	Técnico superior de saúde principal	1
Siu Oi Ching	Técnico superior de saúde principal	1
Cheng Ian Tong Leona	Técnico superior de saúde de 1.ª classe	1
Hong Wai Mei	Técnico superior de saúde de 1.ª classe	1
Lam Io Pong	Técnico superior de saúde de 1.ª classe	1
Lau Si Leong	Técnico superior de saúde de 1.ª classe	1
Leong Kit Mei	Técnico superior de saúde de 1.ª classe	1
Lo Man Kuok	Técnico superior de saúde de 1.ª classe	1
Wan Chi Chung	Técnico superior de saúde de 1.ª classe	1
Wong Kong Hong	Técnico superior de saúde de 1.ª classe	1
Da Cruz de Carvalho e Rego, Vasco Ernesto	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	3
Desano, Eugenia F.	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	3
Lai Vai I	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	3
Ng Chi Fai	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	3
Callanta Suclatan, Lilian	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1

姓名	職級	職階
陳焯權	顧問診療技術員	1
陳焯生	顧問診療技術員	1
陳錦全	顧問診療技術員	1
陳淑芳	顧問診療技術員	1
陳如見	顧問診療技術員	1
張家寶	顧問診療技術員	1
張韻珠	顧問診療技術員	1
趙釗賢	顧問診療技術員	1
蔡德貞	顧問診療技術員	1
蔡月鳳	顧問診療技術員	1
何彩蓮	顧問診療技術員	1
何鎮明	顧問診療技術員	1
洪麗明	顧問診療技術員	1
林雪鋒	顧問診療技術員	1
劉佩球	顧問診療技術員	1
劉悅	顧問診療技術員	1
Lau, Ana Baptista Ng	顧問診療技術員	1
李熾威	顧問診療技術員	1
梁永基	顧問診療技術員	1
梁偉堅	顧問診療技術員	1
馬少濠	顧問診療技術員	1
吳鳳英	顧問診療技術員	1
吳文基	顧問診療技術員	1
蘇惠英	顧問診療技術員	1
談詩旋	顧問診療技術員	1
胡偉明	顧問診療技術員	1
葉詩琪	顧問診療技術員	1

Nome	Categoria	Escalão
Chan Cheok Kun	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Chan Cheok Sang	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Chan Kam Chun	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Chan Sok Fong	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Chan U Kin	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Cheong Ka Pou	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Cheung, Wan Chu Maria	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Chio Chio In	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Choi Tak Cheng	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Choi Ut Fong	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Ho Choi Lin	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Ho Tsan Meng	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Hong Lai Meng	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Lam Sut Fong	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Lao Pui Kao	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Lao Ut	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Lau, Ana Baptista Ng	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Lei Chi Vai	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Leong Veng Kei	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Leong Wai Kin	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Ma Sio Hou	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Ng Fong Ieng	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Ng Man Kei	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Sou, Maria Ana Vai Ieng	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Tam Sze Shuen	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Wu Wai Meng	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Yp Si Kei	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1

姓名	職級	職階
譚美娟	首席診療技術員	3
陳裕興	首席診療技術員	1
鄭芷慧	首席診療技術員	1
蔡楚粧	首席診療技術員	1
徐文彪	首席診療技術員	1
韓贊	首席診療技術員	1
甘國宇	首席診療技術員	1
黎輝旭	首席診療技術員	1
劉沛盈	首席診療技術員	1
李少鋒	首席診療技術員	1
李筱凌	首席診療技術員	1
梁榮緯	首席診療技術員	1
羅素飛	首席診療技術員	1
吳健豪	首席診療技術員	1
孫鳳明	首席診療技術員	1
黃海濱	首席診療技術員	1
黃淑尼	首席診療技術員	1
余麗珍	一等診療技術員	3
陳偉焯	一等診療技術員	1
謝榮輝	一等診療技術員	1
張翠恩	一等診療技術員	1
張靄思	一等診療技術員	1
何文傑	一等診療技術員	1
楊國成	一等診療技術員	1
甘秀敏	一等診療技術員	1
劉志安	一等診療技術員	1
梁秋薇	一等診療技術員	1

Nome	Categoria	Escalão
Tam Mei Kun	Técnico de diagnóstico e terapêutica principal	3
Chan U Heng	Técnico de diagnóstico e terapêutica principal	1
Cheang Chi Wai	Técnico de diagnóstico e terapêutica principal	1
Choi Cho Chong	Técnico de diagnóstico e terapêutica principal	1
Choi Man Pio	Técnico de diagnóstico e terapêutica principal	1
Hon Wan	Técnico de diagnóstico e terapêutica principal	1
Kam Kuok U	Técnico de diagnóstico e terapêutica principal	1
Lai Fai Iok	Técnico de diagnóstico e terapêutica principal	1
Lau Mineiro, Pui Ieng Christina	Técnico de diagnóstico e terapêutica principal	1
Lei Sio Fong	Técnico de diagnóstico e terapêutica principal	1
Lei Sio Leng	Técnico de diagnóstico e terapêutica principal	1
Leong Weng Wai	Técnico de diagnóstico e terapêutica principal	1
Lo Sou Fei	Técnico de diagnóstico e terapêutica principal	1
Ng Kin Hou	Técnico de diagnóstico e terapêutica principal	1
Sun Fong Meng	Técnico de diagnóstico e terapêutica principal	1
Wong Hoi In	Técnico de diagnóstico e terapêutica principal	1
Wong Sok Nei	Técnico de diagnóstico e terapêutica principal	1
Iu Lai Chan	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe	3
Chan Wai Cheok	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe	1
Che Weng Fai	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe	1
Cheung Chui Yan	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe	1
Cheung Wu, Polliy	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe	1
Ho Man Kit	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe	1
Ieong Kuok Seng	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe	1
Kam Sao Man	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe	1
Lao Chi On	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe	1
Leong Chao Mei	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe	1

姓名	職級	職階
廖玉芬	一等診療技術員	1
吳柏玲	一等診療技術員	1
陳冠穎	二等診療技術員	1
崔國斌	特級診療技術員	1
歐陽美珊	一等護理助理員	1
陳梅芳	一等護理助理員	1
陳少萍	一等護理助理員	1
陳惠娟	一等護理助理員	1
張秀玲	一等護理助理員	1
鄭淑嫻	一等護理助理員	1
詹國平	一等護理助理員	1
趙月明	一等護理助理員	1
趙永勤	一等護理助理員	1
徐靜佩	一等護理助理員	1
何艷紅	一等護理助理員	1
楊淑霞	一等護理助理員	1
郭志華	一等護理助理員	1
郭金玲	一等護理助理員	1
鄭永恆	一等護理助理員	1
賴麗儀	一等護理助理員	1
林巧翠	一等護理助理員	1
林惠連	一等護理助理員	1
李澤祥	一等護理助理員	1
李麗瑜	一等護理助理員	1
李領宜	一等護理助理員	1
梁美娟	一等護理助理員	1
陸小敏	一等護理助理員	1

Nome	Categoria	Escalão
Lio Iok Fan	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 1. ^a classe	1
Ng Pak Leng	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 1. ^a classe	1
Chan Kun Weng	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 2. ^a classe	1
Choi Kuok Pan	Técnico de diagnóstico e terapêutica especialista	1
Ao Ieong Mei San	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Chan Mui Fong	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Chan Sio Peng	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Chan Vai Kun	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Cheong Sau Leng	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Chiang Sok Han	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Chim Kuok Peng	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Chio Ut Meng	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Chio Weng Kan	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Choi Cheng Pui	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Ho Im Hong	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Ieong Sok Ha	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Kuok Chi Wa	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Kuok Kam Leng	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Kuong Weng Hang	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Lai Lai I	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Lam Hau Tsui Anita	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Lam Wai Lin	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Lei Chak Cheong	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Lei Lai U	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Lei Leng I	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Leong Mei Kun Santos	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Lok Sio Man	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1

姓名	職級	職階
盧桂春	一等護理助理員	1
盧苑梅	一等護理助理員	1
麥玉蓮	一等護理助理員	1
吳亞蓮	一等護理助理員	1
柯海豐	一等護理助理員	1
潘志輝	一等護理助理員	1
施明芽	一等護理助理員	1
蕭秀芳	一等護理助理員	1
譚梓雷	一等護理助理員	1
譚麗華	一等護理助理員	1
譚保琴	一等護理助理員	1
譚于恆	一等護理助理員	1
王凱碧	一等護理助理員	1
王琮蓮	一等護理助理員	1
陳德壽	二等護理助理員	7
張偉強	二等護理助理員	7
林玉平	二等護理助理員	7
李國江	二等護理助理員	7
黃肇偉	二等護理助理員	7
陳琨珩	二等護理助理員	6
陳蓮春	二等護理助理員	6
陳婉華	二等護理助理員	6
陳惠儀	二等護理助理員	6
曾明	二等護理助理員	6
曾寶燕	二等護理助理員	6
馮潔冰	二等護理助理員	6
許小麗	二等護理助理員	6

Nome	Categoria	Escalão
Lou Kuai Chon	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Lou Un Mui	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Mak Iok Lin	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Ng Ah Lin	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
O Hoi Fong	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Pun Chi Fai	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Si Meng Nga	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Sio Sao Fong	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Tam Chi Loi	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Tam Lai Wa	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Tam Pou Kam	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Tam U Hang	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Wong Hoi Pek	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Wong Keng Lin	Auxiliar de enfermagem de 1. ^a classe	1
Chan Tak Sao	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	7
Cheong Wai Keong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	7
Lam Ioc Peng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	7
Lei Kuok Kong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	7
Vong Jose	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	7
Chan Kuan Hang	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Chan Lin Chon	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Chan Un Wa	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Chan Vai I	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Chang Meng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Chang Pou In	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Fong Kit Peng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Hoi Sio Lai	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6

姓名	職級	職階
容雨芬	二等護理助理員	6
龔寶儀	二等護理助理員	6
鄭鳳梅	二等護理助理員	6
鄭潤才	二等護理助理員	6
劉淑英	二等護理助理員	6
李日根	二等護理助理員	6
李日明	二等護理助理員	6
李玉蘭	二等護理助理員	6
李劉羽靜	二等護理助理員	6
梁慧芝	二等護理助理員	6
梁永海	二等護理助理員	6
羅順慶	二等護理助理員	6
馬煥好	二等護理助理員	6
吳美燕	二等護理助理員	6
布麗芳	二等護理助理員	6
潘惠琮	二等護理助理員	6
冼惠蓮	二等護理助理員	6
黃德勝	二等護理助理員	6
陳淑萍	二等護理助理員	5
曾啓洪	二等護理助理員	5
曾劍如	二等護理助理員	5
周鑑泉	二等護理助理員	5
謝榮華	二等護理助理員	5
關美荇	二等護理助理員	5
劉社源	二等護理助理員	5
李秀蓮	二等護理助理員	5
廖國珍	二等護理助理員	5

Nome	Categoria	Escalão
Iong U Fan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Kong Pou I	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Kuong Fong Mui	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Kuong Ion Choi	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Lao Sok Ieng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Lei Iat Kan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Lei Iat Meng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Lei Ioc Lan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Lei Lao U Cheng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Leong Wai Chi	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Leong Weng Hoi	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Lo Son Heng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Ma Wun Hou	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Ng Mei In	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Pou Lai Fong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Pun Wai Keng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Sin Wai Lin	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Wong Tak Seng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	6
Chan Sok Peng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	5
Chang Kai Hong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	5
Chang King U Manuel	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	5
Chao Kam Chun	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	5
Che Weng Wa	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	5
Kuan Mei Hang	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	5
Lao Se Un	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	5
Lei Sao Lin	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	5
Lio Kuok Chan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	5

姓名	職級	職階
勞照卿	二等護理助理員	5
譚水華	二等護理助理員	5
阮雪雯	二等護理助理員	5
黃亞仔	二等護理助理員	5
黃志妹	二等護理助理員	5
歐美群	二等護理助理員	4
陳仲培	二等護理助理員	4
陳貴枝	二等護理助理員	4
陳順英	二等護理助理員	4
周達強	二等護理助理員	4
鄭惠芬	二等護理助理員	4
張金蝶	二等護理助理員	4
丘健強	二等護理助理員	4
郭燕玲	二等護理助理員	4
郭淑恆	二等護理助理員	4
梁小燕	二等護理助理員	4
麥惠賢	二等護理助理員	4
蘇燕帽	二等護理助理員	4
吳兆康	二等護理助理員	4
歐陽燕華	二等護理助理員	3
歐陽玉蘭	二等護理助理員	3
歐少英	二等護理助理員	3
陳秋雲	二等護理助理員	3
陳彩鶯	二等護理助理員	3
陳艷芳	二等護理助理員	3
陳麗嬋	二等護理助理員	3
陳惠容	二等護理助理員	3

Nome	Categoria	Escalão
Lou Chio Heng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	5
Tam Soi Wa	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	5
Un Sut Man	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	5
Wong A Chai	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	5
Wong Chi Mui	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	5
Ao Mei Kuan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	4
Chan Chong Pui	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	4
Chan Kuai Chi	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	4
Chan Son Ieng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	4
Chao Tat Keong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	4
Cheang Wai Fan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	4
Cheong Kam Tip	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	4
Iau Kin Keong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	4
Kuok In Leng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	4
Kuok Sok Hang	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	4
Leong Sio In	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	4
Mak Wai In	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	4
Sou In Mou	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	4
Ung Sio Hong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	4
Ao Ieong In Wa	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Ao Ieong Iok Lan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Ao Sio Ieng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Chan Chao Wan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Chan Choi Ang	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Chan Im Fong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Chan Lai Sim	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Chan Wai Iong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3

姓名	職級	職階
曾玉梅	二等護理助理員	3
鄒超英	二等護理助理員	3
鄒飛鳳	二等護理助理員	3
程卓容	二等護理助理員	3
張鑾英	二等護理助理員	3
蔣雪芬	二等護理助理員	3
張同璧	二等護理助理員	3
蔡銀意	二等護理助理員	3
馮連娣	二等護理助理員	3
何桂燕	二等護理助理員	3
何利財	二等護理助理員	3
何美雲	二等護理助理員	3
姚愛群	二等護理助理員	3
高燕影	二等護理助理員	3
關金英	二等護理助理員	3
林欣珠	二等護理助理員	3
林艷嫻	二等護理助理員	3
林小芳	二等護理助理員	3
劉桂玉	二等護理助理員	3
李愛霞	二等護理助理員	3
陳秀芳	二等護理助理員	3
梁綺雯	二等護理助理員	3
梁雪英	二等護理助理員	3
廖翠燕	二等護理助理員	3
呂妙仙	二等護理助理員	3
駱麗雁	二等護理助理員	3
馬玉娟	二等護理助理員	3

Nome	Categoria	Escalão
Chang Iok Mui	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Chao Chio Ieng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Chao Fei Fong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Cheng Cheok Iong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Cheong Lun Ieng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Cheong Sut Fan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Cheong Tong Pek	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Choi Ngan I	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Fong Lin Tai	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Ho Kuai In	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Ho Lei Choi	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Ho Mei Wan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Io Oi Kuan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Kou In Ieng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Kuan Kam Ieng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Lam Ian Chu	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Lam Im Han	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Lam Sio Fong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Lao Kuai Iok	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Lei Oi Ha	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Leite Chan, Sao Fong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Leong I Man	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Leong Sut Ieng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Liao Cuiyan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Loi Mio Sin	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Lok Lai Ngan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Ma Iok Kun	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3

姓名	職級	職階
麥潤	二等護理助理員	3
麥小燕	二等護理助理員	3
毛桂琼	二等護理助理員	3
潘美珍	二等護理助理員	3
潘瑞紅	二等護理助理員	3
蕭少群	二等護理助理員	3
余杏群	二等護理助理員	3
袁文玲	二等護理助理員	3
黃珍娥	二等護理助理員	3
黃河基	二等護理助理員	3
黃艷芳	二等護理助理員	3
黃用花	二等護理助理員	3
黃桂貞	二等護理助理員	3
王雪菲	二等護理助理員	3
黃婉霞	二等護理助理員	3
歐秀文	二等護理助理員	2
曾文英	二等護理助理員	2
謝雁劍	二等護理助理員	2
程玉良	二等護理助理員	2
蔡玉英	二等護理助理員	2
馮煥姬	二等護理助理員	2
何群珠	二等護理助理員	2
葉秀媚	二等護理助理員	2
古瑞芳	二等護理助理員	2
梁長弟	二等護理助理員	2
龍予滔	二等護理助理員	2
麥銀鳳	二等護理助理員	2

Nome	Categoria	Escalão
Mak Ion	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Mak Sio In	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Mou Kuai Keng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Pun Mei Chan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Pun Soi Hong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Sio Sio Kuan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
U Hang Kuan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Un Man Leng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Wong Chan Ngo	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Wong Ho Kei	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Wong Im Fong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Wong Iong Fa	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Wong Kuai Cheng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Wong Sut Fei	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Wong Un Ha	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Ao Sao Man	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Chang Man Ieng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Che Ngan Kim	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Cheng Iok Leong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Choi Iok Ieng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Fong Wun Kei	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Ho Kuan Chu	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Ip Sao Mei	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Ku Soi Fong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Leong Cheong Tai	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Long U Tou	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Mak Ngan Fong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2

姓名	職級	職階
柯麗珍	二等護理助理員	2
譚小妹	二等護理助理員	2
袁樣好	二等護理助理員	2
阮婉萍	二等護理助理員	2
袁惠思	二等護理助理員	2
黃燕群	二等護理助理員	2
黃寶玉	二等護理助理員	2
黃絲蓮	二等護理助理員	2
戴雲珊	二等護理助理員	1
張少珍	一般服務助理員	8
鄭玉英	一般服務助理員	8
伍健師	一般服務助理員	8
袁麗娟	一般服務助理員	8
區志新	一般服務助理員	7
陳秉強	一般服務助理員	7
陳少雯	一般服務助理員	7
陳淑芬	一般服務助理員	7
陳惠娥	一般服務助理員	7
陳正明	一般服務助理員	7
謝樹雄	一般服務助理員	7
鄭永志	一般服務助理員	7
張麗紅	一般服務助理員	7
何惠儀	一般服務助理員	7
邱金華	一般服務助理員	7
楊少琼	一般服務助理員	7
葉少芬	一般服務助理員	7
葉永偉	一般服務助理員	7
葉偉利	一般服務助理員	7
袁瑞芳	一般服務助理員	7
郭肖冰	一般服務助理員	7
郭翠竹	一般服務助理員	7
郭鳳珊	一般服務助理員	7
郭園英	一般服務助理員	7
鄭鳳英	一般服務助理員	7
黎漢明	一般服務助理員	7
劉向暉	一般服務助理員	7
劉向都	一般服務助理員	7

Nome	Categoria	Escalão
O Lai Chan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Tam Sio Mui	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Un Ieong Hou	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Un Un Peng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Un Wai Si	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Wong In Kuan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Wong Pou Iok	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Wong Si Lin	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Tai Wan San	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	1
Cheong Sio Chan	Auxiliar de serviços gerais	8
Chiang Iok Ieng	Auxiliar de serviços gerais	8
Ng Kin Si	Auxiliar de serviços gerais	8
Un Lai Kun	Auxiliar de serviços gerais	8
Ao Chi San	Auxiliar de serviços gerais	7
Chan Peng Keong	Auxiliar de serviços gerais	7
Chan Sio Man	Auxiliar de serviços gerais	7
Chan Sok Fan	Auxiliar de serviços gerais	7
Chan Vai Ngo	Auxiliar de serviços gerais	7
Chan Vicente	Auxiliar de serviços gerais	7
Che Su Hong	Auxiliar de serviços gerais	7
Cheang Weng Chi	Auxiliar de serviços gerais	7
Cheong Lai Hong	Auxiliar de serviços gerais	7
Ho Vai I	Auxiliar de serviços gerais	7
Iao Kam Wa	Auxiliar de serviços gerais	7
Ieong Sio Keng	Auxiliar de serviços gerais	7
Ip Siu Fan	Auxiliar de serviços gerais	7
Ip Veng Vai	Auxiliar de serviços gerais	7
Ip Wai Lei	Auxiliar de serviços gerais	7
Iun Soi Fong	Auxiliar de serviços gerais	7
Kuok Chio Peng	Auxiliar de serviços gerais	7
Kuok Choi Chok	Auxiliar de serviços gerais	7
Kuok Fong San	Auxiliar de serviços gerais	7
Kuok Un Ieng	Auxiliar de serviços gerais	7
Kuong Fong Ieng	Auxiliar de serviços gerais	7
Lai Hon Meng	Auxiliar de serviços gerais	7
Lao Heong Fai	Auxiliar de serviços gerais	7
Lao Heong Tou	Auxiliar de serviços gerais	7

姓名	職級	職階
劉禮然	一般服務助理員	7
劉秀梅	一般服務助理員	7
劉勝	一般服務助理員	7
李鳳儀	一般服務助理員	7
李耀合	一般服務助理員	7
李秀珍	一般服務助理員	7
李東明	一般服務助理員	7
梁章孔	一般服務助理員	7
梁堅興	一般服務助理員	7
梁桂英	一般服務助理員	7
梁德輝	一般服務助理員	7
梁寶環	一般服務助理員	7
羅鏡成	一般服務助理員	7
呂七妹	一般服務助理員	7
花地瑪	一般服務助理員	7
Madeira, Sofia Gregorio	一般服務助理員	7
吳錦仔	一般服務助理員	7
譚鈞瑞	一般服務助理員	7
譚微笑	一般服務助理員	7
謝世良	一般服務助理員	7
阮云鈴	一般服務助理員	7
黃佑合	一般服務助理員	7
胡金源	一般服務助理員	7
黃發娣	一般服務助理員	7
黃何麗嫦	一般服務助理員	7
王銳洪	一般服務助理員	7
黃玉玲	一般服務助理員	7
黃秀明	一般服務助理員	7
陳兆昌	一般服務助理員	6
曾炳林	一般服務助理員	6
曾善江	一般服務助理員	6
周志剛	一般服務助理員	6
張裕翔	一般服務助理員	6
崔楊娣	一般服務助理員	6
朱梁麗嬋	一般服務助理員	6
朱瑞娟	一般服務助理員	6
霍惠珍	一般服務助理員	6
侯炳榮	一般服務助理員	6
何偉財	一般服務助理員	6
何偉文	一般服務助理員	6
葉美蓮	一般服務助理員	6

Nome	Categoria	Escalão
Lao Lai In	Auxiliar de serviços gerais	7
Lao Sao Mui	Auxiliar de serviços gerais	7
Lao Seng	Auxiliar de serviços gerais	7
Lei Fong I	Auxiliar de serviços gerais	7
Lei Io Hap	Auxiliar de serviços gerais	7
Lei Sao Chan	Auxiliar de serviços gerais	7
Lei Tung Meng	Auxiliar de serviços gerais	7
Leong Cheong Hong	Auxiliar de serviços gerais	7
Leong Kin Hang	Auxiliar de serviços gerais	7
Leong Kuai Ieng	Auxiliar de serviços gerais	7
Leong Tak Fai	Auxiliar de serviços gerais	7
Leung Pou Wan	Auxiliar de serviços gerais	7
Lo Keang Seng	Auxiliar de serviços gerais	7
Loi Chat Mui	Auxiliar de serviços gerais	7
Madeira, Fatima	Auxiliar de serviços gerais	7
Madeira, Sofia Gregorio	Auxiliar de serviços gerais	7
Ng Kam Chai	Auxiliar de serviços gerais	7
Tam Kuan Soi	Auxiliar de serviços gerais	7
Tam Mei Sio	Auxiliar de serviços gerais	7
Tche Jose	Auxiliar de serviços gerais	7
Un Wan Leng	Auxiliar de serviços gerais	7
Vong Iao Hap	Auxiliar de serviços gerais	7
Vu Kam Iun	Auxiliar de serviços gerais	7
Wong Fat Tai	Auxiliar de serviços gerais	7
Wong Ho Lai Seong	Auxiliar de serviços gerais	7
Wong Ioi Hong	Auxiliar de serviços gerais	7
Wong Iok Leng	Auxiliar de serviços gerais	7
Wong Sao Meng	Auxiliar de serviços gerais	7
Chan Sio Cheong	Auxiliar de serviços gerais	6
Chang Peng Lam	Auxiliar de serviços gerais	6
Chang Sin Kong	Auxiliar de serviços gerais	6
Chao Chi Kuong	Auxiliar de serviços gerais	6
Cheong U Cheong	Auxiliar de serviços gerais	6
Choi Ieong Tai	Auxiliar de serviços gerais	6
Chu Leong Lai Sim	Auxiliar de serviços gerais	6
Chu Soi Kun	Auxiliar de serviços gerais	6
Fok Wai Chan	Auxiliar de serviços gerais	6
Hau Peng Veng	Auxiliar de serviços gerais	6
Ho Vai Choi	Auxiliar de serviços gerais	6
Ho Wai Man	Auxiliar de serviços gerais	6
Ip Mei Lin	Auxiliar de serviços gerais	6

姓名	職級	職階
高勝	一般服務助理員	6
高少霞	一般服務助理員	6
關麗貞	一般服務助理員	6
賴華雲	一般服務助理員	6
林美娟	一般服務助理員	6
李國華	一般服務助理員	6
李麗貞	一般服務助理員	6
李惠友	一般服務助理員	6
梁錦泉	一般服務助理員	6
梁淑紅	一般服務助理員	6
梁順儀	一般服務助理員	6
廖陳婉霞	一般服務助理員	6
盧玉英	一般服務助理員	6
顏玉蓮	一般服務助理員	6
柯國妹	一般服務助理員	6
布綺華	一般服務助理員	6
冼成	一般服務助理員	6
蘇莉明	一般服務助理員	6
余錦添	一般服務助理員	6
黃仲笑	一般服務助理員	6
黃龍才	一般服務助理員	6
黃銀孝	一般服務助理員	6
黃素珍	一般服務助理員	6
鄒碧彤	一般服務助理員	5
鄭玉梅	一般服務助理員	5
趙叔敏	一般服務助理員	5
施曉輝	一般服務助理員	5
房琪	一般服務助理員	5
葉瑞娥	一般服務助理員	5
官麗娜	一般服務助理員	5
梁愛琮	一般服務助理員	5
呂惠嫻	一般服務助理員	5
盧婉文	一般服務助理員	5
Nogueira, Alexandre Albano	一般服務助理員	5
潘少珍	一般服務助理員	5
薛國強	一般服務助理員	5
袁連歡	一般服務助理員	5
黃少豹	一般服務助理員	5
胡樹榮	一般服務助理員	5
陳雁媚	一般服務助理員	4

Nome	Categoria	Escalão
Kou Seng	Auxiliar de serviços gerais	6
Kou Sio Ha	Auxiliar de serviços gerais	6
Kuan Lai Cheng	Auxiliar de serviços gerais	6
Lai Wa Wan	Auxiliar de serviços gerais	6
Lam Mei Kun	Auxiliar de serviços gerais	6
Lei Kuok Wa	Auxiliar de serviços gerais	6
Lei Lai Cheng	Auxiliar de serviços gerais	6
Lei Vai Iao	Auxiliar de serviços gerais	6
Leong Kam Chun	Auxiliar de serviços gerais	6
Leong Sok Hong	Auxiliar de serviços gerais	6
Leung Son Iu	Auxiliar de serviços gerais	6
Lio Chan Un Ha	Auxiliar de serviços gerais	6
Lou Iok Ieng	Auxiliar de serviços gerais	6
Ngan Iok Lin	Auxiliar de serviços gerais	6
O Kuok Mui	Auxiliar de serviços gerais	6
Po Yee Wah	Auxiliar de serviços gerais	6
Sin Seng	Auxiliar de serviços gerais	6
Sou Lei Meng	Auxiliar de serviços gerais	6
U Kam Tim	Auxiliar de serviços gerais	6
Wong Chong Sio	Auxiliar de serviços gerais	6
Wong Long Choi	Auxiliar de serviços gerais	6
Wong Ngan Hao	Auxiliar de serviços gerais	6
Wong Sou Chan	Auxiliar de serviços gerais	6
Chao Pek Tong	Auxiliar de serviços gerais	5
Cheang Iok Mui	Auxiliar de serviços gerais	5
Chio Sok Man	Auxiliar de serviços gerais	5
De Assis, Octavio Augusto	Auxiliar de serviços gerais	5
Fong Kei	Auxiliar de serviços gerais	5
Ip Soi Ngo	Auxiliar de serviços gerais	5
Kun Lai Na	Auxiliar de serviços gerais	5
Leong Oi Keng	Auxiliar de serviços gerais	5
Loi Wai Han	Auxiliar de serviços gerais	5
Lou Un Man	Auxiliar de serviços gerais	5
Nogueira, Alexandre Albano	Auxiliar de serviços gerais	5
Pun Sio Chan	Auxiliar de serviços gerais	5
Sit Kok Keong	Auxiliar de serviços gerais	5
Un Lin Fun	Auxiliar de serviços gerais	5
Vong Sio Pao	Auxiliar de serviços gerais	5
Wu Su Weng	Auxiliar de serviços gerais	5
Chan Ngan Mei	Auxiliar de serviços gerais	4

姓名	職級	職階
張月蓮	一般服務助理員	4
郭少媚	一般服務助理員	4
李蓮生	一般服務助理員	4
李愛群	一般服務助理員	4
梁轉娣	一般服務助理員	4
梁麗群	一般服務助理員	4
吳柔妹	一般服務助理員	4
歐偉漢	一般服務助理員	3
陳紅基	一般服務助理員	3
陳啓明	一般服務助理員	3
陳金福	一般服務助理員	3
陳錦洋	一般服務助理員	3
陳結紅	一般服務助理員	3
陳龔少芬	一般服務助理員	3
陳藹容	一般服務助理員	3
陳少娟	一般服務助理員	3
陳偉	一般服務助理員	3
周長喜	一般服務助理員	3
周亦紅	一般服務助理員	3
周娟媚	一般服務助理員	3
周伍妹	一般服務助理員	3
鄭小蓮	一般服務助理員	3
鄭惠蓮	一般服務助理員	3
張富華	一般服務助理員	3
蔣佩文	一般服務助理員	3
章黃霞	一般服務助理員	3
何艷愛	一般服務助理員	3
何玉芳	一般服務助理員	3
何少芝	一般服務助理員	3
何小玉	一般服務助理員	3
邱國韜	一般服務助理員	3
楊雅嫻	一般服務助理員	3
葉漢清	一般服務助理員	3
甘烏妹	一般服務助理員	3
祁景雲	一般服務助理員	3
郭金玲	一般服務助理員	3
郭保羅	一般服務助理員	3
鄭錦添	一般服務助理員	3
黎漢蘭	一般服務助理員	3
黎淑敏	一般服務助理員	3
林玉燕	一般服務助理員	3

Nome	Categoria	Escalão
Cheong Ut Lin	Auxiliar de serviços gerais	4
Kuok Sio Mei	Auxiliar de serviços gerais	4
Lei Lin Sang	Auxiliar de serviços gerais	4
Lei Oi Kuan	Auxiliar de serviços gerais	4
Leong Chun Tai	Auxiliar de serviços gerais	4
Leong Lai Kuan	Auxiliar de serviços gerais	4
Ng Ngan Mui	Auxiliar de serviços gerais	4
Au Wai Hon	Auxiliar de serviços gerais	3
Chan Hong Kei	Auxiliar de serviços gerais	3
Chan Kai Meng	Auxiliar de serviços gerais	3
Chan Kam Fok	Auxiliar de serviços gerais	3
Chan Kam Ieong	Auxiliar de serviços gerais	3
Chan Kit Hong	Auxiliar de serviços gerais	3
Chan Kong Sio Fan	Auxiliar de serviços gerais	3
Chan Oi Iong	Auxiliar de serviços gerais	3
Chan Sio Kun	Auxiliar de serviços gerais	3
Chan Wai	Auxiliar de serviços gerais	3
Chao Cheong Hei	Auxiliar de serviços gerais	3
Chao Iek Hong	Auxiliar de serviços gerais	3
Chao Kun Mei	Auxiliar de serviços gerais	3
Chao Ng Mui	Auxiliar de serviços gerais	3
Cheang Sio Lin	Auxiliar de serviços gerais	3
Cheang Wai Lin	Auxiliar de serviços gerais	3
Cheong Fu Wa	Auxiliar de serviços gerais	3
Cheong Pui Man	Auxiliar de serviços gerais	3
Cheong Wong Ha	Auxiliar de serviços gerais	3
Ho Im Oi	Auxiliar de serviços gerais	3
Ho Iok Fong	Auxiliar de serviços gerais	3
Ho Sio Chi	Auxiliar de serviços gerais	3
Ho Sio Iok	Auxiliar de serviços gerais	3
Iao Kuok Tou	Auxiliar de serviços gerais	3
Ieong Nga Ieng	Auxiliar de serviços gerais	3
Ip Hon Cheng	Auxiliar de serviços gerais	3
Kam Wu Mui	Auxiliar de serviços gerais	3
Kei Keng Van	Auxiliar de serviços gerais	3
Koc Kam Leng	Auxiliar de serviços gerais	3
Kuok Pou Lo	Auxiliar de serviços gerais	3
Kuong Kam Tim	Auxiliar de serviços gerais	3
Lai Hon Lan	Auxiliar de serviços gerais	3
Lai Sok Man	Auxiliar de serviços gerais	3
Lam Iok In	Auxiliar de serviços gerais	3

姓名	職級	職階
劉建國	一般服務助理員	3
李用	一般服務助理員	3
李秀娟	一般服務助理員	3
李旋美	一般服務助理員	3
梁鳳賢	一般服務助理員	3
梁杰卿	一般服務助理員	3
梁寶蓮	一般服務助理員	3
梁順偉	一般服務助理員	3
梁惠芝	一般服務助理員	3
梁偉雄	一般服務助理員	3
廖少媚	一般服務助理員	3
雷國玲	一般服務助理員	3
勞愛弟	一般服務助理員	3
麥笑	一般服務助理員	3
莫華坤	一般服務助理員	3
吳麗娥	一般服務助理員	3
吳鑾娟	一般服務助理員	3
伍平嬌	一般服務助理員	3
石煥珍	一般服務助理員	3
蕭永隆	一般服務助理員	3
鄧婉媚	一般服務助理員	3
袁月嬋	一般服務助理員	3
黃志強	一般服務助理員	3
黃彩紅	一般服務助理員	3
黃翠琼	一般服務助理員	3
黃嘉荃	一般服務助理員	3
黃金屏	一般服務助理員	3
黃麗桃	一般服務助理員	3
王小玲	一般服務助理員	3
黃雪梅	一般服務助理員	3
黃達信	一般服務助理員	3
吳雪微	一般服務助理員	1
陳嘉賢	首席衛生督察	1
陳惠敏	首席衛生督察	1
張棟練	首席衛生督察	1
趙葉歡	首席衛生督察	1
莊仕海	首席衛生督察	1
馮慧婷	首席衛生督察	1
何玉梅	首席衛生督察	1
何穎芝	首席衛生督察	1
楊麗霞	首席衛生督察	1

Nome	Categoria	Escalão
Lao Kin Kuok	Auxiliar de serviços gerais	3
Lei Iong	Auxiliar de serviços gerais	3
Lei Sao Kun	Auxiliar de serviços gerais	3
Lei Sun Mei	Auxiliar de serviços gerais	3
Leong Fong In	Auxiliar de serviços gerais	3
Leong Kit Heng	Auxiliar de serviços gerais	3
Leong Pou Lin	Auxiliar de serviços gerais	3
Leong Son Wai	Auxiliar de serviços gerais	3
Leong Vai Chi	Auxiliar de serviços gerais	3
Leong Wai Hong	Auxiliar de serviços gerais	3
Lio Sio Mei	Auxiliar de serviços gerais	3
Loi Kuok Leng	Auxiliar de serviços gerais	3
Lou Oi Tai	Auxiliar de serviços gerais	3
Mak Sio	Auxiliar de serviços gerais	3
Mok Wa Kuan	Auxiliar de serviços gerais	3
Ng Lai Ngo	Auxiliar de serviços gerais	3
Ng Lun Kun	Auxiliar de serviços gerais	3
Ng Peng Kio	Auxiliar de serviços gerais	3
Seak Wun Chan	Auxiliar de serviços gerais	3
Siu Weng Long	Auxiliar de serviços gerais	3
Tang Un Mei	Auxiliar de serviços gerais	3
Un Ut Sim	Auxiliar de serviços gerais	3
Wong Chi Keong	Auxiliar de serviços gerais	3
Wong Choi Hong	Auxiliar de serviços gerais	3
Wong Choi Keng	Auxiliar de serviços gerais	3
Wong Ka Chun	Auxiliar de serviços gerais	3
Wong Kam Peng	Auxiliar de serviços gerais	3
Wong Lai Tou	Auxiliar de serviços gerais	3
Wong Sio Leng	Auxiliar de serviços gerais	3
Wong Sut Mui	Auxiliar de serviços gerais	3
Wong Tat Son	Auxiliar de serviços gerais	3
Ng Sut Mei	Auxiliar de serviços gerais	1
Chan Ka In	Inspector sanitário principal	1
Chan Vai Man	Inspector sanitário principal	1
Cheong Tong Lin	Inspector sanitário principal	1
Chio Ip Fun	Inspector sanitário principal	1
Chong Si Hoi	Inspector sanitário principal	1
Fong Wai Teng	Inspector sanitário principal	1
Ho Iok Mui	Inspector sanitário principal	1
Ho Weng Chi	Inspector sanitário principal	1
Ieong Lai Ha	Inspector sanitário principal	1

姓名	職級	職階
楊小莉	首席衛生督察	1
林梅清	首席衛生督察	1
林愛蓮	首席衛生督察	1
劉偉業	首席衛生督察	1
李棣華	首席衛生督察	1
梁助	首席衛生督察	1
梁耀光	首席衛生督察	1
吳華新	首席衛生督察	1
譚絢麗	首席衛生督察	1
譚麗容	首席衛生督察	1
黃志明	首席衛生督察	1
黃麗梅	首席衛生督察	1
陳蕙	顧問醫生	4
蔡紅	顧問醫生	4
鍾玲	顧問醫生	4
黎文豪	顧問醫生	4
陳洪濤	顧問醫生	3
周麗明	顧問醫生	3
鄭力恆	顧問醫生	3
許政偉	顧問醫生	3
任立峰	顧問醫生	3
甄立雄	顧問醫生	3
黎志強	顧問醫生	3
李彧	顧問醫生	3
李文生	顧問醫生	3
梁子正	顧問醫生	3
李超亮	顧問醫生	3
吳曉林	顧問醫生	3
伍維倫	顧問醫生	3
柯慶建	顧問醫生	3
岑文坤	顧問醫生	3
蔡念	顧問醫生	2
許萍	顧問醫生	2
彭世明	顧問醫生	2
區德偉	主治醫生	3
陳肖萍	主治醫生	3
陳剛	主治醫生	3
鄭暉	主治醫生	3
張錦輝	主治醫生	3
鄭海雲	主治醫生	3

Nome	Categoria	Escalão
Ieong Sio Lei	Inspector sanitário principal	1
Lam Mui Cheng	Inspector sanitário principal	1
Lam Oi Lin Irene	Inspector sanitário principal	1
Lau Vai Ip	Inspector sanitário principal	1
Lei Tai Va	Inspector sanitário principal	1
Leong Fan	Inspector sanitário principal	1
Leong Io Kuong	Inspector sanitário principal	1
Ng Va San	Inspector sanitário principal	1
Tam Hun Lai	Inspector sanitário principal	1
Tam Lai Iong	Inspector sanitário principal	1
Vong Chi Ming Domingos	Inspector sanitário principal	1
Wong Lai Mui	Inspector sanitário principal	1
Chan Tzun	Médico consultor	4
Choi Hong	Médico consultor	4
Chung Ling	Médico consultor	4
Lai Man Hou	Médico consultor	4
Chan Hong Tou	Médico consultor	3
Chao Lai Meng	Médico consultor	3
Cheang Lek Hang	Médico consultor	3
Hui Cheng Vai	Médico consultor	3
Iam Lap Fong	Médico consultor	3
Ian Lap Hong	Médico consultor	3
Lai Chi Keong	Médico consultor	3
Lei Iok	Médico consultor	3
Lei Man Sang	Médico consultor	3
Leong Kye Kyein	Médico consultor	3
Li Chiu Leong	Médico consultor	3
Ng Hiu Lam	Médico consultor	3
Ng Wai Lon	Médico consultor	3
O Heng Kin	Médico consultor	3
Shum Man Kwan	Médico consultor	3
Choi Nim	Médico consultor	2
Hui Ping	Médico consultor	2
Pang Sai Meng	Médico consultor	2
Au Tak Wai	Médico assistente	3
Chan Chio Peng	Médico assistente	3
Chan Kong	Médico assistente	3
Cheng Fai	Médico assistente	3
Cheung Kam Fai Peter	Médico assistente	3
Chiang Hoi Wan	Médico assistente	3

姓名	職級	職階
夏吉生	主治醫生	3
池瑞霞	主治醫生	3
何衍宙	主治醫生	3
何偉釗	主治醫生	3
龔斌	主治醫生	3
林果	主治醫生	3
李然	主治醫生	3
陸美娟	主治醫生	3
陸美嬋	主治醫生	3
莫天石	主治醫生	3
潘詠紅	主治醫生	3
岑雲鵬	主治醫生	3
岑大進	主治醫生	3
Silva Coimbra Batalha, Sellma Luanny	主治醫生	3
蘇立中	主治醫生	3
謝文健	主治醫生	3
余育璇	主治醫生	3
黃忠陽	主治醫生	3
黃荔青	主治醫生	3
黃小梅	主治醫生	3
梅菠	主治醫生	2
安麒靜	普通科醫生	5
區炎光	普通科醫生	5
陳莉盈	普通科醫生	5
陳郁輝	普通科醫生	5
陳偉中	普通科醫生	5
周羨敏	普通科醫生	5
謝益進	普通科醫生	5
鄭麗兒	普通科醫生	5
張月萍	普通科醫生	5
張雪飛	普通科醫生	5
張悌	普通科醫生	5
趙源立	普通科醫生	5
蔡綺芬	普通科醫生	5
崔國虹	普通科醫生	5
鍾淑華	普通科醫生	5
馮慧盈	普通科醫生	5
符仁	普通科醫生	5
忻欣	普通科醫生	5
楊小蘭	普通科醫生	5

Nome	Categoria	Escalão
Ha Kat Sang	Médico assistente	3
Hlaing Thazin	Médico assistente	3
Ho In Chao	Médico assistente	3
Ho Wai Chio	Médico assistente	3
Kong Pan	Médico assistente	3
Lam Kuo	Médico assistente	3
Lee Yan	Médico assistente	3
Lok Mei Kun	Médico assistente	3
Lok Mei Sim	Médico assistente	3
Mok Tin Seak	Médico assistente	3
Pun Weng Hong	Médico assistente	3
Sam Wan Pang	Médico assistente	3
Shum Tai Chun	Médico assistente	3
Silva Coimbra Batalha, Sellma Luanny	Médico assistente	3
So Lap Chung	Médico assistente	3
Tse Man Kin	Médico assistente	3
U Iok Sun	Médico assistente	3
Wong Chong Ieong	Médico assistente	3
Wong Lai Cheng	Médico assistente	3
Wong Sio Mui	Médico assistente	3
Mui Po Mabel	Médico assistente	2
Antonio, Cristina	Médico geral	5
Ao Im Kuong	Médico geral	5
Chan Cristina	Médico geral	5
Chan Iok Fai	Médico geral	5
Chan Wai Chung	Médico geral	5
Chao Sin Man	Médico geral	5
Che Iek Chon	Médico geral	5
Cheng Lai I	Médico geral	5
Cheong Iut Peng	Médico geral	5
Cheong Sut Fei	Médico geral	5
Cheong Tai	Médico geral	5
Chio Un Lap	Médico geral	5
Choi I Fan	Médico geral	5
Choi Kuok Hong	Médico geral	5
Chong Sok Wa	Médico geral	5
Fong Wai Ieng	Médico geral	5
Fu Yan Steven	Médico geral	5
Ian Ian	Médico geral	5
Ieong Sio Lan	Médico geral	5

姓名	職級	職階
楊穎芷	普通科醫生	5
龔志強	普通科醫生	5
林智生	普通科醫生	5
林宗偉	普通科醫生	5
林明理	普通科醫生	5
林允平	普通科醫生	5
劉慶來	普通科醫生	5
李韻瑩	普通科醫生	5
梁麗萍	普通科醫生	5
梁敏慧	普通科醫生	5
梁永康	普通科醫生	5
梁偉強	普通科醫生	5
劉婕	普通科醫生	5
陸鎮煊	普通科醫生	5
魏宏謙	普通科醫生	5
黃智標	普通科醫生	5
黃嘉強	普通科醫生	5
葉邱勤如	普通科醫生	5
原璧珊	普通科醫生	5
何志峰	普通科醫生	4
楊婉君	普通科醫生	4
吳強	普通科醫生	4
鄧瑞停	普通科醫生	4
陳幸茵	普通科醫生	3
繆曉露	普通科醫生	3
俞娟	普通科醫生	3
高敏薇	高級顧問藥劑師	2
楊燕雯	顧問藥劑師	4
黃紹基	顧問藥劑師	4
周穎華	高級藥劑師	3
張道真	高級藥劑師	3
秦杏儀	高級藥劑師	1
周婉娜	一等藥劑師	3
蔣蘇珊	一等藥劑師	1
Ho Joel	二等藥劑師	3
梁嘉茵	二等藥劑師	3
廖家樂	二等藥劑師	3
黃露雯	二等藥劑師	3
Abriam, Josephine Decena	一級護士	5
于璐兒	一級護士	5

Nome	Categoria	Escalão
Ieong Weng Chi	Médico geral	5
Kung Chi Keung	Médico geral	5
Lam Chi Sang	Médico geral	5
Lam Chong Vai	Médico geral	5
Lam Meng Lei	Médico geral	5
Lam Wan Ping	Médico geral	5
Lao Heng Loi	Médico geral	5
Lei Wan Ieng	Médico geral	5
Leong Lai Peng	Médico geral	5
Leong Man Wai	Médico geral	5
Leong Weng Hong	Médico geral	5
Leung Vai Keong	Médico geral	5
Liv Chea	Médico geral	5
Lok Chan Hun	Médico geral	5
Ngai Wang Him	Médico geral	5
Wong Chi Pio	Médico geral	5
Wong Ka Keong	Médico geral	5
Yip Cu Shirly	Médico geral	5
Yuen Pek San	Médico geral	5
Ho Chi Fong	Médico geral	4
Ieong Un Kuan	Médico geral	4
Ng Keong	Médico geral	4
Tang Soi Teng	Médico geral	4
Chan Hang Iam	Médico geral	3
Mio Hio Lou	Médico geral	3
U Kun	Médico geral	3
Cou, Maria Perpetua	Farmacêutico consultor sénior	2
Ieong In Man	Farmacêutico consultor	4
Vong Sio Kei	Farmacêutico consultor	4
Chau Veng Va	Farmacêutico sénior	3
Cheong Tou Chan	Farmacêutico sénior	3
Chon Hang I	Farmacêutico sénior	1
Chao Un Na	Farmacêutico de 1.ª classe	3
Cheong Sou San	Farmacêutico de 1.ª classe	1
Ho Joel	Farmacêutico de 2.ª classe	3
Leong Ka Ian	Farmacêutico de 2.ª classe	3
Lio Ka Lok	Farmacêutico de 2.ª classe	3
Wong Lou Man	Farmacêutico de 2.ª classe	3
Abriam, Josephine Decena	Enfermeiro de grau I	5
Alvarez, Eloida Acuna	Enfermeiro de grau I	5

姓名	職級	職階
歐鳳英	一級護士	5
區秉權	一級護士	5
歐國棟	一級護士	5
Bumactao, Juanito Vitales	一級護士	5
陳鳳珮	一級護士	5
陳帶喜	一級護士	5
陳敏姿	一級護士	5
陳炳華	一級護士	5
陳思蘊	一級護士	5
陳順儀	一級護士	5
陳惠嫦	一級護士	5
周俊萍	一級護士	5
周小麗	一級護士	5
周月媚	一級護士	5
謝勤有	一級護士	5
鄭坤元	一級護士	5
鄭雪玲	一級護士	5
程錦湄	一級護士	5
張虹	一級護士	5
張敏慧	一級護士	5
張美珍	一級護士	5
張美娟	一級護士	5
張雙燕	一級護士	5
張婷	一級護士	5
張慧貞	一級護士	5
招靄儀	一級護士	5
崔紅秋	一級護士	5
蔡惠潔	一級護士	5
朱淑玲	一級護士	5
朱淑賢	一級護士	5
朱月開	一級護士	5
鍾順腳	一級護士	5
孔約翰	一級護士	5
Dela Cruz, Amor Secretario	一級護士	5
Dela Rosa, Nora Musa	一級護士	5
樊紅波	一級護士	5
馮瀾濤	一級護士	5
馮少萍	一級護士	5
Garcia Vercida, Rhodora	一級護士	5

Nome	Categoria	Escalão
Ao Fong Ieng	Enfermeiro de grau I	5
Ao Peng Kun	Enfermeiro de grau I	5
Au Kuok Tung	Enfermeiro de grau I	5
Bumactao, Juanito Vitales	Enfermeiro de grau I	5
Chan Fong Pui	Enfermeiro de grau I	5
Chan Luiz, Tai Hei	Enfermeiro de grau I	5
Chan Man Chi	Enfermeiro de grau I	5
Chan Peng Va	Enfermeiro de grau I	5
Chan Si Wan	Enfermeiro de grau I	5
Chan Son I	Enfermeiro de grau I	5
Chan Vai Seong	Enfermeiro de grau I	5
Chao Chon Peng	Enfermeiro de grau I	5
Chao Sio Lai	Enfermeiro de grau I	5
Chao Ut Mei	Enfermeiro de grau I	5
Che Kan Iao	Enfermeiro de grau I	5
Cheang Kuan Un	Enfermeiro de grau I	5
Cheang Sut Leng	Enfermeiro de grau I	5
Cheng Kam Mei	Enfermeiro de grau I	5
Cheong Hong	Enfermeiro de grau I	5
Cheong Man Wai	Enfermeiro de grau I	5
Cheong Mei Chan	Enfermeiro de grau I	5
Cheong Mei Kun	Enfermeiro de grau I	5
Cheong Seong In	Enfermeiro de grau I	5
Cheong Teng	Enfermeiro de grau I	5
Cheong Wai Cheng	Enfermeiro de grau I	5
Chiu, Maria Assunta	Enfermeiro de grau I	5
Choi Hong Chao	Enfermeiro de grau I	5
Choi Wai Kit	Enfermeiro de grau I	5
Chu Sok Leng	Enfermeiro de grau I	5
Chu Sok Yin	Enfermeiro de grau I	5
Chu Ut Hoi	Enfermeiro de grau I	5
Chung Shun Hing	Enfermeiro de grau I	5
Constancia, Bernardo Jr. Embradura	Enfermeiro de grau I	5
Dela Cruz, Amor Secretario	Enfermeiro de grau I	5
Dela Rosa, Nora Musa	Enfermeiro de grau I	5
Fan Hong Po	Enfermeiro de grau I	5
Fong Lan Tou	Enfermeiro de grau I	5
Fong Sio Peng	Enfermeiro de grau I	5
Garcia Vercida, Rhodora	Enfermeiro de grau I	5

姓名	職級	職階
奚俊梅	一級護士	5
何清	一級護士	5
何鳳玲	一級護士	5
許金玲	一級護士	5
孔小瑩	一級護士	5
Jimenez, Noemi Serrano	一級護士	5
高瀾	一級護士	5
高少君	一級護士	5
賴章勇	一級護士	5
黎碧華	一級護士	5
林欣欣	一級護士	5
林錦釗	一級護士	5
林錦嫻	一級護士	5
林碧瑤	一級護士	5
林少萍	一級護士	5
林如清	一級護士	5
劉陳綺嫦	一級護士	5
劉偉東	一級護士	5
劉咏卿	一級護士	5
李彩霞	一級護士	5
李清苗	一級護士	5
李潔云	一級護士	5
李平仲	一級護士	5
李瑞蘭	一級護士	5
梁翠珍	一級護士	5
梁棗蘭	一級護士	5
梁海健	一級護士	5
梁玉森	一級護士	5
梁建民	一級護士	5
梁潔玲	一級護士	5
梁莉莉	一級護士	5
梁華好	一級護士	5
梁花地瑪	一級護士	5
廖艷紅	一級護士	5
羅昭鳳	一級護士	5
羅柳顏	一級護士	5
羅新雨	一級護士	5
陸翠卿	一級護士	5
盧麗儀	一級護士	5
麥玉霞	一級護士	5
Mercado, Rebecca Juliana Bernabe	一級護士	5

Nome	Categoria	Escalão
Hai Chon Mui	Enfermeiro de grau I	5
Ho Cheng	Enfermeiro de grau I	5
Ho Fong Leng	Enfermeiro de grau I	5
Hoi Kam Leng	Enfermeiro de grau I	5
Hung Siu Ying	Enfermeiro de grau I	5
Jimenez, Noemi Serrano	Enfermeiro de grau I	5
Kou Lan	Enfermeiro de grau I	5
Kou Sio Kuan	Enfermeiro de grau I	5
Lai Cheong Iong	Enfermeiro de grau I	5
Lai Pek Wa	Enfermeiro de grau I	5
Lam Ian Ian	Enfermeiro de grau I	5
Lam Kam Chio	Enfermeiro de grau I	5
Lam Kam Han	Enfermeiro de grau I	5
Lam Pek Iu	Enfermeiro de grau I	5
Lam Sio Peng	Enfermeiro de grau I	5
Lam U Cheng	Enfermeiro de grau I	5
Lao Chan I Seong	Enfermeiro de grau I	5
Lao Wai Tong	Enfermeiro de grau I	5
Lao Weng Heng	Enfermeiro de grau I	5
Lee Choi Ha	Enfermeiro de grau I	5
Lei Cheng Mio	Enfermeiro de grau I	5
Lei Kit Wan	Enfermeiro de grau I	5
Lei Ping Chong	Enfermeiro de grau I	5
Lei Soi Lan	Enfermeiro de grau I	5
Leong Choi Chan	Enfermeiro de grau I	5
Leong Chou Lan	Enfermeiro de grau I	5
Leong Hoi Kin	Enfermeiro de grau I	5
Leong Iok Sam	Enfermeiro de grau I	5
Leong Kin Man	Enfermeiro de grau I	5
Leong Kit Leng	Enfermeiro de grau I	5
Leong Lei Lei	Enfermeiro de grau I	5
Leong Va Hou	Enfermeiro de grau I	5
Leong, Fatima	Enfermeiro de grau I	5
Lio Im Hong	Enfermeiro de grau I	5
Lo Chio Fong	Enfermeiro de grau I	5
Lo Lao Ngan	Enfermeiro de grau I	5
Lo San U	Enfermeiro de grau I	5
Lok Choi Heng	Enfermeiro de grau I	5
Lou Lai I	Enfermeiro de grau I	5
Mak Iok Ha	Enfermeiro de grau I	5
Mercado, Rebecca Juliana Bernabe	Enfermeiro de grau I	5

姓名	職級	職階
Ongkiko, Grace Sintol	一級護士	5
彭佩紅	一級護士	5
彭淑霞	一級護士	5
Paulo, Olivia Ponciano	一級護士	5
潘嘉雯	一級護士	5
Santiago, Evalyn de La Cruz	一級護士	5
Senson Celestino, Luningning	一級護士	5
蘇惠芬	一級護士	5
司徒玉花	一級護士	5
戴月喬	一級護士	5
譚美君	一級護士	5
鄧鵬翎	一級護士	5
鄧彩亮	一級護士	5
鄧瑩	一級護士	5
鄧保羅	一級護士	5
余彩霞	一級護士	5
韋芷菁	一級護士	5
黃惠妍	一級護士	5
黃翠洪	一級護士	5
黃嘉萍	一級護士	5
黃紅	一級護士	5
黃茵妮	一級護士	5
黃雪芬	一級護士	5
胡健腳	一級護士	5
阮依萍	一級護士	5
容美珊	一級護士	5
鄭昭文	一級護士	4
徐頌鳴	一級護士	4
原思穎	一級護士	4
賴友誠	一級護士	4
劉雪麗	一級護士	4
李冬梅	一級護士	4
羅秀燕	一級護士	4
湯靜詩	一級護士	4
陳珮欣	一級護士	3
黎灼君	一級護士	3
劉啓鋒	一級護士	3
李倩宜	一級護士	3
袁植敏	一級護士	3

Nome	Categoria	Escalão
Ongkiko, Grace Sintol	Enfermeiro de grau I	5
Pang Pui Hong	Enfermeiro de grau I	5
Pang Sok Ha	Enfermeiro de grau I	5
Paulo, Olivia Ponciano	Enfermeiro de grau I	5
Pun Ka Man	Enfermeiro de grau I	5
Santiago, Evalyn de La Cruz	Enfermeiro de grau I	5
Senson Celestino, Luningning	Enfermeiro de grau I	5
Sou Wai Fan	Enfermeiro de grau I	5
Szeto Iok Fa	Enfermeiro de grau I	5
Tai Ut Kio	Enfermeiro de grau I	5
Tam Mei Kuan	Enfermeiro de grau I	5
Tang Cheok Leng	Enfermeiro de grau I	5
Tang Choi Leong	Enfermeiro de grau I	5
Tang Ieng	Enfermeiro de grau I	5
Tang Po Law	Enfermeiro de grau I	5
U Choi Ha	Enfermeiro de grau I	5
Vai Chi Cheng Lily	Enfermeiro de grau I	5
Vong Vai Yin	Enfermeiro de grau I	5
Wong Choi Hong	Enfermeiro de grau I	5
Wong Gar Ping	Enfermeiro de grau I	5
Wong Hong	Enfermeiro de grau I	5
Wong Ian Nei	Enfermeiro de grau I	5
Wong Sut Fan	Enfermeiro de grau I	5
Wu Kin Heng	Enfermeiro de grau I	5
Yuen Yee Ping	Enfermeiro de grau I	5
Yung Mei Shan	Enfermeiro de grau I	5
Cheang Chio Man	Enfermeiro de grau I	4
Choi Chong Meng	Enfermeiro de grau I	4
In Si Veng Monica	Enfermeiro de grau I	4
Lai Yau Shing	Enfermeiro de grau I	4
Lau Shuet Lai	Enfermeiro de grau I	4
Lei Tong Mui	Enfermeiro de grau I	4
Lo Sao In	Enfermeiro de grau I	4
Tong Cheng Si	Enfermeiro de grau I	4
Chan Pui Ian	Enfermeiro de grau I	3
Lai, Josefina Cheok Kuan	Enfermeiro de grau I	3
Lao Kai Fong	Enfermeiro de grau I	3
Lei Sin I	Enfermeiro de grau I	3
Un Chek Man	Enfermeiro de grau I	3

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項及第四款的規定, 本局以下編制外合同人員修改為不具期限的行政任用合同, 自二零一五年十一月二日起生效:

姓名	職級	職階
劉羨婷	二等技術員	1

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項及第四款的規定, 本局下列編制外合同人員修改為不具期限的行政任用合同, 自二零一五年十一月八日起生效:

姓名	職級	職階
冼鈞沛	一等技術員	1
鍾艷芳	一等技術輔導員	1
鍾家碧	一等技術輔導員	1
馮詠潔	一等技術輔導員	1
林淑雯	一等技術輔導員	1
黃駿宏	一等技術輔導員	1
黃雅婷	二等技術輔導員	2
梁敏婷	一等行政技術助理員	1
盧影雄	一等行政技術助理員	1
譚志豪	一等行政技術助理員	1

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項及第四款的規定, 本局以下編制外合同人員修改為不具期限的行政任用合同, 自二零一五年十一月十六日起生效:

姓名	職級	職階
吳彥慧	一等高級技術員	1

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(一)項及第四款的規定, 本局下列編制外合同及散位合同人員修改為長期行政任用合同, 為期三年, 自二零一五年十一月一日起生效:

姓名	職級	職階
李健強	一等高級技術員	2
歐春鳳	一等高級技術員	1
歐淑芳	一等高級技術員	1

O trabalhador abaixo mencionado, em regime de contrato além do quadro, destes Serviços — alterado o respectivo contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 2 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Lao Sin Teng	Técnico de 2.ª classe	1

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato além do quadro, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 8 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Sin Kuan Pui	Técnico de 1.ª classe	1
Chong Im Fong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chong Ka Pek	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Fong Weng Kit	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lam Sok Man	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Wong Chon Wang	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Wong Nga Teng	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Leong Man Teng	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Lou Ieng Hong	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Tam Chi Hou	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1

O trabalhador abaixo mencionado, em regime de contrato além do quadro, destes Serviços — alterado o respectivo contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 16 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Ng In Wai	Técnico superior de 1.ª classe	1

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regimes de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Lei Kin Keong	Técnico superior de 1.ª classe	2
Ao Chon Fong	Técnico superior de 1.ª classe	1
Ao Sok Fong	Técnico superior de 1.ª classe	1

姓名	職級	職階
陳靜靜	一等高級技術員	1
陳志傑	一等高級技術員	1
張倩婷	一等高級技術員	1
蔡奮燊	一等高級技術員	1
徐家俊	一等高級技術員	1
朱鉅明	一等高級技術員	1
楊文裕	一等高級技術員	1
余桂群	一等高級技術員	1
高惠珠	一等高級技術員	1
林宗亮	一等高級技術員	1
林富聰	一等高級技術員	1
林景清	一等高級技術員	1
林囀芬	一等高級技術員	1
李始安	一等高級技術員	1
李俊禧	一等高級技術員	1
梁家祺	一等高級技術員	1
梁君健	一等高級技術員	1
梁秀娟	一等高級技術員	1
梁婷軒	一等高級技術員	1
梁惠玲	一等高級技術員	1
梁麗雪	一等高級技術員	1
駱乾斌	一等高級技術員	1
馬靜雯	一等高級技術員	1
馬柏芝	一等高級技術員	1
馬麗明	一等高級技術員	1
彭詠思	一等高級技術員	1
潘美茵	一等高級技術員	1
袁景全	一等高級技術員	1
黃瑞心	一等高級技術員	1
黃煒琪	一等高級技術員	1
楊華祐	一等高級技術員	1
陳文詩	二等高級技術員	2
曾芳妮	二等高級技術員	2
翁文挺	二等高級技術員	2
黃蓓蓓	二等高級技術員	2
謝國樑	二等高級技術員	1
湯國棟	首席技術員	1
陳穎詩	一等技術員	1
張芬娜	一等技術員	1
巢杏悠	一等技術員	1
朱嘉欣	一等技術員	1

Nome	Categoria	Escalão
Chan Cheng Cheng	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Chan Chi Kit	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Cheong Sin Teng	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Choi Fan San	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Choi Ka Chon	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Chu Koi Meng	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Ieong Man U	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Iu Kuai Kuan	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Kou Wai Chu	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Lam Chong Leong	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Lam Fu Chong	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Lam Keng Cheng	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Lam Kuok Fan	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Lei Chi On	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Lei Chon Hei	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Leong Ka Kei	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Leong Kuan Kin	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Leong Sao Kun	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Leong Teng Hin	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Leong Wai Leng	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Leong, Jessica	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Lok Kin Pan	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Ma Cheng Man	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Ma Pak Chi	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Mar Lai Meng Lorraine	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Pang Weng Si	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Pun Mei Ian	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Un Keng Chun	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Wong Soi Sam	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Wong Wai Kei	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Yeung Wah Yau	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Chan Man Si	Técnico superior de 2. ^a classe	2
Chang Fong Nei	Técnico superior de 2. ^a classe	2
Iong Man Teng	Técnico superior de 2. ^a classe	2
Wong Pui Pui	Técnico superior de 2. ^a classe	2
Che Kok Leong	Técnico superior de 2. ^a classe	1
Tong Kuok Tong	Técnico principal	1
Chan Weng Si	Técnico de 1. ^a classe	1
Cheong Fan Na	Técnico de 1. ^a classe	1
Chow Ines Hang Iao	Técnico de 1. ^a classe	1
Chu Ka Ian Maria Lucia	Técnico de 1. ^a classe	1

姓名	職級	職階
朱偉雄	一等技術員	1
李鐵君	一等技術員	1
馮以嘉	一等技術員	1
梁嘉雯	一等技術員	1
梁穎恩	一等技術員	1
陸秦	一等技術員	1
譚家盈	一等技術員	1
余嘉燕	一等技術員	1
關澤霖	二等技術員	1
劉永榮	二等技術員	1
梁穎欣	二等技術員	1
潘俏珊	特級技術輔導員	3
歐永康	一等技術輔導員	1
陳紫君	一等技術輔導員	1
陳顯貴	一等技術輔導員	1
陳文輝	一等技術輔導員	1
謝映妍	一等技術輔導員	1
鄭妙雲	一等技術輔導員	1
張美蓉	一等技術輔導員	1
張秀春	一等技術輔導員	1
張偉健	一等技術輔導員	1
徐穎彤	一等技術輔導員	1
何美燕	一等技術輔導員	1
何婉珊	一等技術輔導員	1
許聰景	一等技術輔導員	1
楊遠毅	一等技術輔導員	1
關皓怡	一等技術輔導員	1
關婉琴	一等技術輔導員	1
賴雅薇	一等技術輔導員	1
林俊傑	一等技術輔導員	1
林家威	一等技術輔導員	1
林詠茵	一等技術輔導員	1
李皓盈	一等技術輔導員	1
李玉苹	一等技術輔導員	1
李麗	一等技術輔導員	1
李美芳	一等技術輔導員	1
李咏欣	一等技術輔導員	1
凌寶恩	一等技術輔導員	1
梁家琪	一等技術輔導員	1
梁炳權	一等技術輔導員	1
梁少麗	一等技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Chu Wai Hong	Técnico de 1.ª classe	1
Da Luz, Júlio Pedro	Técnico de 1.ª classe	1
Fung I Ka	Técnico de 1.ª classe	1
Leong Ka Man	Técnico de 1.ª classe	1
Leong Weng Ian	Técnico de 1.ª classe	1
Lok Chon	Técnico de 1.ª classe	1
Tam Ka Ieng	Técnico de 1.ª classe	1
U Ka In	Técnico de 1.ª classe	1
Kwan Chap Lam	Técnico de 2.ª classe	1
Lau Weng Weng	Técnico de 2.ª classe	1
Leong Weng Ian	Técnico de 2.ª classe	1
Pun Chio San	Adjunto-técnico especialista	3
Ao Weng Hong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chan Chi Kuan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chan Hin Kuai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chan Man Fai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Che Ieng In	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Cheang Mio Wan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Cheong Mei Iong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Cheong Sao Chon	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Cheong Wai Kin	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Choi Weng Tong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ho Mei In	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ho Un San	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Hoi Chong Keng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ieong Un Ngai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Kuan Hou I	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Kuan Un Kam	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lai Nga Mei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lam Chon Kit Manuel	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lam Ka Wai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lam Weng Ian	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lei Hou Ieng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lei Iok Peng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lei Lai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lei Mei Fong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lei Weng Ian	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Leng Elena	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Leong Ka Kei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Leong Peng Kun	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Leong Sio Lai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1

姓名	職級	職階
梁淑華	一等技術輔導員	1
呂艷姿	一等技術輔導員	1
盧慧詩	一等技術輔導員	1
馬潔盈	一等技術輔導員	1
武藝	一等技術輔導員	1
吳曉眉	一等技術輔導員	1
伍海建	一等技術輔導員	1
伍潔瑜	一等技術輔導員	1
吳美霞	一等技術輔導員	1
顏妮娜	一等技術輔導員	1
彭素恩	一等技術輔導員	1
潘惠詩	一等技術輔導員	1
潘淑英	一等技術輔導員	1
潘慧珊	一等技術輔導員	1
施純及	一等技術輔導員	1
冼惠琼	一等技術輔導員	1
蕭興泰	一等技術輔導員	1
薛新琳	一等技術輔導員	1
余佩雯	一等技術輔導員	1
袁家煒	一等技術輔導員	1
黃彩順	一等技術輔導員	1
王曉虹	一等技術輔導員	1
黃凱琪	一等技術輔導員	1
黃燕松	一等技術輔導員	1
黃敏嫻	一等技術輔導員	1
黃雅琳	一等技術輔導員	1
黃碧玲	一等技術輔導員	1
黃三妹	一等技術輔導員	1
王聖雯	一等技術輔導員	1
黃惠琴	一等技術輔導員	1
胡瑋欣	一等技術輔導員	1
陳子彬	二等技術輔導員	2
陳馥茹	二等技術輔導員	2
曾碧君	二等技術輔導員	2
曾遠超	二等技術輔導員	2
周曉筠	二等技術輔導員	2
謝漢輝	二等技術輔導員	2
謝友德	二等技術輔導員	2
鄭鐵豪	二等技術輔導員	2
徐鈺晶	二等技術輔導員	2
蔡穎琪	二等技術輔導員	2

Nome	Categoria	Escalão
Leong Sok Wa	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Loi Im Chi	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Lou Wai Si	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Ma Kit Ieng	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Mou Ngai	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Ng Hio Mei	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Ng Hoi Kin	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Ng Kit U	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Ng Mei Ha	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Ngan Nei Na	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Pang Sou Ian	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Poon Vai Si	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Pun Sok Ieng	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Pun Wai San	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Si Son Kap	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Sin Wai Keng	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Sio Heng Tai	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Sit San Lam	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
U Pui Man	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Un Ka Wai	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Wong Choi Son	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Wong Hio Hong	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Wong Hoi Kei	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Wong In Chong	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Wong Man Han	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Wong Nga Lam	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Wong Pek Leng	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Wong Sam Mui	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Wong Seng Man	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Wong Wai Kam	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Wu Wai Ian	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Chan Chi Pan	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2
Chan Fok U	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2
Chang Pek Kuan	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2
Chang Un Chio	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2
Chao Hio Kuan	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2
Che Hon Fai	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2
Che Iao Tak	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2
Cheang Tit Hou	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2
Choi Iok Cheng	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2
Choi Weng Kei	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2

姓名	職級	職階
莊維維	二等技術輔導員	2
Dias de Carvalho, Claudia Maria	二等技術輔導員	2
馮曉華	二等技術輔導員	2
何長全	二等技術輔導員	2
郭伊雯	二等技術輔導員	2
郭安妮	二等技術輔導員	2
林志慧	二等技術輔導員	2
劉凱君	二等技術輔導員	2
李妙玲	二等技術輔導員	2
李純映	二等技術輔導員	2
梁玟慧	二等技術輔導員	2
梁咏梅	二等技術輔導員	2
羅志妍	二等技術輔導員	2
盧靜兒	二等技術輔導員	2
麥樂天	二等技術輔導員	2
麥維康	二等技術輔導員	2
巫佐良	二等技術輔導員	2
吳清溪	二等技術輔導員	2
吳富榮	二等技術輔導員	2
吳婉欣	二等技術輔導員	2
譚俊銘	二等技術輔導員	2
譚偉書	二等技術輔導員	2
杜展明	二等技術輔導員	2
余穎思	二等技術輔導員	2
溫詠雅	二等技術輔導員	2
黃忠堅	二等技術輔導員	2
黃綺媚	二等技術輔導員	2
黃潤笙	二等技術輔導員	2
王嘉儀	二等技術輔導員	2
黃結萍	二等技術輔導員	2
黃婉雯	二等技術輔導員	2
陳惠貞	二等技術輔導員	1
鄭芷穎	二等技術輔導員	1
張嘉敏	二等技術輔導員	1
張君賢	二等技術輔導員	1
何指宇	二等技術輔導員	1
楊深澤	二等技術輔導員	1
郭佩敏	二等技術輔導員	1
郭嘉敏	二等技術輔導員	1
林婷婷	二等技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Chong Wai Wai	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Dias de Carvalho, Claudia Maria	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Fong Hio Wa	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Ho Cheong Chun	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Kuok I Man	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Kuok On Nei Maria do Rosario	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Lam Chi Wai	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Lao Hoi Kuan	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Lei Mio Leng	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Lei Son Ieng	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Leong Man Wai	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Leong Veng Mui	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Lo Chi In	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Lou Cheng I	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Mak Lok Tin	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Mak Wai Hong	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Mou Cho Leong	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Ng Cheng Kai	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Ng Fu Weng	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Ng Un Ian	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Tam Chon Meng	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Tam Wai Su	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Tou Chin Meng	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
U Weng Si	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Wan Weng Nga	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Wong Chong Kin	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Wong I Mei	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Wong Ion Sang	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Wong Ka I	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Wong Kit Peng	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Wong Un Man	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Chan Wai Cheng	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1
Cheang Chi Veng	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1
Cheong Ka Man	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1
Cheong Kuan In	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1
Ho Chi U	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1
Ieong Sam Chak	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1
Kuok Pui Man	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1
Kwok Ka Man	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1
Lam Teng Teng	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1

姓名	職級	職階
劉匡正	二等技術輔導員	1
陸智威	二等技術輔導員	1
文詩雅	二等技術輔導員	1
譚志強	二等技術輔導員	1
譚鳳蓮	二等技術輔導員	1
鄧宏榮	二等技術輔導員	1
杜燕秋	二等技術輔導員	1
王一群	二等技術輔導員	1
廖灶興	特級行政技術助理員	3
吳美鳳	特級行政技術助理員	1
陳翠雯	二等行政技術助理員	1
陳傑珍	二等行政技術助理員	1
林文遠	二等行政技術助理員	1
梁啓智	二等行政技術助理員	1
何品祥	技術工人	6
游可佳	技術工人	4
鄭奕何	技術工人	3
林仲霆	技術工人	3
蘇永安	技術工人	3
唐德裕	技術工人	2
陳友德	重型車輛司機	2
陳華保	重型車輛司機	2
鄭炳雄	重型車輛司機	2
朱惠美	重型車輛司機	2
關國贊	重型車輛司機	2
黎桂康	重型車輛司機	2
李少芳	重型車輛司機	2
吳劍倫	重型車輛司機	2
黃祖華	重型車輛司機	2
伍祝平	一等高級衛生技術員	3
張遠嘉	一等高級衛生技術員	1
劉焯基	一等高級衛生技術員	1
梁嘯丁	一等高級衛生技術員	1
司徒玉芬	一等高級衛生技術員	1
戴雪英	顧問診療技術員	1
黃顯明	顧問診療技術員	1

Nome	Categoria	Escalão
Lao Hong Cheng	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1
Lok Chi Wai	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1
Man Si Nga	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1
Tam Chi Keong	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1
Tam Fong Lin	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1
Tang Wang Weng	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1
Tou In Chao	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1
Wong Iat Kuan	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1
Lio Chou Heng	Assistente técnico administrativo especialista	3
Ng Mei Fong	Assistente técnico administrativo especialista	1
Chan Choi Man	Assistente técnico administrativo de 2. ^a classe	1
Chan Kit Chan	Assistente técnico administrativo de 2. ^a classe	1
Lam Man Un	Assistente técnico administrativo de 2. ^a classe	1
Leong Kai Chi	Assistente técnico administrativo de 2. ^a classe	1
Ho Pan Cheong	Operário qualificado	6
Iao Ho Kai	Operário qualificado	4
Cheang Iek Ho	Operário qualificado	3
Lam Chong Teng	Operário qualificado	3
Sou Weng On	Operário qualificado	3
Tong Tak U	Operário qualificado	2
Chan Iao Tak	Motorista de pesados	2
Chan Wa Pou	Motorista de pesados	2
Chiang Peng Hong	Motorista de pesados	2
Chu Wai Mei	Motorista de pesados	2
Kuan Kuok Chan	Motorista de pesados	2
Lai Kuai Hong	Motorista de pesados	2
Lei Sio Fong	Motorista de pesados	2
Ng Kim Lon	Motorista de pesados	2
Wong Chou Wa	Motorista de pesados	2
Ng Chok Peng	Técnico superior de saúde de 1. ^a classe	3
Cheong Un Ka	Técnico superior de saúde de 1. ^a classe	1
Lao Cheuk Kei	Técnico superior de saúde de 1. ^a classe	1
Leong Sio Teng	Técnico superior de saúde de 1. ^a classe	1
Si Tou Iok Fan	Técnico superior de saúde de 1. ^a classe	1
Tai Sut Ieng	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1
Wong Hin Meng	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1

姓名	職級	職階
梁穎斌	首席診療技術員	2
容潤邦	首席診療技術員	1
李永光	首席診療技術員	1
李詩敏	二等診療技術員	2
林廣平	二等護理助理員	6
蘆嘉濱	二等護理助理員	6
麥長容	二等護理助理員	6
梁仲元	二等護理助理員	5
雷詠嫦	二等護理助理員	5
張金鳳	二等護理助理員	4
楊均玉	二等護理助理員	4
江佩嘉	二等護理助理員	4
譚文添	二等護理助理員	4
湯玉琼	二等護理助理員	4
陳艷梨	二等護理助理員	3
周慧愛	二等護理助理員	3
張英環	二等護理助理員	3
趙艷英	二等護理助理員	3
馮紅英	二等護理助理員	3
馮瑞娟	二等護理助理員	3
邱承蘭	二等護理助理員	3
楊曉鳳	二等護理助理員	3
高容英	二等護理助理員	3
李惠愛	二等護理助理員	3
梁瑞瓊	二等護理助理員	3
吳玉芬	二等護理助理員	3

Nome	Categoria	Escalão
Leong Weng Pan	Técnico de diagnóstico e terapêutica principal	2
Iung Ion Pong	Técnico de diagnóstico e terapêutica principal	1
Lei Weng Kuong	Técnico de diagnóstico e terapêutica principal	1
Lei Si Man	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe	2
Lam Kuong Peng	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	6
Lou Ka Pan	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	6
Mak Cheong Iong	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	6
Leong Chong Un	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	5
Loi Veng Seong	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	5
Cheong Kam Fong	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	4
Ieong Kuan Iok	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	4
Kong Pui Ka	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	4
Tam Man Tim	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	4
Tong Iok Keng	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	4
Chan Im Lei	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	3
Chao Wai Oi	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	3
Cheong Ieng Wan	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	3
Chio Im Ieng	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	3
Fong Hong Ieng	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	3
Fong Soi Kun	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	3
Iao Seng Lan	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	3
Ieong Hio Fong	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	3
Kou Iong Ieng	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	3
Lei Wai Oi	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	3
Leong Soi Keng	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	3
Ng Iok Fan	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	3

姓名	職級	職階
蘇少萍	二等護理助理員	3
譚方	二等護理助理員	3
黃志堅	二等護理助理員	3
王琮芳	二等護理助理員	3
陳嘉韻	二等護理助理員	2
陳金鳳	二等護理助理員	2
陳寶金	二等護理助理員	2
張金鳳	二等護理助理員	2
朱美金	二等護理助理員	2
夏艷萍	二等護理助理員	2
黎鳳霞	二等護理助理員	2
林玉敏	二等護理助理員	2
林勇軍	二等護理助理員	2
林順群	二等護理助理員	2
李維伴	二等護理助理員	2
梁淑貞	二等護理助理員	2
廖蘭勤	二等護理助理員	2
羅鳳娟	二等護理助理員	2
寧春玲	二等護理助理員	2
吳春霞	二等護理助理員	2
吳建霞	二等護理助理員	2
蘇鳳兒	二等護理助理員	2
譚玉勝	二等護理助理員	2
鄧瑞文	二等護理助理員	2
袁一群	二等護理助理員	2
黃七英	二等護理助理員	2

Nome	Categoria	Escalão
Sou Sio Peng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Tam Fong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Wong Chi Kin	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Wong Keng Fong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	3
Chan Ka Wan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Chan Kam Fong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Chan Pou Kam	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Cheong Kam Fong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Chu Mei Kam	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Ha Im Peng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Lai Fong Ha	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Lam Iok Man	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Lam Iong Kuan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Lam Son Kuan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Lei Wai Pun	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Leong Sok Cheng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Lio Lan Kan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Lo Fong Kun	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Neng Chon Leng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Ng Chon Ha	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Ng Kin Ha	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Sou Fong I	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Tam Iok Seng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Tang Soi Man	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Un Iat Kuan	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Wong Chat Ieng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2

姓名	職級	職階
黃雪紅	二等護理助理員	2
陳麗貞	二等護理助理員	1
黃彩煥	二等護理助理員	1
黃錦濃	二等護理助理員	1
李燕芳	一般服務助理員	7
梁奇均	一般服務助理員	7
梁建源	一般服務助理員	7
謝大民	一般服務助理員	6
何偉民	一般服務助理員	6
黎雪英	一般服務助理員	6
劉金瑤	一般服務助理員	6
譚寶嬌	一般服務助理員	6
黃膠妮	一般服務助理員	6
馮啟能	一般服務助理員	5
李惠霞	一般服務助理員	5
孫小冰	一般服務助理員	5
區美琼	一般服務助理員	4
張勇全	一般服務助理員	4
趙麗媚	一般服務助理員	4
李潔燕	一般服務助理員	4
羅碧華	一般服務助理員	4
歐運梅	一般服務助理員	3
陳釗	一般服務助理員	3
陳群英	一般服務助理員	3
陳寶玲	一般服務助理員	3
周惠霞	一般服務助理員	3
謝海珊	一般服務助理員	3
張偉紅	一般服務助理員	3
趙惠綺	一般服務助理員	3
趙雲	一般服務助理員	3
霍愛珍	一般服務助理員	3
何玉玲	一般服務助理員	3
楊改南	一般服務助理員	3
葉長英	一般服務助理員	3
古素媚	一般服務助理員	3
劉妙卿	一般服務助理員	3
李菊華	一般服務助理員	3
李淑英	一般服務助理員	3
李月娣	一般服務助理員	3
廖杏銀	一般服務助理員	3
黃美雁	一般服務助理員	3
周永健	一般服務助理員	2

Nome	Categoria	Escalão
Wong Sut Hong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	2
Chan Lai Cheng	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	1
Wong Choi Wun	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	1
Wong Kam Nong	Auxiliar de enfermagem de 2. ^a classe	1
Lei In Fong	Auxiliar de serviços gerais	7
Leong Kei Kuan	Auxiliar de serviços gerais	7
Leong Kin Un	Auxiliar de serviços gerais	7
Che Tai Man	Auxiliar de serviços gerais	6
Ho Vai Man	Auxiliar de serviços gerais	6
Lai Sut Ieng	Auxiliar de serviços gerais	6
Lao Kam Io	Auxiliar de serviços gerais	6
Tam Pou Kio	Auxiliar de serviços gerais	6
Wong Kao Nei	Auxiliar de serviços gerais	6
Fong Kai Ning	Auxiliar de serviços gerais	5
Lei Vai Ha	Auxiliar de serviços gerais	5
Sun Sio Peng	Auxiliar de serviços gerais	5
Ao Mei Keng	Auxiliar de serviços gerais	4
Cheong Iong Chun	Auxiliar de serviços gerais	4
Chio Lai Mei	Auxiliar de serviços gerais	4
Lee Kit In	Auxiliar de serviços gerais	4
Lo Pek Wa	Auxiliar de serviços gerais	4
Ao Wan Mui	Auxiliar de serviços gerais	3
Chan Chio	Auxiliar de serviços gerais	3
Chan Kuan Ieng	Auxiliar de serviços gerais	3
Chan Pou Leng	Auxiliar de serviços gerais	3
Chao Wai Ha	Auxiliar de serviços gerais	3
Che Hoi San	Auxiliar de serviços gerais	3
Cheong Wai Hong	Auxiliar de serviços gerais	3
Chio Wai I	Auxiliar de serviços gerais	3
Chio Wan	Auxiliar de serviços gerais	3
Fok Oi Chan	Auxiliar de serviços gerais	3
Ho Iok Leng	Auxiliar de serviços gerais	3
Ieong Koi Nam	Auxiliar de serviços gerais	3
Ip Cheong Ieng	Auxiliar de serviços gerais	3
Ku Sou Mei	Auxiliar de serviços gerais	3
Lao Mio Heng	Auxiliar de serviços gerais	3
Lei Kok Wa	Auxiliar de serviços gerais	3
Lei Sok Ieng	Auxiliar de serviços gerais	3
Lei Ut Tai	Auxiliar de serviços gerais	3
Lio Hang Ngan	Auxiliar de serviços gerais	3
Wong Mei Ngan	Auxiliar de serviços gerais	3
Chao Weng Kin	Auxiliar de serviços gerais	2

姓名	職級	職階
鄭惠玲	一般服務助理員	2
張麗玲	一般服務助理員	2
何瑤仙	一般服務助理員	2
葉彩勤	一般服務助理員	2
李錦明	一般服務助理員	2
梁北林	一般服務助理員	2
梁榮輝	一般服務助理員	2
吳鳳儀	一般服務助理員	2
蘇淑琼	一般服務助理員	2
劉家駒	主治醫生	3
曾潭飛	主治醫生	2
張迅	主治醫生	2
劉炎慧	主治醫生	2
陳靜嫻	普通科醫生	5
鄭小玲	普通科醫生	5
廖志聰	普通科醫生	5
莫文忠	普通科醫生	5
吳偉鴻	普通科醫生	5
譚捷瑜	普通科醫生	5
馮君譽	普通科醫生	3
蔡美雲	普通科醫生	2
陳彩鳳	一級護士	5
陳燕儀	一級護士	5
徐美愛	一級護士	5
楊春儂	一級護士	5
Juplo, Lilian Octavio	一級護士	5
林燕	一級護士	5
李可斌	一級護士	5
李妙彩	一級護士	5
梁瑞賢	一級護士	5
何超麟	一級護士	4
林琳	一級護士	4
李金華	一級護士	4
陳淑子	一級護士	3
陳詠恩	一級護士	3
鄭詠斯	一級護士	3
張雪如	一級護士	3
劉遠濠	一級護士	3
李麗珊	一級護士	3
顏嘉瑜	一級護士	3
胡彩嬌	一級護士	3
區慧萍	一級護士	2
陳嘉敏	一級護士	2
陳敏儀	一級護士	2

Nome	Categoria	Escalão
Cheang Wai Leng	Auxiliar de serviços gerais	2
Cheong Lai Leng	Auxiliar de serviços gerais	2
Ho Io Sin	Auxiliar de serviços gerais	2
Ip Choi Kan	Auxiliar de serviços gerais	2
Lei Kam Meng	Auxiliar de serviços gerais	2
Leong Pak Lam	Auxiliar de serviços gerais	2
Leong Weng Fai	Auxiliar de serviços gerais	2
Ng Fong I	Auxiliar de serviços gerais	2
Sou Sok Keng	Auxiliar de serviços gerais	2
Lau Ka Kui	Médico assistente	3
Chang Tam Fei	Médico assistente	2
Cheung Shun	Médico assistente	2
Lao Im Wai	Médico assistente	2
Chan Ching Han Maureen	Médico geral	5
Chiang Sio Leng	Médico geral	5
Lio Chi Chong	Médico geral	5
Mok Man Chong	Médico geral	5
Ng Wai Hung	Médico geral	5
Tam Chit U	Médico geral	5
Fung Kwan Yue	Médico geral	3
Choi Mei Wan	Médico geral	2
Chan Choi Fong	Enfermeiro de grau I	5
Chan In I	Enfermeiro de grau I	5
Choi Mei Oi	Enfermeiro de grau I	5
Ieong Chon Nong	Enfermeiro de grau I	5
Juplo, Lilian Octavio	Enfermeiro de grau I	5
Lam In	Enfermeiro de grau I	5
Lei Ho Pan	Enfermeiro de grau I	5
Lei Mio Choi	Enfermeiro de grau I	5
Leong Soi In	Enfermeiro de grau I	5
Ho Chio Lon	Enfermeiro de grau I	4
Lam Lam	Enfermeiro de grau I	4
Lei Kam Wa	Enfermeiro de grau I	4
Chan Shuk Tsz	Enfermeiro de grau I	3
Chan Weng Ian	Enfermeiro de grau I	3
Cheang Weng Si	Enfermeiro de grau I	3
Cheong Sut U	Enfermeiro de grau I	3
Lao Un Hou	Enfermeiro de grau I	3
Lei Lai San	Enfermeiro de grau I	3
Ngan Ka U	Enfermeiro de grau I	3
Wu Choi Kio	Enfermeiro de grau I	3
Ao Wai Peng	Enfermeiro de grau I	2
Chan Ka Man	Enfermeiro de grau I	2
Chan Man I	Enfermeiro de grau I	2

姓名	職級	職階
程嘉欣	一級護士	2
張玉鈴	一級護士	2
鄭曉華	一級護士	2
蔡娟燕	一級護士	2
侯健文	一級護士	2
何安妮	一級護士	2
洪艷蓮	一級護士	2
高倩衡	一級護士	2
林倩儀	一級護士	2
林韻怡	一級護士	2
劉碧儀	一級護士	2
劉韻詩	一級護士	2
劉永華	一級護士	2
李鳳如	一級護士	2
李嘉茵	一級護士	2
李麗煌	一級護士	2
李穎妍	一級護士	2
倫詠芝	一級護士	2
盧志威	一級護士	2
譚綺雯	一級護士	2
譚佩玲	一級護士	2
黃燕玲	一級護士	2
黃嘉欣	一級護士	2
黃淑禎	一級護士	2
黃偉東	一級護士	2

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(一)項及第四款的規定, 本局以下編制外合同人員修改為長期行政任用合同, 為期三年, 自二零一五年十一月十日起生效:

姓名	職級	職階
馮健成	二等技術輔導員	1

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(一)項及第四款的規定, 本局以下編制外合同人員修改為長期行政任用合同, 為期三年, 自二零一五年十一月十八日起生效:

姓名	職級	職階
陳穎	二等技術輔導員	1

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十四日的批示:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項及第四款的規定, 本局下列編制外合同及散位

Nome	Categoria	Escalão
Cheng Ka Ian	Enfermeiro de grau I	2
Cheong Iok Leng	Enfermeiro de grau I	2
Chiang Hiu Wa	Enfermeiro de grau I	2
Choi Kun In	Enfermeiro de grau I	2
Hao Kin Man	Enfermeiro de grau I	2
Ho On Nei	Enfermeiro de grau I	2
Hong Im Lin	Enfermeiro de grau I	2
Ko Sin Hang	Enfermeiro de grau I	2
Lam Sin I	Enfermeiro de grau I	2
Lam Wan I	Enfermeiro de grau I	2
Lao Pek I	Enfermeiro de grau I	2
Lao Wan Si	Enfermeiro de grau I	2
Lao Weng Wa	Enfermeiro de grau I	2
Lei Fong U	Enfermeiro de grau I	2
Lei Ka Ian	Enfermeiro de grau I	2
Lei Lai Wong	Enfermeiro de grau I	2
Lei Weng In	Enfermeiro de grau I	2
Lon Weng Chi	Enfermeiro de grau I	2
Lou Chi Wai	Enfermeiro de grau I	2
Tam I Man	Enfermeiro de grau I	2
Tam Pui Leng	Enfermeiro de grau I	2
Wong In Leng	Enfermeiro de grau I	2
Wong Ka Ian	Enfermeiro de grau I	2
Wong Sok Cheng	Enfermeiro de grau I	2
Wong Wai Tong	Enfermeiro de grau I	2

O trabalhador abaixo mencionado, em regime de contrato além do quadro, destes Serviços – alterado o respectivo contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 10 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Fong Kin Seng	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1

O trabalhador abaixo mencionado, em regime de contrato além do quadro, destes Serviços – alterado o respectivo contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 18 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Chan Weng	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Dezembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regimes de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento, destes Ser-

合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
鍾巧儀	二等技術員	1
林細余	二等技術員	1
凌寶雯	二等技術員	1
王燕盈	二等技術員	1
王燕航	二等技術員	1
黃迎鳳	二等技術輔導員	1
廖國釗	首席特級技術輔導員(退休)	4
陳錦翎	二等高級衛生技術員(實習人員)	1
楊斯惠	二等高級衛生技術員(實習人員)	1
歐仲源	專科培訓的實習醫生	--
鄭霆鋒	專科培訓的實習醫生	--
張暢	專科培訓的實習醫生	--
鍾景生	專科培訓的實習醫生	--
許主平	專科培訓的實習醫生	--
楊佩儀	專科培訓的實習醫生	--
甘家華	專科培訓的實習醫生	--
林潤明	專科培訓的實習醫生	--
林美鳳	專科培訓的實習醫生	--
羅志驍	專科培訓的實習醫生	--
梁展雲	專科培訓的實習醫生	--
梁開業	專科培訓的實習醫生	--
繆智豐	專科培訓的實習醫生	--
梅仲常	專科培訓的實習醫生	--
柯曉國	專科培訓的實習醫生	--
譚國華	專科培訓的實習醫生	--

viços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Chong Hau I	Técnico de 2.ª classe	1
Lam Sai U	Técnico de 2.ª classe	1
Leng Pou Man Margarida Maria	Técnico de 2.ª classe	1
Vong In Ieng	Técnico de 2.ª classe	1
Wong In Hong	Técnico de 2.ª classe	1
Wong Ieng Fong	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1
Lio Kuok Chio	Adjunto-técnico especialista principal (aposentado)	4
Chan Kam Leng	Técnico superior de saúde de 2.ª classe (estagiário)	1
Ieong Si Wai	Técnico superior de saúde de 2.ª classe (estagiário)	1
Ao Chong Un	Interno do internato complementar	--
Cheang Teng Fong	Interno do internato complementar	--
Cheung Cheong	Interno do internato complementar	--
Chong Keng Sang	Interno do internato complementar	--
Hoi Chu Peng	Interno do internato complementar	--
Ieong Pui I	Interno do internato complementar	--
Kam Ka Wa	Interno do internato complementar	--
Lam Ion Meng	Interno do internato complementar	---
Lam Mei Fong	Interno do internato complementar	--
Law Chi Yiu Felix	Interno do internato complementar	--
Leong Chin Wan	Interno do internato complementar	--
Leong Hoi Ip	Interno do internato complementar	--
Miu Chi Fong	Interno do internato complementar	--
Mui Chong Seong	Interno do internato complementar	--
O Hio Kuok	Interno do internato complementar	--
Tam Kuok Wa	Interno do internato complementar	--

姓名	職級	職階
余美嫻	專科培訓的實習醫生	--
溫泉	專科培訓的實習醫生	--
郭淑英	二等護理助理員	1
李家麟	二等護理助理員	1
梁錦添	二等護理助理員	1
雷寶麗	二等護理助理員	1
陳志容	二等衛生督察(培訓)	1
Correia Gageiro Almeida, Albertina	首席衛生督察(退休)	3
廖桂賢	一級護士	5
劉花地瑪	高級護士(退休)	4

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(一)項及第四款的規定,本局下列編制外合同及散位合同人員修改為長期行政任用合同,為期三年,自二零一五年十一月一日起生效:

姓名	職級	職階
歐陽智輝	二等技術員	1
陳小琪	二等技術員	1
張惠蘭	二等技術員	1
程嘉麗	二等技術員	1
何詩明	二等技術員	1
楊歡歡	二等技術員	1
簡凝聳	二等技術員	1
梁愛心	二等技術員	1
吳佩琛	二等技術員	1
伍威俊	二等技術員	1
余翠婷	二等技術員	1
黃嘉永	二等技術員	1
王詩明	二等技術員	1
黃優嫻	二等技術員	1
胡靜君	二等技術員	1
陳文蕙	二等技術輔導員	1
曹耀麟	二等技術輔導員	1
馮國偉	二等技術輔導員	1
林晚成	二等技術輔導員	1
陳焯彪	技術工人	5

Nome	Categoria	Escalão
U Mei Sit	Interno do internato complementar	--
Wan Chun	Interno do internato complementar	--
Kwok Sok Ieng	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	1
Lei Ka Lon	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	1
Leong Kam Tim	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	1
Loi Pou Lai	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	1
Chan Chi Iong	Inspector sanitário de 2.ª classe (formação)	1
Correia Gageiro Almeida, Albertina	Inspector sanitário principal (aposentado)	3
Liu Kuai In	Enfermeiro de grau I	5
Lao dos Santos Gomes, Fatima	Enfermeiro-graduado (aposentado)	4

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regimes de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Au Ieong Chi Fai	Técnico de 2.ª classe	1
Chan Sio Kei	Técnico de 2.ª classe	1
Cheong Wai Lan	Técnico de 2.ª classe	1
Ching Ka Lai	Técnico de 2.ª classe	1
Ho Si Meng	Técnico de 2.ª classe	1
Ieong Fun Fun	Técnico de 2.ª classe	1
Jian Ning Song	Técnico de 2.ª classe	1
Leong Oi Sam	Técnico de 2.ª classe	1
Ng Pui Sam	Técnico de 2.ª classe	1
Ng Wai Chon	Técnico de 2.ª classe	1
U Choi Teng	Técnico de 2.ª classe	1
Wong Ka Weng	Técnico de 2.ª classe	1
Wong Si Meng	Técnico de 2.ª classe	1
Wong Yew Hian	Técnico de 2.ª classe	1
Wu Cheng Kuan	Técnico de 2.ª classe	1
Chan Man Wai	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1
Chou Io Lon	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1
Fong Kuok Wai	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1
Lam Man Seng	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1
Chan Kueng Pio	Operário qualificado	5

姓名	職級	職階
梁汝強	技術工人	5
區建業	首席特級技術輔導員(退休)	4
周宇堯	首席特級技術輔導員(退休)	3
羅偉明	首席特級技術輔導員(退休)	3
鄧華添	首席特級技術輔導員(退休)	3
余松榮	首席特級技術輔導員(退休)	3
黃炳坤	首席特級技術輔導員(退休)	3
馮華權	首席特級技術輔導員(退休)	2
曾耀榮	首席特級行政技術助理員(退休)	4
姚兆聰	二等高級衛生技術員(實習人員)	1
Amaral, Vanessa	專科培訓的實習醫生	--
鄒婉欣	二等診療技術員	1
余嘉茵	二等診療技術員	1
葉少英	二等護理助理員	1
劉冰紅	二等護理助理員	1
陸潔儀	二等護理助理員	1
毛雪芳	二等護理助理員	1
潘笑媚	二等護理助理員	1
蘇劍丰	二等護理助理員	1
王秋玲	二等護理助理員	1
馮啓豪	二等衛生督察(培訓)	1
劉鴻德	二等衛生督察(培訓)	1
冼偉賢	二等衛生督察(培訓)	1
黃子秉	主治醫生	1

摘錄自局長於二零一五年十二月十七日之批示：

黃玉清、袁麗嬋、袁笑葉、黃佩琮、歐陽彩麗、唐倩紅、周愛蓮、黃麗芬、阮國護、陳錦秀、張國超、梁翠珍、黎寶瑩、王艷芳、

Nome	Categoria	Escalão
Leong U Keong	Operário qualificado	5
Au Kin Ip	Adjunto-técnico especialista principal (aposentado)	4
Chau U Io	Adjunto-técnico especialista principal (aposentado)	3
Lo Wai Meng	Adjunto-técnico especialista principal (aposentado)	3
Tang Wa Tim	Adjunto-técnico especialista principal (aposentado)	3
U Chong Veng	Adjunto-técnico especialista principal (aposentado)	3
Wong Peng Kuan	Adjunto-técnico especialista principal (aposentado)	3
Fong Wa Kun	Adjunto-técnico especialista principal (aposentado)	2
Chang Io Weng	Assistente técnico administrativo especialista principal (aposentado)	4
Dao Sio Chong	Técnico superior de saúde de 2.ª classe (estagiário)	1
Amaral, Vanessa	Interno do internato complementar	--
Chao Un Ian	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe	1
U Ka Ian	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe	1
Ip Sio Ieng	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	1
Lao Peng Hong	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	1
Lok Kit I	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	1
Mou Sut Fong	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	1
Poon Siu Mei	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	1
Sou Kim Fong	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	1
Wong Chao Leng	Auxiliar de enfermagem de 2.ª classe	1
Fong Kai Hou	Inspector sanitário de 2.ª classe (formação)	1
Lao Hong Tak	Inspector sanitário de 2.ª classe (formação)	1
Sin Wai In	Inspector sanitário de 2.ª classe (formação)	1
Wong Chi Peng	Médico assistente	1

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Dezembro de 2015:

Wong Iok Cheng, Un Lai Sim, Un Sio Ip, Wong Pui Keng, Ao Ieong Choi Lai, Tong Sin Hong, Chao Oi Lin, Wong Lai Fan, Un Kuok Wu, Chan Kan Saing, Cheong Kuok Chio,

林坤維、劉麗霞、謝珍容、譚金葉和譚文英——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年一月十八日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，為期六個月。

陳煥玲——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年二月十五日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月。

根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，本局以下人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，為期六個月：

周麗送、蕭綺文、盧亞鳳、郭月玲、黃寶恩、周森儀、甘群喜、鄧偉英、何小群、林美玲和蔣素平，從二零一六年二月十五日起；

朱詠芹和蕭錫嫦，從二零一六年二月二十九日起。

摘錄自局長於二零一五年十二月十八日之批示：

劉佩琪——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年一月十八日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，為期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月四日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局以下編制外合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
尹家偉	二等技術輔導員	2

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局以下編制外合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
李德豪	特級技術輔導員	1

摘錄自代局長於二零一六年一月四日的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

Leong Choi Chan, Lai Pou Ieng, Wong Im Fong, Lam Kuan Wai, Lao Lai Ha, Che Chan Iong, Tam Kam Ip e Tam Man Ieng – contratados por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2016.

Chan Wun Leng – contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados – contratados por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015:

Chao Lai Song, Sio I Man, Lo Ah Fung, Kuok Ut Leng, Wong Pou Ian, Chao Sam I, Kam Kuan Hei, Tang Wai Ieng, Ho Sio Kuan, Lam Mei Leng e Cheong Sou Peng, a partir de 15 de Fevereiro de 2016;

Chu Wing Kan e Sio Sek Seong, a partir de 29 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2015:

Lao Pui Kei – contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Janeiro de 2016:

O trabalhador abaixo mencionado, em regime de contrato além do quadro, destes Serviços – alterado o respectivo contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Van Ka Wai	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2

O trabalhador abaixo mencionado, em regime de contrato além do quadro, destes Serviços – alterado o respectivo contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Lei Tak Hou	Adjunto-técnico especialista	1

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 4 de Janeiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

第一職階主治醫生劉百球，自二零一六年一月六日起生效；

Lopes Lao, Edmundo Patricio, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 6 de Janeiro de 2016;

第一職階普通科醫生吳媛媛，自二零一六年一月二十七日起生效。

Ng Wun Wun, como médico geral, 1.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2016.

摘錄自局長於二零一六年一月八日之批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Janeiro de 2016:

關佩欣、黃敏華和陳倩玉——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年二月十五日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，為期六個月。

Kuan Pui Ian, Wong Man Wa e Chan Sin Iok — contratados por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Janeiro de 2016:

摘錄自局長於二零一六年一月十九日之批示：

劉小芬、洪永建、甘翠娥、林耀文、周婉嫻、李志佳、程傑求、李蓉蓉、何威廉、張淑玲、龍家明、甘慕娟、連智輝、羅錫康、何梓洋、譚漢華、胡彩虹、胡曉彤、陳沚鈺、陳家進、李淑賢、莊偉新、陳偉翔、杜家欣、黃靈敏、陳麗薇、林雪梨、蘇敬秋、溫秋嫻、林橋亨、梁倩婷、胡卓新、馮偉賢、關志剛和薛梓——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年一月二十二日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等衛生督察，為期一年。

Lao Sio Fan, Hong Weng Kin, Kam Choi Ngo, Lam Io Man, Chao Un Han, Lei Chi Kai, Cheng Kit Kao, Lei Iong Iong, Ho Wai Lim, Cheong Sok Leng, Long Ka Meng, Kam Mou Kun, Lin Chi Fai, Lo Sek Hong, Ho Chi Jeong, Tam Hon Va, Wu Choi Hong, Wu Hio Tong, Chan Chi Ian, Chan Ka Chon, Lei Sok In, Chong Wai San, Chan Wai Cheong, Tou Ka Ian, Wong Cristina, Chan Lai Mei, Lam Sut Lei, Sou Keng Chao, Wan Chau Sim, Lam Kio Hang, Leong Sin Teng, Wu Cheok San, Fong Wai In, Kuan Chi Kong e Sit Chi — contratados por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2016:

摘錄自局長於二零一六年一月二十五日之批示：

林穎彤——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年一月二十七日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等診療技術員，試用期六個月。

Lam Weng Tong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Janeiro de 2016:

摘錄自局長於二零一六年一月二十六日之批示：

譚瑞卿——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年二月十五日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，為期六個月。

Tam Soi Heng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Fevereiro de 2016:

摘錄自局長於二零一六年二月二十二日之批示：

袁偉超、梁燕嫻、倪旭程、譚貴華、鄔穎紅、梁敏玲、謝啓業、歐陽劍峰、陳家浩、陳志容、梁紅、林靄玲、黃嘉偉、董偉業、馮啓豪、黃玉鳳、林泉、張燕鋒、冼偉賢、紀怡如、蘇嘉欣、李俊文、莊偉強、劉鴻德、葉志豪和蕭嘉豪——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年二月二十四日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等衛生督察，為期一年。

Un Wai Chio, Leong In San, Ngai Iok Cheng, Tam Kuai Wa, Wu Weng Hong, Leong Man Leng, Che Kai Ip, Ao Jeong Kim Fong, Chan Ka Hou, Chan Chi Iong, Leong Hong, Lam Oi Leng, Wong Ka Wai, Tong Wai Ip, Fong Kai Hou, Wong Iok Fong, Lam Chun, Cheong In Fong, Sin Wai In, Chi Yi Ju, Sou Ka Ian, Lei Chon Man, Chong Wai Keong, Lao Hong Tak, Ip Chi Hou e Sio Ka Hou — contratados por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Fevereiro de 2016.

摘錄自社會文化司司長於二零一六年三月八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項及第三十七條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款 (一) 項、以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款規定，在二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補衛生局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺的最後成績名單分別排名第一及第二名的合格投考人陸鍵玲及鄭玉群，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

按照二零一六年三月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消吳妙恩第E-1403號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一六年三月九日本局一般衛生護理副局長的批示：

彭昕、劉玉蓮、區仕祺、余惠鶯——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2584、E-2585、E-2586、E-2587。

(是項刊登費用為 \$284.00)

王康明、盧振宇——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2222、M-2223。

(是項刊登費用為 \$284.00)

陳嘉濠、許世安——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號分別是：T-0453、T-0454。

(是項刊登費用為 \$294.00)

按照副局長於二零一六年三月十日之批示：

核准向1983投資一人有限公司發給“萬利藥房II”准照，編號為第267號以及其營業地點為澳門廣州街52號怡安閣地下A座，法人地址位於澳門廣州街52號怡安閣地下A座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一六年三月十日本局一般衛生護理副局長的批示：

余偉成——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0455。

(是項刊登費用為 \$294.00)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Março de 2016:

Luk Kin Leng e Chiang Iok Kuan, 1.º e 2.º classificados, respectivamente, no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2016, II Série, de 11 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Março de 2016:

Ung Mio Ian — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1403.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Março de 2016:

Peng Xin, Lao Iok Lin, Ao Si Kei e U Wai Ang — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2584, E-2585, E-2586 e E-2587.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Hong Meng e Lou Chan U — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2222 e M-2223.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan Ka Hou e Hoi Sai On — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0453 e T-0454.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 10 de Março de 2016:

Autorizada a emissão do alvará n.º 267 da Farmácia «Fortuna II», com local de funcionamento na Rua de Cantão, n.º 52, Edifício I On, r/c «A», Macau, à 1983 Investimento Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Rua de Cantão, n.º 52, Edifício I On, r/c, «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Março de 2016:

U Wai Seng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0455.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

按照二零一六年三月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

任雪華——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0456。

（是項刊登費用為 \$294.00）

馮耀鴻——獲准許從事診療輔助技術員（放射）職業，牌照編號是：T-0457。

（是項刊登費用為 \$284.00）

Leandro da Mota Ferreira Novo——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0458。

（是項刊登費用為 \$284.00）

取消健民醫療綜合診所第AL-0064號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照二零一六年三月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

蔣江平——獲准許從事中醫師職業，牌照編號是：C-0516。

（是項刊登費用為 \$274.00）

李荔榕、林奕婷、黃潤洪——應其要求，分別中止第E-1481、E-1817、E-2048號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

取消陳燕俞第E-1899號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$304.00）

林偉材——已故，取消第W-0024號中醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$284.00）

取消高翠碧第W-0230號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

二零一六年三月十七日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Março de 2016:

Iam Sut Wa — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0456.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Fong Io Hong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0457.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Leandro da Mota Ferreira Novo — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0458.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Clínica Geral de Saúde Kim Man, alvará n.º AL-0064.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Março de 2016:

Jiang JiangPing — concedida autorização para o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0516.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Li LiRong, Lam Iek Teng e Wong Ion Hong — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1481, E-1817 e E-2048.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan In U — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1899.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Lam Wai Choi — cancelado, por falecimento, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0024.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Kou Choi Pek — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0230.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Serviços de Saúde, aos 17 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長二零一六年一月二十八日批示：

郭小麗——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三條第二款，第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，故其在本局擔任副局長的定期委任獲續期，自二零一六年四月一日起至二零一七年十月二十七日止。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一六年二月二日批示：

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，以專用印件形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同，職級、職階、日期及薪俸點如下：

莫錫炫，自二零一六年二月十二日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

黃麗朝，自二零一六年二月二十一日起轉為第三職階二等行政技術助理員，薪俸點為220。

二零一六年三月十日於教育暨青年局

局長 梁勵

文化局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一六年三月四日作出的批示：

莊杰派在本局擔任澳門中樂團全職樂師及樂隊事務協調員的個人勞動合同自二零一六年三月十七日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年三月八日作出的批示：

吳美娟，本局第一職階二高等級技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零一六年一月二十五日起生效。

何淑明，本局第一職階二等技術員——根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，與其訂立行政任用合同，為期一年，自二零一六年三月十四日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Janeiro de 2016:

Kuok Sio Lai — renovada a comissão de serviço, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, de 1 de Abril de 2016 a 27 de Outubro de 2017.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 2 de Fevereiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterado, por impulso próprio dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Mok Sek Iun, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 12 de Fevereiro de 2016;

Wong Lai Chio, para assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, a partir de 21 de Fevereiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Março de 2016. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 4 de Março de 2016:

Chong Kit Pai — rescindido o contrato individual de trabalho como coordenador dos assuntos dos músicos e da Orquestra a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau, a partir de 17 de Março de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Março de 2016:

Ng Mei Kun, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Janeiro de 2016.

Ho Sok Meng, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Março de 2016.

摘錄自簽署人於二零一六年三月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

關永強——第九職階輕型車輛司機，薪俸點為280，自二零一六年一月六日起生效；

黎綺華——第二職階一等公關督導員，薪俸點為320，自二零一六年一月十七日起生效；

馬文東、Maria Dulce de Senna Fernandes Atraca Lisboa 及高春芳——第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一六年二月二十一日起生效；

李德勝——第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零一六年二月二十一日起生效；

姚結華——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一六年二月二十一日起生效；

梁傑榮——第九職階輕型車輛司機，薪俸點為280，自二零一六年三月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年三月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

何耀忠——第五職階輕型車輛司機，薪俸點為200，自二零一六年三月六日起生效；

姚孟詩——第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零一六年三月七日起生效；

李沛輝——第九職階輕型車輛司機，薪俸點為280，自二零一六年三月九日起生效。

聲 明

為著應有效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階二等技術員林錦聰，自二零一六年二月十五日，即其到政府總部輔助部門擔任職務之日起，自動終止以行政任用合同方式在本局擔任之職務。

為著應有效力，茲聲明，本局編制內散位第九職階勤雜人員麥銀香，因自願退休而離職，自二零一六年四月六日起生效。

二零一六年三月十七日於文化局

局長 吳衛鳴

Por despachos do signatário, de 11 de Março de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

Kuan Weng Keong, como motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 6 de Janeiro de 2016;

Lai I Wa, como assistente de relações públicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 17 de Janeiro de 2016;

António Cristiano Teixeira Machado, Maria Dulce de Senna Fernandes Atraca Lisboa e Kou Chon Fong, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 21 de Fevereiro de 2016;

Lei Tak Seng, como técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 21 de Fevereiro de 2016;

Io Kit Wa, como adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 21 de Fevereiro de 2016;

Leong Kit Weng, como motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 23 de Março de 2016.

Por despachos do signatário, de 14 de Março de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

Ho Io Chong, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 6 de Março de 2016;

Io Mang Si, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 7 de Março de 2016;

Lei Pui Fai, como motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 9 de Março de 2016.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lam Kam Chong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — cessou, automaticamente, o contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Fevereiro de 2016, data em que passou a exercer funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

— Para os devidos efeitos se declara que Mak Ngan Heong, auxiliar, 9.º escalão, assalariada do quadro deste Instituto, é desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 6 de Abril de 2016.

Instituto Cultural, aos 17 de Março de 2016. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十日作出的批示：

劉有銳——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，其在本局擔任第七職階勤雜人員之散位合同修改為長期行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，修改本局下列人員之散位合同為不具期限的行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
呂善怡	特級技術輔導員	2
João Novikoff Sales	首席特級行政技術助理員	4
加菲臘	特級行政技術助理員	3
潘錫楨	重型車輛司機	7
Victor Manuel Sou	重型車輛司機	7
梁德明	重型車輛司機	3
彭群國	勤雜人員	6

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月五日作出的批示：

黃文照——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條之規定，其在本局擔任第三職階特級行政技術助理員之散位合同修改為長期行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2015:

Lao Iao Ioi — alterado o contrato de assalariamento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como auxiliar, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Dezembro de 2015:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — alterados os contratos de assalariamento para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

Nome	Categoria	Escalão
Loi Sin I	Adjunto-técnico especialista	2
João Novikoff Sales	Assistente técnico administrativo especialista principal	4
Filipe Trindade Carlos	Assistente técnico administrativo especialista	3
Pun Seac Cheng	Motorista de pesados	7
Victor Manuel Sou	Motorista de pesados	7
Leung Tak Meng	Motorista de pesados	3
Pang Kuan Kuok	Auxiliar	6

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Janeiro de 2016:

Wong Man Chio — alterado o contrato de assalariamento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 268.º do ETAPM, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Janeiro de 2016:

Sandra Cristina Sou Veiga e Chan Io Pan, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2015, II Série,

續中排名第一及第二的及格應考人的第三職階特級行政技術助理員 Sandra Cristina Sou Veiga 及陳耀斌，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自本局局長於二零一六年一月十三日作出的批示：

李卓敏——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一五年十二月二十六日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

潘詩崑——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一五年十二月二十七日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中唯一及格應考人的第三職階特級公關督導員石偉強，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級公關督導員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月二十六日作出的批示：

馬嘉文——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階一等高級技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一六年一月一日起生效；以及根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一六年二月一日起生效。

區泳欣、陳英瑩、陳郁文、謝婉婷、侯祥燕、何兆祥、郭政榮、魯健彬、冼憲恆及王子強——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十九條和二十九條，結合現行《澳門公共

de 9 de Dezembro — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despachos da directora dos Serviços, de 13 de Janeiro de 2016:

Lei Cheok Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Dezembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Pun Sze Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Janeiro de 2016:

Shek Wai Keung, assistente de relações públicas especialista, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2015, II Série, de 25 de Novembro — nomeado, definitivamente, assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2016:

Isabela Bento Manhão — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro; e promovida à categoria de técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Ao Weng Ian, Chan Ieng Ieng, Chan Iok Man, Che Un Teng, Hao Cheong In, Ho Sio Cheong, Kuok Cheng Weng, Lou Kin Pan, Sin Hin Hang e Wong Chi Keong — promovidos à categoria de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 325, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º,

行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階一等督察，薪俸點為325，自二零一六年二月四日起生效。

摘錄自本局局長於二零一六年一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等技術員梁詩韻及游文傑，自二零一六年二月二十六日起獲確定委任出任該職位。

司徒妙愛——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一六年一月二十二日起轉為本局行政任用合同第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年二月一日作出的批示：

梁凱寧——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階一等技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一六年一月一日起生效；以及根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一六年二月四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年二月十一日作出的批示：

Licénio Luís Martins da Cunha——根據第14/2009號法律第一條第五款、第12/2015號法律第十七條、第十八條、第二十二條及第三十條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，訂立個人勞動合同，在本局擔任顧問職務，為期二年，由二零一六年三月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零一六年二月十一日作出的批示：

嚴津海——根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一六年一月十二日起轉為本局行政任用合同第三職階技術工人，薪俸點為170。

二零一六年三月十八日於旅遊局

局長 文綺華

n.º 1, do ETAPM, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Fevereiro de 2016.

Por despachos da directora dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2016:

Leong Si Wan e Iau Man Kit, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeações provisórias, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Fevereiro de 2016.

Si Tou Mio Oi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Janeiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Fevereiro de 2016:

Leong Hoi Neng Felismina — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro; e promovida à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2016:

Licénio Luís Martins da Cunha — celebrado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, para o exercício de funções de consultor, nestes Serviços, a partir de 1 de Março de 2016, ao abrigo do artigo 1.º, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, 17.º, 18.º, 22.º e 30.º da Lei n.º 12/2015 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014.

Por despacho da directora dos Serviços, de 11 de Fevereiro de 2016:

Im Chon Hoi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Janeiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Março de 2016.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年二月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改林惠雯及陳家敏在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年三月二日起轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改梁欣欣在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自二零一六年三月二日起轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改周顏珠及林婉盈在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一六年三月二日起轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一六年二月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列人員長期行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

戴如玉、周德儀、謝詩韻、霍美儀及楊智靈，自二零一六年三月十日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

陳靜雯，自二零一六年三月二十五日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370。

摘錄自社會工作局代局長於二零一六年三月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任第一職階二等技術員袁琼珊、黃銘南、陳倩盈、冼嘉彤及冼蔚媛，首四名自二零一六

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Fevereiro de 2016:

Lam Wai Man e Chan Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.^o escalão, índice 505, neste Instituto, nos termos do artigo 4.^o do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Março de 2016.

Leong Ian Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico especialista, 1.^o escalão, índice 505, neste Instituto, nos termos do artigo 4.^o do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Março de 2016.

Chao Ngan Chu e Lam Un Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, neste Instituto, nos termos do artigo 4.^o do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Março de 2016.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do IAS, de 26 de Fevereiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.^o do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009:

Tai Iu Ioc, Chau Tac I, Che Si Wan, Fok Mei Yee e Jeong Chi Leng, para adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, a partir de 10 de Março de 2016;

Chan Cheng Man, para técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, a partir de 25 de Março de 2016.

Por despachos do presidente, substituto, do IAS, de 11 de Março de 2016:

Un Keng San, Wong Meng Nam, Chan Sin Ieng, Sin Ka Tong e Sin Wai Wun, técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.^o, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de

年三月五日起及最後一名自二零一六年三月十九日起獲確定委任出任該職位。

二零一六年三月十七日於社會工作局

局長 黃艷梅

28 de Dezembro, a partir de 5 e 19 de Março de 2016 para os quatro primeiros e o último, respectivamente.

Instituto de Acção Social, aos 17 de Março de 2016. — A Presidente, *Vong Yim Mui*.

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一六年三月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項和第三款的規定，以附註方式修改周妙玲在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年一月二十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年三月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，自二零一六年三月九日起生效：

沈美琦，晉升為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

李燕玲、梁家燕、梁嘯龍及黃慧芝，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505點；

梁婉婷及盧磊，晉升為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

二零一六年三月十七日於體育局

局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Março de 2016:

Chao Mio Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo pro-gride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Janeiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Março de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência às categorias e índices a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Março de 2016:

Sam Mei Kei, ascende para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Lei In Leng, Leong Ka In, Leong Sio Long e Welch Wong, ascendem para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Leong Un Teng e Lou Loi, ascendem para adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 400.

Instituto do Desporto, aos 17 de Março de 2016. — O Presidente, *Pun Weng Kun*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照簽署人於二零一六年三月四日作出之批示：

姚玉鳳，根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 4 de Março de 2016:

Io Iok Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 13.º,

合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一六年二月二十九日起生效。

n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Fevereiro de 2016.

二零一六年三月十一日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 11 de Março de 2016. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一六年三月四日批准之旅遊學院二零一六年度本身預算之第一次修改：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, versão republicada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Formação Turística, para o ano económico de 2016, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março do mesmo ano:

旅遊學院第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Formação Turística

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	13,503,800.00
01	01	03	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	351,300.00
01	01	03	03	00	薪俸(行政任用合同) Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	12,503,800.00
01	01	03	04	00	年資獎金(行政任用合同) Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)	351,300.00
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	1,000,000.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	350,000.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	1,000,000.00
02	03	05	03	02	其他 Outros	750,000.00
02	03	09	00	99	其他 Outros	600,000.00
07	10	00	00	09	資訊設備 Equipamentos informáticos	820,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
07	10	00	00	10	文儀器材 Máquinas de escritório	820,000.00	
					總額 Total	16,025,100.00	16,025,100.00

二零一六年三月十四日於旅遊學院

代院長 甄美娟

Instituto de Formação Turística, aos 14 de Março de 2016. —
A Presidente do Instituto, substituta, Ian Mei Kun.

文化產業基金

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIIS

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，公佈經社會文化司司長於二零一六年三月二日批示核准之文化產業基金二零一六年財政年度本身預算第一次預算修改：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo das Indústrias Culturais para o ano económico de 2016, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Março do mesmo ano:

文化產業基金本身預算第一次預算修改

1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo das Indústrias Culturais

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支項目 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	800,000.00	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		700,000.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		100,000.00
04	03	00	00	01	企業 Empresas		30,000,000.00
09	01	05	00	99	其他 Outros	30,000,000.00	
					總額 Total	30,800,000.00	30,800,000.00

於二零一六年二月三日會議通過——文化產業基金行政委員

會——代主席：朱妙麗——委員：穆欣欣——代委員：莊綺雯

Aprovada em sessão de 3 de Fevereiro de 2016. — O Conselho de Administração do Fundo das Indústrias Culturais. — O Presidente, substituto, Chu Miu Lai. — O Membro, Mok Ian Ian. — O Membro, substituto, Chong Yi Man.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年二月二十三日作出的批示：

李振立，第二職階一等繪圖員及雷超雄，第八職階輕型車輛司機，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（一）項之規定，以附註形式修改其等合同為長期行政任用合同，為期三年，分別由二零一六年一月十八日及一月二十二日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年二月二十四日作出的批示：

何耀榮，第二職階一等高級技術員、譚榕融，第一職階二等行政技術助理員及李國輝，第一職階一等技術輔導員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，以附註形式修改其等合同為不具期限的行政任用合同，分別由二零一六年一月二十五日、一月二十八日及二月十九日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年二月二十九日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條之規定，本局技術輔助處處長李匡祺因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，由二零一六年五月二十七日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一六年三月二日作出的批示：

徐達賢及羅成光，第三職階輕型車輛司機，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改其等行政任用合同第三條款，由二零一六年三月一日起，轉為第四職階輕型車輛司機，合同其他條件維持不變。

二零一六年三月十六日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Fevereiro de 2016:

Lei Chan Lap, desenhador de 1.^a classe, 2.^o escalão, e Loi Chio Hong, motorista de ligeiros, 8.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterados, por averbamento, os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, 24.^o, n.^o 3, alínea 1), da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 18 e 22 de Janeiro de 2016, respectivamente, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2016:

Ho Iu Veng, técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, Tam Iong Iong, assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, e Lei Kuok Fai, adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados, por averbamento, os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, 24.^o, n.^o 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 25 de Janeiro, 28 de Janeiro e 19 de Fevereiro de 2016, respectivamente, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Fevereiro de 2016:

Lei Hon Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 27 de Maio de 2016.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, destes Serviços, de 2 de Março de 2016:

Choi Tat In e Lo Seng Kuong, motoristas de ligeiros, 3.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 4.^o escalão, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Março de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 16 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

海事及水務局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年二月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用黃冠新為第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月試用期，自二零一六年三月七日起生效。

摘錄自局長於二零一六年二月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第五款及第二十四條第一款、第二款的規定，與賀玉雄簽訂為期兩年之行政任用合同，擔任第一職階輕型車輛司機，自二零一六年五月四日起生效。

二零一六年三月十五日於海事及水務局

代局長 曹賜德

郵政局**聲明**

為著有關效力，茲聲明林慧珊因獲定期委任為本局行政、會計暨基金管理組組長，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第二職階特級技術員之職務，自二零一六年二月一日起自動終止。

二零一六年三月十五日於郵政局

局長 劉惠明

地球物理暨氣象局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一五年十一月十七日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階特級氣

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Fevereiro de 2016:

Wong Kun San — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 4.^o e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Março de 2016.

Por despacho da directora, de 26 de Fevereiro de 2016:

Ho Iok Hong, como motorista de ligeiros, 1.^o escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 6.^o, n.ºs 1 e 5, e 24.^o, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Maio de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, substituído, *Chou Chi Tak*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Lam Wai San cessa automaticamente a função de técnico especialista, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 1 de Fevereiro de 2016, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe do Sector de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundos, nos termos do artigo 45.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 15 de Março de 2016. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 17 de Novembro de 2015:

Wong Ngai Kin e Lee In Tai, meteorologistas operacionais especialistas, 1.^o escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento

象技術員黃毅堅及李賢泰之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級氣象技術員，薪俸點435點，自二零一五年十一月五日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階特級氣象技術員吳浩榮之長期行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級氣象技術員，薪俸點435點，自二零一五年十一月五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年十一月十九日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第三職階輕型車輛司機陳其成之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第四職階輕型車輛司機，薪俸點180點，自二零一五年十一月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年十一月二十四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階特級氣象技術員霍灝發之長期行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級氣象技術員，薪俸點435點，自二零一五年十一月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年十二月三十日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第八職階勤雜人員雷少坤之長期行政任用合同第三條款，轉為第九職階勤雜人員，薪俸點220點，自二零一五年十二月二十日起生效。

二零一六年三月十五日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

房屋局

聲明

應梁禮儉之請求，其在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同，自二零一六年三月十七日起予以解除。

二零一六年三月十五日於房屋局

局長 山禮度

sem termo para meteorologistas operacionais especialistas, 2.º escalão, índice 435, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Novembro de 2015.

Ng Hou Weng, meteorologista operacional especialista, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para meteorologista operacional especialista, 2.º escalão, índice 435, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Novembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 19 de Novembro de 2015:

Chan Kei Seng, motorista de ligeiros, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Novembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 24 de Novembro de 2015:

Fok Hou Fat, meteorologista operacional especialista, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para meteorologista operacional especialista, 2.º escalão, índice 435, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Novembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 30 de Dezembro de 2015:

Loi Sio Kuan, auxiliar, 8.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 15 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Declaração

Leong Zarus — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 17 de Março de 2016.

Instituto de Habitação, aos 15 de Março de 2016. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一六年二月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

陳海珊、方少琼、何建君、何明達及林穎妍——轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510點，自二零一六年二月十九日起生效；

袁詠恩——轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一六年二月十九日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年二月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

歐敏宜、馮展程及吳家豪——轉為第二職階二等技術員，薪俸點370點，自二零一六年三月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年二月十一日作出的批示：

湯熒楓——根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第二款規定，於本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年四月三日起生效。

摘錄自局長於二零一六年二月十五日作出的批示：

張永晶——根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第二款規定，於本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年四月三日起生效。

摘錄自局長於二零一六年二月二十三日作出的批示：

吳志平——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階輕型車輛司機的薪俸點170點，並自二零一六年三月十五日起生效。

二零一六年三月十六日於環境保護局

局長 譚偉文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Fevereiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Chan Hoi San, Fong Sio Keng, Ho Kin Kuan, Ho Meng Tat e Lam Laura, com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 19 de Fevereiro de 2016;

Un Weng Ian, com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 19 de Fevereiro de 2016.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 5 de Fevereiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Ao Man I, Fong Chin Cheng e Ng Ka Hou, com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Março de 2016.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 11 de Fevereiro de 2016:

Tong Ieng Fong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Abril de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Fevereiro de 2016:

Cheong Weng Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Abril de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Fevereiro de 2016:

Ng Chi Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2016.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 16 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

燃料安全委員會**COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄運輸工務司司長於二零一六年二月二十二日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Fevereiro de 2016:

胡啓釗——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其在本會擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸540點，由二零一六年二月二十五日起生效。

Vu Kai Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, nos CSC, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 25 de Fevereiro de 2016.

司徒炳基——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其在本會擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸450點，由二零一六年二月二十五日起生效。

Si Tou Peng Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a técnico principal, 1.^o escalão, índice 450, nos CSC, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 25 de Fevereiro de 2016.

二零一六年三月十五日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 15 de Março de 2016. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

交通事務局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月二十三日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Novembro de 2015:

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用余素萍在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月試用期，自二零一六年一月四日起生效。

U Sou Peng — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.^o da Lei n.^o 14/2009 e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月十六日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Dezembro de 2015:

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.^o e 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015:

葉錦波，第二職階一等技術輔導員，自二零一五年十一月三十日起生效；

Ip Kam Po, adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 30 de Novembro de 2015;

鮑欣欣，第一職階一等翻譯員，自二零一五年十二月一日起生效。

Pao Ian Ian, intérprete-tradutora de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(一)項及第四款的規定,本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同:

鄭詩敏,第二職階二等技術員,自二零一五年十一月十八日起生效,為期三年。

摘錄自局長於二零一五年十二月十七日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定,本局下列人員的行政任用合同獲續期,職級、職階、日期及續約年期如下:

鄭敬生,第一職階一等高級技術員,自二零一六年一月十一日起續期六個月;

邱榮豐,第一職階重型車輛司機,自二零一六年一月十九日起續期一年;

張家輝、何文釗及黃國彬,第一職階重型車輛司機,自二零一六年二月二日起續期一年;

黎桂月,第二職階勤雜人員,自二零一六年二月五日起續期兩年;

梁啟芳及霍詠欣,第一職階二等行政技術助理員,自二零一六年二月七日起續期兩年;

葉秀雯,第一職階二等行政技術助理員,自二零一六年二月八日起續期兩年;

李錦輝,第一職階輕型車輛司機,自二零一六年二月九日起續期兩年;

黃家雄,第一職階輕型車輛司機,自二零一六年二月十二日起續期兩年;

曾瑞欣,第二職階二等高級技術員,自二零一六年二月十八日起續期兩年;

盧欣淇,第一職階一等技術輔導員,自二零一六年三月一日起續期兩年。

摘錄自代局長於二零一五年十二月二十八日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,自二零一五年十二月五日起生效:

唐偉明,晉階至第二職階一等技術員,薪俸點為420;

盧志明,晉階至第二職階一等技術員(資訊範疇),薪俸點為420;

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Cheang Si Man, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 18 de Novembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Dezembro de 2015:

O seguinte pessoal destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões, datas e períodos de contratos a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015:

Chiang Keng Sang, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de seis meses, a partir de 11 de Janeiro de 2016;

Iao Weng Fong, como motorista de pesados, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 19 de Janeiro de 2016;

Cheong Ka Fai, Ho Man Chio e Wong Kuok Pan, como motoristas de pesados, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 2 de Fevereiro de 2016;

Lai Kuai Ut, como auxiliar, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 5 de Fevereiro de 2016;

Leong Kai Fong e Fok Weng Ian, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 7 de Fevereiro de 2016;

Ip Sao Man, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 8 de Fevereiro de 2016;

Lei Kam Fai, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 9 de Fevereiro de 2016;

Wong Ka Hong, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 12 de Fevereiro de 2016;

Chang Soi Ian, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 18 de Fevereiro de 2016;

Lou Ian Kei, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Março de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 28 de Dezembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2015:

Tong Wai Meng, progride para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Lou Chi Meng, progride para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, área de informática;

張詠芷，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為 240。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一五年十二月十七日起生效：

劉偉成、陳德文、鄭德清、何進雄、鄭治山、梁鏡標、譚偉強、蔡曉新及蕭煥昆，晉階至第四職階重型車輛司機，薪俸點為 200。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一六年一月四日起生效：

毛燕斌，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為 600 點；

伍恩琳，晉級至第一職階首席高級技術員，薪俸點為 540 點；

林浩泰，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點為 485 點；

麥豪傑及梁佩環，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點為 450 點。

摘錄自局長於二零一六年二月三日作出的批示：

應梁國鈺之請求，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的不具期限的行政任用合同自二零一六年二月十五日起予以解除。

二零一六年三月十日於交通事務局

局長 林衍新

Cheung Wing Chi, progride para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Dezembro de 2015:

Lao Wai Seng, Chan Tak Man, Cheang Tak Cheng, Ho Chon Hong Antonio, Kuong Chi San, Leong Keang Pio, Tam Wai Keong, Choi Hio San e Sio Wun Kuan, progridem para motoristas de pesados, 4.º escalão, índice 200.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Janeiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2016:

Mou In Pan, ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Ng Ian Lam, ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Lam Calisto, ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Mak Hou Kit e Leong Pui Wan, ascendendo a técnicos principais, 1.º escalão, índice 450.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Fevereiro de 2016:

Leung Kwok Ching Jackie — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Fevereiro de 2016.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 10 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

公告

經刊登於二零一五年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組的開考通告，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第六款的規定，政府總部輔助部門為填補以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）三缺而舉行考核方式的對外入職普通開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，專業面試成績名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門的網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

二零一六年三月九日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo e de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de três lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2015, e em conjugação com o disposto no n.º 6 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 9 de Março de 2016.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

海關

名單

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定，經於二零一四年五月二十一日第二十一期第二組《澳門特別行政區公報》內的開考通告，為填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關員八十缺，現公佈投考人在培訓課程和實習階段之最後評核名單如下：

合格應考人：

一般基礎職程

次序	編號	姓名	分
1.º	10109SA	麥翠珊	79.3
2.º	10309SA	許嘉琪	79.2
3.º	10709SA	馮嘉雯	78.8

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, relativa ao curso de formação e fase de estágio, para o preenchimento de oitenta lugares de verificador alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014, nos termos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Candidatos aprovados:

Carreira geral de base

Ordem	Número	Nome	valores
1.º	101 09SA	Mak Chui Shan	79,3
2.º	103 09SA	Hoi Ka Kei	79,2
3.º	107 09SA	Fong Ka Man	78,8

次序	編號	姓名	分	Ordem	Número	Nome	valores
4.º	10409SA	陳智琪	78.3	4.º	104 09SA	Chan Chi Kei	78,3
5.º	10909SA	吳凱靖	77.7	5.º	109 09SA	Ng Hoi Cheng	77,7
6.º	11109SA	郭惠芳	77.3	6.º	111 09SA	Kuok Wai Fong	77,3
7.º	11509SA	黃泳發	76.5	7.º	115 09SA	Wong Weng Fat	76,5
8.º	12309SA	杜志明	76.3	8.º	123 09SA	Tou Chi Meng	76,3
9.º	10809SA	何苑靜	76.2	9.º	108 09SA	Ho Un Cheng	76,2
10.º	13509SA	梁宇毅	76.1 a)	10.º	135 09SA	Leong U Ngai	76,1 a)
11.º	13609SA	雲天生	76.1	11.º	136 09SA	Wan Tin Sang	76,1
12.º	13409SA	劉俊豪	75.9	12.º	134 09SA	Lao Chon Hou	75,9
13.º	11909SA	林長龍	75.7	13.º	119 09SA	Lin Changlong	75,7
14.º	12009SA	梁尚智	75.6 a)	14.º	120 09SA	Leong Seong Chi	75,6 a)
15.º	11809SA	徐杰宏	75.6	15.º	118 09SA	Choi Kit Wang	75,6
16.º	13309SA	黃寧	75.3	16.º	133 09SA	Wong Neng	75,3
17.º	13709SA	周傑文	74.8	17.º	137 09SA	Chao Kit Man	74,8
18.º	10209SA	卓小軍	74.6 b)	18.º	102 09SA	Cheok Sio Kuan	74,6 b)
19.º	12809SA	歐陽傑	74.6	19.º	128 09SA	Ao Ieong Kit	74,6
20.º	12409SA	霍浩基	74.5	20.º	124 09SA	Fok Hou Kei	74,5
21.º	10509SA	雷嘉瑩	74.4	21.º	105 09SA	Loi Ka Ieng	74,4
22.º	11309SA	歐陽偉祥	74.0	22.º	113 09SA	Au Yeung Wai Cheong	74,0
23.º	13809SA	朱健池	73.8 a)	23.º	138 09SA	Chu Kin Chi	73,8 a)
24.º	12209SA	周旭宏	73.8	24.º	122 09SA	Chau Iok Wang	73,8
25.º	11209SA	吳文俊	73.7	25.º	112 09SA	Ng Man Chon	73,7
26.º	12609SA	胡家豪	73.4	26.º	126 09SA	Wu Ka Hou	73,4
27.º	11009SA	俞晨迪	73.3	27.º	110 09SA	Yu Chendi	73,3
28.º	13109SA	劉嘉偉	73.2	28.º	131 09SA	Lao Ka Wai	73,2
29.º	11609SA	麥永德	73.0	29.º	116 09SA	Mak Weng Tak	73,0
30.º	12509SA	梁榮昌	72.9	30.º	125 09SA	Leung Weng Cheong	72,9
31.º	12109SA	梁家祺	72.8	31.º	121 09SA	Leong Ka Kei	72,8
32.º	11409SA	林銘雄	72.3	32.º	114 09SA	Lam Meng Hong	72,3
33.º	12709SA	謝浩暉	72.1	33.º	127 09SA	Che Hou Fai	72,1
34.º	12909SA	程曉杰	71.4	34.º	129 09SA	Cheng Xiaojie	71,4
35.º	13209SA	林潤聰	71.3	35.º	132 09SA	Lam Ion Chong	71,3
36.º	11709SA	高詠康	71.0	36.º	117 09SA	Go Wing Hong	71,0
37.º	13009SA	余沛鋒	68.6	37.º	130 09SA	U Pui Fong	68,6

備註

a) 較高學歷;

b) 專業面試得分較高;

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可於本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提出上訴。

(經保安司司長於二零一六年三月十六日批示確認)

Nota: a) Maiores habilitações académicas;

b) Melhor classificação na entrevista profissional

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Março de 2016).

二零一六年三月十七日於海關

副關長 冼栢球

(是項刊登費用為 \$3,334.00)

Serviços de Alfândega, aos 17 de Março de 2016.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação \$ 3 334,00)

檢察長辦公室

公告

檢察長辦公室為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在檢察長辦公室人事財政廳內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年三月十七日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$920.00)

檢察長辦公室為填補編制內人員翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中英翻譯)三缺，經二零一五年九月十六日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，公佈知識考試(口試)成績名單(內載明專業面試舉行的地點、日期及時間)，該名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室內，並已上載於檢察院網頁(<http://www.mp.gov.mo>)，以供查閱。

二零一六年三月十七日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$822.00)

為錄取三十二名檢察院司法文員參加為主任書記員的任用而設的培訓課程，以填補主任書記員十五缺，經於二零一六年二

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncios

Tendo em conta que o anúncio de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, se encontra no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que a respectiva lista provisória dos candidatos admitidos se encontra afixada, e pode ser consultada, no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 17 de Março de 2016.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Hot Line, 16.º andar, bem como está disponível no *website* do Ministério Público (<http://www.mp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova oral), na qual também se indicam o local, a data e hora de realização da entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e inglesa), da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015.

Gabinete do Procurador, aos 17 de Março de 2016.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Encontra-se publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016, o aviso de abertura do concurso de acesso para a se-

月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之入學試的開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，名單已張貼於檢察長辦公室人事財政廳，亦已上載到本辦公室網址 (<http://www.mp.gov.mo>)，以供參閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，本名單被視為確定名單。

二零一六年三月十七日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$881.00)

檢察長辦公室為填補編制內人員技術員職程第一職階二等技術員(資訊範疇)兩缺，經二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，公佈知識考試成績名單(內載明專業面試舉行的地點、日期及時間)，該名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室，並已上載於檢察院網頁 (<http://www.mp.gov.mo>)，以供查閱。

二零一六年三月十七日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$822.00)

leção de trinta e dois oficiais de justiça do Ministério Público, para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão de direito, para o preenchimento de quinze vagas de escrivão de direito. Nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», a lista provisória dos candidatos encontra-se afixada no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, bem como no *website* deste Gabinete (<http://www.mp.gov.mo>).

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 17 de Março de 2016.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Hot Line, 16.º andar, bem como está disponível no *website* do Ministério Público (<http://www.mp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos, na qual também se indicam o local, a data e hora de realização da entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015.

Gabinete do Procurador, aos 17 de Março de 2016.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

澳門特別行政區政府 政策研究室

名單

政策研究室為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，以有限制性及審查文件方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十二月二日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人： 分
林惠琼..... 81.28

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico provido por contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2015:

Candidato aprovado: valores
Lam, Vai Keng.....81,28

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政長官於二零一六年三月七日的批示確認)

二零一六年二月二十三日於澳門特別行政區政府政策研究室
典試委員會：

主席：政策研究室調研員 許燕華

正選委員：政策研究室顧問高級技術員 黎輝博

財政局一等高級技術員 林奕翹

政策研究室為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十二月二日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
麥振濠.....	86.56

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政長官於二零一六年三月七日的批示確認)

二零一六年二月二十四日於澳門特別行政區政府政策研究室
典試委員會：

主席：政策研究室調研員 許燕華

正選委員：政策研究室顧問高級技術員 李世恆

民政總署首席獸醫 陳海峰

政策研究室為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以有限制性及審查文件方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十二月二日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
黃曉彤.....	81.56

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起訴願。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Março de 2016).

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 23 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Hoi In Va, pesquisadora do GEP.

Vogais efectivos: Lai Fai Pok, técnico superior assessor do GEP; e

Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe da DSF.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior provido por contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Mak Chan Hou.....	86,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Março de 2016).

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 24 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Hoi In Va, pesquisadora do GEP.

Vogais efectivos: Lei Sai Hang, técnico superior assessor do GEP; e

Chan Hoi Fong, médico veterinário principal do IACM.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico provido por contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Vong, Hilda Hiltung.....	81,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政長官於二零一六年三月七日的批示確認)

二零一六年二月二十四日於澳門特別行政區政府政策研究室

典試委員會：

主席：政策研究室顧問高級技術員 黎輝博

正選委員：政策研究室一等技術員 黎嘉偉

文化局首席技術輔導員 張詠兒

(是項刊登費用為 \$3,403.00)

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Março de 2016).

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 24 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lai Fai Pok, técnico superior assessor do GEP.

Vogais efectivos: Lai Ka Wai, técnico de 1.ª classe do GEP; e

Cheong Veng I, adjunta-técnica principal do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 3 403,00)

禮賓公關外事辦公室

公告

禮賓公關外事辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同（行政任用合同）制度招聘技術員職程第一職階一等技術員（資訊範疇）一缺，經二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，將臨時名單張貼於澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈本辦公室之報告板上，並同時上載於本辦公室網頁（<http://www.gprpae.gov.mo>）。

二零一六年三月十一日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro informativo das instalações do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sitas na Travessa do Padre Narciso, n.os 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», Macau, e disponível no sítio da *internet* deste Gabinete (<http://www.gprpae.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, em regime de contrato além do quadro (contrato administrativo de provimento), deste Gabinete, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 11 de Março de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

存款保障基金

公告

二零一五年度報告書

目錄

1. 2015年度活動報告

FUNDO DE GARANTIA DE DEPÓSITOS

Aviso

Relatório anual do exercício de 2015

Índice

1. Relatório de actividades de 2015

2. 2015年度管理帳目

3. 監察委員會的意見

2. Contas de gerência de 2015

3. Parecer da Comissão de Fiscalização

存款保障基金

二零一五年度報告書

1. 2015年度活動報告

存款保障制度（“存保制度”）按照七月九日第9/2012號法律（“《存保法律》”）以及十月八日第23/2012號行政法規之規定，為每名存款人存放於同一參加機構的存款提供澳門幣50萬元之保障，所有獲許可在澳門經營的銀行（除離岸銀行外）以及郵政儲金局必須參加存保制度，成為參加機構。存保制度的行政及運作由存款保障基金（“存保基金”）負責，澳門金融管理局對存保基金提供技術和行政輔助。

2015年，根據《存保法律》之相關規定，存保基金如期向全體參加機構徵收年度供款，並繼續按照既定的資金管理策略對存保基金的財務資源進行審慎管理。與此同時，透過所收集的數據，存保基金檢視了存保制度現行補償限額（澳門幣50萬元）的適當性以及由此而生的保障覆蓋水平。截至2015年10月底，存保制度之存戶覆蓋比率為94.1%，同比基本持平，符合有關國際組織就覆蓋水平所提出的相關建議。

經過兩輪量化影響研究、透過與澳門銀行公會的討論以及向銀行業界的諮詢，並參考國際組織提倡的建議及鄰近國家或地區相關安排的變化，存保基金於2015年完成了由現行淨額補償方法轉為總額補償方法計算補償金額的制度優化研究（即在計算補償金額時，不扣除存款人對有關參加機構的負債），現正跟進後續的相關工作，以向特區政府建議透過修法引入總額補償方法，提升存保制度的補償效率。

另外，為加強公眾對存保制度的認識，促進存保制度有效維護金融穩定的重要功能，存保基金繼續與澳門銀行公會合作，透

FUNDO DE GARANTIA DE DEPÓSITOS

Relatório anual do exercício de 2015

1. Relatório de actividades de 2015

Ao abrigo do disposto na Lei n.º 9/2012, de 9 de Julho («Lei da Garantia de Depósitos») e no Regulamento Administrativo n.º 23/2012, de 8 de Outubro, o Regime de Garantia de Depósitos («RGD») atribui uma compensação de 500 000,00 patacas aos depósitos a cada depositante por entidade participante. Todos os bancos autorizados a exercer actividade em Macau (com a excepção dos bancos «offshore») e a Caixa Económica Postal são obrigados a participar no RGD, tornando-se os mesmos entidades participantes. O Fundo de Garantia de Depósitos («FGD») é responsável pela gestão e funcionamento do RGD e é apoiado técnica e administrativamente pela Autoridade Monetária de Macau («AMCM»).

Em 2015, o FGD cobrou atempadamente a todas as entidades participantes as contribuições anuais, nos termos do estabelecido na Lei da Garantia de Depósitos, e continuou a assegurar, com base no princípio da prudência e segundo as estratégias relativas à gestão dos fundos previamente definidas, a gestão dos seus recursos financeiros. Concomitantemente, com base nos elementos recolhidos, o FGD avaliou a adequabilidade do limite da compensação em vigor, fixada no RGD (500 000,00 patacas) e da cobertura da garantia conferida por este regime. Até finais de Outubro de 2015, a taxa de cobertura da garantia de depósitos ascendeu a 94,1%, equivalente, em princípio, à taxa do ano anterior e correspondente às recomendações formuladas por organizações internacionais desta área, em relação ao nível de cobertura da garantia.

Após a realização de duas rondas de estudos de impactos quantitativos, análises com a Associação de Bancos de Macau e consultas ao sector bancário e, tomando como referência as recomendações formuladas por organizações internacionais e as alterações aos procedimentos adoptados nas jurisdições vizinhas, o FGD finalizou, em 2015, os estudos sobre o aperfeiçoamento do regime, as hipóteses de adoptar a fórmula de o valor a compensar ser calculado com base no montante total (ou seja, no cálculo do valor a compensar, não são deduzidas as eventuais dívidas do depositante para com a entidade participante), em substituição da fórmula actualmente adoptada, ou seja, com base no valor líquido. Com o objectivo de reforçar a eficácia da compensação, a AMCM vem acompanhando os trabalhos ulteriores, para a apresentação futura de sugestões, ao Governo da RAEM, sobre a introdução da referida fórmula de compensação, baseada no montante total, através da revisão da lei.

Por outro lado, com a finalidade de aprofundar o conhecimento da população em geral sobre o RGD, de modo a incentivar as funções relevantes do RGD para assegurar, eficazmente, a estabilidade financeira, o FGD continuou, em articulação

過各參加機構的網點派發宣傳單張、利用通訊函件作出提示等方式進行宣傳推廣，並向公眾解答有關存保制度的查詢。

展望未來，存保基金將繼續依法履行相關職責，有效發揮其金融安全網的重要功能，促進澳門特區金融體系的穩健和發展。

2. 2015年度管理帳目

根據二零一三年三月十九日第50/2013號行政長官批示，許可存保基金採用權責發生制會計制度，而存保基金2015年度的收益與費用預算則透過第9/2014號法律而獲核准。

就第9/2012號法律第十二條規定由參與機構向存保基金繳納的年度供款，並按照十一月十八日第340/2013號行政長官批示所頒布的0.05%供款比率及澳門幣一萬元之最低供款額，其有關年度供款總金額合共為澳門幣六仟零貳拾貳萬元，已於2015年1月底透過清償帳戶進行結算。

存保基金於2015年度的主要經濟活動僅限於利用由澳門特別行政區政府於2013年5月發放之澳門幣一億五仟萬元的初始撥款以及上述由參與機構繳納的年度供款進行適當的投放以及支付其日常運作的固有開支（主要包括宣傳及推廣費用），截至2015年12月31日，年度累計盈餘錄得澳門幣61,963,157.56元，全數將撥予存保基金“59-累計損益”帳目。

截至2015年12月31日，存保基金的財政狀況概述於下表。

表1. 損益計算表

截至2015年12月31日止年度	(仟元澳門幣計)	
	2015	2014
收入	62,011	56,038
年度供款	60,221	54,723
存款利益	1,790	1,315
其他收入	-	-
開支	48	90
第三者服務	48	90
本期盈餘淨值	61,963	55,948

com a Associação de Bancos de Macau, a desenvolver trabalhos de natureza publicitária e promocional, através da distribuição de folhetos nos diferentes postos de atendimento das entidades participantes e de alertas realizados pelos diversos meios de comunicação (designadamente cartas), tendo dado ainda respostas aos pedidos de esclarecimento ou informações, apresentados pelo público em geral.

Para o futuro, o FGD continuará a cumprir as suas atribuições e competências legais, de modo a empenhar efectivamente as suas funções de elemento essencial para a constituição da rede de segurança financeira, promovendo a estabilidade e o desenvolvimento do sector financeiro da RAEM.

2. Contas de gerência de 2015

De acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 50/2013, de 19 de Março de 2013, o Fundo de Garantia de Depósitos foi autorizado a adoptar o regime contabilístico de acréscimo, e pela Lei n.º 9/2014 foi aprovado o «Orçamento de rendimentos e gastos para 2015 do Fundo de Garantia de Depósitos».

Em conformidade com o disposto do artigo 12.º da Lei n.º 9/2012, as entidades participantes devem pagar ao FGD uma contribuição anual, e de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 340/2013, de 18 de Novembro de 2013, foi fixada em 0,05% a percentagem para o cálculo da contribuição anual e em MOP 10 000,00 (dez mil patacas) o montante da contribuição mínima de cada entidade participante. Em Janeiro de 2015, através da conta de depósitos de liquidez foi efectuado o pagamento das contribuições anuais no montante total de 60,22 milhões de patacas.

No ano de 2015, a actividade financeira principal do FGD, limitou-se à utilização da dotação inicial do Governo da RAEM realizada em Maio do ano 2013, de MOP 150 000 000,00 (cento e cinquenta milhões de patacas) e das contribuições acima mencionadas para o investimento e ao pagamento das despesas inerentes (incluindo despesas de publicidade e promocionais) do FGD. Em 31 de Dezembro de 2015, o resultado do exercício registou o montante de MOP 61 963 157,56, o qual será incorporado na conta do FGD, na conta «n.º 59 — Resultados acumulados».

A situação financeira do Fundo de Garantia do Depósitos em 31 de Dezembro de 2015 está reflectida nos quadros 1 e 2.

Quadro 1. Demonstração de Resultados do Exercício

	(10 ³ Patacas)	
	31.12.2015	31.12.2014
PROVEITOS	62.011	56.038
Contribuições anuais	60.221	54.723
Juros de depósitos	1.790	1.315
Outros proveitos	-	-
CUSTO	48	90
Serviços de terceiros	48	90
RESULTADO DO EXERCÍCIO	61.963	55.948

表2. 資產負債表

2015年12月31日

(仟元澳門幣計)

	2015	2014
資產	268,223	206,239
銀行結存	268,057	206,121
應收收益	166	118
負債	21	-
調整帳	21	-
資產淨值	268,202	206,239
存款保障基金結餘	268,202	206,239
累計盈餘	206,239	150,291
本期盈餘	61,963	55,948

二零一六年二月二十五日於澳門

行政管理委員會：

主席：丁連星

委員：尹先龍

委員：陳守信

委員：李可欣

委員：萬美玲

**存款保障基金監察委員會關於2015年度
活動報告及管理帳目的意見**

根據第24/2012號行政法規（存款保障基金）第二十六條，以及第9/2012號法律（存款保障制度）第二十四條的規定，存款保障基金（簡稱存保基金）於2012年10月7日正式成立。另外，根據第24/2012號行政法規第二條的規定，存保基金為具有行政、財政及財產自治權的公法人。

在2015年財政年度期間，監察委員會對存保基金開展的業務管理工作進行監察，有關的監察工作主要是透過澳門金融管理局送交的年度帳目和存保基金行政管理委員會應要求給予的合作而進行的。

經分析2015年12月31日的資產負債表和損益計算表的帳目資料後，得出以下結論：

- 在存保基金的資產中，銀行結存項目（澳門幣268,057,407.94元）幾乎佔項目整體（佔99.9%），至於餘下金額（澳門幣166,142.02元）屬應收收益，例如：銀行存款利息；及

Quadro 2. Balanço(10³ Patacas)

	31.12.2015	31.12.2014
ACTIVO	268.223	206.239
Depósitos e contas correntes	268.057	206.121
Proveitos a receber	166	118
PASSIVO	21	-
Diversos a regularizar	21	-
SITUAÇÃO LÍQUIDA	268.202	206.239
SALDO DO FUNDO DE GARANTIA DE DEPÓSITOS	268.202	206.239
Resultados acumulados	206.239	150.291
Resultado do exercício	61.963	55.948

Macau, aos 25 de Fevereiro de 2016.

O Conselho Administrativo:

Anselmo Teng, Presidente.*Wan Sin Long*, Administrador;*Chan Sau San*, Administrador;*Lei Ho Ian*, *Esther*, Administradora; e*Maria Luisa Man*, Administradora.

**Parecer da Comissão de Fiscalização do Fundo de Garantia
de Depósitos sobre o Relatório de Actividades e Contas de
Gerência de 2015 dessa Entidade**

O Fundo de Garantia de Depósitos (FGD) foi criado formalmente no dia 7 de Outubro de 2012, face ao previsto no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2012 (Fundo de Garantia de Depósitos) conjugado com o disposto no artigo 24.º da Lei n.º 9/2012 (Regime de garantia de depósitos). A entidade, ao abrigo do estabelecido no artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2012, é uma pessoa colectiva de direito público e está dotada de autonomia administrativa, financeira e patrimonial.

Relativamente ao exercício económico de 2015, a Comissão de Fiscalização do FGD acompanhou o desenvolvimento da actividade de gestão desta entidade, preferencialmente, através das contas anuais remetidas pelo FGD, tendo-se obtido do seu Conselho Administrativo todos os esclarecimentos que lhe foram solicitados.

Da análise efectuada aos elementos contabilísticos, designadamente ao Balanço e à Demonstração dos Resultados do Exercício, reportados à data de 31 de Dezembro de 2015, evidencia-se o seguinte:

- No activo do FGD, a rubrica de depósitos e contas correntes (MOP 268 057 407,94) constitui a sua quase totalidade (99.9%), com o remanescente, de valor residual (MOP 166 142,02), a pertencer aos proveitos a receber, i.e., juros de depósitos bancários; e

• 負債金額屬調整帳（澳門幣21,200.00），因此，資產淨值（澳門幣268,202,349.96）是來自累計盈餘（澳門幣206,239,192.40）和收入總計（澳門幣62,011,328.56元）和開支（澳門幣48,171.00元）的差額。

從存保基金2015年度活動報告可見，存保基金過去展開的活動是以推廣存款保障制度為主要目標，監察委員會認為這是合適的。

基於以上所述，存保基金監察委員會行使經第24/2012號行政法規第十九條第四項賦予的職權，於2016年2月23日舉行的會議上發表以下意見：

- 1、存保基金能適當及如期地提交帳目資料和所需的解釋說明；
- 2、認同上述資料能清楚闡明存保基金的資產及財務狀況；及
- 3、鑒於存保基金2015年度的活動報告及管理帳目與現實相符，故對此發表贊同意見。

二零一六年二月二十三日於澳門

主席：歐安利

委員：林品莊

委員：郭忠漢

（是項刊登費用為 \$8,289.00）

• No passivo o valor (MOP 21 200,00) pertence a diversos a regularizar, pelo que, a situação líquida (MOP 268 202 349,96) foi determinada pelo montante dos resultados acumulados (MOP 206 239 192,40) e pela diferença entre o total dos proventos (MOP 62 011 328,56) e os custos (MOP 48 171,00).

No que concerne ao relatório de actividades do FGD em 2015, constata-se que as acções foram desenvolvidas com o objectivo primordial de divulgar o regime de garantia de depósitos, o que se considera adequado.

Tendo em atenção o mencionado anteriormente, a Comissão de Fiscalização do FGD, reunida no dia 23 de Fevereiro de 2016, emite o seguinte parecer, no exercício da competência que lhe está conferida pelo disposto na alínea 4) do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2012:

- 1.º Registrar a forma eficiente e oportuna com que, no âmbito do FGD, foram disponibilizados os elementos contabilísticos e os esclarecimentos solicitados;
- 2.º Considerar clara e elucidativa a situação patrimonial e financeira do FGD; e
- 3.º Em conformidade, considerar que o relatório de actividades e as contas de gerência do FGD, referentes ao ano de 2015, merecem o seu parecer favorável.

Macau, aos 23 de Fevereiro de 2016.

Presidente: Leonel Alberto Alves.

Vogais: Lam Bun Jong; e

Kuok Chong Hon.

(Custo desta publicação \$ 8 289,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補行政任用合同任用的公關督導員職程第一職階特級公關督導員六缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人:	分
1.º 邵雅文.....	88.61*
2.º 林嘉賢.....	88.61*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	Classificação
1.º Sio Lameiras Nga Man Maria	88,61*
2.º Lam Ka In	88,61*

及格投考人:	分	Candidatos aprovados:	Classificação
3.º 符玉萍.....	88.61*	3.º Foo Yoke Peng.....	88,61*
4.º 陸蘊家.....	88.06*	4.º Lok Wan Ka.....	88,06*
5.º 張瑪莉.....	88.06*	5.º Cheong Ma Lei.....	88,06*
6.º 周淑儀.....	88.06*	6.º Chao Sok I.....	88,06*

*根據第23/2011號行政法規第二十六條第一款的規定。

*Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一六年三月八日行政法務司司長的批示認可)

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Março de 2016).

二零一六年二月二十二日於行政公職局

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 22 de Fevereiro de 2016.

典試委員會：

O Júri:

主席：陳汝和

Presidente: Chan I Vo.

委員：岑志棠

Vogais: Sam Chi Tong; e

楊詠華

Ieong Weng Wa.

(是項刊登費用為 \$1,977.00)

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

公告

Anúncio

為填補本局行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，經二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一六年三月九日於行政公職局

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 9 de Março de 2016.

局長 高炳坤

O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2016 年 2 月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Fevereiro de 2016

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃劍華個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路 1 7 5 - 1 7 9 號建業工業大廈 3 樓 A 室

登記編號 N° do registo: 25498 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 顏志僑個人企業主

葡文 português : NGAN CHI KIO E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街海天居 4 座 3 1 樓 B

登記編號 N° do registo: 25499 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蔡華個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門雄發圍 2 0 號聯威大廈 1 / B

登記編號 N° do registo: 25500 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 崔天雨個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路 4 0 1 號金海山花園第 6 座地下 C 舖

登記編號 N° do registo: 25501 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 印世代

葡文 português : GERAÇÕES ÍNDIA

自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路八達新邨瑞安樓 1 5 / C

登記編號 N° do registo: 25502 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 葉鋒珠個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環長壽大馬路 2 3 8 號樂富新邨樂天樓 5 / A U

登記編號 N° do registo: 25503 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳偉業個人企業主

葡文 português : CHAN WAI IP E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園第五街紅棉苑 1 1 樓 S

登記編號 N° do registo: 25504 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 藍天創作室

葡文 português : ESTÚDIO DE DESIGN CÉU AZUL

英文 inglês : BLUE SKY DESIGN STUDIO

自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 1 6 A - 1 6 D 通利工業大廈 9 樓 C

登記編號 N° do registo: 25505 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳國輝 (B) 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大連街 1 4 2 號利偉大廈 1 1 樓 M
登記編號 N.º do registo: 25506 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : F H C 音響
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場海南花園第 1 期 L / 4
登記編號 N.º do registo: 25507 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 侯緯庭個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門倫斯泰特大馬路 1 7 8 號 A P 鋪
登記編號 N.º do registo: 25508 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃昌偉個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街御景灣第 2 座 3 3 F
登記編號 N.º do registo: 25509 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭潔榮
自然人住所 domicílio : 澳門青洲河邊馬路 1 1 0 6 號瑞祥新村 1 樓 E
登記編號 N.º do registo: 25510 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余遠蘭個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門美麗街 2 1 號怡美大廈 1 樓 F
登記編號 N.º do registo: 25511 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 顏嘉兒個人企業主
葡文 português : NGAN KA I E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路御景灣第 3 座 3 2 樓 F 座
登記編號 N.º do registo: 25512 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧偉雄個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門柯維納總督街 4 號昌發大廈 5 樓 B 座
登記編號 N.º do registo: 25513 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳偉森 (A)
葡文 português : CHAN WAI SAM (A)
自然人住所 domicílio : 澳門西望洋巷 6 9 號西望洋花園第 1 0 座 1 樓 A 座 Travessa Penha, 69, Edifício Jardim da Penha, Bl. 10, Fl. 01, Flat A, em Macau
登記編號 N.º do registo: 25514 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許長靈個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福安花園第 1 座 1 5 樓 A
登記編號 N° do registo: 25515 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭樹平個人企業主
葡文 português : KOK POLICARPO E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路 2 4 1 號德豐大廈 2 樓 E
登記編號 N° do registo: 25516 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張子豪 (A) 個人企業主
葡文 português : CHEONG CHI HOU (A) E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 1 1 1 號華寶商業中心 1 6 B
登記編號 N° do registo: 25517 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永利二手車交易中心
葡文 português : VENG LEI CENTRO DE AUTO COMERCIAL
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街 8 9 號永德大廈 1 樓 G 座
登記編號 N° do registo: 25518 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張志薇
葡文 português : CHANG CHIH WEI
英文 inglês : CHANG CHIH WEI
自然人住所 domicílio : 澳門航海學校街 1 0 4 號豐順新村第 3 座地下 N
登記編號 N° do registo: 25519 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周愛娣個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬場馬路 1 2 號錦繡花園 1 樓 A A 座 Estrada Marginal do Hipodromo, n° 12,
Edifício Jardim Kam Sau, 1° andar AA, em Macau
登記編號 N° do registo: 25520 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柯漢光
自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路康樂新村第 1 座 1 1 / L
登記編號 N° do registo: 25521 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門氹仔優質樓盤地產
自然人住所 domicílio : 澳門提督市北街 3 號 3 樓
登記編號 N° do registo: 25522 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳文勝
葡文 português : CHAN MAN SENG
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場新寶花園 1 7 F
登記編號 N° do registo: 25523 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張子康個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門路環船人街X-31號
登記編號 N.º do registo: 25524 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 孫展寧個人企業主
葡文 português : SUN CHIN NENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街103號德景大廈2B
登記編號 N.º do registo: 25525 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉志偉(B)個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街運順新村D座16樓BA
登記編號 N.º do registo: 25526 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳耀敏
自然人住所 domicílio : 澳門瘋堂新街14號華嘉大廈3樓
登記編號 N.º do registo: 25527 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王清泉
葡文 português : WONG CHENG CHUN
自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路中裕大廈5樓G座
登記編號 N.º do registo: 25528 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃利隆個人企業主
葡文 português : WONG LEI LONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門麻子街38-D號鴻昌大廈3樓A座
登記編號 N.º do registo: 25529 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李友利個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基青洲大馬路逸麗花園第5座23樓A1
登記編號 N.º do registo: 25530 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳家強個人企業主
葡文 português : CHAN KA KEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鮑思高圓形地63號海富花園大廈22樓H座
登記編號 N.º do registo: 25531 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李誌傑
葡文 português : LEI CHI KIT
自然人住所 domicílio : 澳門羅神父街44號幸福閣B座8-Q
登記編號 N.º do registo: 25532 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 梁鵬輝
 自然人住所 domicílio : 澳門台山牧場巷 2 8 號澳門大廈 D 座 4 樓 A
 登記編號 N° do registo: 25533 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 陳詠林 (A) 個人企業主
 葡文 português : CHAN WENG LAM (A) E.I.
 自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街澳華大廈 8 C
 登記編號 N° do registo: 25534 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 杜欽記貿易
 自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路明海灣 5 樓 C
 登記編號 N° do registo: 25535 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 謝燕芬個人企業主
 葡文 português : CHE IN FAN E.I.
 自然人住所 domicílio : 澳門新口岸布魯塞爾街 1 6 9 號南岸花園第 4 座 7 樓 P 座
 登記編號 N° do registo: 25536 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高毅敏
 葡文 português : KOU NGAI MAN
 自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街 5 0 號利年閣 G / 2 2
 登記編號 N° do registo: 25537 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 楊杏雅
 葡文 português : IEONG HANG NGA
 自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 5 9 號百利大廈 1 5 樓 C 座
 登記編號 N° do registo: 25538 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉杰商業諮詢有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓 M
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 60402 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶程商業諮詢有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓 M
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 60403 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 晉兆商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60404 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉協商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60405 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉耀商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60406 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德耀商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60407 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉凱商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60408 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶耀商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60409 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉瑞商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60410 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉英商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉成商業諮詢有限公司

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 60412 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉聯商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 60413 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昌億商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 60414 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉鼎商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 60415 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉億商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 60416 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉峰商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 60417 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銳富商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 60418 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銳金商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 60419 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富拓商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60420 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富程商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60421 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康譽商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60422 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智耀商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60423 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 領昇商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60424 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尊耀商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60425 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聚億商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60426 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君譽商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60427 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君耀商業諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 60428 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 錦昇商業諮詢有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 60429 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 譽琴商業諮詢有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 60430 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弘昇商業諮詢有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 60431 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弘峰商業諮詢有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 60432 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弘譽商業諮詢有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 60433 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 振揚均安運輸服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS TRANSPORTE CHAN IEONG KUAN ON LIMITADA
 英文 inglês : CHAN IEONG KUAN ON TRANSPORT SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 1 3 9 號華寶花園第 1 座 3 3 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 60434 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 縱揚國際顧問(澳門)一人有限公司
 葡文 português : ZONG YANG INTERNACIONAL CONSULTORIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ZONG YANG INTERNATIONAL CONSULTANCY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60435 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東寶貿易有限公司
 葡文 português : ORIENTAL PIONEER COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : ORIENTAL PIONEER TRADING LIMITED
 法人住所 sede : Rua do Canal Novo, n.º 215, Edifício U Wa, Bloco 4, 14/B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60436 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 神龍海洋工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA OCEÂNICA SHEN LONG LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路683號海名居第3座20樓P座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60437 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳晟有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE M E A LIMITADA
 英文 inglês : M&A COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路216-278號嘉應花園4座地下S舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60438 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德繼餐飲服務(澳門)一人有限公司
 葡文 português : SERVIÇO DE RESTAURAÇÃO LAM TAK MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : TOUCH MACAU CATERING SERVICE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街寰宇天下第5座10樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60439 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 巨猿工作室有限公司
 法人住所 sede : 澳門菜園路98號信達廣場第3座5P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60440 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 數位時代一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業大廈11樓Q
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60441 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 曜行投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路301至355號財神商業中心8樓A Avenida Comercial de Macau, n.º
 301 a 355, Edifício FBC, 8.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60442 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 力宇國際人力資源顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE RECURSO HUMANO INTERNACIONAL LEK U LIMITADA
 英文 inglês : LEK U INTERNATIONAL HUMAN RESOURCE CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大興街 3 1 A 號華蘭臺第 1 座地下 A
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 60443 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱柏工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HOI PAK LIMITADA
 英文 inglês : HOI PAK ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂坊二街 7 6 號宏泰工業大廈 5 樓 D
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 60444 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 白雪公主有限公司
 葡文 português : BRANCA DE NEVE LIMITADA
 英文 inglês : SNOW WHITE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門華大新村第一街 1 7 號華大新村華安樓地下 A 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 60445 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啓創商業顧問服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTORIA COMERCIAL Q.C., LDA.
 英文 inglês : Q.C. COMMERCIAL CONSULTANCY SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路如意廣場 4 8 號寶暉海景花園寶豐閣 3 5 樓 U
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60446 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門禹成健康科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街濠庭都會第 1 5 座映濠軒 1 4 樓 A
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 60447 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 同方泰德創新(澳門)有限公司
 葡文 português : TECHNOVATOR (MACAU) LDA.
 英文 inglês : TECHNOVATOR (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 — 6 9 號 6 7 8 文創園 6 樓 B — L
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 60448 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東城物業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADE EAST CITY, LIMITADA
 英文 inglês : EAST CITY PROPERTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 1 1 — L 號富德德花園地下 T 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 60449 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻利來發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO HONG LEI LOI, LIMITADA
英文 inglês : HONG LEI LOI DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路108號地下
資本 capital : MOP\$100,000,00

登記編號 N.º do registo: 60450 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 航成科技一人有限公司
葡文 português : SUCESSO PILOTO TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PILOT SUCCESS TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街龍園商業中心地下A W舖
資本 capital : MOP\$25,000,00

登記編號 N.º do registo: 60451 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : DOT COUTURE 有限公司
葡文 português : DOT COUTURE LIMITADA
英文 inglês : DOT COUTURE LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25,000,00
登記編號 N.º do registo: 60452 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : SONIFI 方案 (澳門) 一人有限公司
葡文 português : SONIFI SOLUÇÕES (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SONIFI SOLUTIONS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25,000,00
登記編號 N.º do registo: 60453 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天時經銷 (澳門) 一人有限公司
葡文 português : TNS DISTRIBUIÇÃO (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TNS DISTRIBUTION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路才能商業中心4樓
資本 capital : MOP\$240,000,00
登記編號 N.º do registo: 60454 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門威爾諾貿易一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO MACAU WELLRNO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACAU WELLRNO TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25,000,00
登記編號 N.º do registo: 60455 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三鏗設計工程顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE DESIGN DE OBRAS E PROJECTOS SAM HANG LDA.
 法人住所 sede : 澳門花王堂街 4 至 10 號雅景花園 2 座 7 樓 F
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 60456 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 邊樹文化藝術有限公司
 葡文 português : BINSHU COMPANHIA DE CULTURA E ARTE LDA.
 英文 inglês : BINSHU CULTURE AND ART COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 99 號昌明花園第 1 期閣樓 D B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60457 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保爾顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA PEARL LIMITADA
 英文 inglês : PEARL CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 763, Edifício Lun Pong, 7° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60458 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : AS CARGO LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60459 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : PÁTIO EDIÇÕES LDA.
 法人住所 sede : Pátio de Hera, n° 8, 2° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 60460 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 沙其頓有限公司
 葡文 português : XACHYDERM COMPANHIA DE MACAU LDA.
 英文 inglês : XACHYDERM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門天神巷 19 號 1 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60461 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 深南有限公司
 葡文 português : SCC LDA.
 英文 inglês : SCC LTD.
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路御景灣第 5 座 18—E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60462 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥克基炸雞有限公司
 法人住所 sede : 澳門叢慶南街2—C號南運大廈地下A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60463 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華城一人有限公司
 葡文 português : HWASEONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門提督馬路南益工業大廈9樓901室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門豪潤有限公司
 葡文 português : COMPANHIA HAORUN MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : HAORUN MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門小販巷萬廉大廈3樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60465 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯盈勵國際投資管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO E INVESTIMENTO INTERNACIONAL J E N, LIMITADA
 英文 inglês : J&N INTERNATIONAL INVESTMENT & MANAGEMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60466 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華美印刷(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPRESSÃO (MACAU) UNION LIMITADA
 英文 inglês : UNION PRINTING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路121A號亞洲工業大廈10樓L—068室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60467 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰寶有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TAI LAI, LIMITADA
 英文 inglês : TAI LAI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1236號泉喜花園第1座1樓C
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60468 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : ARGOS財務顧問及投資有限公司
 葡文 português : ARGOS CONSULTORIA FINANCEIRA E DE INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : ARGOS FINANCIAL CONSULTANCY AND INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : Rua Central da Areia Preta, n.º 1304, Edifício Residência, Torre 2, 26.º andar B,
 em Macau

資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 60469 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 添贏博彩中介人有限公司
 葡文 português : TIM WIN PROMOTOR DE JOGOS LIMITADA
 英文 inglês : TIM WIN JUNKET PROMOTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 6 1 — 6 7 號曼克頓第 1 座北座 1 1 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 60470 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天凱軟件顧問有限公司
 葡文 português : SKYPOWER CONSULTADORIA DE SOFTWARE COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SKYPOWER SOFTWARE CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 7 8 號中建商業大廈 1 3 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60471 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正鋒控股投資有限公司
 葡文 português : PROVIEW COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO E INVESTIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : PROVIEW HOLDING INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 7 8 號中建商業大廈 1 3 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60472 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門荷里活電影有限公司
 葡文 português : FILMES DE HOLLYWOOD (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HOLLYWOOD (MACAU) FILMS LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Governador Albano de Oliveira, Edifício Mei Keng Garden, Bloco 6, Loja
 AO, r/c, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60473 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : GRUPO ESTRELAS DE TOPO LIMITADA
 法人住所 sede : Estrada Governador Albano de Oliveira, Edifício Mei Keng Garden, Bloco 6, Loja
 AO, r/c, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60474 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 悅怡莊美顏保健中心有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 6 — 3 6 7 號京澳大廈 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 60475 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 精品咖啡有限公司
葡文 português : SPECIALTY CAFE COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SPECIALTY COFFEE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街花城利厚大廈 3 5 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60476 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福昇商務服務一人有限公司
法人住所 sede : 澳門筷子基青洲街 1 6 3 號宏建 9 座 1 3 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60477 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 行馬投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 1 1 A A 號高橋大廈地下 F 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60478 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 北大科技(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門太和巷 1 9 號金富來花園 5 樓 K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60479 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A P 水族及寵物用品有限公司
葡文 português : AP AQUÁRIO E PET PRODUTOS LDA.
英文 inglês : AP AQUARIUM AND PET PRODUCTS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門蓮莖巷 1 8 號華運樓 5 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60480 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泛創(澳門)有限公司
葡文 português : PANACA (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : PANACA (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路興富閣 1 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60481 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿錡有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸栢林街 8 2 號大豐廣場地下 I 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60482 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶利商業顧問有限公司
葡文 português : BO LEI CONSULTORIA DE NEGÓCIOS LDA.

英文 inglês : BO LEI BUSINESS CONSULTING LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環工業街龍園雲龍閣 1 7 樓 A A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60483 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 坤甜投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KUAN TIM LIMITADA
 英文 inglês : KUAN TIM INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 9 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 60484 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 極智貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6—3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60485 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尚圖貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6—3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60486 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迎智貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6—3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60487 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鵬信貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6—3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60488 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 虎威貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6—3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60489 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雄威貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6—3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60490 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華貴貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60491 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智達貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 速勝貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60493 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星河貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60494 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓域貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60495 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 領藍貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60496 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志雄貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60497 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志炫貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60498 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 志勝貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6—3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60499 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 志興貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6—3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60500 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 暘明貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6—3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60501 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶進貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6—3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60502 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 普捷米製作及策劃有限公司
 葡文 português : PROJETO M PRODUÇÃO E PLANEJAMENTO LIMITADA
 英文 inglês : PROJECT M PRODUCTION AND PLANNING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門卑度路街 1—A 號興泰大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 60503 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科庭科技一人有限公司
 葡文 português : TECH VISION TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : TECH VISION TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60504 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 唯家科技有限公司
 葡文 português : VEIGA TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : VEIGA TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 2 C 號新昌大廈地下 C 舖
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 60505 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲鋒科技一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門筷子基青洲街 1 6 3 號宏建 9 座 1 3 樓 D

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60506 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新武二餐飲管理一人有限公司
葡文 português : SAN MOU I GESTÃO DE RESTAURAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SAN MOU I FOOD AND BEVERAGES MANAGEMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸馬濟時總督大馬路4 2 2號星海豪庭1樓A 1 – A J
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60507 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海錫投資一人有限公司
葡文 português : MAR-ESTANHO INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SEA-TIN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街4 4 8號濠景花園3 2座1 7樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60508 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝瀚記工作室有限公司
葡文 português : ESTÚDIO CHE HON LIMITADA
英文 inglês : CHE HON STUDIO LIMITED
法人住所 sede : 澳門議事亭里栢寧大廈1 0樓E
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 60509 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇派娛樂製作有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO E PRODUÇÃO CHAMPIONZ LDA.
英文 inglês : CHAMPIONZ ENTERTAINMENT AND PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園牡丹苑第2 7座3樓G
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60510 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啟洪貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路8 9號聯豐樓地下D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60511 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門世通水能科技有限公司
法人住所 sede : 澳門工匠街9號合發大廈地下A座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 60512 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅海藍化妝品國際有限公司
葡文 português : YAHILAN INTERNACIONAL DOS COSMÉTICOS LIMITADA

英文 inglês : YAHILAN COSMETICS INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街祐強工業大廈 6 樓 8 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 60513 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 健記工程貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門陳樂巷 3 7 號 A 嘉年大廈地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 60514 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一意集團有限公司
 葡文 português : YIYI GRUPO LDA.
 英文 inglês : YIYI GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門亞美打街 2 9 號 B 大成大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 60515 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一心集團有限公司
 葡文 português : YIXIN GRUPO LDA.
 英文 inglês : YIXIN GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門亞美打街 2 9 號 B 大成大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 60516 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門甄寶拍賣有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LEILÕES MACAU JUMBO LIMITADA
 英文 inglês : MACAO JUMBO AUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 60517 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 莉雅美容工作室一人有限公司
 葡文 português : ESTÚDIO DE BELEZA DE LEAH SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LEAH BEAUTY STUDIO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉 3 1 8 街花城利盈 T-2 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60518 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 林豐建材有限公司
 葡文 português : LAM FONG MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門看台街 1 5 5 號南暉大廈 2 座 6 樓 P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60519 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S I M澳門一人有限公司
葡文 português : SIM MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SIM MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60520 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰益貿易有限公司
葡文 português : TAIYI COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : TAIYI TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60521 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威意邁科技一人有限公司
葡文 português : VALUE MINE TECNOLOGIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : VALUE MINE TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60522 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門海域經濟發展有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO ECONÓMICO MACAU SEAS LIMITADA
英文 inglês : MACAU SEAS ECONOMIC DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心3樓B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 60523 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬美集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE MUN MEI COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MUN MEI GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路335號嘉應花園地下G座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 60524 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M U S I C W O R L D娛樂國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO INTERNACIONAL MUSIC WORLD, LDA.
英文 inglês : MUSIC WORLD ENTERTAINMENT INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路810號財神商業中心7樓F
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60525 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國金投資集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO DE INVESTIMENTO ZHONG GUO JIN LIMITADA

英文 inglês : ZHONG GUO JIN INVESTMENT GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2—3 6 2 誠豐商業中心 1 7 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 60526 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S L L A I 工程 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA S L LAI (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : S L LAI ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 5 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60527 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美國西洋蔘有限公司
 葡文 português : AMERICAN GINSENG COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : AMERICAN GINSENG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 1 0 號粵華廣場 9 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60528 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳利發貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街 3 5 2—3 9 2 號威翠花園 2 0 樓 U 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60529 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C A S A D A R O C H A 葡萄牙甜品和亞洲茶一人有限公司
 葡文 português : CASA DA ROCHA - CONFEITOS PORTUGUESES E CHÁS DA ÁSIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : CASA DA ROCHA - PORTUGUESE COMFITS AND TEAS OF ASIA LTD.
 法人住所 sede : Calçada da Rocha, Edifício Wa Kuong, 1-1C, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60530 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永興物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES WENG HENG LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街 4 2 號祐成工業大廈 7 樓 D C
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 60531 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順德食為先有限公司
 葡文 português : COMPANHIA SON TAK SEK VAI SIN, LIMITADA
 英文 inglês : SON TAK SEK VAI SIN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉坊大馬路 2 號錦榮大廈 3 樓 S 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 60532 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 財神爺一板燒有限公司
葡文 português : COMPANHIA CHOI SAN YE YAT PAN SIO, LIMITADA
英文 inglês : CHOI SAN YE YAT PAN SIO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉坊大馬路2號錦榮大廈3樓S座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 60533 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P M S 專業項目管理有限公司
葡文 português : PMS - ESPECIALISTAS EM GESTÃO DE PROJECTOS LDA.
英文 inglês : PMS - PROJECT MANAGEMENT SPECIALISTS LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 693, 10.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60534 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : D P S 專業設計服務有限公司
葡文 português : DPS SERVIÇOS PROFISSIONAIS DE DESIGN LDA.
英文 inglês : DPS - DESIGN PROFESSIONAL SERVICES LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 693, 10.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60535 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳洲皇進出口有限公司
葡文 português : AUSSIE IMPORTACAO E EXPORTACAO LIMITADA
英文 inglês : AUSSIE IMPORT & EXPORT LIMITED
法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街54號三勝新邨地下C舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 60536 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 元品餐飲有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE RESTAURANTE YUAN BAN LIMITADA
英文 inglês : YUAN BAN RESTAURANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路161-253號廣福祥第6座地下B Z
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 60537 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東芝堂保健食品有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMIDA DE SUPLEMENTOS NUTRICIONAIS UMACA LIMITADA
英文 inglês : UMACA NUTRITION SUPPLEMENT FOOD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東方明珠街海天居第4座地下P座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 60538 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗軒餐飲有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURAÇÃO LAI HIN, LIMITADA

英文 inglês : LAI HIN CATERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬德里街 4 5 號環宇豪庭地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 60539 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信譽名門物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE TRUST LEGEND LIMITADA
 英文 inglês : TRUST LEGEND PROPERTIES MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 173, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 60540 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 酷馬貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KUMA, LIMITADA
 英文 inglês : KUMA TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 2 號雅廉苑 H 2
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 60541 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信菱寶物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE SHARPNESS LIMITADA
 英文 inglês : SHARPNESS PROPERTIES MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 173, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 60542 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲壹(澳門)有限公司
 葡文 português : UM CONSOLIDADO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ONE CONSOLIDATED (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 8 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60543 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億濠科技集團有限公司
 葡文 português : MBP TECNOLOGIA GRUPO LDA.
 英文 inglês : MBP TECHNOLOGY GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 7 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60544 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 外賣仔有限公司
 葡文 português : HOTMOVER LDA.
 英文 inglês : HOTMOVER LTD.
 法人住所 sede : 澳門聖美基街 1 4 A 號地下 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 60545 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 隆森有限公司
葡文 português : LONGSEN COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : LONGSEN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡花園閣樓 T 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 60546 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大貓有限公司
葡文 português : TRIPULAÇÃO DE GATO GRANDE LIMITADA
英文 inglês : BIG CAT CREW LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路 6 8 號江南大廈第 2 座 5 樓 I 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 60547 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鉅福投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO KOI FOK, LDA.
英文 inglês : KOI FOK INVESTMENT AND DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈 5 樓 Y 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 60548 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER A B 1 有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 5 8 號百老匯中心 1 樓 A B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60549 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER A C 1 有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 5 8 號百老匯中心 1 樓 A C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60550 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER A D 1 有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 5 8 號百老匯中心 1 樓 A D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60551 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER E 1 有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 5 8 號百老匯中心 1 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60552 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER G1有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街258號百老匯中心1樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60553 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER H1有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街258號百老匯中心1樓H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60554 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER I1有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街258號百老匯中心1樓I座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60555 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER AC2有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街258號百老匯中心2樓AC座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60556 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER AD2有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街258號百老匯中心2樓AD座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60557 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER D2有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街258號百老匯中心2樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60558 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER E2有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街258號百老匯中心2樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60559 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER F2有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街258號百老匯中心2樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60560 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : BROADWAY CENTER R 2有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街2 5 8號百老匯中心2樓R座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60561 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : BROADWAY CENTER S 2有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街2 5 8號百老匯中心2樓S座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60562 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : BROADWAY CENTER T 2有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街2 5 8號百老匯中心2樓T座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60563 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : BROADWAY CENTER G 2有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街2 5 8號百老匯中心2樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60564 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : BROADWAY CENTER U 2有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街2 5 8號百老匯中心2樓U座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60565 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : BROADWAY CENTER H 2有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街2 5 8號百老匯中心2樓H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60566 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : BROADWAY CENTER V 2有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街2 5 8號百老匯中心2樓V座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60567 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : BROADWAY CENTER X 2有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街2 5 8號百老匯中心2樓X座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60568 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : BROADWAY CENTER I 2有限公司

法人住所 sede : 澳門水坑尾街258號百老匯中心2樓I座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60569 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER Z2有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街258號百老匯中心2樓Z座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60570 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER J2有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街258號百老匯中心2樓J座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60571 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER M2有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街258號百老匯中心2樓M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60572 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER N2有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街258號百老匯中心2樓N座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60573 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER O2有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街258號百老匯中心2樓O座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60574 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER P2有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街258號百老匯中心2樓P座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60575 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER L2有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街258號百老匯中心2樓L座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60576 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER Q2有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街258號百老匯中心2樓Q座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60577 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER J 1有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街2 5 8號百老匯中心1樓J座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60578 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER L 1有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街2 5 8號百老匯中心1樓L座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60579 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER M 1有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街2 5 8號百老匯中心1樓M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60580 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER N 1有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街2 5 8號百老匯中心1樓N座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60581 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER O 1有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街2 5 8號百老匯中心1樓O座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60582 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER P 1有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街2 5 8號百老匯中心1樓P座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60583 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER Q 1有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街2 5 8號百老匯中心1樓Q座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60584 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BROADWAY CENTER R 1有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街2 5 8號百老匯中心1樓R座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 60585 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : BROADWAY CENTER S1 有限公司
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 258 號百老匯中心 1 樓 S 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60586 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : BROADWAY CENTER AB2 有限公司
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 258 號百老匯中心 2 樓 AB 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60587 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美妍美容教學中心有限公司
 葡文 português : BEAUTY IN - CENTRO DE EDUCAÇÃO DE BELEZA, LIMITADA
 英文 inglês : BEAUTY IN - BEAUTY EDUCATION CENTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 665 號志豪大廈 9 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 60588 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易樂博 88 娛樂文化有限公司
 葡文 português : CULTURA DE ENTRETENIMENTO EZ6888 LIMITADA
 英文 inglês : EZ6888 ENTERTAINMENT CULTURE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 367-371 號京澳大廈 17 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60589 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中宇安保諮詢有限公司
 葡文 português : SINO-UNIVERSAL CONSULTORIA DE SEGURANÇA LIMITADA
 英文 inglês : SINO-UNIVERSE SECURITY CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 336 號誠豐商業中心 10 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60590 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美佳裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第一街 2-4 號錦興大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 60591 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 西門電腦繪圖工程一人有限公司
 葡文 português : ULTRACAD ENGENHARIA DE COMPUTAÇÃO GRÁFICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ULTRACAD COMPUTER GRAPHICS ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山菜園涌街 204 號建富新邨安富閣 9 樓 Q
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 60592 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進田電子(澳門)有限公司
葡文 português : SHINDEN ELETRÓNICA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SHINDEN ELECTRONIC (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈11/D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60593 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦廷澳門國際文化傳播有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DIFUSÃO CULTURAL INTERNACIONAL KAM TENG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : KAM TENG MACAU INTERNATIONAL CULTURE COMMUNICATION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路天鑽大廈17樓E座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 60594 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 水門美食有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COZINHA PRATUNAM LIMITADA
英文 inglês : PRATUNAM CUISINE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路449號永添大廈第1期地下D座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60595 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐高印刷貿易一人有限公司
葡文 português : HUGO TIPOGRAFIA E COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HUGO PRINTING AND TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場工銀澳門中心15樓 Avenida da Amizade, n.º
555, Edifício Macau Landmark, ICBC Tower, 15.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60596 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四維集團(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO DE TETRAMAZ (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TETRAMAZ GROUP (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門永安下巷4號至6-A號信興大廈地下B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60597 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 承越投資發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SENG YUT LIMITADA
英文 inglês : SENG YUT INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門永康街50-56號康樂新邨地下BE舖 Rua da Saúde, n.ºs 50-56, Edifício Hong
Lok San Chun, r/c, Loja BE, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 60598 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安智科技有限公司
葡文 português : OC TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : OC TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場東南亞商業中心7樓F室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60599 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏宇雲石工程有限公司
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街85-111號泉碧花園第一、二期地下A U座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 60600 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新寶興建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E OBRAS SAN POU HENG LIMITADA
英文 inglês : NEW BAOXING CONSTRUCTION ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門美基街11-A號長發大廈地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60601 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星雨物流有限公司
葡文 português : CHUVA DE ESTRELAS LOGÍSTICAS LDA.
英文 inglês : STAR RAIN LOGISTICS LTD.
法人住所 sede : 澳門紅窗門街22號萬鴻新村8樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60602 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天雄工程(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸上海街175號中華總商會大廈17樓H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60603 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 青木建材有限公司
葡文 português : PINWOOD MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : PINWOOD CONSTRUCTION MATERIALS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號2樓2006室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60604 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志光貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心10樓N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60605 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富氏匯商貿飲食有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO E RESTAURANTE FU SI WUI, LIMITADA
英文 inglês : FU SI WUI TRADING AND RESATAURANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街28號海景豪園18樓H
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60606 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建恒工程(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街442號濠景花園第30座3樓P
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60607 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T & D顧問一人有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTADORIA T E D SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : T & D CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路370-376號金海山第7座地下F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60608 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西望洋餐飲管理有限公司
葡文 português : COLINA DA PENHA GESTÃO DE CATERING LDA.
英文 inglês : COLINA DE PENHA FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業大廈11樓Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60609 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : R F L A G S澳門有限公司
葡文 português : RFLAGS MACAU LDA.
英文 inglês : RFLAGS MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路湖畔名門第1座19樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60610 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富臨鐘錶珠寶有限公司
葡文 português : JOALHARIA E RELOJOARIA FU LAM LDA.
英文 inglês : FU LAM JEWELRY AND WATCHES LTD.
法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京酒店1樓1號舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 60611 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門濠源貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HAO YUAN MACAU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門沙梨頭新街66號聯薪廣場第2座12樓M座
資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 60612 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門藝專教育有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場15樓M
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60613 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 賢晴貿易一人有限公司
葡文 português : IN CHENG COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : IN CHENG TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門騎士馬路63-69號678文創園4樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60614 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銓鈺投資一人有限公司
葡文 português : JADE DE OURO INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN-JADE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門下環福德新街21號寶運大廈1樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60615 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富贏投資集團一人有限公司
葡文 português : GRUPO RICHWIN INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : RICHWIN INVESTMENT GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門市場街206-216號美蓮大廈1樓BM
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60616 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森視傳媒集團控股有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環長壽大馬路威龍花園第1座4樓N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60617 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 帝安貨運一人有限公司
葡文 português : TAI ON TRANSPORTE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TAI ON FREIGHT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路永添新邨第1期11樓P
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 60618 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉賢工程有限公司
葡文 português : KA IN ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : KA IN ENGINEERING LTD.

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 5 1 號富大工業大廈 2 樓 B 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 60619 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合源投資有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO DE HE YUAN LIMITADA
英文 inglês : HE YUAN INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60620 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 法國馬伯樂貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO CONNAISSEUR FRANCAIS LIMITADA
英文 inglês : CONNAISSEUR FRANCAIS TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 8 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60621 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗景物業投資有限公司
葡文 português : LAI GING PROPRIEDADE INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : LAI GING PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 8 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60622 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗鑽珠寶鐘錶有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE JÓIAS E RELÓGIOS LAI CHU LIMITADA
英文 inglês : LAI CHU JEWELLERY AND WATCHES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 8 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60623 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗民菜業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VEGETAL LAI MIN LIMITADA
英文 inglês : LAI MIN VEGETABLE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 8 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60624 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗裝名牌手袋服飾店有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOJA DE MALAS E ROUPAS DE MARCA FAMOSA LAI SANG LIMITADA
英文 inglês : LAI SANG FAMOUS BRANDNAME HANDBAGS AND CLOTHES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 8 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60625 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麒麟工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KIRIN LIMITADA
 英文 inglês : KIRIN ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335號獲多利中心20樓O座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60626 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 錢龍娛樂有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÕES MONEY DRAGON LIMITADA
 英文 inglês : MONEY DRAGON ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 367-377, Keng Ou Building, 16 A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60627 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保泰顧問一人有限公司
 葡文 português : BAOTAI CONSULTORIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BAOTAI CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青草街58號信明大廈地下B舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60628 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈泰顧問一人有限公司
 葡文 português : YINGTAI CONSULTORIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : YINGTAI CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青草街58號信明大廈地下B舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60629 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利東記有限公司
 葡文 português : GOOD EASY KEE LIMITADA
 英文 inglês : GOOD EASY KEE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路730—804號中華廣場8樓L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60630 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華國際文化產權交易所有限公司
 葡文 português : CHINA INTERNACIONAL COMERCIO DE PROPRIEDADE CULTURAL LIMITADA
 英文 inglês : CHINA INTERNATIONAL CULTURAL PROPERTY EXCHANGE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環裕華大廈第10座C舖
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 60631 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏創項目策劃有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PLANEAMENTO DE PROJECTOS WANG CHONG, LIMITADA

法人住所 sede : 澳門沙梨頭新街66號聯薪廣場第2座聯豐閣14樓N
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 60632 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 指標策劃有限公司
葡文 português : INDICADORES DE PLANEJAMENTO LDA.
英文 inglês : INDEX PLANNING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街27號匯景花園第1座地下AW舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 60633 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邵氏企業管理諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街190號花城利業大廈29樓U座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60634 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英柏商務諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔運動場圓形地3號美景花園第4座美福閣25樓I
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60635 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 9 PLUS 家居科技設備一人有限公司
葡文 português : EQUIPAMENTO TECNOLOGIA DE CASA 9 PLUS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : 9 PLUS HOME TECHNOLOGY EQUIPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街21號台山平民大廈C座1樓114室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60636 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銘信清潔服務有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路335號灣景園地下L座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60637 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 杰民農產品一人有限公司
法人住所 sede : 澳門下環街52號C順成大廈地下A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60638 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和興的士管理有限公司
法人住所 sede : 澳門文第士街8-A號慶華大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60639 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天瑪科技顧問有限公司
 葡文 português : TIN MA CONSULTORIA TECNOLÓGICA, LIMITADA
 英文 inglês : TIN MA TECHNOLOGY CONSULTANCY LTD.
 法人住所 sede : 澳門茶園路529號唯德花園第3座26樓M
 資本 capital : MOP\$25,000,00
 登記編號 N° do registo: 60640 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 兩盈投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第2座21樓J
 資本 capital : MOP\$100,000,00
 登記編號 N° do registo: 60641 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門萬物諮詢有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA WANWU MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU WANWU CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園1樓A座
 資本 capital : MOP\$100,000,00
 登記編號 N° do registo: 60642 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雷燦控股有限公司
 葡文 português : LESO GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LDA.
 英文 inglês : LESO HOLDING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心19樓
 資本 capital : MOP\$100,000,00
 登記編號 N° do registo: 60643 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吉星鐘錶珠寶有限公司
 葡文 português : JOALHARIA E RELOJOARIA KAT SENG LDA.
 英文 inglês : KAT SENG JEWELRY AND WATCHES LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔西堤圓形地百老匯酒店地下H-001A舖
 資本 capital : MOP\$100,000,00
 登記編號 N° do registo: 60644 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三隻貓飲食文化有限公司
 法人住所 sede : 澳門主教巷4號4樓A室
 資本 capital : MOP\$66,000,00
 登記編號 N° do registo: 60645 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉健有限公司
 葡文 português : WAI KIN LIMITADA
 英文 inglês : WAI KIN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街無門牌號數新城市花園第18座地下BF座
 資本 capital : MOP\$60,000,00
 登記編號 N° do registo: 60646 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 騎士改汽車有限公司
 葡文 português : KNIGHT SPORTS AUTOMOVEIS LIMITADA
 英文 inglês : KNIGHT SPORTS MOTORS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路393號中紡工業大廈第2座地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60647 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華工業集團有限公司
 葡文 português : CHUNG VA INDÚSTRIAS GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : CHUNG VA INDUSTRIAL GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路730-804號中華廣場8樓L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60648 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 允景(澳門)有限公司
 葡文 português : TRILINKA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TRILINKA (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓D
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60649 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 景隆工程管理一人有限公司
 葡文 português : KING LUNG GESTÃO DE ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : KING LUNG ENGINEERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園第5座4樓AM室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60650 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 北江源投資置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL BEI JIANG YUAN LIMITADA
 英文 inglês : BEI JIANG YUAN INVESTMENT AND REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路南方工業大廈第3座15樓J
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60651 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : TALCRYS簽證顧問一人有限公司
 葡文 português : TALCRYS CONSULTORIAS DE VISTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : TALCRYS VISA CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 61, Edifício Circle Square, 11.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60652 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聿荃有限公司
 葡文 português : LC LIMITADA

英文 inglês : LC LIMITED COMPANY
 法人住所 sede : 澳門看台街翡翠廣場第 3 座 1 5 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 60653 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M I S S 耐人尋味有限公司
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街富達花園地下 Y 及 Z 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60654 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天逸國際有限公司
 葡文 português : VENTURE SKY INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : VENTURE SKY INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門別雞街永南大廈 1 D 號地下 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60655 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 竣謙機電工程有限公司
 葡文 português : CHON HIM ELETRICA E ENGENHARIA MECANICA LDA.
 英文 inglês : CHON HIM ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街華寶花園第 4 座 2 8 樓 W
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60656 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 櫻島餐飲管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬交石街廣華新邨第 2 座 7 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60657 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 綠加設計工程有限公司
 葡文 português : IDENTIDADE MAIS DESIGN DE ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : IDENTITY PLUS DESIGN ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 9 樓 L
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 60658 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門普善堂藥業集團有限公司
 葡文 português : MACAU POK SIN TONG GRUPO FARMACÉUTICO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU POK SIN TONG PHARMACEUTICAL GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美麗街 2 1 號怡美大廈 1 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60659 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 恆輝電訊工程（澳門）一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE TELECOMUNICAÇÕES MACAU PRO-FINE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PRO-FINE TELECOMMUNICATIONS ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60660 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新世代能源國際有限公司
 葡文 português : NEXTGEN ENERGIA INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : NEXTGEN ENERGY INTERNATIONAL CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60661 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : ENCORE - EMPRESA DA COMUNICAÇÃO E REPRESENTAÇÕES, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60662 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T R A M A K 貿易及投資一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E INVESTIMENTO TRAMAK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TRAMAK TRADING & INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Nam Keng, n.º 42, The Manhattan 29 andar A, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60663 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑋鴻裝飾設計工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO PROJECTO ENGENHARIA R E M LIMITADA
 英文 inglês : R & M DECORATION DESIGN ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 1 7 5 – 1 8 1 號宏富工業大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60664 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞洲動力齒科有限公司
 葡文 português : ASIA DYNAMIC DENTÁRIO LDA.
 英文 inglês : ASIA DYNAMIC DENTAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 1 3 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60665 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中外商貿發展投資顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO, DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO E CONSULTADORIA OUTER CHINA LIMITADA
 英文 inglês : OUTER CHINA BUSINESS DEVELOPMENT INVESTMENT CONSULTATION LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 至 1 3 0 9 號中福商業中心 9 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60666 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門安霖貿易一人有限公司
 葡文 português : MACAU ANLIN COMÉRCIO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACAO ANLIN TRADING CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60667 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一路亞洲集團有限公司
 葡文 português : GRUPO LOUASIA, COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : LOUASIA GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門風順堂街 1 5 號豐明大廈地庫 C A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60668 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門宜安一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門風順堂街 1 5 號豐明大廈地庫 C A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60669 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門超級市場有限公司
 法人住所 sede : 澳門風順堂街 1 5 號豐明大廈地庫 C A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60670 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門藥房有限公司
 法人住所 sede : 澳門風順堂街 1 5 號豐明大廈地庫 C A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60671 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 希斯達包裝材料一人有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE MATERIAIS DE EMBALAGEM XI SIDA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : XI SIDA PACKAGING MATERIALS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路凱旋門 5 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60672 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 余宗軒製作有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO HIN U, LIMITADA
 英文 inglês : HIN U PRODUCTIONS CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場 1 7 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 60673 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻山貿易 (澳門) 有限公司
葡文 português : SUCCESS HILL COMÉRCIO (MACAU) LDA.
英文 inglês : SUCCESS HILL TRADING (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門判雞街 2 2 號富聯大廈 3 樓 C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60674 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L E E L L E (澳門) 有限公司
葡文 português : LE ELLE (MACAU) COMPANHIA LDA.
英文 inglês : LE ELLE (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門瘋堂新街 1 0 – 1 2 號新豐大廈 1 / A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60675 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MOUMANTAI LIMITADA
法人住所 sede : Rua de Francisco Xavier Pereira, 181, Long Yuen (Yeok Lung Court) 9º andar K, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60676 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雲貴華建築置業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 9 – A 號鴻運閣 1 3 樓 D 座
資本 capital : MOP\$400.000,00
登記編號 N.º do registo: 60677 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 驚軒服裝貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MODA E COMÉRCIO PRIDELAND, LIMITADA
英文 inglês : PRIDELAND FASHION AND TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場 1 7 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 60678 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建明工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KENG MENG LIMITADA
英文 inglês : KENG MENG ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門罅些喇提督大馬路 5 號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 60679 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 酷思設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN HOOK, LIMITADA
 英文 inglês : HOOK DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鮑公馬路長江花園 8 樓 B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 60680 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天成貿易(國際)有限公司
 葡文 português : TIAN CHENG COMÉRCIO (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : TIAN CHENG TRADING (INTERNATIONAL) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 60681 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潮集店一人有限公司
 葡文 português : LOJA POP SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : POP SHOP COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔偉龍馬路澳門科大學學生宿舍 P 座地下 1 0 3 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 60682 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐盛餐飲集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO RESTAURANTE TREASURE LIMITADA
 英文 inglês : FULL TREASURE RESTAURANT GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 8 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 60683 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲霖企業管理諮詢有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街 5 3 號匯景花園第 1 座 1 6 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60684 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門群智勞務一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門士庫圍 8 號 C 友昌大廈地下 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60685 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門謙遜足球俱樂部有限公司
 法人住所 sede : 澳門拱形馬路 1 2 4 號歧關新邨第 2 座 5 樓 A B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60686 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門安全套有限公司
法人住所 sede : 澳門風順堂街 1 5 號豐明大廈地庫 C A
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 60687 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門集團有限公司
法人住所 sede : 澳門風順堂街 1 5 號豐明大廈地庫 C A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60688 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 軒龍制服有限公司
葡文 português : IGIFT UNIFORME LIMITADA
英文 inglês : IGIFT UNIFORM LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 8 號萬基工業大廈 6 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60689 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 拾管理一人有限公司
葡文 português : GESTÃO 10, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : 10 MANAGEMENT, LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, 251A-301, AIA Tower, 20.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60690 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文心教育投資有限公司
葡文 português : MINDWORKS COMPANHIA DE EDUCATIVO INVESTIMENTO LDA.
英文 inglês : MINDWORKS EDUCATION INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若大馬路 7-7 M 號華城山莊華達閣 4 樓 B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 60691 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 有魚化鳥廣告有限公司
葡文 português : FLYFISH PUBLICIDADE, LDA.
英文 inglês : FLYFISH ADVERTISING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路逸麗花園第 1 座 1 5 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60692 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆理工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA (MACAU) HUNT REE LIMITADA
英文 inglês : HUNT REE ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0-2 4 6 號澳門金融中心 1 7 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60693 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金言地產有限公司
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 9 號昌明花園第 1 期閣樓 A Y 座舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 60694 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迪鋒市場及製作有限公司
 葡文 português : DEFONG MERCADO E PRODUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : DEFONG MARKETING AND PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門仁安里國華戲院商場 3 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60695 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 香江國際投資集團(澳門)有限公司
 葡文 português : HEUNG KONG GRUPO DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HEUNG KONG INTERNATIONAL INVESTMENT GROUP (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 60696 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 展才教育及諮詢服務有限公司
 葡文 português : FUTURE EDUCAÇÃO E SERVIÇO DE CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : FUTURE EDUCATION AND CONSULTING SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路泉福工業大廈 6 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60697 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新順興隆地產貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門永安街 1 4 號信託花園地下 A Y 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60698 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 機車工房一人有限公司
 葡文 português : OFICINA DO MOTOCICLISTA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BIKER'S WORKSHOP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 0 7 A 寶麗安大廈 4 / B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60699 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : EUNOSMEDIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, n° 86, Hoi Wan Garden, Bloco Hoi Toi, 6° andar P, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60700 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門尚攀戶外有限公司
葡文 português : ASSCENT A CÚPULA EXTERIOR DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : ASCENT TO SUMMIT OUTDOOR MACAO LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路 2 0 5 – 2 0 7 號泉福工業大廈 1 3 樓 H 座
資本 capital : MOP\$452.000,00
登記編號 N.º do registo: 60701 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四葉草婚禮佈置有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO DE CASAMENTO CLOVER LIMITADA
英文 inglês : CLOVER WEDDING AND DECORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門瘋堂新街 1 6 號忠榮閣地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60702 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰隆建築置業有限公司
葡文 português : EMPRESA DE CONSTRUÇÃO CIVIL E FOMENTO PREDIAL TYRONE LIMITADA
英文 inglês : TYRONE CONSTRUCTION AND LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門塔石街 4 1 號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 60703 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門安德文化產業有限公司
法人住所 sede : 澳門區華利街 1 – A E 號廣利 1 樓 A P 座
資本 capital : MOP\$450.000,00
登記編號 N.º do registo: 60704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長盛集團(國際)有限公司
葡文 português : TRÊS WIN GRUPO (INTERNACIONAL) LIMITADA
英文 inglês : THREE WIN GROUP (INTERNACIONAL) LIMITED
法人住所 sede : 澳門高園街 4 A 達信大廈地下 A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60705 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德三寶貿易有限公司
葡文 português : DESANBAO COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : DESANBAO TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街 1 3 0 – 1 6 0 E 葡京花園勝景臺 5 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60706 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奢華堂首飾店一人有限公司
葡文 português : LOJA DE JOALHARIA JS SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : JS JEWELRY STORE LTD.
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路栢蕙花園地下 A R 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60707 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新金河工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門田螺里 4—6 號盈駿軒地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60708 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易首國際娛樂發展投資一人有限公司
 葡文 português : YI SHOU INTERNACIONAL ENTRETENIMENTO DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : YI SHOU INTERNATIONAL ENTERTAINMENT DEVELOPMENT AND INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5—3 4 1 號獲多利商業中心 8 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 60709 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 現代資訊有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INFORMAÇÃO MODERNO, LIMITADA
 英文 inglês : MODERN INFORMATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60710 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毅航貨運(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 2 3 A 號潮福中心地下 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60711 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遊人製作有限公司
 葡文 português : VOYAGER PRODUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : VOYAGER PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 4 7 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 60712 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日式波紋一人有限公司
 葡文 português : HAMON JAPAN SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : HAMON JAPAN LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 9—3 3 號帝景苑地下 B I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60713 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 八角形貿易及顧問有限公司

葡文 português : OCTÁGONO COMÉRCIO E CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : OCTAGON TRADING & CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 1.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60714 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 漢記工程一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA HON KEI SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : HON KEI ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街47號花城牡丹花園17樓C
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60715 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 動意志有限公司
 葡文 português : SLEEPLESSMIND COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SLEEPLESSMIND COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, 876, Edf. Pek Tou Fa Un, 18.º andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60716 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 繆思有限公司
 葡文 português : MUSA LIMITADA
 英文 inglês : MUSE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路250號逸麗花園(第1座好佳閣)8樓H室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60717 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏一貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO HONGYI LDA.
 英文 inglês : HONGYI TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街342號金苑大廈第2座7樓J室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60718 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吉星押有限公司
 葡文 português : CASA DE PENHOR KAT SENG LDA.
 英文 inglês : KAT SENG PAWNBROKER LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔西堤圓形地百老匯酒店地下H—G 0 0 1 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60719 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中皓工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路438號錦星花園地下B座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60720 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 慶榮貿易發展有限公司
 葡文 português : H.W. COMÉRCIO DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : H.W. TRADING DEVELOPMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門鐵匠里8號常發大廈R/C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60721 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門創生醫療設備技術有限公司
 葡文 português : MACAU FONTE DE VIDA MEDICAL EQUIPAMENTO TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : MACAO LIFE SOURCE MEDICAL EQUIPMENT TECHNOLOGY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47號澳門廣場13樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60722 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門拓普基因科技有限公司
 葡文 português : MACAU TOP GENE TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : MACAO TOP GENE TECHNOLOGY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47號澳門廣場13樓D
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 60723 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 課金達人網絡有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE REDES DE GAME MASTER, LIMITADA
 英文 inglês : GAME MASTER NETWORK CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門惠愛街99號昌明花園第1期地下C E 舖
 資本 capital : MOP\$730.000,00
 登記編號 N° do registo: 60724 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂健(澳門)顧問一人有限公司
 葡文 português : MUSICA E BEM ESTAR (MACAU) CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : MUSIC & WELLNESS (MACAU) CONSULTATION CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街62號B地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60725 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 玩美彩妝工作室有限公司
 葡文 português : ESTUDIO DE MAQUILHAGEM INFINITA R LDA.
 英文 inglês : INFINITE R MAKE-UP STUDIO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔運動場圓形地21號美景花園美華閣第5座16樓U室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60726 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勻升工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門高勵雅馬路301號海灣花園海城閣11樓A Q座

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 60727 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫金投資有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO DE XIN JIN, LIMITADA
英文 inglês : XIN JIN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心11樓I、J、K座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 60728 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一帶一路投資發展有限公司
葡文 português : UM CINTURÃO UMA ESTRADA INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : ONE BELT ONE ROAD INVESTMENT DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心10樓B—C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60729 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天龍祥工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TIN LONG CHEONG LIMITADA
英文 inglês : TIN LONG CHEONG ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心10樓B—C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60730 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈創商業顧問有限公司
葡文 português : ASSESSORIA COMERCIAL UTRUST LIMITADA
英文 inglês : UTRUST COMMERCIAL ADVISORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411—417號皇朝廣場12樓N、O座
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 60731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏鴻投資貿易有限公司
葡文 português : WAN HONG INVESTIMENTO E COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : WAN HONG INVESTMENT TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地103號海富花園21樓K座
資本 capital : MOP\$32.000,00
登記編號 N.º do registo: 60732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展鴻工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路493號保利達花園第3座11樓U
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60733 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 直通亞洲出入口有限公司
 葡文 português : ÁSIA DIRECTO IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : ASIA DIRECT IMPORT AND EXPORT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔珍珠圍110—B號創福豪庭嘉福閣10樓L Beco da Pérola, n° 110-B, 10° andar L, Caesar Fortune - Ka Fok Kok, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60734 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東順萊商貿有限公司
 法人住所 sede : 澳門筷子基沙梨頭海邊大馬路權昌御庭19樓B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 60735 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門彭祖文化實業投資集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園2樓A—C座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 60736 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 映電堂製作一人有限公司
 葡文 português : PALÁCIO PRODUÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : PALACE PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸羅馬街95號建興龍廣場興海閣4樓Z座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60737 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豪酌集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節街202號廣福祥花園地下C舖
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 60738 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 醫之美醫學美容有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE BELEZA MEDICINAL TOP BEAUTY LIMITADA
 英文 inglês : TOP BEAUTY MEDICINAL COSMETIC COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街19號泉志樓地下A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 60739 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華迪管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DONALD DAISY LIMITADA
 英文 inglês : DONALD DAISY MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門主教山西望洋斜巷193號西望洋山花園13座地下A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 60740 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天藍影像創作有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMAGEM E CRIAÇÃO SKY BLUE MACAU LDA.
法人住所 sede : 澳門聖美基街14-A號豐和大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60741 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新美媒體廣告有限公司
葡文 português : SAN MEI PUBLICIDADE E MEIOS DE COMUNICAÇÃO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SAN MEI MEDIA ADVERTISING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路515號1樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 16392 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉易達(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : VTECH (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : VTECH (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈十四樓A Rua da Praia Grande, n.º 599,
Edifício Comercial Rodrigues, 14.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22877 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宸駕國際貿易(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL CJ (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CJ INTERNATIONAL TRADE (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路508號凱旋居翠景臺地下B舖
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 44544 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 強利工程有限公司
葡文 português : KL ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : KL ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路654號楊苑17樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52293 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K C P 澳門一人有限公司
葡文 português : KCP MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KCP MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 54460 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 飛行建築有限公司
 羅馬拼音 romanização: FEI HANG KIN CHOK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL FEI HANG LIMITADA
 法人住所 sede : Rua da Escola Comercial, n° 21-C, Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 3366 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世貿工程及質量諮詢有限公司
 葡文 português : INTERTRADE - CONSULTORIA DE ENGENHARIA E QUALIDADE, LIMITADA
 法人住所 sede : Rua de São Domingos, Edifício Comercial Hin Lei, 4° andar, apartamento 5, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56008 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 溢昌發展一人有限公司
 葡文 português : YAT CHEONG DESENVOLVIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : YAT CHEONG DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30590 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 顯發工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HIN FAT LIMITADA
 英文 inglês : HINRICH ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 21226 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門通盈投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS TOPWINS MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : TOPWINS MACAO INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心17樓M—N座
 資本 capital : MOP\$20.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 36434 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門雷迪照明有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—263號百德大廈(中土)F11
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 35436 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H J 投資控股一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓16房
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59050 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 君中貿易一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE COMÉRCIO JIN ZHONG SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : JIN ZHONG TRADING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門鵝眉街5號好景大廈第1座3樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17899 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KWOK CHAI WAN TUNG LOI IAU TOI LEI (OU MUN) IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO INTERNATIONAL EXPRESS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : INTERNATIONAL EXPRESS TRAVEL RELATED SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, Edifício WTC, 8.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 10456 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 風葉娛樂藝術策劃有限公司
 葡文 português : VENTO FOLHA DIVERSÃO ARTE E PLANEAMENTO LDA.
 英文 inglês : FREE LEAF ENTERTAINMENT ART & PLANNING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門草蓆圍金利大廈10樓A地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50367 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華豐貿易澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO HUAFENG COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : HUAFENG TRADING MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街16F至16L顯利商業中心2樓E34
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17349 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四海通商博彩中介一人有限公司
 葡文 português : SAI HOI TONG SEONG PROMOÇÃO DE JOGOS - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SAI HOI TONG SEONG GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600E, Edifício Centro Comercial First Nacional, 12.º andar, Sala 05, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38879 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 首匯(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : CAPITAL WORLD (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CAPITAL WORLD (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心4樓T室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27983 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新力加有限公司
 葡文 português : SUNEXTRA LIMITADA
 英文 inglês : SUNEXTRA LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4.º andar H-M, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53473 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世時一人有限公司
 葡文 português : WORLD TIME, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : WORLD TIME COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51185 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰德京煒(澳門)發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO TADASSON MAXIMUS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TADASSON MAXIMUS (MACAU) DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳大廈16樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53644 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新八佰伴時尚有限公司
 葡文 português : NEW YAOHAN - COMPANHIA DE MODAS LIMITADA
 英文 inglês : NEW YAOHAN FASHION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路A區1地段9樓 Avenida Comercial de Macau, Zona A-Lote 1, 9.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30703 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弘業(澳門)工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA WANG IP (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WANG IP (MACAO) ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路161號寶利閣18樓M Avenida Norte do Hipódromo, n.º 161, Edifício Pou Lei Kok, 18.º andar M, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42697 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 內投有限公司
 葡文 português : N.T LDA.
 英文 inglês : N.T CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路449號帝庭軒18樓C
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20400 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : E C O L O O P 系統 (澳門) 有限公司
 葡文 português : ECOLOOP SISTEMAS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ECOLOOP SYSTEMS (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 47260 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻信五金有限公司
 葡文 português : FERRAGENS HONGXIN LIMITADA
 英文 inglês : HONGXIN HARDWARE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43299 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新勝公關服務有限公司
 葡文 português : SAN SENG SERVIÇOS RELAÇÕES PÚBLICAS LIMITADA
 英文 inglês : SAN SENG PUBLIC RELATION SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路579號運順新邨E座14樓BN Avenida Marginal do Lam Mau, Edifício Wan Shun San Chun, Bloco E, 14.º andar BN, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18024 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新豐勝工程顧問一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762號中華廣場18樓M座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53856 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鑾達有限公司
 葡文 português : LINK RICH LDA.
 英文 inglês : LINK RICH LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E第一國際商業中心13樓03室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600-E, Centro Comercial First Nacional P13-03, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35580 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩盈 (澳門) 工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HOLDWIN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HOLDWIN (MACAO) ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街130號葡京花園勝景臺14樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20815 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美橋國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO M G M (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : M G M (INTERNATIONAL) INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷19號南粵商業中心8樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14337 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弘泰企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA WINTIME LIMITADA
 英文 inglês : WINTIME ENTERPRISES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓P1206室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 24979 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百寶園進出口有限公司
 法人住所 sede : 澳門文第士街25號A地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55657 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天諾推廣服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE PROMOÇÃO TIN LOK, LIMITADA
 英文 inglês : TIN LOK PROMOTION SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場21樓2102-2103室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 33649 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 展揚(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CHIN YEONG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHIN YEONG (MACAU), LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路中富大廈地下D舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26573 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : CANTINHO LUSITANO - SOCIEDADE DE COMIDAS E BEBIDAS LIMITADA
 法人住所 sede : Largo da Companhia, Edifício Lei Mon, n° 46, 1° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52071 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛世媒體廣告有限公司
 葡文 português : SENG SAI MÉDIA E PUBLICIDADE LIMITADA
 英文 inglês : SENG SAI MEDIA & ADVERTISING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街凱泉灣第1座39樓E室
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 42332 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙富網絡設計有限公司

葡文 português : WEALTH DESIGN DE REDE INFORMÁTICO, LIMITADA
 英文 inglês : WEALTH NETWORKS DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街凱泉灣第1座39樓E室
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42331 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S E N A R Y 有限公司
 葡文 português : SENARY LDA.
 英文 inglês : SENARY LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路239號超級花城利寶閣12樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56963 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康廷寶 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CONTEMPO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CONTEMPO (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈12樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20531 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 實利博彩中介一人有限公司
 葡文 português : SHI LI PROMOÇÃO DE JOGOS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : SHI LI GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, 600E, Edifício Centro Comercial First Nacional, 12.º andar, sala 05, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 57313 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S S 概念一人有限公司
 葡文 português : SS CONCEITO SÓCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : SS CONCEPT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門白馬行1-15號銀座廣場地庫1層A A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 47275 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 點綴餐飲有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDAS E BEBIDAS TWINKLE LIMITADA
 英文 inglês : TWINKLE FOOD AND BEVERAGE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路51-D地下D座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44545 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 滙盈物業有限公司
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL WUI YENG LDA.
 英文 inglês : 2 WIN PROPERTY LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲正街 3 1 2 號泉憲樓地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 37217 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長長勝投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS SURE SURE WIN LIMITADA
 英文 inglês : SURE SURE WIN INVESTMENTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路 5 8 號壹號湖畔第 2 座 2 3 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39303 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 六和地產投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS PREDIAIS LIU HE LIMITADA
 英文 inglês : LIU HE REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街 1 4 號景秀花園 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49843 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 童畫王國攝影有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOTOGRAFAR KIDS KINGDOM LIMITADA
 英文 inglês : KIDS KINGDOM FOTO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美的路主教街 9 — A 地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33480 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福達汽車配件有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ACESSÓRIOS DE AUTOMÓVEIS FOK TAK LIMITADA
 英文 inglês : FREEDO AUTO PARTS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第六街百合苑 1 3 樓 C
 資本 capital : MOP\$29.000,00
 登記編號 N° do registo: 47537 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康樂工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA (MACAU) KOMROWSKI LIMITADA
 英文 inglês : KOMROWSKI ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 — 2 4 6 號澳門金融中心 1 7 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40947 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 元宏建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 1 5 3 號濠江花園第 3 座地下 H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 56720 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢輝工程有限公司
葡文 português : PAK FAI ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : PAK FAI ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門美麗街21號怡美大廈1樓F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20847 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬友工程有限公司
葡文 português : MA YAU ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : MA YAU ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門美麗街21號怡美大廈1樓F
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 28692 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 炮興工程有限公司
葡文 português : PAO HING EMPRESA DE ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : PAO HING ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路359號灣景園地下M舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53249 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 為食餐飲有限公司
法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街1B-1E號新樂大廈地下N座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50252 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 禧利投資(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HEI LEI (MACAU), LIMITADA
法人住所 sede : 澳門海邊馬路79號海景花園7樓M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50386 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃顯輝翻譯有限公司
葡文 português : VONG HIN FAI - TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門海邊馬路79號海景花園7樓M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 57253 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃顯輝管理顧問有限公司
葡文 português : VONG HIN FAI - GESTÃO E CONSULTADORIA, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門海邊馬路79號海景花園7樓M座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 57254 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利達通黃頁有限公司
 葡文 português : DIRECTEL MACAU - LISTA TELEFÓNICAS, LDA.
 英文 inglês : DIRECTEL MACAU LTD.
 法人住所 sede : Rua Pedro José Lobo, n° 1, Edifício Banco Luso Internacional, 22° andar, sala 2201, em Macau
 資本 capital : MOP\$6.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 4490 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳霖有限公司
 葡文 português : OILIN LDA.
 英文 inglês : OILIN CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路濠珀3座21樓C室
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 57232 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉壹顧問服務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA GINGER LDA.
 英文 inglês : GINGER CONSULTING SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40546 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 壹言公共關係及市場傳播有限公司
 葡文 português : ONEVOICE RELAÇÕES PÚBLICAS, MARKETING E COMUNICAÇÕES, LIMITADA
 英文 inglês : ONEVOICE PUBLIC RELATIONS, MARKETING & COMMUNICATIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45296 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏益工程有限公司
 葡文 português : REPARAÇÕES MECÂNICAS VANG IEC, LIMITADA
 英文 inglês : VANG IEK ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬查度博士大馬路417號中紡工業大廈第1座1樓B, 第2座1樓A, B, 地下
 Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n° 417, Edifício Industrial Chong Fong,
 Fase-I, 1° andar B, Fase II, 1° andar A, B, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 1834 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安寶生物科技一人有限公司
 葡文 português : AMBO BIOTECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : AMBO BIOTECH COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心6樓C及D室

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 57311 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安杰建設集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE CONSTRUÇÕES AN GIANT, LIMITADA
英文 inglês : AN GIANT CONSTRUCTION GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街57號新美安大廈第2期地下B G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 51435 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智奧(澳門)有限公司
葡文 português : GL EVENTS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : GL EVENTS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A5260室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31322 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T D C 有限公司
葡文 português : TDC LIMITADA
英文 inglês : TDC LIMITED
法人住所 sede : Rampa da Taipa Grande, n.ºs 135-275, One Grantai, Bloco 5, 3.º andar S, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 36176 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新碩泉園林一人有限公司
葡文 português : MACAU NEW SHUOQUAN PAISAGISMO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACAU NEW SHUOQUAN LANDSCAPING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔北安永寧街22-24號澳門寶光發展有限公司工業中心3樓B1室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56852 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合和傢俬裝飾工程有限公司
葡文 português : HOP WO MOBÍLIAS, DECORAÇÃO LDA.
英文 inglês : HOP WO FURNITURE & DECORATION WORKS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門連勝街1-1M號麗豪大廈3座地下A X室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29155 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁蘇記一人有限公司
葡文 português : LEONG SOU KEI, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LEONG SOU KEI COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第一街新城市花園第18座地下A E座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 15493 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力進電力工程有限公司
 葡文 português : LEGEND ENGENHARIA ELÉCTRICA LIMITADA
 英文 inglês : LEGEND ELECTRIC ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門和樂園 5—4 3 號宏佳工業大廈 1 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50432 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新富倫兌換有限公司
 葡文 português : SUN FU LON, CASA DE CÂMBIO, LIMITADA
 英文 inglês : SUN FU LON MONEY EXCHANGE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 號翡翠廣場 3 樓 A—G 室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 11880 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三和出入口有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TRIMIX LIMITADA
 英文 inglês : TRIMIX IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 8 9 號永德大廈 G 1 R/C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31016 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯力工程有限公司
 葡文 português : UNION ROCK ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : UNION ROCK ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3.6—3 4 2 號誠豐商業中心 1 7 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 17188 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 真美專業美容有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE BELEZA PROFISSIONAL REAL, LIMITADA
 英文 inglês : TRUE BEAUTY PROFESSIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門巴黎街 6 2 號富達花園地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 57570 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 淑美投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SOK MEI LIMITADA
 英文 inglês : SOK MEI INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第一街新城市花園第 1 8 座地下 A E 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 15809 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : TASTING KITCHEN 一人有限公司
 葡文 português : TASTING KITCHEN SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : TASTING KITCHEN LIMITED
法人住所 sede : Calçada do Poço, n.º 1, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58319 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森潤置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SEN RUN LIMITADA
英文 inglês : SEN RUN REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈14樓A及B座
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 39859 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 矜嘉投資有限公司
葡文 português : LOANE LINKS INVESTIMENTOS LIMITADA
英文 inglês : LOANE LINKS INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 265, Edifício Kam Lai, 2.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43686 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MYWAY 澳門一人有限公司
葡文 português : MYWAY MACAU - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MYWAY MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 265, Edifício Kam Lai, 2.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 38648 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝達消防(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMBATE INCÊNDIO FAI TAT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FIRETECH FIRE (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路12號錦繡商場1樓D舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50952 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國際時訊旅遊有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TURISMO WORLD EXPRESS, LDA.
英文 inglês : WORLD EXPRESS TOUR COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心11樓P座
資本 capital : MOP\$1.600.000,00
登記編號 N.º do registo: 23924 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍尚行貿易一人有限公司
葡文 português : SINO-TREND COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門草堆街30號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 26695 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞士保羅尼翰(澳門)有限公司
 葡文 português : PAUL NIEHANS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PAUL NIEHANS (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙灣慕拉士大馬路143-173號激成工業中心第1期7樓F座
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 38248 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英皇教育(澳門)有限公司
 葡文 português : KING'S GLORY EDUCAÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KING'S GLORY EDUCATION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈20樓A座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 23811 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博華軟件工程有限公司
 葡文 português : BRAVO ENGENHARIA DE PROGRAMAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : BRAVO SOFTWARE ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環蓮峰巷14號C連德大廈第2座地下D
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 35454 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華大(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : WAH DA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WAH DA (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場8樓G座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17973 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I & W(澳門)有限公司
 葡文 português : I & W (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : I & W (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路新填巷9號2樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 46722 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 松元建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CHUNG YUN LIMITADA
 英文 inglês : CHUNG YUN CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心28樓A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28007 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中浦投資管理有限公司
 葡文 português : MACAU CHONG POU GESTÃO DE INVESTIMENTO, LDA.

英文 inglês : MACAU CHONG POU INVESTMENT MANAGEMENT, LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53965 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利誠裝修工程有限公司
 葡文 português : OBRAS DE DECORAÇÃO AMAZING, LDA.
 英文 inglês : AMAZING DECORATION ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門田畔街 2 – C 號中僑大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45011 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 琥珀資訊科技有限公司
 葡文 português : ÂMBAR TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : AMBER INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝商業中心 1 7 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52066 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國養老集團 (澳門) 股份有限公司
 葡文 português : GRUPO CHINÊS DE CUIDADOS SENIORES (MACAU), S.A.
 英文 inglês : CHINA AGEING CARE GROUP (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓
 資本 capital : MOP\$100.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58559 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿裕機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MECANICA E ELECTRICIA GENTECH LIMITADA
 英文 inglês : GENTECH MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基北街 1 1 1 號多寶花園金寶閣 1 3 樓 A G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 54243 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 港置地產 (澳門) 有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA HKP (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : HKP ESTATE AGENCY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 7 1 6 號海名居地下 Y 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27082 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 韶順車行有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 2 1 6 號如意閣商場 1 樓 U 1
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23132 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天海貿易有限公司
 葡文 português : J & R COMÉRCIO LDA.
 英文 inglês : J & R TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場20樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 50638 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀俊有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE YIU CHUN LIMITADA
 英文 inglês : YIU CHUN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街381號濠庭都會顯濠軒16座21樓E室 Rua de Nam Keng, n° 381,
 Nova City (Torre 16), 21° andar E, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28589 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 米亞蒂護理產品有限公司
 葡文 português : MIRAMATIC PRODUTOS PARA CUIDADOS PESSOAIS LDA.
 英文 inglês : MIRAMATIC PERSONAL CARE PRODUCTS LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝集團商業中心21樓I座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48014 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智博科技有限公司
 葡文 português : SMARTSOFT TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : SMARTSOFT TECHNOLOGY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心17樓D
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50331 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聽泉館藝術品一人有限公司
 葡文 português : OBRA DE ARTE TENG CHUN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TENG CHUN ARTWORK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門工匠街6A-6D號致富大廈地下A舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53126 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門舒適堡健美中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE BEM ESTAR FÍSICO SU SEC POU (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SU SEC POU PHYSICAL HEALTH CENTRE (MACAU), LIMITED
 法人住所 sede : 澳門如意廣場17號金景花園銀海閣B座23樓E室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 12208 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新文建地產代理一人有限公司

葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIARIA SAN MAN KIN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門永康街35-41號麗華新村第2座地下D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45075 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尤利斯國際美容有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BELEZA INTERNACIONAL EUNICE, LIMITADA
英文 inglês : EUNICE BEAUTY INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路665號志豪大廈9樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48718 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華兄工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門順景廣場灣景園地下Z
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N.º do registo: 58478 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世紀城市建築置業有限公司
羅馬拼音 romanização: SAI KEI SENG SI KIN CHOK CHI IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : EMPRESA DE CONSTRUÇÃO E DE FOMENTO PREDIAL CENTURY CITY, LIMITADA
英文 inglês : CENTURY CITY CONSTRUCTION & INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街246號金融中心11樓G
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 6505 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 實思項目策劃有限公司
葡文 português : SUCCEED PLANEJAMENTO DE PROJECTOS COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SUCCEED PROJECT PLANNING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場20樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 51346 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永天(澳門)有限公司
葡文 português : EVERSKY (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : EVERSKY (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路91A及91B號高士德商業中心地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39973 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力澳國際工程有限公司
法人住所 sede : 澳門船廠巷信譽灣畔第2座10樓B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31524 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金來利有限公司
 葡文 português : KAM LOI LEI LIMITADA
 英文 inglês : KAM LOI LEI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路氹城大馬路銀河娛樂城 G 0 8 5 舖地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56827 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯栢建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA E CONSTRUÇÕES WOODPAK, LIMITADA
 英文 inglês : WOODPAK ENGINEERING & CONSTRUCTION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路 5 7 號地下 C 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 46655 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康斌偉貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HONG BANG WAI LIMITADA
 英文 inglês : HONG BANG WAI TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞馬喇土腰(關閘馬路) 6 6—7 0 號江南大廈第 1, 2, 3 座地下 J 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 42981 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中力工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門司打口 1 1 號新威大廈 1 1 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48045 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉泰投資貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E INVESTIMENTO KA TAI, LDA.
 英文 inglês : KA TAI INVESTMENT AND TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1—2 9 2 D 英皇娛樂酒店 1 0 F
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 27154 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 栢高凱旋發展投資顧問零售有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 3 6 號廠商會大廈地下 B 座及閣仔
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52590 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 圓方工程顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE ENGENHARIA INFINITY LIMITADA
 英文 inglês : INFINITY ENGINEERING CONSULTANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業中心 8 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23183 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P A L L A D I U M酒店服務有限公司
 葡文 português : PALLADIUM HOTEL SERVIÇOS LIMITADA
 英文 inglês : PALLADIUM HOTEL SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈18樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 47455 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瀛海旅遊有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO YIN HAI, LIMITADA
 英文 inglês : YING HAI TOURISM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號至342號誠豐商業中心16樓E室
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50213 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愨雅牙科醫療一人有限公司
 葡文 português : HEALER CLÍNICA DENTÁRIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : HEALER DENTAL MEDICAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈龍麗街66-66-A號南苑閣第1座地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59911 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 圍澳廣告有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PUBLICIDADE VIRAL, LIMITADA
 英文 inglês : VIRAL ADVERTISING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門三層樓街14號美泰大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 57686 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鼎烽冷氣工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路162-172號賈梅士購物中心H·I·J·M舖地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60047 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新康和置業建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E CONSTRUÇÃO CIVIL SAN HONG WO LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福安花園6座地下AV室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38701 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門戰鷹國際文化有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA INTERNACIONAL GAVIN DE MACAU, LDA.
 英文 inglês : MACAU GAVIN INTERNATIONAL CULTURE COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門牧場巷澳門大廈C座10樓F
 資本 capital : MOP\$990.000,00

登記編號 N° do registo: 55531 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富國投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO RICHLAND, LIMITADA
英文 inglês : RICHLAND INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新城市第二街新城市花園第 1 8 座地下 A E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20154 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲管理澳門有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE ADMINISTRAÇÃO ASIA MACAU LIMITADA
英文 inglês : ASIA AGENCY MANAGEMENT MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門大堂街 1 2 號威信大廈地下 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 37949 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瀧江建材有限公司
葡文 português : MATERIAIS PARA CONSTRUÇÃO CIVIL LONG KONG COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : LONG KONG CONSTRUCTION MATERIALS LIMITED
法人住所 sede : 澳門看臺街 3 0 5 - 3 1 1 號翡翠廣場第 1 至第 4 座 2 樓 E 舖
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 22823 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 貴海地產置業發展有限公司
羅馬拼音 romanização: KUAI OI TEI CHAN CHI IP FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL KUAI OI, LIMITADA
英文 inglês : KUAI OI INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬統領街 4 號黃金大廈地下 C 舖
資本 capital : MOP\$200,000,00
登記編號 N° do registo: 6660 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優仕工程顧問有限公司
葡文 português : IN'S CONSULTADORIA DE ENGENHARIA LDA.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 J 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 25336 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華茂(澳門)工程建設有限公司
葡文 português : MULITBUILD (MACAU) ENGENHARIA CONSTRUÇÃO LDA.
英文 inglês : MULITBUILD (MACAU) ENGINEERING CONSTRUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街 2 0 2 - 2 4 6 號澳門金融中心 1 7 樓 H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56169 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科匯媒體有限公司
葡文 português : FO WAI MÉDIA LIMITADA
英文 inglês : FO WAI MEDIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 號永輝大廈 1 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47207 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陸洋電腦有限公司
葡文 português : SEIS CARNEIROS COMPUTADORES LDA.
英文 inglês : SIX SHEEP COMPUTER LTD.
法人住所 sede : 澳門三巴仔里 1 1 號豪堅大廈地下
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 23201 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新同力工程有限公司
法人住所 sede : 澳門蓮峰街 8 8 號南方花園第 1 2 座地下 C 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 43666 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中天防火建材有限公司
法人住所 sede : 澳門蓮峰街 8 8 號南方花園第 1 2 座地下 C 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 46972 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 多願護肝寶有限公司
葡文 português : DAWON HOGANBO PROTEÇÃO HEPÁTICA LIMITADA
英文 inglês : DAWON HOGANBO HEPATIC PROTECTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門大三巴街 3 8 C 號輝牲大廈地下、地庫和閣仔 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55667 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏康物業管理(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 7 號江海花園地下 U 座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 52580 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 路易威登澳門有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE LOUIS VUITTON MACAU, LIMITADA
英文 inglês : LOUIS VUITTON MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, s/n.º, Finance and IT Center of Macau, 18.º andar D,
em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 15468 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 共同置富 8 8 有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園路 1 7 4 號百利新村地下 A G 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 55716 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永嘉有限公司
葡文 português : FOREVERGOOD LIMITADA
英文 inglês : FOREVERGOOD LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路德福花園海景閣 3 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50020 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 八方投資有限公司
法人住所 sede : Rua Leoncio Ferreira, n° 13, Edf. Son Yan, 5° andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48820 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐亞建築材料有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO EURÁSIA LIMITADA
英文 inglês : EURASIA CONSTRUCTION MATERIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路 6 1 號永光廣場 1 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 21030 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大中華房地產有限公司
葡文 português : FOMENTO PREDIAL GREATER CHINA, LIMITADA
英文 inglês : GREATER CHINA REALTY CO., LTD.
法人住所 sede : Rua Leoncio Ferreira, n° 13, Edf. Son Yan, 5° andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32509 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天泉發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO ALPHA SPRING LIMITADA
英文 inglês : ALPHA SPRING DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : Rua Leoncio Ferreira, n° 13, Edf. Son Yan, 5° andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 38024 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三藩市飲食管理有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔飛能便度街 9 4 號南龍大廈地下 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30900 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬特靈有限公司
葡文 português : MANDALIN LIMITADA
英文 inglês : MANDLHELING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 3 1 號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍山有限公司
葡文 português : MONTANHA AZUL LIMITADA
英文 inglês : BLUE MOUNTAIN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 3 1 號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20852 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K M 寶貝有限公司
葡文 português : KM BABY LIMITADA
英文 inglês : KM BABY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友聯街 8 號祐美大廈第 4 座 4 樓 J
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 59725 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅圖視聽中心 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CENTRO AUDIO E VÍDEO A&A (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : A&A AUDIO AND VIDEO CENTER (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 5 0 號新美工業大廈 1 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33684 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮光網絡科技有限公司
葡文 português : EIKOH TECNOLOGIA DE REDE LIMITADA
英文 inglês : EIKOH NETWORK TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 – 6 9 號 5 樓 C 2
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 49289 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鼎成建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA DING SHING LDA.
英文 inglês : DING SHING CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門得勝馬路 2 8 號 D 華力花園 4 D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 47405 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朗泉發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO LONG DRAGON, LIMITADA

英文 inglês : LONG DRAGON DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : Rua Leoncio Ferreira, n° 13, Edf. Son Yan, 5° andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20246 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家潔清潔服務有限公司
 葡文 português : KAKEI SERVIÇOS DE LIMPEZA LDA.
 英文 inglês : KAKEI CLEANING SERVICES LTD.
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 7 3 濠江花園第 1 座百合閣地下 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49589 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 巴西山度士有限公司
 葡文 português : BRAZIL SANTOS LIMITADA
 英文 inglês : BRAZIL SANTOS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲工業園北街 5 1 — 6 7 號檀香山中心地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 20851 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 爪哇有限公司
 葡文 português : JAVA LIMITADA
 英文 inglês : JAVA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲工業園北街 5 1 — 6 7 號檀香山中心地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 20853 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 通達貿易冷氣工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : MASTERY ENGENHARIA E COMÉRCIO DE AR CONDICIONADO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TUNG TAT TRADING AIR-CONDITIONER & ENGINEERING (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地 6 3 號海富花園 2 5 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 47394 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈聯智能系統澳門有限公司
 葡文 português : SMARTAC SISTEMAS INTELIGENTES DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SMARTAC INTELLIGENT SYSTEMS MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 室 1 6 6 8 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 51297 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮和 (澳門) 工程有限公司
 葡文 português : WING WO (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : WING WO (MACAU) ENGINEERING CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山牧場街 6 1 號新城市工業大廈 7 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 24297 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威明洋酒 (澳門) 有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE VINHO WAI MENG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SIMON WINES CELLAR (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 3 8 7 號台山平民大廈 A 座地下 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31176 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 斯覓克設計及製作有限公司
葡文 português : CMYK DESIGN E PRODUÇÃO, LDA.
英文 inglês : CMYK DESIGN AND PRODUCTION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門水井斜巷 1 號 M a k e r B o x 中心 3 樓 5 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55734 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬利消防設備保養有限公司
葡文 português : MAN LEI COMPANHIA DE MATERIAL CONTRA INCÊNDIOS E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : MAN LEI FIRE EXTINGUISHER MATERIALS AND IMPORT-EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門觀音堂街 1 0 1 號祐喜大廈第 1 期地下 K
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12910 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創新清潔服務有限公司
葡文 português : INOVADOR SERVIÇOS DE LIMPEZA LDA.
英文 inglês : INNOVATIVE CLEANING SERVICES LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝集團商業大廈 1 1 樓 Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47803 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕墨投資有限公司
葡文 português : YUMO INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : YUMO INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 1 3 9 華寶花園第 1 座 2 0 樓 F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 48592 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中經協集團有限公司
葡文 português : GRUPO ZJX COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : ZJX GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 1 3 9 華寶花園第 1 座 2 0 樓 F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49889 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中經協文化傳媒集團有限公司
 葡文 português : ZJX CULTURA COMUNICAÇÃO GRUPO LDA.
 英文 inglês : ZJX CULTURE COMMUNICATION GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路139華寶花園第1座20樓F
 資本 capital : MOP\$100,000,00
 登記編號 N° do registo: 54567 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G T C 環球貿易有限公司
 葡文 português : GTC - COMÉRCIO GLOBAL COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : GTC - GLOBAL TRADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$907,200,00
 登記編號 N° do registo: 49103 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHONG CHOK TAU CHI KIN CHOK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL CHONG CHOK, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心15樓A—K座
 資本 capital : MOP\$100,000,00
 登記編號 N° do registo: 4155 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奪彩製作(澳門)有限公司
 葡文 português : CTC PRODUÇÕES (MACAU) LDA.
 英文 inglês : CTC PRODUCTIONS (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場16樓C—D室
 資本 capital : MOP\$30,000,00
 登記編號 N° do registo: 58326 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門給力教育有限公司
 葡文 português : MACAU INTELLIGENCE EDUCAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU INTELLIGENCE EDUCATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路廣福安花園地下B N
 資本 capital : MOP\$100,000,00
 登記編號 N° do registo: 57625 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門捷仁國際投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO INTERNACIONAL JIEREN MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU JIEREN INTERNATIONAL INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第一街新城市永佳閣11座C舖
 資本 capital : MOP\$25,000,00
 登記編號 N° do registo: 48414 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新添汽車服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS PARA AUTOMÓVEIS SAN TIM, LDA.
 英文 inglês : SAN TIM VEHICLES SERVICES CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路394號寶麗閣地下B座 Avenida Marginal do Patane, n.º 394,
 Pou Lai, r/c, B, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16122 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新添利餐飲管理服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO E DE SERVIÇO DE COMIDAS E BEBIDAS SAN TIM LEI
 LIMITADA
 英文 inglês : SAN TIM LEI FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街278號豐順新村第3座地下E舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37369 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中拍國際(澳門)藝術品拍賣有限公司
 葡文 português : LEILÃO DE ARTE ZHONGPAI INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ZHONGPAI INTERNATIONAL (MACAO) ART AUCTION CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場20樓P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52614 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康山草堂養生保健食品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DOS ALIMENTOS DE CUIDADOS DE SAÚDE HONG SAN CHOW TONG, LIMITADA
 英文 inglês : HONG SAN CHOW TONG HEALTH CARE FOOD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心5樓U-V座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56122 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 朗·菲利(智庫)國際有限公司
 葡文 português : V-IRMÃOS COMPANHIA INTERNACIONAL, LDA.
 英文 inglês : V-BROTHERS INTERNATIONAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心5樓A-C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55175 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門啓航一人有限公司
 葡文 português : MACAU NAVIGATION SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : MACAO NAVIGATION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業學校街21德景大廈4樓A Rua Escola Comercial, 21, Edf. Tak Keng, Fl.
 04, Flat A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44189 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : IC CONCIERGE顧問服務一人有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTORIA IC CONCIERGE SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : IC CONCIERGE CONSULTING SERVICE LTD.

法人住所 sede : 澳門商業學校街 2 1 德景大廈 4 樓 A Rua Escola Comercial, 21, Edf. Tak Keng, Fl. 04, Flat A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49861 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P O L Y J A D E 管理一人有限公司
 葡文 português : POLYJADE GESTÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : POLYJADE MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 1 8 樓 N 座 Avenida da Praia Grande, n° 762, Edifício China Plaza, 18° andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45708 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東恆建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUCAO E ENGENHARIA TUNG HANG LIMITADA
 英文 inglês : TUNG HANG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂巷 7 5 號美居廣場嘉應花園第 3 期第 4 座地下 W 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58381 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M U S T R E A D 出版有限公司
 葡文 português : PUBLICAÇÕES MUST READ LIMITADA
 英文 inglês : MUST READ PUBLICATIONS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 22530 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中域辦公傢俬有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE GRAND UNION MOBILIÁRIO DE ESCRITÓRIO, LIMITADA
 英文 inglês : GRAND UNION OFFICE FURNITURE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心 5 樓 A—C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30513 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 健康家園有限公司
 葡文 português : FONTE DA SAÚDE LDA.
 英文 inglês : HEALTH ELEMENTS CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 7 號京澳大廈 1 8 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36326 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百家一人有限公司
 葡文 português : OCHO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : OCHO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1—1 8 7 光輝集團商業中心 1 9 樓 H

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28413 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 特立美環保及能源管理(澳門)有限公司
葡文 português : GESTÃO DE ENERGIA E PROTECÇÃO AMBIENTAL TELEMEX (MACAU) LDA.
英文 inglês : TELEMEX ENVIRONMENTAL AND ENERGY MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街202A-246號澳門金融中心17樓H室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 40486 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曉文時裝有限公司—澳門離岸商業服務
葡文 português : HILMOND MODA LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
英文 inglês : HILMOND FASHION LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-377號京澳大廈18樓D
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 19641 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易看集團有限公司
葡文 português : LOOK EASY GRUPO LIMITADA
英文 inglês : LOOK EASY GROUP LIMITED
法人住所 sede : Estrada Marginal da Ilha Verde, n.º 1232-1240, Edifício Yat Yuen, r/c, Lojas X, Y e Z, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 48033 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合德建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA OBRA DE CONSTRUÇÃO HAP TAK LIMITADA
英文 inglês : HAP TAK CONSTRUCTION ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門陳樂巷34-A號祥發大廈地下A座
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 54627 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱曼國際有限公司
葡文 português : KAIMAN INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : KAIMAN INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251-301號友邦廣場20樓D座
資本 capital : MOP\$990.000,00
登記編號 N.º do registo: 46064 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門長銀企業有限公司
葡文 português : EMPRESA CHANGYIN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHANGYIN (MACAU) COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路8號百德大廈地下A2座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26781 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太平毛絨廠澳門有限公司
 葡文 português : FÁBRICA TEXTIL PACÍFICO, LIMITADA
 英文 inglês : PACIFIC WOOLLEN MILLS (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街祐華大廈第6座5/F 4室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 565 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藍海城有限公司
 葡文 português : CIDADE DE MAR AZUL LIMITADA
 英文 inglês : BLUE SEA CITY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打街23號晶品I地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58914 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶莉多元教育有限公司
 葡文 português : POLY MULTIVARIADA EDUCAÇÃO LDA.
 英文 inglês : POLY MULTIVARIANT EDUCATION LIMITED COMPANY
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路359號保利達花園R舖地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59198 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 乘風土木工程顧問有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA EM ENGENHARIA CIVIL, LIMITADA
 英文 inglês : CIVIL ENGINEERING CONSULTANTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心10樓I座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 13517 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門壹建建築有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO UM KIN, LIMITADA
 英文 inglês : ONE KIN CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場光輝集團商業中心3樓G-I室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 27180 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毅昇顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA ANSON LIMITADA
 英文 inglês : ANSON CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓H座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 39038 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 衛華工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WEIHUA, LIMITADA
 英文 inglês : WEIHUA ENGINEERING CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 2 樓 1 2 1 1 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30989 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信達號洋行有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SUN STAR MARK LIMITADA
 英文 inglês : SUN STAR MARK TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街 1 4 號 2 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40791 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保力投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO BOU LIK LIMITADA
 法人住所 sede : Rua Sul do Mercado de S. Domingos, n.ºs 7-13, Lei Si, r/c, A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42967 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萊華爾 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA LABWARE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LABWARE (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 F – G 座
 資本 capital : MOP\$25.200,00
 登記編號 N.º do registo: 36297 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華聯創基建築工程有限公司
 葡文 português : AD & C ENGENHARIA E CONSTRUÇÕES COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : AD & C ENGINEERING & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17689 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬訊行綜合設備有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS MASTER, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 1 號華隆工業大廈 7 樓 A Avenida do Almirante Lacerda, n.º 131, Edifício Industrial Wa Long, A/7, em Macau
 資本 capital : MOP\$600.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18351 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金城娛樂一人有限公司
 葡文 português : DIVERSÕES GOLD CITY, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GOLD CITY ENTERTAINMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門咩路馬揸度街 5 號翡翠台 4 樓 A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22659 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星王置業有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41216 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉立貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EXPORTAÇÃO E IMPORTAÇÃO DE VL LDA.
 英文 inglês : VL TRADING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門和樂坊二街宏泰工業大廈第 2 期 1 1 樓 D
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 32259 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利源有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街寰宇天下 2 座 3 8 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59305 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 君華天地投資(國際)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KUAN VA TIN TEI (INTERNACIONAL), LIMITADA
 英文 inglês : KUAN VA TIN TEI (INTERNATIONAL) INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路跨境工業區 A 地段工業大廈 7 樓 I - J 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 17487 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百恩益一人有限公司
 葡文 português : BERYL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BERYL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56244 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華記環球建築股份有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO HUARCHI GLOBAL, S.A.
 英文 inglês : HUARCHI GLOBAL CONSTRUCTION CORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 F 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 249, China Civil Plaza, 7° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 51911 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金日環保車行有限公司

葡文 português : GOLDEN SUN VEÍCULOS ECOLÓGICOS LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN SUN ECOLOGICAL VEHICLES LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 5至8 1號永輝大廈地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 59183 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門鵬德地產投資貿易有限公司
葡文 português : PANG TAK (MACAU) INVESTIMENTO IMOBILIARIO E COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : MACAU PENG DE REAL ESTATE INVESTMENT & TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街寰宇天下第2座3 9樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44476 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 實力地產物業代理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SAT LEK LDA.
法人住所 sede : 澳門聖美基街1 4號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25186 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朵靈澳門有限公司
葡文 português : DR.DOUXI MACAU COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : DR.DOUXI MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街1 8號置富花園地下S
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日美高有限公司
葡文 português : NIKO LDA.
英文 inglês : NIKO LTD.
法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街(白馬行) 4號信達城1樓Z座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31352 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門通信網絡有限公司
法人住所 sede : 澳門上海街1 7 5號澳門中華總商會大廈1 3樓A—C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一品學習資源有限公司
葡文 português : RECURSOS DE APRENDIZAGEM ACENX LDA.
英文 inglês : ACENX LEARNING RESOURCES LTD.
法人住所 sede : 澳門新馬路2 9 6號大豐銀行大廈6樓6 1 1室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47487 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 曼菲雅投資有限公司
 葡文 português : MATILDA INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : MATILDA INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 3 3 B 成駿大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43736 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻潤地產一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門帶水圍 S / N 藝泉閣地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40079 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達業工程管理暨顧問有限公司
 葡文 português : TAG YAP CONSULTORIA E DE GESTÃO DE PROJECTOS EM ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : TAG YAP ENGINEERING MANAGEMENT AND CONSULTANCY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 Q
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59645 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩宏投資有限公司
 葡文 português : HAO HONG INVESTIMENTO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : HAO HONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 1 4 5 號百利寶花園百麗閣地下 J 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 31408 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亨利物業策劃管理有限公司
 葡文 português : H.L. - PLANEAMENTO E ADMINISTRAÇÃO IMOBILIÁRIA, LIMITADA
 英文 inglês : H.L. PROPERTY PLANNING AND MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 1 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26510 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門會子有限公司
 法人住所 sede : 澳門連勝街 1 - H 號麗豪大廈地庫 1 層 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51927 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 摘星集團投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO STAR REACHER GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : STAR REACHER GROUP INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 3 號至 3 6 2 號誠豐商業中心 1 6 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 57504 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 光之瑜珈有限公司
 葡文 português : YOGA LUZ LIMITADA
 英文 inglês : YOGA LIGHT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 6 樓 K
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60351 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣昌隆 (澳門) 有限公司
 葡文 português : KWONG CHEONG LUNG (MACAU) LDA.
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 5 5 – 6 3 號利昌工業大廈 1 3 樓 G
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37738 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潤生環保工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第 4 街 5 0 號祐成工業大廈第 1 期 2 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55728 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 李榮記地產有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL LEE VENG KEI, LDA.
 法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街 7 0 號地下 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34056 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華祥地產有限公司
 法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街 7 0 號 C 地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40106 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家運豐服務一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門太和園 2 號太和花園地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 57643 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門地產建設有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÕES E FOMENTO PREDIAL DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO LAND DEVELOPMENT CORPORATION
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 4 號澳門商業銀行大廈 1 6 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício Banco Comercial de Macau, 16.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 449 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 永興地產集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL MACAU W.H. GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU PROPERTY GROUP W.H. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門土地廟前地 2 0 號富洋花園 H 舖地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 28902 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科隆環境工程顧問有限公司
 葡文 português : KOLN CONSULTADORIA DE ENGENHARIA AMBIENTAL LIMITADA
 英文 inglês : KOLN ENVIRONMENTAL ENGINEERING CONSULTANCY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 2 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52864 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金彩鴻娛樂一人有限公司
 葡文 português : KAM CHOI HONG ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KAM CHOI HONG ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 600E, Edifício Centro Comercial First Nacional, 12° andar, Sala 05, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 38042 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尙紀建築設計工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E DESIGN ENGENHARIA S.J. LIMITADA
 英文 inglês : S.J. CONSTRUCTION DESIGN ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門大炮台斜巷 6 一 B 號華輝大廈第 3 座地下 B 座
 資本 capital : MOP\$120.000,00
 登記編號 N° do registo: 41605 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新盈創科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA NOVO WINSUN LDA.
 英文 inglês : NEW WINSUN TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 54757 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 清華科技(海外控股)貿易發展有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE TECNOLOGIA E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES TSINGHUA, LIMITADA
 英文 inglês : TSINGHUA TECHNOLOGY OVERSEAS HOLDING TRADE AND DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 4 樓 G 一 K 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15992 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 群豐石材裝飾工程(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE MATERIAIS DE PEDRA E OBRAS DE DECORAÇÃO Q.F. (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : Q.F. STONE DECORATION ENGINEERING (MACAU) COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B
資本 capital : MOP\$120.000,00
登記編號 N.º do registo: 30151 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門大中華地理標誌(集團)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INDICAÇÃO GEOGRÁFICA TAI CHONG WA MACAU (GRUPO), LIMITADA
英文 inglês : GREATER CHINA GEOGRAPHICAL INDICATIONS GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門台山新街 1 6 號翠怡花園(翠暉閣) 9 樓 I 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56296 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新彪記餐飲有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE RESTAURANTE NEW BILL'S LIMITADA
英文 inglês : NEW BILL'S RESTAURANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 5 號地下
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 58668 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏高國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL PASCAL LIMITADA
英文 inglês : PASCAL INTERNATIONAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 0 2 A – 2 4 6 號金融中心 1 6 樓 E 座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 17521 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑪麗站餐飲有限公司
葡文 português : MARY'S CAFÉ CULTURA LIMITADA
英文 inglês : MARY'S COFFEE CULTURE LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基北街 4 2 7 號綠楊花園第 3 座利祥閣地下 P 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 44020 (SO)

二零一六年三月十一日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 11 de Março de 2016.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$192,600.00)
(Custo desta publicação \$ 192 600,00)

退休基金會

公告

退休基金會為填補技術輔導員職程的行政任用合同第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考之公告。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼在南灣湖景大馬路796-818號，財神商業中心14樓退休基金會行政及財政處。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年三月十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

FUNDO DE PENSÕES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.os 796-818, Fortuna Business Centre, 14.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Fundo de Pensões, aos 17 de Março de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

財政局

名單

財政局為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員四缺，經二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人:	分
1.º 黎淑清	82.50
2.º 吳淇泐	81.56
3.º 何嘉慧	81.17 ^{a)}
4.º 徐家保	81.17 ^{a)}

a) 公職年資較長

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年三月十一日經濟財政司司長的批示確認)

二零一六年三月三日於財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lai Sok Cheng	82,50
2.º Ng Kei Ieong	81,56
3.º Ho Ka Wai	81,17 ^{a)}
4.º Choi Ka Pou	81,17 ^{a)}

a) Maior antiguidade na função pública

Nos termos dos n.os 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 3 de Março de 2016.

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 陳詠坤

委員：一等高級技術員 林奕翹

一等技術員（電信管理局） 黃麗娟

（是項刊登費用為 \$1,537.00）

O Júri:

Presidente: Chan Weng Kuan, técnico superior assessor.

Vogais: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe; e

Wong Lai Kun, técnica de 1.ª classe da DSRT.

（Custo desta publicação \$ 1 537,00）

公告

Anúncios

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考：

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員四缺。

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考：

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員六缺。

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年三月十六日於財政局

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$1,605.00）

為填補財政局人員編制以下職位，經二零一六年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Quatro lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Seis lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

（Custo desta publicação \$ 1 605,00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員四缺，經二零一六年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年三月十六日於財政局

局長 容光亮

為填補經由財政局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，經二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由財政局以行政任用合同任用的督察職程第一職階一等督察三缺，經二零一六年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開

dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento do seguinte lugar do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2016:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 3 de Março de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças,

考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年三月十七日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$2,992.00)

sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為行政任用合同人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一五年十二月三十日在《澳門特別行政區公報》第五十二期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單：

合格應考人：	分
鄭柱康.....	70.81

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一六年三月七日經濟財政司司長批示認可)

二零一六年三月一日於勞工事務局

典試委員會：

主席：代處長 余桂生

委員：顧問高級技術員 梁貴珠

候補委員：一等技術員 黃明鋒

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以行政任用合同任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員八缺

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, a lista classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kong Chi Hong	70,81

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, 1 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: U Kuai Sang, chefe de divisão, substituto.

Vogal: Leong Kuai Chu, técnica superior assessora.

Vogal suplente: Wong Meng Fong, técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

的限制性晉級普通開考公告已於二零一五年十二月十六日在《澳門特別行政區公報》第五十期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
1.º 楊曉風.....	83.56
2.º 蒙艷蘭.....	82.94
3.º 吳炎紅.....	82.89
4.º 高慧敏.....	82.83
5.º 馮家倫.....	82.56
6.º 楊麗子.....	82.50 (a)
7.º 李妙玲.....	82.50 (a)
8.º 呂澤明.....	82.22

備註：

(a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條的規定，優先者為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人。

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年三月十一日經濟財政司司長批示認可)

二零一六年三月一日於勞工事務局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 陳嘉豪

委員：首席技術員 林啟華

特級技術輔導員(海關) 許佩儀

勞工事務局通過以審查文件方式，為以行政任用合同任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員六缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一五年十二月十六日在《澳門特別行政區公報》第五十期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
1.º 梁燕燕.....	86.39

públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Yeong Hiu Fung.....	83,56
2.º Cassime, Nirina Andrea Claudia.....	82,94
3.º Ng Yim Hung Monica.....	82,89
4.º Kou Wai Man.....	82,83
5.º Fong Ka Lon.....	82,56
6.º Yeong Lai Chi.....	82,50 (a)
7.º Lei Mio Leng.....	82,50 (a)
8.º Loi Chak Meng.....	82,22

Nota:

(a) De acordo com o artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos com melhor avaliação do desempenho na última menção têm preferência.

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, 1 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Hou, técnico superior principal.

Vogais: Lam Kai Wa, técnico principal; e

Hoi Pui I, adjunto-técnico especialista.

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong In In.....	86,39

合格應考人:	分
2.º 洪秀秀.....	82.44
3.º 楊愛琼.....	82.22
4.º 譚麗虹.....	81.72
5.º 何君儀.....	81.33
6.º 劉銳成.....	80.83

Candidatos aprovados:	valores
2.º Hong Sao Sao	82,44
3.º Jeong Oi Keng	82,22
4.º Tam Lai Hong	81,72
5.º Ho Kuan I	81,33
6.º Lao Ioi Seng.....	80,83

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年三月十一日經濟財政司司長批示認可)

二零一六年三月三日於勞工事務局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 蔡豪昌

委員：首席特級技術輔導員 謝少玲

首席技術輔導員(澳門保安部隊事務局) 江靜芷

(是項刊登費用為 \$3,334.00)

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 3 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Choi Hou Cheong, técnico superior principal.

Vogais: Rita de Carvalhosa do Serro Agostinho, adjunto-técnico especialista principal; e

Kong Ching Chi, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 3 334,00)

公告

Anúncios

為填補勞工事務局行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年三月十四日於勞工事務局

局長 黃志雄

為填補勞工事務局行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 14 de Março de 2016.

O Director, *Wong Chi Hong*.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos

考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年三月十五日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 15 de Março de 2016.

O Director, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

為填補博彩監察協調局以行政任用合同方式任用人員第一職階首席技術員二缺，經於二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

為填補下述博彩監察協調局以行政任用合同方式任用人員的空缺，經於二零一六年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱：

第一職階首席高級技術員二缺；

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階特級行政技術助理員十一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年三月十七日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncios

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Faz-se público que se encontram afixadas no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2016, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão; e

Onze lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 17 de Março de 2016.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一五年十二月三十一日

Em 31 de Dezembro de 2015

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
	150,812,708,792.08		250,446,652,064.86
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
	0.00		24,251,603,910.61
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM
	97,280,851,066.69		54,200,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
	33,323,893,951.74		13,802,408,288.33
特別投資組合	Fundos discrecionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
	20,170,639,530.83		34,459,000,000.00
其他	Outras	其他	Outras responsabilidades
	37,324,242.82		123,733,639,865.92
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
	125,801,749,875.97		969,273.26
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM
	343,881,100.00		0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior
	8,234,526.66		969,273.26
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	其他負債	Outros valores passivos
	5,856,000.40		94,743,392.55
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
	159,099.96		94,743,392.55
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其他帳項	Outras contas
	104,746,612.77		0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais
	125,338,872,536.18		26,505,639,022.61
其他資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial
			20,954,749,804.29
		一般風險準備金	Provisões para riscos gerais
			0.00

澳門幣
(Patacas)

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
	一般儲備金	Reservas para riscos gerais	5,279,032,077.99
	盈餘	Resultado do exercício	271,857,140.33
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	<u>277,048,003,753.28</u>		<u>277,048,003,753.28</u>

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

方慧敏

Fong Vai Man, Deyen

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

丁連星

Anselmo Teng

尹先龍

Wan Sin Long

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

萬美玲

Maria Luísa Man

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

人力資源辦公室**公告**

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以行政任用合同制度任用的人員進行填補技術員職程第一職階首席技術員一缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一六年三月二日在《澳門特別行政區公報》第九期第二組內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以行政任用合同制度任用的人員進行填補技術員職程第一職階首席技術員一缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一六年三月二日在《澳門特別行政區公報》第九期第二組內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年三月十七日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

金融情報辦公室**公告**

金融情報辦公室根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS**Anúncios**

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicada na página electrónica do GRH, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GRH, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicada na página electrónica do GRH, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GRH, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 17 de Março de 2016.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA**Anúncio**

Torna-se público que se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Ga-

訓》之規定，現以審查文件方式，為金融情報辦公室以行政任用合同人員進行下列限制性普通晉級開考：

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之限期為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一六年三月十五日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

binete de Informação Financeira, nos termos definidos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Informação Financeira, aos 15 de Março de 2016.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

中國與葡語國家經貿合作論壇 常設秘書處輔助辦公室

公告

為填補由中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以行政任用合同任用的翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考。

上述開考通告正張貼於南灣湖5A地段澳門財富中心13樓A-K座中葡論壇常設秘書處輔助辦公室，並於行政公職局網頁內公佈，報考者應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十天內遞交申請。

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho aos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nas instalações do GASPF sito no Lago Nam Van, Quarteirão 5, Lote A, Edifício FIT (Financial & Information Technology), 13.º andar «A» a «K», Macau, e publicado na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一六年三月十五日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫麗絲

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 15 de Março de 2016.

A Coordenadora, *Cristina Morais*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

澳門保安部隊事務局

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年三月十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局處長 蔡永興

委員：澳門保安部隊事務局顧問翻譯員 何志遠

身份證明局首席顧問高級技術員 羅金碧

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

根據第14/2009號法律、第12/2015號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

行政任用合同人員：

第一職階特級技術輔導員七缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Choi Wing Hing Kenny, chefe de divisão da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Ho Chi Un, intérprete-tradutor assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lo Kam Pek, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e Lei n.º 12/2015 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Sete lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como

告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年三月十五日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

第9/2016/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一六年三月十四日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「外地僱員身份認別證使用之消耗品」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

標書必須於二零一六年四月二十六日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$38,000.00 (澳門幣叁萬捌仟元整)之證明文件，該擔保須以現金、本票(抬頭人為「澳門保安部隊事務局」)或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一六年四月二十七日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對標書中可能存疑之處作出澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Concurso Público n.º 9/2016/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Março de 2016, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Material de Consumo para o Título de Identificação de Trabalhador Não-Residente».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 26 de Abril de 2016. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 38 000,00 (trinta e oito mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 27 de Abril de 2016. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

二零一六年三月十五日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$2,114.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 15 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-
-geral.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

司 法 警 察 局

公 告

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（行政範疇）一缺，經於二零一六年二月二十四日第八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年三月十五日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$920.00)

根據第5/2006號、第2/2008號及第14/2009號法律，第26/99/M號法令，第27/2003號及第23/2011號行政法規，及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階首席刑事偵查員六十一缺。

上述開考的通告已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網站內。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年三月十八日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$920.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de administração, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 15 de Março de 2016.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, conjugados com o disposto no Decreto-Lei n.º 26/99/M, Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 23/2011, bem como no Regulamento Administrativo n.º 9/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, para o preenchimento de sessenta e um lugares de investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizado no *website* da mesma. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 18 de Março de 2016.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

懲教管理局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

名單

Listas

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一五年十二月三十日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
陳雅綸.....	80.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年三月七日的批示認可)

二零一六年二月二十九日於懲教管理局

典試委員會：

主席：懲教管理局組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：懲教管理局顧問高級技術員 蔣景安

行政公職局首席高級技術員 周榮新

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員兩缺，經二零一五年十二月三十日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 林揖光.....	82.17
2.º 黃家立.....	77.67

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年三月七日的批示認可)

二零一六年二月二十九日於懲教管理局

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Chan Nga Lon.....	80,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 29 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática da Direcção dos Serviços Correccionais.

Vogais efectivos: Cheong Keng On, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços Correccionais; e

Chao Weng San, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato administrativo de provimento, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Iap Kuong.....	82,17
2.º Wong Ka Lap.....	77,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 29 de Fevereiro de 2016.

典試委員會：

主席：懲教管理局組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：懲教管理局二等高級技術員 梁天明

文化局首席技術員 尹兆莊

(是項刊登費用為 \$2,722.00)

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática da Direcção dos Serviços Correccionais.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 2.^a classe da Direcção dos Serviços Correccionais; e

Wan Sio Chong, técnico principal do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 2 722,00)

衛生局

名單

為展開取得醫院職務範疇神經外科顧問醫生級別資格的程序，經二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現公佈最後評核名單如下：

投考人：

序號 姓名	最後成績
1. 陳嘉明.....	合格
2. 何衍宙.....	合格
3. 戴華浩.....	合格

根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十五條適用的第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本最後評核名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十條第四款的規定，自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一六年三月三日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年二月二十六日於衛生局

典試委員會：

主席：神經外科主任醫生 郭歡歡醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 潘偉生教授

香港醫學專科學院代表 趙鶴鳴醫生

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

De classificação final dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de neurocirurgia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015:

Candidatos:

N.º Nome	Resultado final
1. Chan Ka Ming	Aprovado
2. Ho In Chao.....	Aprovado
3. Tai Wa Hou	Aprovado

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aplicável ao artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2016).

Serviços de Saúde, aos 26 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Dr. Guo Huanhuan, chefe de serviço de neurocirurgia.

Vogais efectivos: Prof. Wai-sang Poon, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Hok-ming Chiu, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

公告

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階護士長六缺，經二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及透過審查文件、專業面試及公開討論履歷方式進行普通晉級開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年三月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

為展開取得醫院職務範疇矯形外科及創傷科顧問醫生級別資格的程序，經二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第十四條第三款規定公佈，投考人確定名單和考試須知已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年三月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程全科職務範疇第一職階主治醫生六缺，經二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, entrevista profissional e discussão pública de currículo, para o preenchimento de seis vagas de enfermeiro-chefe, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 14 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos e as observações sobre as provas ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de ortopedia e traumatologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 14 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional de medicina geral, da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016.

二零一六年三月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的技術工人職程第四職階技術工人(鐵器工範疇)三缺,經二零一五年十二月三十一日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈,投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

二零一六年三月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺,經二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定,該名單被視為確定名單。

二零一六年三月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的護理助理員職程第一職階二等護理助理員九十一缺,經二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對

Serviços de Saúde, aos 15 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 4.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de ferreiro, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 17 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 17 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de

外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年三月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

(開考編號：00516/01-F)

為錄取九名實習人員參加進入藥劑師職程所必需的實習；以便以行政任用合同制度填補衛生局藥劑師職程第一職階二等藥劑師九缺，經二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條規定公佈，准考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)。

二零一六年三月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

(程序編號：第21/ANES/CON/2015號)

為展開取得醫院職務範疇麻醉科顧問醫生級別資格的程序，經二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第十四條第三款規定公佈，投考人臨時名單和考試須知已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de noventa e um lugares de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de auxiliar de enfermagem, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 17 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

(Ref. do Concurso n.º 00516/01-F)

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de nove estagiários ao estágio para ingresso na carreira de farmacêutico, com vista ao preenchimento de nove lugares de farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 17 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

(Ref. do Procedimento n.º: 21/ANES/CON/2015)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos e as observações sobre as provas ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de anesthesiologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016.

根據上述行政法規第十四條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年三月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

第5/P/16號公開招標

根據社會文化司司長於二零一六年三月三日作出的批示，為取得“向衛生局提供電腦技術支援服務”進行公開招標。有意投標者可從二零一六年三月二十三日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾肆元整（\$34.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一六年四月十二日下午五時四十五分。

開標將於二零一六年四月十三日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾貳萬元整（\$120,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

第12/P/16號公開招標

根據社會文化司司長於二零一六年三月三日作出的批示，為取得“向衛生局供應用後即棄尿片及衛生巾”進行公開招標。有意投標者可從二零一六年三月二十三日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾陸元整（\$46.00）以取得本次招標的

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 14.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 17 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Concurso Público n.º 5/P/16

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2016, se encontra aberto o concurso público para «Prestação de serviços de apoio técnico informático aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 23 de Março de 2016, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 34,00 (trinta e quatro patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 12 de Abril de 2016.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 13 de Abril de 2016, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada junto ao CHCSJ.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 120.000,00 (cento e vinte mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Concurso Público n.º 12/P/16

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2016, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de fraldas descartáveis e pensos higiénicos aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 23 de Março de 2016, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 46,00 (quarenta e seis

招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一六年五月二十三日下午五時四十五分。

開標將於二零一六年五月二十四日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾萬元整（\$100,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一六年三月十七日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$2,780.00）

按照社會文化司司長於二零一六年三月三日之批示，基於沒有接獲任何投標書，故刊登於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第40/P/15號《向衛生局供應膳食》之公開招標予以消滅。

二零一六年三月十七日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$588.00）

第13/P/16號公開招標

根據社會文化司司長於二零一六年三月十五日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝壹臺尿液分析儀”進行公開招標。有意投標者可從二零一六年三月二十三日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾陸元正（\$36.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 23 de Maio de 2016.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 24 de Maio de 2016, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório» situada junto ao CHCSJ.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 100.000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 17 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 780,00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2016, considerando que não foram apresentadas quaisquer propostas, é extinto o Concurso Público n.º 40/P/15 para o «Fornecimento de refeições confeccionadas aos Serviços de Saúde», cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 17 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 588,00)

Concurso Público N.º 13/P/16

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Março de 2016, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de um analisador de urina aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 23 de Março de 2016, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$36,00 (trinta e seis patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一六年四月二十一日下午五時四十五分。

開標將於二零一六年四月二十二日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹萬陸仟元正 (\$16,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

第14/P/16號公開招標

根據社會文化司司長於二零一六年三月十四日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一套腦室鏡系統”進行公開招標。有意投標者可從二零一六年三月二十三日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾玖元整 (\$39.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一六年四月十八日下午五時四十五分。

開標將於二零一六年四月十九日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號衛生局前預防及控制吸煙辦公室地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹萬陸仟元整 (\$16,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一六年三月十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$2,894.00)

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 21 de Abril de 2016.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 22 de Abril de 2016, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório» situada junto ao CHCSJ.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$16 000,00 (dezassex mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Concurso Público N.º 14/P/16

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Março de 2016, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de um sistema de neuroendoscopia aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 23 de Março de 2016, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$39,00 (trinta e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 18 de Abril de 2016.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 19 de Abril de 2016, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional» do antigo Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo dos Serviços de Saúde, sito no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$16 000,00 (dezassex mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 18 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 894,00)

通告

Avisos

行政管理委員會第7/2016號會議紀錄摘錄

Extracto da Acta do Conselho Administrativo n.º 7/2016

鑑於財務管理廳新廳長已作定期委任。

Considerando a nomeação em comissão de serviço da nova chefe do Departamento de Administração Financeira dos Serviços de Saúde.

鑑於同樣有需要分散財政決定權以確保衛生局的高效及有效管理，按照十一月十五日第81/99/M號法令第十二條、經第28/2009號行政法規修改及經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第五十六條的規定，本自治機關行政管理委員會決議授予下列人員批准進行以下事宜的權限：

Considerando, igualmente, a necessidade de descentralizar os poderes de decisão financeiros por forma a assegurar uma eficiente e eficaz gestão dos Serviços de Saúde, o Conselho Administrativo dos Serviços de Saúde deliberou, ao abrigo do disposto no artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, e no artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, delegar as seguintes competências:

一、授權予財務管理廳廳長鍾日暖，或當其缺席或因故不能視事時，其合法代任人，許可進行有關進行工程及取得財貨及勞務的諮詢的權限，但以金額不超過澳門幣50,000元為限，如屬緊急情況，以金額以不超過澳門幣70,000元為限；

1. Na chefe do Departamento de Administração Financeira, Chong Ut Nun, ou, nas suas faltas ou impedimentos, em quem legalmente a substituir, as competências para autorizar a abertura de consulta, relativa à realização de obras e à aquisição de bens e serviços até ao limite de \$50 000,00 patacas e em situações urgentes até ao limite de \$70 000,00 patacas.

二、按上款作出的許可，應考慮法定要件、財務規範性、效率、有效性及節省開支。

2. No acto de autorização proferido ao abrigo do número anterior deve ter-se em consideração os requisitos da conformidade legal, regularidade financeira, eficiência, eficácia e economia das despesas.

三、刊登於二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第18/2015號行政管理委員會會議紀錄摘錄的第一款、第二款及第三款所指的權限包括許可結算開支的權限。

3. As competências referidas nos n.ºs 1, 2 e 3 do extracto da Acta do Conselho Administrativo n.º 18/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015, integram a competência para autorizar a liquidação das despesas.

四、刊登於二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第18/2015號行政管理委員會會議紀錄摘錄的第一款(一)項、第二款(二)項及(三)項及第三款所指的許可，應立即通知財務管理廳廳長鍾日暖，或其合法代任人，以便透過會計處組成結算有關開支的卷宗。

4. As autorizações a que se referem a alínea 1) do n.º 1, as alíneas 2) e 3) do n.º 2 e o n.º 3 do extracto da Acta do Conselho Administrativo n.º 18/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015, são imediatamente comunicadas à chefe do Departamento de Administração Financeira, Chong Ut Nun, ou, em quem legalmente a substitua, que determina a instrução do processo de liquidação da respectiva despesa através da Divisão de Contabilidade.

五、本決議所作之授權可轉授。

5. As delegações a que se refere a presente deliberação podem ser subdelegadas.

六、根據本授權及刊登於二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第18/2015號行政管理委員會會議紀錄摘錄所作的授權因結算開支而發出的支票，必須由兩人簽署，其中一人為行政管理委員會成員，而另一人為財務管理廳廳長鍾日暖或司庫科職務主管黃翠瑩，當他們缺席或因故不能視事時，則由其合法代任人簽署。

6. Os cheques emitidos ao abrigo da presente delegação de competências, da delegação de competências constantes do extracto da Acta do Conselho Administrativo n.º 18/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015, e resultantes de liquidação de despesas são, obrigatoriamente, assinados por duas pessoas, sendo uma delas um dos membros do Conselho Administrativo, e, a outra, a chefe do Departamento de Administração Financeira, Chong Ut Nun, ou, a chefia funcional da Secção de Tesouraria, Wong Choi Ieng, ou, nas suas faltas ou impedimentos, por quem legalmente os substitua.

七、追認自二零一六年一月一日至本決議在《澳門特別行政區公報》公佈之日的期間，財務管理廳廳長鍾日暖按現授予的權限所作出的行為。

八、廢止與本授權相矛盾的規定，尤其是刊登於二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第18/2015號行政管理委員會會議紀錄摘錄第四款、第五款、第八款及第十一款的規定。

九、上述授權及有關規則自在《澳門特別行政區公報》中公佈起生效。

二零一六年二月二十六日於衛生局

行政管理委員會成員：

李展潤（主席）

郭昌宇

鄭成業

何鈺珊

António João Terra Esteves

（是項刊登費用為 \$3,129.00）

第04/SS/2016號批示

鑑於有必要維護消費者權益及保障公眾健康，並且確保在澳門特別行政區使用的含有新活性藥物成分的藥物的質量、有效性及安全性；

並鑑於衛生局對監察藥物業活動方面的職權；

基於此；

衛生局局長行使九月十九日第58/90/M號法令第七十七條第三款賦予的職權，作出本批示。

一、核准《關於新藥進口須提交的文件的技術性指示》，該技術性指示載於作為本批示組成部分的附件。

二、本批示僅適用於含有新活性藥物成分的藥物。

三、因適用本批示而產生的疑問，由衛生局局長作出決定解決。

四、本批示自公佈翌日起生效，並適用於待決的進口申請。

二零一六年三月十日於衛生局

局長 李展潤

7. São ratificados todos os actos praticados pela chefe do Departamento de Administração Financeira, Chong Ut Nun, ao abrigo das competências ora delegadas, desde 1 de Janeiro de 2016 até à publicação da presente deliberação em *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

8. São revogadas todas as disposições que contrariem a presente delegação de competências, designadamente os n.ºs 4, 5, 8 e 11 do extracto da Acta do Conselho Administrativo n.º 18/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015.

9. As presentes delegações de competências e as regras que lhe vão associadas produzem efeitos a partir da sua publicação em *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 26 de Fevereiro de 2016.

Membros do Conselho Administrativo:

Lei Chin Ion, presidente;

Kuok Cheong U;

Cheang Seng Ip;

Ho Ioc San;

António João Terra Esteves.

（Custo desta publicação \$ 3 129,00）

Despacho n.º 04/SS/2016

Considerando a necessidade de assegurar os direitos e interesses dos consumidores, a protecção da saúde pública, bem como a garantia da qualidade, eficácia e a segurança dos medicamentos que contenham ingredientes farmacêuticos activos novos;

Considerando, igualmente, as competências de fiscalização dos Serviços de Saúde sobre o exercício da actividade farmacêutica.

Nestes termos;

Usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do artigo 77.º do Decreto-Lei n.º 58/90/M, de 19 de Setembro, o director dos Serviços de Saúde determina:

1. São aprovadas as «Instruções técnicas sobre os documentos a apresentar para a importação de novos medicamentos», constantes do Anexo ao presente despacho, que dele faz parte integrante.

2. O presente despacho é apenas aplicável aos medicamentos com novos ingredientes farmacêuticos activos.

3. As dúvidas resultantes da aplicação deste despacho são resolvidas por decisão do director dos Serviços de Saúde.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação, sendo aplicável aos pedidos de importação pendentes.

Serviços de Saúde, aos 10 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

附件

ANEXO

《關於新藥進口須提交的文件的技術性指示》

Instruções técnicas sobre os documentos a apresentar para a importação de novos medicamentos

一、藥物產品出入口及批發商號在申請進口含有新活性藥物成分的藥物時，必須提交下列文件：

(一) 由衛生局局長於二零零零年十一月二十三日發出的第2/2000號技術性指示規定的藥物進口必須提交的文件；

(二) 該藥物在下列任何兩個國家或地區註冊及自由銷售的官方文件或經認證的副本：內地、德國、澳洲、奧地利、比利時、保加利亞、加拿大、塞浦路斯、丹麥、斯洛文尼亞、西班牙、美國、愛沙尼亞、芬蘭、法國、希臘、荷蘭、匈牙利、意大利、愛爾蘭、日本、拉脫維亞、立陶宛、盧森堡、馬爾他、波蘭、葡萄牙、英國、捷克、斯洛伐克共和國、羅馬尼亞、瑞典及瑞士；

(三) 關於該藥物的安全性、療效和質量方面的專家研究報告；

(四) 以電子檔案形式提交該藥物在亞洲人群的臨床試驗報告，或其於亞洲國家或地區相關使用經驗的報告；

(五) 歐盟風險管理計劃或美國食物及藥物管理局的風險緩解策略。

二、第一款所指的新活性藥物成分是指未收載於各國或各地區負責制訂及更新藥典或國家處方集的主管實體所認可的任何藥典或國家處方集的活性藥物成分。

三、藥物產品出入口及批發商號應將第一款所指的全部文件送交衛生局，以送藥物登記技術委員會審評。

四、在獲得衛生局許可後，新藥方可進口澳門特別行政區。

(是項刊登費用為 \$2,858.00)

(開考編號：01616/02-MA.MU)

按照社會文化司司長二零一六年二月二十三日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉

1. As firmas de importação e exportação de produtos farmacêuticos que solicitem a importação de medicamentos que contenham ingredientes farmacêuticos activos novos, ficam obrigadas a apresentar os seguintes documentos:

1) Documentos de apresentação obrigatória para a importação de medicamentos, constantes nas Instruções Técnicas n.º 2/2000, emitidas pelo director dos Serviços de Saúde em 23 de Novembro de 2000;

2) Documento oficial ou cópia autenticada do registo e da livre venda do medicamento em, pelo menos, dois dos seguintes países ou regiões: Interior da China, Alemanha, Austrália, Áustria, Bélgica, Bulgária, Canadá, Chipre, Dinamarca, Eslovénia, Espanha, Estados Unidos da América, Estónia, Finlândia, França, Grécia, Holanda, Hungria, Itália, Irlanda, Japão, Letónia, Lituânia, Luxemburgo, Malta, Polónia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República Eslovaca, Roménia, Suécia e Suíça;

3) Relatório profissional de estudo sobre a segurança, efeito terapêutico e qualidade do medicamento;

4) Ficheiro electrónico do relatório de ensaio clínico em indivíduos asiáticos ou relatório da experiência de aplicação em países ou regiões da Ásia;

5) Plano de gestão de riscos da União Europeia ou estratégias de mitigação dos riscos da «Food and Drug Administration» dos Estados Unidos da América.

2. Entendem-se ingredientes farmacêuticos activos novos previstos no n.º 1 os ingredientes farmacêuticos activos que não estão incluídos em qualquer farmacopeia ou formulário nacional reconhecido pelas entidades competentes de cada país ou região para a sua elaboração e actualização.

3. As firmas de importação e exportação de produtos farmacêuticos devem enviar aos Serviços de Saúde todos os documentos referidos no n.º 1, para efeitos de avaliação da Comissão Técnica para o Registo de Medicamentos.

4. O novo medicamento só pode ser importado para a Região Administrativa Especial de Macau após a autorização do director dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 2 858,00)

(Ref. do Concurso n.º 01616/02-MA.MU)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Fevereiro de 2016, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do

級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（急症醫學）第一職階主治醫生二缺，以及未來將出現的相同範疇第一職階主治醫生職缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

3. 任用方式

以行政任用合同制度任用，試用期為六個月。

4. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科衛生護理副體系內工作，藉參與跨專業小組及與一般衛生護理副體系緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

- 1) 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；
- 2) 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；
- 3) 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；
- 4) 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；
- 5) 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；
- 6) 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；
- 7) 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；
- 8) 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；
- 9) 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；

Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (medicina de urgência), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se na mesma área:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade do concurso

O presente concurso é válido até um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses.

4. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino no subsistema de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com o subsistema de cuidados de saúde generalizados, em especial:

- 1) Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio de outras especialidades, quando necessário;
- 2) Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;
- 3) Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;
- 4) Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;
- 5) Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;
- 6) Elaborar processos, registos e relatórios médicos;
- 7) Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;
- 8) Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública se necessário;
- 9) Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;

- 10) 參與教學及學術研究計劃;
- 11) 指導實習醫生的培訓;
- 12) 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助;
- 13) 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

5. 職務內容

主治醫生職務包括:

- 1) 提供醫療服務;
- 2) 參加醫療小組或急診小組;
- 3) 協助培訓活動;
- 4) 收集及整理醫療及流行病學資料;
- 5) 協助進行改善醫療服務的研究工作;
- 6) 與衛生當局及其他當局合作;
- 7) 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作;
- 8) 履行其他交由其執行的職務;
- 9) 提供專科醫療服務;
- 10) 當被指定時, 加入開考的典試委員會;
- 11) 當被指定時, 擔任教學職務;
- 12) 參與及協助開展科研計劃;
- 13) 協助普通科醫生的專業發展;
- 14) 輔助顧問醫生及主任醫生;
- 15) 參與所屬部門的管理;

16) 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作, 包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

6. 薪俸、工作條件及福利

第一職階主治醫生之薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及醫生職程制度的一般及特別標準。

7. 投考條件

投考人必須符合以下條件, 方可投考:

7.1 澳門特別行政區永久性居民;

- 10) Participar em projectos de ensino e investigação científica;
- 11) Orientar a formação de médicos internos;
- 12) Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;
- 13) Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

5. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Prestar serviços médicos;
- 2) Participar em equipas médicas ou de urgência;
- 3) Colaborar nas acções de formação;
- 4) Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;
- 5) Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;
- 6) Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;
- 7) Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;
- 8) Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;
- 9) Prestar serviços médicos diferenciados;
- 10) Participar em júris de concursos, quando designado;
- 11) Desempenhar funções docentes, quando designado;
- 12) Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;
- 13) Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;
- 14) Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;
- 15) Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;
- 16) Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira médica em vigor.

7. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

7.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

7.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

7.3 具備醫學學士學位學歷；

7.4 根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定合格完成急症醫學專業範疇的專科培訓，或根據上述法令規定取得急症醫學專業範疇專科培訓之同等學歷認可。

8. 投考辦法

投考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十個工作日內，填妥經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

8.1 與公職無聯繫的投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 醫學學士學位的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 本通告所要求的醫院職務範疇（急症醫學）的專科級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- d) 經投考人簽署之履歷一式三份。（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

8.2 與公職有聯繫的投考人應遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)和d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之

7.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

7.3 Sejam habilitados com licenciatura em medicina;

7.4 Tenham concluído, com aproveitamento, o internato complementar da área de medicina de urgência, nos termos do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, ou tenham obtido o reconhecimento de equivalência ao internato complementar da área de medicina de urgência, nos termos do citado diploma.

8. Forma de admissão

Os candidatos devem apresentar no prazo de vinte dias úteis a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante a entrega, pessoalmente, da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

8.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- b) Documento comprovativo da licenciatura em medicina (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- c) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar (medicina de urgência), exigida no presente aviso (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- d) Três exemplares da nota curricular assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatórias; capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais; trabalhos e artigos publicados; desempenho de cargos na área médica; actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (as notas curriculares devem necessariamente ser assinadas pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega das mesmas).

8.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde

職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)和c)項所指文件及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

9. 甄選方法

甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

9.1 知識考試——佔總成績50%；

9.2 履歷分析——佔總成績50%。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

知識考試旨在評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力。以閉卷形式的筆試進行，為時三小時，該考試採用10分制，得分低於5分之投考人被淘汰。

包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

有關開考的各項甄選方法的評核參數、加權值及評分準則已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

10. 最後成績

10.1 最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至10分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於5分之投考人，均作被淘汰論。

10.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按第23/2011

constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

9. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

9.1 Prova de conhecimentos: 50% do valor total;

9.2 Análise curricular: 50% do valor total.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional. A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de três horas, aferida numa escala de dez valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 5 valores.

A análise curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estão disponíveis para a devida consulta.

10. Classificação final

10.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 10 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

10.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anterior-

號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定處理。

11. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

急症醫學專科的醫學知識。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

12. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

13. 典試委員會

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：急症醫學主治醫生 陳麗陽

正選委員：急症醫學主治醫生 曾潭飛

急症醫學主治醫生 李彩珠

候補委員：急症醫學主治醫生 朱江

急症醫學主治醫生 劉咏儀

14. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

14.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

14.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

15. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一六年三月十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$11,144.00）

mente referidos, aplica-se o artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — prova escrita

O programa abrangerá os conhecimentos médicos sobre medicina de urgência.

Durante a prova escrita, é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente, o uso de produtos electrónicos.

12. Publicação de lista

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

13. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr.^a Chan Lai Ieong, médica assistente de medicina de urgência.

Vogais efectivos: Dr. Chang Tam Fei, médico assistente de medicina de urgência; e

Dr.^a Lei Choi Chu, médica assistente de medicina de urgência.

Vogais suplentes: Dr.^a Chu Kong, médica assistente de medicina de urgência; e

Dr.^a Lao Weng I, médica assistente de medicina de urgência.

14. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

14.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 14 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 11 144,00)

教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零一五年第四季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2015:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國漢唐古典舞蹈學會	15/07/2015	\$ 7,800.00	(註 Observação a)
中華民族團結促進會	06/05/2015	\$ 101,800.00	
	21/08/2015	\$ 42,400.00	
	19/10/2015	\$ 28,890.00	
中華青年進步協會	27/11/2014	\$ 71,655.00	(註 Observação b)
化地瑪聖母女子學校家校合作會	11/06/2015	\$ 12,800.00	資助“親子共樂一天遊”活動。 Concessão do subsídio para a actividade «Viagem de um dia para a família».
希望國際(澳門)義工團	14/09/2015	\$ 8,100.00	(註 Observação a)
菩提青少年及家庭綜合服務中心	27/11/2014	\$ 10,138.00	(註 Observação b)
傳播快樂協會	27/11/2014	\$ 55,560.00	(註 Observação b)
	27/11/2014	\$ 31,900.00	(註 Observação c)
	22/05/2015	\$ 12,800.00	(註 Observação d)
	26/06/2015	\$ 84,698.90	(註 Observação e)
澳門仁慈堂盲人重建中心	30/12/2015	\$ 118,760.00	資助購置輔具。 Concessão de subsídio para a aquisição de instrumentos de apoio.
澳門辛亥·黃埔協進會	13/03/2015	\$ 19,500.00	(註 Observação a)
澳門國際濠江志願者協會	27/11/2014	\$ 22,100.00	(註 Observação b)
澳門基督教錫安堂青年團	27/11/2014	\$ 10,000.00	(註 Observação c)
澳門講播網青年會	11/06/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação a)
澳門聽障人士協進會	18/09/2015	\$ 6,500.00	
寶莉音樂藝術中心	13/11/2015	\$ 4,400.00	
聖庇護十世音樂學院 Academia de Música São Pio X	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
巴哈伊教澳門總會 Assembleia Espiritual dos Baha'is de Macau	27/11/2014	\$ 21,852.00	(註 Observação b)
	26/06/2015	\$ 10,800.00	(註 Observação e)
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	27/11/2014	\$ 43,010.40	(註 Observação b)
	27/11/2014	\$ 44,000.00	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 113,500.00	(註 Observação e)
中華老子研究學會 Associação Chinês de Estudos de Laozi	04/12/2015	\$ 37,400.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門少林武術文化協會 Associação Cultural de Artes Marciais de Shaolin de Macau	27/07/2015	\$ 74,800.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
澳門佛光青年團 Associação da Luz da Buda dos Junio- res de Macau	27/11/2014	\$ 22,000.00	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 47,428.20	(註 Observação e)
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	09/09/2015	\$ 1,000,000.00	資助舉辦“小飛鷹愛國愛澳教育營”。(2015/2016學 年) Concessão de subsídio para realização das «Jorna- das de Educação sobre Águias Voadoras Amar a Pátria e Amar Macau» (Ano lectivo de 2015/2016).
澳門天主教學校聯會 Associação das Escolas Católicas de Macau	12/08/2015	\$ 201,800.00	資助舉辦“教師日”活動。 Concessão do subsídio para realização de activida- des sobre o «Dia do Professor».
澳門戒煙保健會總會 Associação de Abstenção de Fumo e de Protecção de Saúde	26/06/2015	\$ 51,217.70	(註 Observação e)
澳門電腦學會 Associação de Academia da Informáti- ca de Macau	14/07/2015	\$ 58,548.00	資助舉辦2015年度活動。 Concessão do subsídio para realização de activida- des em 2015.
濠江青少年成長協進會 Associação de Apoio ao Crescimento dos Jovens de Macau	27/11/2014	\$ 40,700.00	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 17,800.00	(註 Observação e)
培青社 Associação de Apoio para Progresso da Juventude	24/04/2015	\$ 32,700.00	(註 Observação a)
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistên- cia Mútua Bairro Fai Chi Kei de Macau	27/11/2014	\$ 4,467.30	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 79,360.00	(註 Observação e)
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistên- cia Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	09/09/2015	\$ 5,860.00	(註 Observação h)
澳門台山街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assis- tência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	26/06/2015	\$ 24,000.00	(註 Observação e)
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	10/03/2015	\$ 230,000.00	資助舉辦“陽光少年2015”系列活動。 Concessão do subsídio para realização da série de actividades «Jovem radiante 2015».
	20/07/2015	\$ 23,300.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門馬場黑沙環祐漢新邨居民聯誼會	27/11/2014	\$ 40,500.00	(註 Observação c)
Associação de Confraternização dos Moradores do Bairro do Antigo Hipó- dromo Areia Preta e Iao Hon de Macau	26/06/2015	\$ 135,000.00	(註 Observação e)
	28/12/2015	\$ 21,500.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipa- mentos.
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	12/12/2014	\$ 13,000.00	(註 Observação a)
	18/06/2015	\$ 24,600.00	資助舉辦興趣班。 Concessão de subsídio para realização de cursos de recreação.
澳門崇新文化協會 Associação de Cultura de Sung San de Macau	27/11/2014	\$ 32,661.00	(註 Observação b)
澳門文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte de Macau	20/08/2015	\$ 52,200.00	(註 Observação a)
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	27/11/2014	\$ 15,000.00	(註 Observação c)
	22/05/2015	\$ 9,600.00	(註 Observação d)
	26/06/2015	\$ 70,980.00	(註 Observação e)
中國澳門德教會濟修閣 Associação de Dejiachui Ji Xiu Ge Macau China	02/04/2015	\$ 40,041.00	資助舉辦“2015校園德育計劃”。 Concessão de subsídio para a realização do «Pro- grama de Educação Moral da Escola 2015».
藝駿青年發展協會 Associação de Desenvolvimento da Ju- ventude de Ngai Chon	18/05/2015	\$ 25,099.10	(註 Observação a)
澳門大專生發展協會 Associação de Desenvolvimento dos Estudantes Colégio de Macau	27/11/2014	\$ 66,652.00	(註 Observação b)
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Bási- ca de Macau	17/02/2015	\$ 58,800.00	資助舉辦基本法培訓課程。 Concessão do subsídio para realização das acções de formação sobre a Lei Básica.
澳門視覺藝術教育學會 Associação de Educação Arte Visual de Macau	14/10/2015	\$ 2,436.50	資助舉辦培訓活動。 Concessão de subsídio para a realização de acções de formação.
澳門成人教育學會 Associação de Educação de Adultos de Macau	14/07/2015	\$ 53,500.00	資助舉辦活動及出版刊物。 Concessão do subsídio para realização de activida- des e publicar uma publicação.
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	26/06/2015	\$ 71,250.00	(註 Observação e)
	31/07/2015	\$ 66,700.00	資助舉辦“第37屆全澳學生繪畫比賽”。 Concessão do subsídio para realização do 37.º Con- curso de Pintura Estudantil de Macau.
澳門成人教育協會 Associação de Educação Permanente de Macau	31/08/2015	\$ 53,200.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
澳門教育專業協會 Associação de Educação Profissional de Macau	27/11/2014	\$ 52,600.00	(註 Observação b)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門雕塑學會 Associação de Escultura de Macau	26/12/2014	\$ 12,800.00	(註 Observação a)
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	27/11/2014	\$ 27,800.00	(註 Observação b)
	27/11/2014	\$ 140,637.60	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 243,518.40	(註 Observação e)
澳大利亞澳門學生聯會 Associação de Estudantes de Macau, Austrália	14/09/2015	\$ 65,000.00	(註 Observação a)
澳門數學教育研究學會 Associação de Estudos de Matemática de Macau	03/03/2015	\$ 210,100.00	資助組織“希望杯”全國數學邀請賽澳門區賽事。 Concessão de subsídio para participação no Con- curso Nacional de Matemática (Xiwanbei) – Tor- neio em Macau.
	09/03/2015	\$ 42,650.00	(註 Observação a)
	20/03/2015	\$ 6,375.00	資助參加“亞太區小學數學奧林匹克邀請賽”澳門賽 區選拔賽。 Concessão do subsídio para participação da Selec- ção de Macau no Concurso por convite – Olim- píada de Matemática do ensino primário da Ásia- -Pacífico.
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	27/11/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação c)
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	13/11/2015	\$ 13,200.00	(註 Observação a)
濠江青年商會 Associação de Jovens Empresários Hou Kong	26/06/2015	\$ 77,500.00	(註 Observação e)
汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	27/11/2014	\$ 37,800.00	(註 Observação b)
	27/11/2014	\$ 154,950.50	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 86,303.30	(註 Observação e)
澳門潮汕青年協會 Associação de Juventude Chao Shan de Macau	26/06/2015	\$ 27,000.00	(註 Observação e)
澳門中山青年協會 Associação de Juventude de Chong San de Macau	26/06/2015	\$ 30,500.00	
澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau	27/11/2014	\$ 27,212.50	(註 Observação b)
	27/11/2014	\$ 16,160.00	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 36,150.00	(註 Observação e)
澳門青年協會 Associação de Juventude de Macau	26/06/2015	\$ 83,300.00	(註 Observação e)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鮑思高慈青營協會	27/11/2014	\$ 55,600.00	(註 Observação c)
Associação de Juventude Lar Salesiano Dom Bosco	10/03/2015	\$ 103,120.00	資助“亦師亦友”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano «Trata-se de um professor, trata-se também de um amigo».
	26/06/2015	\$ 17,352.10	(註 Observação e)
	10/09/2015	\$ 2,022,900.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學 年第2期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Ma- cau (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
澳門義務青年會	27/11/2014	\$ 75,756.00	(註 Observação b)
Associação de Juventude Voluntária de Macau	26/06/2015	\$ 22,000.00	(註 Observação e)
澳門栢蕙青年義務工作者協會	27/11/2014	\$ 44,622.00	(註 Observação b)
Associação de Juventude Voluntária de Serviço Social de Pak Wai de Macau	27/11/2014	\$ 83,200.00	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 115,300.00	(註 Observação e)
澳門中國語文學會	26/06/2015	\$ 60,000.00	(註 Observação e)
Associação de Literatura Chinesa de Macau			
澳門青年行動協會	26/06/2015	\$ 76,500.00	
Associação de Movimento de Acção Juvenil de Macau			
澳門基督徒音樂協會	29/10/2015	\$ 12,900.00	(註 Observação a)
Associação de Música dos Cristãos de Macau			
新橋區坊眾互助會	26/06/2015	\$ 7,800.00	(註 Observação e)
Associação de Mútuo Auxílio dos Mo- radores do Bairro San Kio			
澳門中華新青年協會	27/11/2014	\$ 55,920.00	(註 Observação b)
Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	27/11/2014	\$ 66,860.00	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 168,400.00	(註 Observação e)
澳門道樂團	16/01/2015	\$ 17,800.00	(註 Observação a)
Associação de Orquestra Tauista de Macau			
澳門濠江中學家長會	14/07/2015	\$ 3,740.00	家校合作資助。(2015/2016學年) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola (Ano lectivo de 2015/2016).
Associação de Pais da Escola Hou Kong de Macau			
澳門勞工子弟學校家長會	16/06/2015	\$ 107,750.90	家校合作資助。(2015年7月至12月) Concessão do subsídio para cooperação entre a fa- mília e a escola (Julho a Dezembro de 2015).
Associação de Pais da Escola para Fi- lhos e Irmãos dos Operários de Macau			

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳瑞祺永援中學家長教師會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Chan Sui Ki	29/06/2015	\$ 5,600.00	資助出版會訊。 Concessão de subsídio para as publicações da asso- ciação.
聖善學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Dom João Paulino	12/06/2015	\$ 15,100.00	資助舉辦“參觀廣東科學中心遊”。 Concessão de subsídio para a realização da «Visita ao Centro de Ciência da Província de Guangdong».
鄭觀應公立學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Oficial Zheng Guanying	15/06/2015	\$ 24,926.30	家校合作資助。(2015年7月至12月) Concessão do subsídio para cooperação entre a fa- mília e a escola (Julho a Dezembro de 2015).
高美士中葡中學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Secundária Luso- -Chinesa Luis Gonzaga Gomes	25/06/2015	\$ 17,700.00	家校合作資助。(2015/2016學年) Concessão do subsídio para cooperação entre a fa- mília e a escola (Ano lectivo de 2015/2016).
澳門葡文學校學生家長協會 Associação de Pais e Encarregados de Educação dos Alunos da Escola Portu- guesa de Macau	25/01/2015	\$ 44,400.00	家校合作資助。(2015年2月至6月) Concessão do subsídio para cooperação entre a fa- mília e a escola (Fevereiro a Junho de 2015).
	30/07/2015	\$ 43,500.00	家校合作資助。(2015年7月至12月) Concessão do subsídio para cooperação entre a fa- mília e a escola (Julho a Dezembro de 2015).
路義士葡文幼稚園家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação dos Alunos do Jardim de In- fância Dom José da Costa Nunes	07/07/2015	\$ 64,200.00	(註 Observação d)
聖瑪沙利羅學校家長教師會 Associação de Pais e Professores da Escola Santa Maria Mazzarello	16/06/2015	\$ 2,600.00	資助舉辦親子教育講座“讓孩子高飛”。 Concessão de subsídio para a realização da pales- tra da educação familiar – «Deixar as Crianças Voar».
新華學校家長教師會 Associação de Pais e Professores da Es- cola Xin Hua	18/06/2015	\$ 42,400.50	家校合作資助。(2015年7月至12月) Concessão do subsídio para cooperação entre a fa- mília e a escola (Julho a Dezembro de 2015).
澳門粵華中學家長教師會 Associação de Pais e Professores do Colégio Yuet Wah de Macau	16/06/2014	\$ 4,200.00	家校合作資助。(2014年10月至2015年1月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola (Outubro de 2014 a Janeiro de 2015).
	16/12/2014	\$ 51,800.00	家校合作資助。(2015年1月至6月) Concessão do subsídio para cooperação entre a fa- mília e a escola (Janeiro a Junho de 2015).
	14/07/2015	\$ 39,200.00	家校合作資助。(2015年10月至2016年1月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola (Outubro de 2015 a Janeiro de 2016).
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	05/06/2015	\$ 14,200.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	18/06/2015	\$ 40,750.00	資助舉辦各類型音樂會。 Concessão do subsídio para realização de concertos de música.
夢想計劃協會 Associação de Plano Sonhoso	09/03/2015	\$ 66,000.00	(註 Observação a)
	29/07/2015	\$ 19,500.00	
澳門特殊教育教師協會 Associação de Professores de Ensino Especial de Macau	16/02/2015	\$ 4,600.00	資助舉辦2015年度活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades em 2015.
澳門綠色環境保護協會 Associação de Protecção Ambiental Verde de Macau	27/11/2014	\$ 42,000.00	(註 Observação b)
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	25/09/2015	\$ 89,940.00	資助舉辦“澳門特殊學生餘暇課程及社區共融活動計劃”。 Concessão de subsídio para a realização de «cursos de lazer e projecto de integração na comunidade para alunos de Macau com necessidades educativas especiais».
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	10/03/2015	\$ 195,100.00	資助舉辦2015年度活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades em 2015.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	12/08/2015	\$ 313,500.00	資助舉辦講座/工作坊及提供聽障學生支援服務。 Concessão de subsídio para a realização de palestras/workshops e fornecimento de serviços de apoio aos alunos com deficiência auditiva.
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	27/11/2014	\$ 32,600.00	(註 Observação b)
	26/06/2015	\$ 42,834.00	(註 Observação e)
匯業社會文化促進會 Associação do Desenvolvimento Social e da Cultura Delta Asia	01/09/2015	\$ 552,600.00	資助舉辦“第25屆匯業盃中學生常識問答比賽”。 Concessão do subsídio para realização de «The 25 th Delta Asia Cup Student Quiz».
澳門美式足球協會 Associação do Futebol Americano de Macau	07/07/2015	\$ 8,200.00	資助舉辦“2015腰旗美式足球教練培訓課程”。 Concessão do subsídio para a organização da «Formação dos treinadores de Flag football Americano de 2015».
	27/07/2015	\$ 53,900.00	資助舉辦“2015澳門沙灘美式足球邀請賽”及“NFL Home Field嘉年華”。 Concessão de subsídio para organização do «Campeonato de Futebol Americano de Praia de Macau por Convites 2015» e «Festival NFL HOME FIELD».
	19/10/2015	\$ 4,474.00	資助舉辦“2015美式足球裁判員培訓課程”。 Concessão de subsídio para a realização do «Curso de Formação de Árbitros de Futebol Americano 2015».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門美式足球協會 Associação do Futebol Americano de Macau	11/11/2015	\$ 29,300.00	資助舉辦“2015澳門美式足球回歸碗活動”。 Concessão de subsídio para a realização da «Com- petição de Futebol Americano de Macau 2015 – Troféu do Aniversário de Regresso».
	11/11/2015	\$ 47,051.30	資助舉辦“2015校際美式足球秋季賽”。 Concessão do subsídio para a organização do «Tor- neio Inter-escolar de Outono de Futebol America- no 2015».
臺灣師範大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos da Uni- versidade Normal de Taiwan em Macau	25/06/2015	\$ 34,000.00	(註 Observação a)
澳門緬華互助會 Associação dos Birmaneses de Origem Chinesa Residentes em Macau	27/11/2014	\$ 17,250.70	(註 Observação c)
澳門中山同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos Chong San de Macau	26/06/2015	\$ 45,000.00	(註 Observação e)
澳門惠州同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos e Amigo de Huizhou Macau	15/05/2015	\$ 10,953.60	資助參與活動。 Concessão de subsídio para participar nas activida- des.
澳門樂隊展藝協會 Associação dos Desenvolvimentos Ar- tístico das Bandas de Macau	07/07/2015	\$ 9,000.00	(註 Observação a)
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Patri- mónio de Macau	10/11/2014	\$ 9,000.00	(註 Observação a)
	12/06/2015	\$ 6,500.00	資助參與活動。 Concessão de subsídio para participar nas activida- des.
水電工會 Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.	26/06/2015	\$ 20,407.20	(註 Observação e)
澳門文員會 Associação dos Empregados de Escri- tório de Macau	26/06/2015	\$ 55,500.00	(註 Observação e)
	26/06/2015	\$ 17,640.00	
暨南大學生命科學技術學院澳門同學會 Associação dos Estudantes da Faculda- de de Ciências da Vida e Tecnologia da Universidade Jinan de Macau	22/05/2015	\$ 29,700.00	(註 Observação a)
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarrega- dos dos Deficientes Mentais de Macau	05/08/2015	\$ 165,100.00	資助開辦“特殊教育學生課後支援計劃”。 Subsídio para organização do «Programa de apoio nos tempos livres do Ensino Especial».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	01/09/2015	\$ 127,200.00	資助提供巡迴支援服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para o serviço de apoio itinerante (Ano lectivo de 2015/2016).
	09/09/2015	\$ 271,700.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala (Ano lectivo 2015/2016).
	09/09/2015	\$ 222,600.00	資助向有特殊教育需要的學生提供餐飲培訓計劃。(第1期) Concessão de subsídio para realização do Plano de formação da restauração e bebidas aos alunos de ensino especial (1.ª prestação).
	21/09/2015	\$ 168,000.00	資助為有特殊教育需要學生提供健康早、午膳及上下課接載服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis de pequeno-almoço e almoço e para o serviço de transporte de ida/volta da escola para os alunos com necessidades educativas especiais (Ano lectivo de 2015/2016).
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	27/11/2014	\$ 213,675.70	(註 Observação b)
	27/11/2014	\$ 33,873.60	(註 Observação c)
	10/03/2015	\$ 116,931.20	資助“亦師亦友”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano «Trata-se de um professor, trata-se também de um amigo».
	26/06/2015	\$ 110,020.00	(註 Observação e)
	09/09/2015	\$ 173,400.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala (Ano lectivo 2015/2016).
	10/09/2015	\$ 4,244,800.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學年第2期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	25/09/2015	\$ 30,050.00	資助提供專業督導及行政督導。(2015/2016學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de supervisão especial e administrativa (1.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
新口岸青年義工協會 Associação dos Jovens Voluntário San Hao Ngon	27/11/2014	\$ 15,925.30	(註 Observação b)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	27/11/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação c)
	29/04/2015	\$ 86,961.60	資助舉辦紀念“五四運動”96週年暨抗戰勝利70週年系列活動。 Concessão de subsídio para a realização da série de actividades para a comemoração do 96.º Aniversário do «Movimento do dia 4 de Maio» e 70.º Aniversário da Vitória da Guerra de Resistência.
	26/06/2015	\$ 37,032.70	(註 Observação e)
澳門氹仔青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Serviço Social da Taipa de Macau	27/11/2014	\$ 60,409.40	(註 Observação b)
	27/11/2014	\$ 55,500.00	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 66,000.00	(註 Observação e)
澳門黑沙環青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Serviço Social da Areia Preta de Macau	27/11/2014	\$ 39,100.00	(註 Observação b)
	27/11/2014	\$ 19,600.00	(註 Observação c)
	22/05/2015	\$ 6,400.00	(註 Observação d)
	26/06/2015	\$ 105,600.00	(註 Observação e)
澳門青年義務特工協會 Associação dos Jovens Voluntários Es- peciais de Macau	22/10/2014	\$ 3,500.00	(註 Observação a)
	06/05/2015	\$ 43,500.00	
澳門青年領航義工協會 Associação dos Navegações Jovens Vo- luntários de Macau	26/06/2015	\$ 43,450.80	(註 Observação e)
婦聯學校家長會 Associação dos Pais das Escolas Fu Lun	05/08/2015	\$ 137,000.00	資助舉辦“珠海橫琴新區規劃建設暨長隆海洋世界”親子一天遊。 Concessão de subsídio para a realização de visita de um dia, para pais e filhos, à «Construção do novo distrito da Ilha da Montanha e ao Chimelong International Ocean Resort».
澳門教師志願者協會 Associação dos Voluntários Professores de Macau	16/06/2015	\$ 3,900.00	資助舉辦探訪活動。 Concessão de subsídio para a realização de activi- dades de visita.
澳門公職教育協會 Associação Educativa da Função Públi- ca de Macau	17/07/2015	\$ 60,500.00	(註 Observação a)
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	09/09/2015	\$ 10,860.00	(註 Observação h)
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau, China	09/03/2015	\$ 63,900.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門定向總會 Associação Geral de Corrida de Orientação de Macau, China	14/10/2015	\$ 6,600.00	資助舉辦“定向教練培訓班”及“第2屆全澳校際定向賽”。 Concessão de subsídio para a realização do «Curso de Formação de Treinadores de Orientação» e do «2.º Concurso Escolar de Orientação de Macau».
澳門製造業總工會 Associação Geral dos Operários de Indústrias de Macau	26/06/2015	\$ 5,990.00	(註 Observação e)
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	10/09/2015	\$ 1,917,350.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學年第2期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
國際青年商會中國澳門總會 Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau China	27/11/2014	\$ 72,500.00	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 124,255.30	(註 Observação e)
澳門浸信宣道會——頌愛堂 Associação Grande Amor – Evangélica Baptista de Macau	27/11/2014	\$ 10,350.00	(註 Observação b)
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	27/11/2014	\$ 220,063.90	(註 Observação b)
	27/11/2014	\$ 5,603.90	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 29,731.00	(註 Observação e)
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	06/02/2015	\$ 727,300.00	資助舉辦2015年度活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades em 2015.
澳門閱讀寫作促進會 Associação para a Promoção da Leitura e da Escrita em Macau	29/05/2015	\$ 6,000.00	資助舉辦講座“以足代手的豐盛人生”。 Concessão de subsídio para a realização da palestra «Vida feliz só podendo fazer uso dos pés».
氹仔中葡學校家校協進會 Associação para Colaboração e Desenvolvimento da Relação entre a Escola e os Pais e da Escola Luso-Chinesa da Taipa	07/07/2015	\$ 7,199.90	家校合作資助。(2015年7月至12月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola (Julho a Dezembro de 2015).
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau	27/11/2014	\$ 64,600.00	(註 Observação b)
	27/11/2014	\$ 146,000.00	(註 Observação c)
	10/03/2015	\$ 146,500.00	資助“亦師亦友”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano «Trata-se de um professor, trata-se também de um amigo».
	22/05/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação d)
	26/06/2015	\$ 112,800.00	(註 Observação e)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際青年獎勵計劃協會	27/11/2014	\$ 9,500.00	(註 Observação b)
Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	27/11/2014	\$ 110,431.60	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 109,580.00	(註 Observação e)
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	30/10/2015	\$ 55,179.30	資助舉辦“可持續發展項目奧林匹克競賽計劃”。 Concessão de subsídio para a realização do « <i>International Sustainable World (Energy, Engineering, and Environment) Project Olympiad</i> ».
青年發展協進社 Associação Promotora de Desenvolvimento dos Jovens	14/07/2015	\$ 34,900.00	(註 Observação a)
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	27/11/2014	\$ 45,000.00	(註 Observação b)
澳門學園傳道會 Associação Religiosa «Macau Campus Crusade for Christ»	27/11/2014	\$ 107,952.00	(註 Observação b)
	10/03/2015	\$ 136,922.50	資助“亦師亦友”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano «Trata-se de um professor, trata-se também de um amigo».
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	27/11/2014	\$ 16,500.00	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 85,000.00	(註 Observação e)
臺灣高校澳門學生聯合會 Association of Macau College Student in Taiwan	20/03/2015	\$ 65,000.00	(註 Observação a)
	15/05/2015	\$ 75,000.00	
浸信會澳門愛羣社會服務處 Baptista Oi Kwan Serviço Social de Macau	29/09/2014	\$ 19,500.00	資助進行“2014年澳門青少年心理健康研究”。 Concessão do subsídio para a realização do «Estudo da saúde mental dos jovens de Macau 2014».
關愛兒童成長協會 Caring for the Growth of Children Association	01/09/2015	\$ 254,500.00	資助提供巡迴支援服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para o serviço de apoio itinerante (Ano lectivo de 2015/2016).
	09/09/2015	\$ 203,800.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala (Ano lectivo 2015/2016).
	17/11/2015	\$ 77,300.00	資助赴新加坡參加課程。 Concessão do subsídio para deslocação a Singapura para participação na formação.
澳門明愛 Cáritas de Macau	11/06/2015	\$ 25,000.00	資助舉辦“第46屆明愛慈善園遊會”。 Concessão do subsídio para realização da 46.ª edição do Bazar de Cáritas de Macau.
	30/07/2015	\$ 25,000.00	資助服務經費。 Concessão do subsídio para despesas com prestação de serviços.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Cáritas de Macau	10/09/2015	\$ 3,453,987.50	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學年第2期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/11/2014	\$ 37,556.00	(註 Observação b)
	22/05/2015	\$ 22,900.00	(註 Observação d)
	26/06/2015	\$ 106,082.40	(註 Observação e)
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/11/2014	\$ 78,407.30	(註 Observação b)
	27/11/2014	\$ 8,000.00	(註 Observação c)
	22/05/2015	\$ 16,000.00	(註 Observação d)
	16/06/2015	\$ 14,000.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
	26/06/2015	\$ 13,100.00	(註 Observação e)
	08/10/2015	\$ 7,540.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/11/2014	\$ 14,000.00	(註 Observação c)
	22/05/2015	\$ 21,000.00	(註 Observação d)
	26/06/2015	\$ 53,477.70	(註 Observação e)
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	22/05/2015	\$ 11,100.00	(註 Observação d)
	26/06/2015	\$ 8,000.00	(註 Observação e)
	09/09/2015	\$ 5,860.00	(註 Observação h)
澳門菜農合群社青少年活動中心 Centro de Actividade Juvenil da Associação de Agricultores de Macau	27/11/2014	\$ 36,000.00	(註 Observação c)
	25/09/2015	\$ 4,400.00	(註 Observação a)
	14/11/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação a)
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa» da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista Macau	27/11/2014	\$ 25,932.50	(註 Observação b)
	27/11/2014	\$ 7,600.00	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 34,000.00	(註 Observação e)
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/11/2014	\$ 105,225.30	(註 Observação b)
	27/11/2014	\$ 1,884.00	(註 Observação c)
	22/05/2015	\$ 18,000.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	26/06/2015	\$ 130,290.50	(註 Observação e)
	09/09/2015	\$ 5,860.00	(註 Observação h)
	09/10/2015	\$ 51,800.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipamentos.
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	27/03/2015	\$ 100,700.00	資助舉辦延續教育活動。 Concessão do subsídio para a realização das actividades de educação contínua.
	28/10/2015	\$ 11,500.00	資助舉辦手語基礎班。 Concessão de subsídio para a realização do curso de linguagem gestual de nível elementar.
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional Kai Lung	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
澳門舞蹈藝術教育中心 Centro de Educação Arte de Dança de Macau	21/08/2015	\$ 77,160.00	資助課程學員費用。 Concessão de subsídio aos alunos dos cursos.
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
澳門少林武術教育中心 Centro de Educação de Artes Marciais de Shao Ling de Macau	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil «Santo António»	06/02/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação i)
	17/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação j)
	24/08/2015	\$ 140,000.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 4,416.00	(註 Observação k)
	21/09/2015	\$ 614,100.00	(註 Observação l)
	26/11/2015	\$ 105,600.00	(註 Observação m)
多元智能教育中心 Centro de Educação MIS	15/06/2015	\$ 49,240.00	資助課程學員費用。 Concessão de subsídio aos alunos dos cursos.
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	09/09/2015	\$ 407,600.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。 (2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala (Ano lectivo 2015/2016).
	25/09/2015	\$ 60,100.00	資助提供專業督導及行政督導。(2015/2016學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de supervisão especial e administrativa (1.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	30/11/2015	\$ 29,800.00	資助舉辦延續教育活動。 Concessão do subsídio para a realização das actividades de educação contínua.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
播道成人教育中心 Centro de Educação Permanente Evan- gélica	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
星匯教育中心 Centro de Educação Shining Star	12/11/2015	\$ 30,000.00	
宣信教育中心 Centro de Educação Simpson	12/11/2015	\$ 30,000.00	
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós- -Laboral	26/11/2015	\$ 1,453,440.00	資助修讀教育課程及師範培訓課程學員學費。 Concessão de subsídio de propinas para os alunos que frequentam os cursos de educação e de forma- ção pedagógica.
鮑思高青年村機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bos- co	09/05/2014	\$ 451,536.60	資助舉辦“中學生戶外教育營”。(2014/2015學年) Concessão de subsídio para realização do «Cam- pismo educacional para os alunos do ensino secun- dário» (Ano lectivo 2014/2015).
	27/11/2014	\$ 236,500.00	(註 Observação b)
	18/09/2015	\$ 73,700.00	(註 Observação a)
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus»	27/11/2014	\$ 147,570.40	(註 Observação b)
	27/11/2014	\$ 123,653.10	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 94,726.40	(註 Observação e)
澳門工會聯合總會青年中心 Centro de Juventude da Associação Ge- neral dos Operários de Macau	27/11/2014	\$ 56,972.50	(註 Observação b)
	27/11/2014	\$ 84,500.00	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 33,485.70	(註 Observação e)
澳門愛倫青年中心 Centro de Juventude de Macau «Helen»	26/06/2015	\$ 29,000.00	(註 Observação e)
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferên- cia de Tecnologia de Macau	03/03/2015	\$ 288,055.10	資助參加4項2015年學生電腦軟件技能比賽。 Concessão do subsídio para participação nas qua- tro modalidades do concurso de 2015 das técnicas de software de computador para alunos.
	09/03/2015	\$ 36,000.00	資助舉辦第6屆澳門時裝畫藝術大賽。 Concessão de subsídio para a realização do 6.º Concurso de Ilustração de Moda de Macau.
	13/03/2015	\$ 30,000.00	資助舉辦“2015暑期班青少年創作展”。 Concessão de subsídio para a realização da Expo- sição das Criações dos Jovens do Curso de Verão 2015.
	23/03/2015	\$ 72,450.00	資助舉辦“CPTTM時裝設計及製作2014/2015文憑 課程——畢業表演”。 Concessão de subsídio para a realização do «Des- file de graduação do Curso de Confecção e Estilis- mo de Vestuário 2014/2015».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferên- cia de Tecnologia de Macau	21/04/2015	\$ 49,031.50	資助舉辦第3屆澳門創意化妝及造型設計比賽。 Concessão de subsídio para a realização do 3.º Concurso de Design de Maquilhagem e Imagem Criativas de Macau.
	05/06/2015	\$ 138,789.60	資助2015年資訊科技比賽及培訓。 Concessão de subsídio para a realização de con- curso e formação em tecnologias de informação e comunicação 2015.
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviços Integrado de Crian- ças e Jovens da União Geral das Asso- ciações dos Moradores de Macau	27/11/2014	\$ 45,489.80	(註 Observação b)
	27/11/2014	\$ 8,550.00	(註 Observação c)
	01/06/2015	\$ 217,200.00	資助舉辦青年參與社會服務獎勵計劃2015。 Concessão de subsídio para o Projecto de Prémio da Participação Activa dos Jovens nos Trabalhos Voluntários 2015.
	26/06/2015	\$ 7,000.00	(註 Observação e)
	09/09/2015	\$ 5,860.00	(註 Observação h)
澳門文化藝術教育中心 Centro Educacional de Cultura e Artes de Macau	29/12/2014	\$ 28,800.00	(註 Observação a)
	27/03/2015	\$ 48,200.00	(註 Observação a)
	07/07/2015	\$ 38,420.00	資助課程學員費用。 Concessão de subsídio aos alunos dos cursos.
澳門街坊總會頤駿中心 Centro I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/06/2015	\$ 8,500.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
啟康中心 Centro Kai Hong	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	09/09/2015	\$ 5,000.00	(註 Observação h)
澳門教區青年牧民中心 Centro Pastoral Diocesano da Juventude	26/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação e)
中央團校/中國青年政治學院澳門校友會 China Youth University for Political Sciences Alumni Association of Macau	27/11/2014	\$ 58,800.00	(註 Observação b)
	26/06/2015	\$ 40,300.00	(註 Observação e)
中華教育信息協進會 Chinese Education & Information Pro- motion Association	19/06/2015	\$ 69,300.00	(註 Observação a)
濠江中央青年獅子會 Clube Leo de Macau Central	26/06/2015	\$ 5,949.40	(註 Observação e)
聖公會中學(澳門) Colégio Anglicano de Macau	18/08/2015	\$ 9,000.00	(註 Observação n)
	24/08/2015	\$ 3,436,200.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 57,200.00	(註 Observação k)
	21/09/2015	\$ 6,621,100.00	(註 Observação l)
	22/10/2015	\$ 4,127,000.00	(註 Observação o)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會中學（澳門） Colégio Anglicano de Macau	26/10/2015	\$ 17,900.00	補發2014/2015學年免費教育津貼。 Concessão complementar do subsídio de escolaridade gratuita do ano lectivo 2014/2015.
	26/10/2015	\$ 8,350.00	補發2014/2015學年學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2014/2015.
	12/11/2015	\$ 30,000.00	（註 Observação f）
	26/11/2015	\$ 2,038,700.00	（註 Observação m）
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	06/02/2015	\$ 1,700.00	（註 Observação i）
	03/03/2015	\$ 65,400.00	（註 Observação p）
	19/06/2015	\$ 2,700.00	（註 Observação q）
	24/08/2015	\$ 6,119,800.00	（註 Observação g）
	08/09/2015	\$ 2,700.00	（註 Observação r）
	09/09/2015	\$ 32,400.00	（註 Observação k）
	07/10/2015	\$ 159,000.00	（註 Observação s）
	22/10/2015	\$ 9,060,200.00	（註 Observação o）
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	26/11/2014	\$ 146,497.00	（註 Observação t）
	03/03/2015	\$ 30,050.50	（註 Observação p）
	08/05/2015	\$ 80,419.20	資助“關愛服務計劃”。 Concessão do subsídio para o «Plano de Serviços de Atenção e Carinho».
	17/06/2015	\$ 41,999.50	（註 Observação j）
	19/06/2015	\$ 2,700.00	（註 Observação q）
	10/07/2015	\$ 900.00	（註 Observação u）
	21/08/2015	\$ 780.00	（註 Observação i）
	24/08/2015	\$ 3,693,200.00	（註 Observação g）
	08/09/2015	\$ 2,700.00	（註 Observação r）
	22/10/2015	\$ 6,101,800.00	（註 Observação o）
	05/11/2015	\$ 118,800.00	（註 Observação s）
	12/11/2015	\$ 30,000.00	（註 Observação f）
	26/11/2015	\$ 194,250.00	（註 Observação m）
聖若瑟教區中學（第一校） Colégio Diocesano de São José (1)	26/11/2014	\$ 26,696.00	（註 Observação t）
	03/03/2015	\$ 21,600.00	（註 Observação p）
	17/06/2015	\$ 14,000.00	（註 Observação j）
	10/07/2015	\$ 900.00	（註 Observação u）
	24/08/2015	\$ 1,133,400.00	（註 Observação g）
	09/09/2015	\$ 11,880.00	（註 Observação k）
	21/09/2015	\$ 4,614,800.00	（註 Observação l）
	22/10/2015	\$ 1,830,900.00	（註 Observação o）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學(第二、三校) Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	26/11/2014	\$ 17,500.00	(註 Observação t)
	03/03/2015	\$ 37,200.00	(註 Observação p)
	10/06/2015	\$ 15,600.00	資助參加“7K180(180天內徒步橫跨加拿大7650公里挑戰)”。 Concessão de subsídio para a participação no «7K180 (Desafio de caminhada no Canadá, num percurso de 7,650 km, em 180 dias)».
	17/06/2015	\$ 4,958.00	(註 Observação j)
	24/08/2015	\$ 906,000.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 900.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 38,200.00	(註 Observação k)
	21/09/2015	\$ 3,223,000.00	(註 Observação l)
	22/10/2015	\$ 2,700,800.00	(註 Observação o)
聖若瑟教區中學(二、三校)(夜間部) Colégio Diocesano de São José (2 e 3) (Nocturno)	31/08/2015	\$ 103,300.00	回歸教育津貼。(2015/2016學年第1期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	26/11/2015	\$ 512,800.00	資助修讀教育課程及師範培訓課程學員學費。 Concessão de subsídio de propinas para os alunos que frequentam os cursos de educação e de formação pedagógica.
聖若瑟教區中學(第四校) Colégio Diocesano de São José (4)	17/06/2015	\$ 3,134.00	(註 Observação j)
	24/08/2015	\$ 324,000.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 11,880.00	(註 Observação k)
	21/09/2015	\$ 1,188,000.00	(註 Observação l)
	22/10/2015	\$ 675,200.00	(註 Observação o)
聖若瑟教區中學第五校(中文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	03/03/2015	\$ 39,753.30	(註 Observação p)
	19/06/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação q)
	18/08/2015	\$ 2,000.00	(註 Observação n)
	24/08/2015	\$ 4,542,200.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 28,800.00	(註 Observação k)
	10/09/2015	\$ 10,000.00	“義工fun,你我都有份先導計劃”啟動津貼。 (2015/2016學年) Concessão do subsídio para a realização do Projecto piloto «Somos todos voluntários, ajudar é divertido» (Ano lectivo de 2015/2016).
	21/09/2015	\$ 17,708,400.00	(註 Observação l)
	22/10/2015	\$ 5,634,000.00	(註 Observação o)
	03/11/2015	\$ 1,600.00	(註 Observação v)
12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第五校(中文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	23/11/2015	\$ 109,200.00	(註 Observação s)
聖若瑟教區中學第五校(英文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	06/02/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação i)
	03/03/2015	\$ 13,004.90	(註 Observação p)
	19/06/2015	\$ 900.00	(註 Observação q)
	24/08/2015	\$ 756,000.00	(註 Observação g)
	21/09/2015	\$ 2,706,000.00	(註 Observação l)
	22/10/2015	\$ 1,856,800.00	(註 Observação o)
	23/11/2015	\$ 24,000.00	(註 Observação s)
	26/11/2015	\$ 100,900.00	(註 Observação m)
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	03/03/2015	\$ 31,611.00	(註 Observação p)
	19/06/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação q)
	10/07/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação u)
	24/08/2015	\$ 4,620,000.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 75,200.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 4,708,250.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	03/03/2015	\$ 33,000.00	(註 Observação p)
	19/06/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação q)
	24/08/2015	\$ 4,308,800.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 62,000.00	(註 Observação k)
	10/09/2015	\$ 10,000.00	“義工fun·你我都有份先導計劃”啟動津貼。 (2015/2016學年) Concessão do subsídio para a realização do Projecto piloto «Somos todos voluntários, ajudar é divertido» (Ano lectivo de 2015/2016).
	21/09/2015	\$ 16,034,700.00	(註 Observação l)
	22/10/2015	\$ 4,569,200.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	25/11/2015	\$ 1,500.00	第17屆校際辯論比賽——帶隊老師獎金。 17.º Concurso Escolar de Debate em Grupo — prémio pecuniário para os professores que lideram os grupos.
	14/12/2015	\$ 145,700.00	(註 Observação s)
鮑思高粵華小學(中文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	03/03/2015	\$ 26,400.00	(註 Observação p)
	17/06/2015	\$ 28,000.00	(註 Observação j)
	24/08/2015	\$ 2,197,000.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 64,400.00	(註 Observação k)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鮑思高粵華小學 (中文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	22/10/2015	\$ 3,345,300.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
鮑思高粵華小學 (英文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Inglesa)	03/03/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação p)
	17/06/2015	\$ 28,000.00	(註 Observação j)
	24/08/2015	\$ 1,822,600.00	(註 Observação g)
	22/10/2015	\$ 2,601,900.00	(註 Observação o)
利瑪竇中學 Colégio Mateus Ricci	22/10/2015	\$ 5,288,600.00	(註 Observação o)
利瑪竇中學 (中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	24/08/2015	\$ 2,108,600.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 21,600.00	(註 Observação k)
	20/10/2015	\$ 121,200.00	(註 Observação s)
	03/11/2015	\$ 1,500.00	(註 Observação v)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	17/06/2015	\$ 42,000.00	(註 Observação j)
	10/07/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação u)
	21/08/2015	\$ 22,500.00	(註 Observação i)
	24/08/2015	\$ 4,017,600.00	(註 Observação g)
	24/08/2015	\$ 116,676.00	(註 Observação s)
	09/09/2015	\$ 42,800.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 5,234,500.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
陳瑞祺永援中學 (分校) Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	26/11/2014	\$ 120,100.00	(註 Observação t)
	03/03/2015	\$ 28,200.00	(註 Observação p)
	24/08/2015	\$ 1,496,000.00	(註 Observação g)
	21/09/2015	\$ 6,657,200.00	(註 Observação l)
	22/10/2015	\$ 2,283,750.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	26/11/2014	\$ 8,820.00	(註 Observação t)
	03/03/2015	\$ 42,600.00	(註 Observação p)
	18/08/2015	\$ 7,000.00	(註 Observação n)
	24/08/2015	\$ 2,904,000.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 6,300.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 91,400.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 4,726,400.00	(註 Observação o)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	25/11/2015	\$ 2,000.00	第17屆校際辯論比賽——帶隊老師獎金。 17.º Concurso Escolar de Debate em Grupo – prémio pecuniário para os professores que lideram os grupos.
	30/11/2015	\$ 1,500.00	“澳門科學與工程大獎賽2015”的導師獎金。 Prémio monetário para os professores da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2015».
	30/11/2015	\$ 1,000.00	“澳門科學與工程大獎賽2015”的作品補貼。 Subsídio complementar para os trabalhos da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2015».
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	26/11/2014	\$ 3,920.00	(註 Observação t)
	03/03/2015	\$ 10,200.00	(註 Observação p)
	29/04/2015	\$ 1,500.00	資助參加“2015年澳門高中學生化學普及活動”。 Concessão do subsídio para participação no Concurso de Química dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau 2015.
	18/08/2015	\$ 2,000.00	(註 Observação n)
	24/08/2015	\$ 1,926,000.00	(註 Observação g)
	22/10/2015	\$ 3,376,000.00	(註 Observação o)
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會青年部 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	27/11/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação c)
	22/05/2015	\$ 7,200.00	(註 Observação d)
	26/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação e)
澳門台山街區坊眾互助慈善會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	27/11/2014	\$ 25,000.00	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação e)
澳門中華教育會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Educação de Macau	27/11/2014	\$ 8,000.00	(註 Observação c)
下環區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	27/11/2014	\$ 59,000.00	
澳門南海沙頭同鄉會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Conterrâneos de Sa Tau, Nam Hoi de Macau	26/06/2015	\$ 13,800.00	(註 Observação e)
澳門水電工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.	27/11/2014	\$ 7,500.00	(註 Observação c)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門水電工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.	26/06/2015	\$ 11,981.50	(註 Observação e)
新口岸區坊眾聯誼會——青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (Zape)	27/11/2014	\$ 3,800.00	(註 Observação c)
	22/05/2015	\$ 41,600.00	(註 Observação d)
	26/06/2015	\$ 70,100.00	(註 Observação e)
澳門廣州地區聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Fraternal da Zona de Cantão de Macau	26/06/2015	\$ 113,580.00	(註 Observação e)
澳門製造業總工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Indústria de Macau	27/11/2014	\$ 10,000.00	(註 Observação c)
澳門工會聯合總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	27/11/2014	\$ 24,511.60	(註 Observação b)
	27/11/2014	\$ 91,600.00	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 33,154.20	(註 Observação e)
澳門戒煙保健會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação para a Abstenção do Fumo e Protecção de Saúde de Macau	27/11/2014	\$ 10,800.00	(註 Observação c)
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Fa- mília da Taipa Sheng Kung Hui	27/05/2015	\$ 10,800.00	(註 Observação a)
	02/12/2015	\$ 7,697.70	
澳門街坊會聯合總會青年事務委員會 Conselho dos Assuntos de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/11/2014	\$ 16,254.40	(註 Observação c)
夢劇社 Dream Theater Association	30/07/2015	\$ 65,457.00	(註 Observação a)
精創音樂文化協會 Elite – Associação para a Criatividade e Cultura Musical	08/05/2015	\$ 11,000.00	資助舉辦音樂活動。 Concessão do subsídio para realização de activida- des musicais.
	15/06/2015	\$ 28,100.00	
	02/09/2015	\$ 11,000.00	
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	06/08/2014	\$ 34,020.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2014/2015學 年第2期) Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos (2.ª prestação do ano lectivo 2014/2015).
	06/02/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação i)
	03/03/2015	\$ 8,400.00	(註 Observação p)
	17/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação j)
	24/08/2015	\$ 166,400.00	(註 Observação g)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	21/09/2015	\$ 316,940.00	資助為有特殊教育需要學生提供健康早、午膳及上下課接載服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis de pequeno-almoço e almoço e para o serviço de transporte de ida/volta da escola para os alunos com necessidades educativas especiais (Ano lectivo de 2015/2016).
	24/09/2015	\$ 11,520.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos (Ano lectivo de 2015/2016).
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	26/11/2015	\$ 1,068,200.00	資助設立特殊教育團隊。(2015/2016學年) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (Ano lectivo 2015/2016).
	01/12/2015	\$ 3,328,150.00	資助為特教學生提供特殊教育服務。(2015/2016學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino especial a alunos (1.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	03/03/2015	\$ 42,000.00	(註 Observação p)
	17/06/2015	\$ 56,000.00	(註 Observação j)
	19/06/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação q)
	10/07/2015	\$ 900.00	(註 Observação u)
	18/08/2015	\$ 3,000.00	(註 Observação n)
	18/08/2015	\$ 1,000.00	“澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2015”的參賽補貼(機械人創意比賽)。 Compensação monetária para a participação na Competição para a Selecção de Jovens de Macau na Actividade de Ciência Robótica Integrada 2015 (concurso criativo de robôs).
	24/08/2015	\$ 4,227,000.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 34,416.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 7,845,000.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	23/11/2015	\$ 120,500.00	(註 Observação s)
26/11/2015	\$ 3,069,950.00	(註 Observação m)	
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	26/11/2014	\$ 151,991.90	(註 Observação t)
	03/03/2015	\$ 44,748.80	(註 Observação p)
	19/06/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação q)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	18/08/2015	\$ 2,000.00	(註 Observação n)
	21/08/2015	\$ 900.00	(註 Observação i)
	24/08/2015	\$ 4,962,800.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 75,200.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 8,914,100.00	(註 Observação o)
	03/11/2015	\$ 900.00	(註 Observação v)
	13/11/2015	\$ 164,900.00	(註 Observação s)
菜農子弟學校 (灣景分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal de Wan Keng)	17/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação j)
	24/08/2015	\$ 588,000.00	(註 Observação g)
菜農子弟學校 (分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	17/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação j)
	24/08/2015	\$ 486,000.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 11,880.00	(註 Observação k)
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	17/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação j)
	21/08/2015	\$ 18,900.00	(註 Observação i)
	24/08/2015	\$ 1,284,000.00	(註 Observação g)
	22/10/2015	\$ 2,248,050.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	26/11/2015	\$ 2,279,900.00	(註 Observação m)
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	06/08/2014	\$ 11,760.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2014/2015學年第2期) Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos (2.ª prestação do ano lectivo 2014/2015).
	24/08/2015	\$ 430,000.00	(註 Observação g)
	01/09/2015	\$ 254,500.00	資助提供巡迴支援服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para o serviço de apoio itinerante (Ano lectivo de 2015/2016).
	09/09/2015	\$ 16,680.00	(註 Observação k)
	21/09/2015	\$ 360,640.00	資助為有特殊教育需要學生提供健康早、午膳及上下課接載服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis de pequeno-almoço e almoço e para o serviço de transporte de ida/volta da escola para os alunos com necessidades educativas especiais (Ano lectivo de 2015/2016).
	24/09/2015	\$ 8,460.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos (Ano lectivo de 2015/2016).
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	26/11/2015	\$ 1,475,800.00	資助設立特殊教育團隊。(2015/2016學年) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (Ano lectivo 2015/2016).
	01/12/2015	\$ 10,395,150.00	資助為特教學生提供特殊教育服務。(2015/2016學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino especial a alunos (1.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
婦聯學校 Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau	26/11/2014	\$ 21,400.00	(註 Observação t)
	06/02/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação i)
	21/08/2015	\$ 4,500.00	(註 Observação i)
	24/08/2015	\$ 1,726,200.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 21,400.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 2,317,300.00	(註 Observação o)
聖家學校 Escola da Sagrada Família	03/03/2015	\$ 33,000.00	(註 Observação p)
	10/07/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação u)
	21/08/2015	\$ 900.00	(註 Observação i)
	24/08/2015	\$ 2,548,400.00	(註 Observação g)
	22/10/2015	\$ 3,813,300.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
聯合國學校 Escola das Nações	24/08/2015	\$ 1,309,600.00	(註 Observação g)
	21/09/2015	\$ 4,953,400.00	(註 Observação l)
	22/10/2015	\$ 3,428,550.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	26/11/2015	\$ 904,000.00	(註 Observação m)
	26/11/2015	\$ 135,900.00	資助設立特殊教育團隊。(2015/2016學年) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (Ano lectivo 2015/2016).
	01/12/2015	\$ 251,610.00	資助為特教學生提供特殊教育服務。(2015/2016學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino especial a alunos (1.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	11/12/2015	\$ 36,600.00	補發2012/2013學年及2013/2014學年學費津貼。 Concessão complementar de subsídio de propinas do ano lectivo de 2012/2013 e de 2013/2014.
	11/12/2015	\$ 4,300.00	補發2012/2013學年及2013/2014學年書簿津貼。 Concessão complementar do subsídio para aquisição de manuais escolares do ano lectivo de 2012/2013 e de 2013/2014.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	03/03/2015	\$ 77,400.00	(註 Observação p)
	19/06/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação q)
	10/07/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação u)
	24/08/2015	\$ 5,207,400.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 80,256.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 5,919,650.00	(註 Observação o)
	03/11/2015	\$ 900.00	(註 Observação v)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	30/11/2015	\$ 3,000.00	“澳門科學與工程大獎賽2015”的導師獎金。 Prémio monetário para os professores da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2015».
	30/11/2015	\$ 2,000.00	“澳門科學與工程大獎賽2015”的作品補貼。 Subsídio complementar para os trabalhos da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2015».
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	17/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação j)
	10/07/2015	\$ 900.00	(註 Observação u)
	24/08/2015	\$ 1,228,800.00	(註 Observação g)
	22/10/2015	\$ 2,713,350.00	(註 Observação o)
	03/11/2015	\$ 280.00	(註 Observação v)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	26/11/2015	\$ 906,850.00	(註 Observação m)
	15/12/2015	\$ 11,880.00	(註 Observação k)
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	03/03/2015	\$ 7,200.00	(註 Observação p)
	24/08/2015	\$ 152,200.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 13,800.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 247,800.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	26/11/2015	\$ 349,650.00	(註 Observação m)
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa a Escola Hou Kong	26/11/2014	\$ 143,520.00	(註 Observação t)
	17/06/2015	\$ 28,000.00	(註 Observação j)
	21/08/2015	\$ 36,900.00	(註 Observação i)
	24/08/2015	\$ 2,497,400.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 42,800.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 3,414,700.00	(註 Observação o)
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	26/11/2014	\$ 36,270.00	(註 Observação t)
	17/06/2015	\$ 13,597.60	(註 Observação j)
	24/08/2015	\$ 238,400.00	(註 Observação g)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	09/09/2015	\$ 23,436.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 736,350.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	26/11/2015	\$ 626,600.00	(註 Observação m)
聖善學校 Escola Dom João Paulino	17/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação j)
	24/08/2015	\$ 338,800.00	(註 Observação g)
	22/10/2015	\$ 713,100.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	26/11/2015	\$ 455,250.00	(註 Observação m)
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	03/03/2015	\$ 5,400.00	(註 Observação p)
	10/07/2015	\$ 160.00	(註 Observação u)
	24/08/2015	\$ 150,800.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 240.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 13,800.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 923,000.00	(註 Observação o)
	03/11/2015	\$ 1,100.00	(註 Observação v)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	26/11/2015	\$ 619,050.00	(註 Observação m)
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	06/02/2015	\$ 36,400.00	(註 Observação i)
	03/03/2015	\$ 32,400.00	(註 Observação p)
	18/08/2015	\$ 11,000.00	(註 Observação n)
	18/08/2015	\$ 22,000.00	“澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2015”的參賽補貼(機械人創意比賽)。 Compensação monetária para a participação na Competição para a Selecção de Jovens de Macau na Actividade de Ciência Robótica Integrada 2015 (concurso criativo de robôs).
	21/08/2015	\$ 41,000.00	(註 Observação i)
	24/08/2015	\$ 7,220,800.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 77,216.00	(註 Observação k)
	21/09/2015	\$ 987,000.00	優化班師比或師生比津貼補充發放。(2014/2015學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2014/2015).
	22/10/2015	\$ 7,880,700.00	(註 Observação o)
	03/11/2015	\$ 900.00	(註 Observação v)
26/11/2015	\$ 1,421,500.00	(註 Observação m)	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	26/11/2015	\$ 238,600.00	(註 Observação s)
	30/11/2015	\$ 3,500.00	“澳門科學與工程大獎賽2015”的導師獎金。 Prémio monetário para os professores da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2015».
	30/11/2015	\$ 4,000.00	“澳門科學與工程大獎賽2015”的作品補貼。 Subsídio complementar para os trabalhos da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2015».
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	03/03/2015	\$ 13,200.00	(註 Observação p)
	10/07/2015	\$ 900.00	(註 Observação u)
	21/08/2015	\$ 14,400.00	(註 Observação i)
	24/08/2015	\$ 1,078,200.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 21,400.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 1,876,350.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
海星中學 Escola Estrela do Mar	26/11/2015	\$ 755,100.00	(註 Observação m)
	06/02/2015	\$ 840.00	(註 Observação i)
	03/03/2015	\$ 58,800.00	(註 Observação p)
	17/06/2015	\$ 28,000.00	(註 Observação j)
	19/06/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação q)
	18/08/2015	\$ 2,000.00	(註 Observação n)
	21/08/2015	\$ 420.00	(註 Observação i)
	24/08/2015	\$ 2,617,400.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 49,536.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 6,265,150.00	(註 Observação o)
	03/11/2015	\$ 119,300.00	(註 Observação s)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
26/11/2015	\$ 3,497,250.00	(註 Observação m)	
海星中學(夜間部) Escola Estrela do Mar (Nocturno)	03/03/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação p)
	17/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação j)
	31/08/2015	\$ 2,006,000.00	回歸教育津貼。(2015/2016學年第1期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	06/02/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação i)
	17/06/2015	\$ 27,675.60	(註 Observação j)
	19/06/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação q)
	10/07/2015	\$ 900.00	(註 Observação u)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
丞仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	24/08/2015	\$ 1,904,600.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 11,880.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 4,847,700.00	(註 Observação o)
	30/10/2015	\$ 74,700.00	(註 Observação s)
	26/11/2015	\$ 310,000.00	(註 Observação m)
	15/12/2015	\$ 21,600.00	(註 Observação k)
丞仔坊眾學校(分校) Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	17/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação j)
	24/08/2015	\$ 584,000.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 11,880.00	(註 Observação k)
福建學校 Escola Fukien	03/03/2015	\$ 15,600.00	(註 Observação p)
	10/07/2015	\$ 900.00	(註 Observação u)
	24/08/2015	\$ 1,119,600.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 10,980.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 1,643,700.00	(註 Observação o)
	03/11/2015	\$ 800.00	(註 Observação v)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	26/11/2015	\$ 1,178,800.00	(註 Observação m)
下環浸會學校 Escola Há Ván Châm Vui	24/08/2015	\$ 265,400.00	(註 Observação g)
	22/10/2015	\$ 821,850.00	(註 Observação o)
海暉學校 Escola Hoi Fai	03/03/2015	\$ 13,200.00	(註 Observação p)
	24/08/2015	\$ 1,077,400.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 11,880.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 1,478,500.00	(註 Observação o)
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	26/11/2014	\$ 40,400.00	(註 Observação t)
	06/02/2015	\$ 4,000.00	(註 Observação i)
	21/08/2015	\$ 16,900.00	(註 Observação i)
	24/08/2015	\$ 346,000.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 13,800.00	(註 Observação k)
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	26/11/2014	\$ 120,600.00	(註 Observação t)
	06/02/2015	\$ 12,100.00	(註 Observação i)
	17/06/2015	\$ 27,998.60	(註 Observação j)
	10/07/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação u)
	18/08/2015	\$ 5,000.00	(註 Observação n)
	24/08/2015	\$ 2,302,600.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 42,800.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 5,178,900.00	(註 Observação o)
	03/11/2015	\$ 1,600.00	(註 Observação v)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	26/11/2014	\$ 58,188.00	(註 Observação t)
	06/02/2015	\$ 1,680.00	(註 Observação i)
	03/03/2015	\$ 36,000.00	(註 Observação p)
	20/04/2015	\$ 37,500.00	資助參加“2015年上海旅遊節”。 Concessão de subsídio para a participação no «Festival de Turismo de Xangai 2015».
	29/04/2015	\$ 2,000.00	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.
	29/04/2015	\$ 1,500.00	資助參加“2015年澳門高中學生化學普及活動”。 Concessão do subsídio para participação no Concurso de Química dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau 2015.
	19/06/2015	\$ 7,200.00	(註 Observação q)
	24/08/2015	\$ 4,896,000.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 100,200.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 9,790,400.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	17/11/2015	\$ 198,700.00	(註 Observação s)
	17/11/2015	\$ 199,800.00	(註 Observação s)
	30/11/2015	\$ 2,000.00	“澳門科學與工程大獎賽2015”的導師獎金。 Prémio monetário para os professores da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2015».
30/11/2015	\$ 1,000.00	“澳門科學與工程大獎賽2015”的作品補貼。 Subsídio complementar para os trabalhos da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2015».	
青洲小學 Escola Ilha Verde	26/11/2014	\$ 75,236.00	(註 Observação t)
	03/03/2015	\$ 20,400.00	(註 Observação p)
	10/07/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação u)
	24/08/2015	\$ 1,276,200.00	(註 Observação g)
	22/10/2015	\$ 1,643,700.00	(註 Observação o)
	03/11/2015	\$ 1,500.00	(註 Observação v)
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	17/06/2015	\$ 28,000.00	(註 Observação j)
	24/08/2015	\$ 2,249,600.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 19,200.00	(註 Observação k)
	10/09/2015	\$ 10,000.00	“義工fun, 你我都有份先導計劃”啟動津貼。 (2015/2016學年) Concessão do subsídio para a realização do Projecto piloto «Somos todos voluntários, ajudar é divertido» (Ano lectivo de 2015/2016).
	21/09/2015	\$ 8,347,000.00	(註 Observação l)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	22/10/2015	\$ 2,470,900.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	20/11/2015	\$ 37,400.00	補發2014/2015學年學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2014/2015.
	26/11/2015	\$ 1,712,750.00	(註 Observação m)
啟智學校 Escola Kai Chi	06/08/2014	\$ 172,080.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2014/2015學年第2期) Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos (2.ª prestação do ano lectivo 2014/2015).
	03/03/2015	\$ 12,000.00	(註 Observação p)
	17/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação j)
	24/08/2015	\$ 267,800.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 3,180.00	(註 Observação k)
	21/09/2015	\$ 538,260.00	資助為有特殊教育需要學生提供健康早、午膳及上下課接載服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis de pequeno-almoço e almoço e para o serviço de transporte de ida/volta da escola para os alunos com necessidades educativas especiais (Ano lectivo de 2015/2016).
	24/09/2015	\$ 42,600.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos (Ano lectivo de 2015/2016).
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	26/11/2015	\$ 2,437,000.00	資助設立特殊教育團隊。(2015/2016學年) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (Ano lectivo 2015/2016).
	01/12/2015	\$ 4,616,060.00	資助為特教學生提供特殊教育服務。(2015/2016學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino especial a alunos (1.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
教業中學 Escola Kao Yip	26/11/2014	\$ 40,400.00	(註 Observação t)
	03/03/2015	\$ 12,600.00	(註 Observação p)
	29/04/2015	\$ 16,434.10	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	11/06/2015	\$ 88,800.00	資助參加第3屆“荷花少年——全國(中學)校園舞蹈展演”。 Concessão de subsídio para participação no «3.º Espectáculo Nacional de Dança Escolar (ensino secundário) – Lótus e Jovens».
	18/08/2015	\$ 10,000.00	(註 Observação n)
	24/08/2015	\$ 2,756,200.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 75,200.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 6,640,450.00	(註 Observação o)
	26/10/2015	\$ 301,100.00	(註 Observação s)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	11/12/2015	\$ 840.00	“南京大屠殺死難者國家公祭日”紀念活動——交通津貼。 Actividade do «Dia Nacional de Luto pelas vítimas do Massacre de Nanjing» – concessão de subsídio de transporte.
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primária e Pré-Primária) Sucursal	26/11/2014	\$ 34,300.00	(註 Observação t)
	03/03/2015	\$ 12,600.00	(註 Observação p)
	24/08/2015	\$ 1,005,200.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 11,880.00	(註 Observação k)
教業中學(分校) Escola Kao Yip (Sucursal)	26/11/2014	\$ 80,800.00	(註 Observação t)
	03/03/2015	\$ 21,000.00	(註 Observação p)
	10/07/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação u)
	18/08/2015	\$ 2,000.00	(註 Observação n)
	24/08/2015	\$ 1,146,400.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 11,880.00	(註 Observação k)
	03/11/2015	\$ 1,680.00	(註 Observação v)
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	10/07/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação u)
	18/08/2015	\$ 4,000.00	(註 Observação n)
	24/08/2015	\$ 3,620,200.00	(註 Observação g)
	22/10/2015	\$ 3,565,500.00	(註 Observação o)
	03/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação v)
鏡平學校(中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	03/03/2015	\$ 16,200.00	(註 Observação p)
	29/04/2015	\$ 2,000.00	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.
	29/04/2015	\$ 1,500.00	資助參加“2015年澳門高中學生化學普及活動”。 Concessão do subsídio para participação no Concurso de Química dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau 2015.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鏡平學校(中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	17/06/2015	\$ 36,798.00	(註 Observação j)
	26/06/2015	\$ 15,000.00	資助舉辦廣州歷史文化考察團。 Concessão de subsídio para a realização da visita de investigação sobre a história e cultura de Cantão.
	18/08/2015	\$ 4,000.00	(註 Observação n)
	24/08/2015	\$ 3,639,000.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 2,250.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 75,200.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 6,076,800.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	13/11/2015	\$ 235,900.00	(註 Observação s)
	30/11/2015	\$ 3,500.00	“澳門科學與工程大獎賽2015”的導師獎金。 Prémio monetário para os professores da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2015».
	30/11/2015	\$ 2,000.00	“澳門科學與工程大獎賽2015”的作品補貼。 Subsídio complementar para os trabalhos da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2015».
廣大中學 Escola Kwong Tai	06/02/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação i)
	03/03/2015	\$ 37,200.00	(註 Observação p)
	29/04/2015	\$ 2,000.00	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.
	19/06/2015	\$ 2,250.00	(註 Observação q)
	21/08/2015	\$ 3,500.00	(註 Observação i)
	24/08/2015	\$ 2,481,000.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 34,416.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 4,542,500.00	(註 Observação o)
	27/10/2015	\$ 199,900.00	(註 Observação s)
廣大中學(分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	03/03/2015	\$ 14,400.00	(註 Observação p)
	10/07/2015	\$ 900.00	(註 Observação u)
	24/08/2015	\$ 1,086,400.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 21,400.00	(註 Observação k)
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	03/03/2015	\$ 13,200.00	(註 Observação p)
	17/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação j)
	24/08/2015	\$ 682,000.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 21,400.00	(註 Observação k)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	22/10/2015	\$ 1,033,400.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	26/11/2015	\$ 494,100.00	(註 Observação m)
嶺南中學 Escola Ling Nam	24/08/2015	\$ 978,800.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 900.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 11,880.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 2,220,750.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	14/11/2015	\$ 73,400.00	(註 Observação s)
中葡職業技術學校 Escola Luso-Chinesa Técnico-Profis- sional	29/04/2015	\$ 6,000.00	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	17/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação j)
	21/08/2015	\$ 9,600.00	(註 Observação i)
	24/08/2015	\$ 580,000.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 21,400.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 1,519,800.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	26/11/2015	\$ 1,774,850.00	(註 Observação m)
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	06/02/2015	\$ 4,500.00	(註 Observação i)
	03/03/2015	\$ 76,800.00	(註 Observação p)
	29/04/2015	\$ 14,856.10	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.
	17/06/2015	\$ 55,120.00	(註 Observação j)
	19/06/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação q)
	10/07/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação u)
	18/08/2015	\$ 13,000.00	(註 Observação n)
	24/08/2015	\$ 4,539,400.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 75,200.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 5,389,800.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	30/11/2015	\$ 106,000.00	(註 Observação s)
勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operá- rios (Pré-Primário)	03/03/2015	\$ 20,400.00	(註 Observação p)
	24/08/2015	\$ 1,238,000.00	(註 Observação g)
	22/10/2015	\$ 1,957,500.00	(註 Observação o)
勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operá- rios (Primário)	03/03/2015	\$ 46,800.00	(註 Observação p)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	24/08/2015	\$ 3,333,200.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 64,400.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 4,336,500.00	(註 Observação o)
勞工子弟學校(中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	03/03/2015	\$ 48,600.00	(註 Observação p)
	29/04/2015	\$ 6,219.40	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.
	18/06/2015	\$ 55,700.00	(註 Observação a)
	19/06/2015	\$ 5,400.00	(註 Observação q)
	18/08/2015	\$ 97,300.00	資助組織師生參加第67屆德國紐倫堡國際發明展。 Concessão de subsídio para a participação de docentes e alunos na 67.ª Feira de Ideias, Inovação e Novos Produtos em Nuremberga, Alemanha.
	18/08/2015	\$ 3,000.00	(註 Observação n)
	24/08/2015	\$ 4,647,000.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 5,400.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 84,600.00	(註 Observação k)
	22/09/2015	\$ 248,400.00	(註 Observação s)
	30/09/2015	\$ 30,920.00	資助聯校田徑比賽。 Concessão do subsídio para a organização do concurso de atletismo das escolas associadas.
	22/10/2015	\$ 4,937,400.00	(註 Observação o)
	11/12/2015	\$ 1,000.00	“南京大屠殺死難者國家公祭日”紀念活動——交通津貼。 Actividade do «Dia Nacional de Luto pelas vítimas do Massacre de Nanjing» – concessão de subsídio de transporte.
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	06/02/2015	\$ 27,345.00	(註 Observação i)
	21/08/2015	\$ 12,500.00	(註 Observação i)
	24/08/2015	\$ 1,451,800.00	(註 Observação g)
	10/09/2015	\$ 97,050.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學年第2期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	21/09/2015	\$ 5,322,900.00	(註 Observação l)
	22/10/2015	\$ 1,844,200.00	(註 Observação o)
	03/11/2015	\$ 760.00	(註 Observação v)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	13/11/2015	\$ 41,088.00	資助葡語強化課程學費。(2015/2016學年第1期) Concessão do subsídio para as propinas do curso intensivo de língua portuguesa (1.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	26/11/2015	\$ 847,400.00	(註 Observação m)
培道中學 Escola Pui Tou	26/11/2014	\$ 36,400.00	(註 Observação t)
	06/02/2015	\$ 13,500.00	(註 Observação i)
	03/03/2015	\$ 19,800.00	(註 Observação p)
	18/08/2015	\$ 1,000.00	“澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2015”的參賽補貼(機械人創意比賽)。 Compensação monetária para a participação na Competição para a Selecção de Jovens de Macau na Actividade de Ciência Robótica Integrada 2015 (concurso criativo de robôs).
	24/08/2015	\$ 2,298,000.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 32,400.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 10,048,150.00	(註 Observação o)
	20/11/2015	\$ 156,500.00	(註 Observação s)
培道中學(南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	26/11/2014	\$ 120,720.00	(註 Observação t)
	06/02/2015	\$ 4,000.00	(註 Observação i)
	03/03/2015	\$ 27,000.00	(註 Observação p)
	24/08/2015	\$ 1,522,600.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 21,400.00	(註 Observação k)
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	26/11/2014	\$ 40,240.00	(註 Observação t)
	06/02/2015	\$ 3,360.00	(註 Observação i)
	03/03/2015	\$ 9,600.00	(註 Observação p)
	10/07/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação u)
	18/08/2015	\$ 2,000.00	(註 Observação n)
	24/08/2015	\$ 587,600.00	(註 Observação g)
	15/12/2015	\$ 21,400.00	(註 Observação k)
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	17/06/2015	\$ 28,000.00	(註 Observação j)
	21/08/2015	\$ 16,900.00	(註 Observação i)
	24/08/2015	\$ 1,170,600.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 21,400.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 2,296,200.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	26/11/2015	\$ 956,650.00	(註 Observação m)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
庇道學校 Escola São João de Brito	06/02/2015	\$ 760.00	(註 Observação i)
	17/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação j)
	19/06/2015	\$ 260.00	(註 Observação q)
	24/08/2015	\$ 567,400.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 900.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 21,400.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 1,811,900.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	25/11/2015	\$ 20,600.00	(註 Observação s)
	26/11/2015	\$ 846,050.00	(註 Observação m)
庇道學校(夜間部) Escola Sao João de Brito (Nocturno)	17/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação j)
	31/08/2015	\$ 1,406,700.00	回歸教育津貼。(2015/2016學年第1期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente. (1. ^a prestação do ano lectivo de 2015/2016)
庇道學校(英文部) Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	03/03/2015	\$ 4,200.00	(註 Observação p)
	17/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação j)
	24/08/2015	\$ 126,000.00	(註 Observação g)
庇道學校(分校)英文部 Escola São João de Brito (Sucursal) Secção Inglesa	03/03/2015	\$ 2,400.00	(註 Observação p)
	17/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação j)
	24/08/2015	\$ 96,200.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 13,800.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 754,200.00	(註 Observação o)
	26/11/2015	\$ 155,400.00	(註 Observação m)
聖保祿學校 Escola São Paulo	19/06/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação q)
	24/08/2015	\$ 7,747,800.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 100,200.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 11,842,200.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	25/11/2015	\$ 1,000.00	第17屆校際辯論比賽——帶隊老師獎金。 17.º Concurso Escolar de Debate em Grupo – prémio pecuniário para os professores que lideram os grupos.
創新中學 Escola Secundária Millennium	06/02/2015	\$ 4,500.00	(註 Observação i)
	03/03/2015	\$ 17,400.00	(註 Observação p)
	21/08/2015	\$ 6,300.00	(註 Observação i)
	31/08/2015	\$ 6,594,500.00	回歸教育津貼。(2015/2016學年第1期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente (1. ^a prestação do ano lectivo de 2015/2016).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
創新中學 Escola Secundária Millennium	09/09/2015	\$ 19,000.00	(註 Observação k)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	30/11/2015	\$ 49,400.00	(註 Observação s)
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	26/11/2014	\$ 18,184.00	(註 Observação t)
	17/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação j)
	31/08/2015	\$ 6,991,000.00	回歸教育津貼。(2015/2016學年第1期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	26/11/2014	\$ 246,790.00	(註 Observação t)
	03/03/2015	\$ 118,375.40	(註 Observação p)
	29/04/2015	\$ 12,424.80	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.
	29/04/2015	\$ 1,500.00	資助參加“2015年澳門高中學生化學普及活動”。 Concessão do subsídio para participação no Concurso de Química dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau 2015.
	11/06/2015	\$ 12,562.30	資助參加“國際腦神經科學大賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso Internacional de Neurociência».
	17/06/2015	\$ 98,000.00	(註 Observação j)
	19/06/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação q)
	10/07/2015	\$ 4,500.00	(註 Observação u)
	24/08/2015	\$ 8,360,400.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 5,400.00	(註 Observação r)
	21/09/2015	\$ 31,906,600.00	(註 Observação l)
	22/10/2015	\$ 9,917,200.00	(註 Observação o)
	27/10/2015	\$ 115,000.00	資助組織師生參加第67屆德國紐倫堡國際發明展。 Concessão de subsídio para a participação de docentes e alunos na 67.ª Feira de Ideias, Inovação e Novos Produtos em Nuremberga, Alemanha.
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	26/11/2015	\$ 107,400.00	(註 Observação m)
30/11/2015	\$ 194,000.00	(註 Observação s)	
30/11/2015	\$ 27,000.00	資助組織學生參加“國際高中學生機械人論壇IRH 2015”。 Concessão de subsídio para participação no «Fórum Internacional de Robôs dos Alunos do Ensino Secundário Complementar 2015».	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	30/11/2015	\$ 1,500.00	“澳門科學與工程大獎賽2015”的導師獎金。 Prémio monetário para os professores da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2015».
	30/11/2015	\$ 1,000.00	“澳門科學與工程大獎賽2015”的作品補貼。 Subsídio complementar para os trabalhos da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2015».
	02/12/2015	\$ 20,000.00	資助參加“國際青少年科學奧林匹克競賽”。 Concessão de subsídio para a participação na Olimpíada Internacional Júnior de Ciências.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	26/11/2014	\$ 18,770.00	(註 Observação t)
	03/03/2015	\$ 40,800.00	(註 Observação p)
	17/06/2015	\$ 28,000.00	(註 Observação j)
	19/06/2015	\$ 2,250.00	(註 Observação q)
	18/08/2015	\$ 5,000.00	(註 Observação n)
	24/08/2015	\$ 2,046,000.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 900.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 56,016.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 6,576,250.00	(註 Observação o)
	26/11/2015	\$ 431,300.00	(註 Observação m)
培華中學附屬小學暨幼稚園 Escola Secundária Pui Va (Secção Primária e Infantil)	26/11/2014	\$ 78,480.00	(註 Observação t)
	03/03/2015	\$ 16,800.00	(註 Observação p)
	17/06/2015	\$ 13,460.20	(註 Observação j)
	24/08/2015	\$ 1,068,600.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 21,400.00	(註 Observação k)
26/11/2015	\$ 466,200.00	(註 Observação m)	
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	19/06/2015	\$ 300.00	(註 Observação q)
	24/08/2015	\$ 185,400.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 900.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 42,800.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 378,900.00	(註 Observação o)
	26/11/2015	\$ 180,450.00	(註 Observação m)
澳門三育中學(英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	24/08/2015	\$ 1,451,000.00	(註 Observação g)
	22/10/2015	\$ 1,618,250.00	(註 Observação o)
	26/11/2015	\$ 1,014,450.00	(註 Observação m)
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	17/06/2015	\$ 28,000.00	(註 Observação j)
	24/08/2015	\$ 1,503,000.00	(註 Observação g)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	08/09/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 21,400.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 2,869,600.00	(註 Observação o)
	05/11/2015	\$ 124,099.80	(註 Observação s)
澳門工聯職業技術中學(夜校) Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau (Nocturno)	11/06/2015	\$ 3,300.00	資助高中學生畢業旅行津貼。(2014/2015學年) Concessão do subsídio para a viagem de finalistas do ensino secundário complementar (Ano lectivo de 2014/2015).
	17/06/2015	\$ 13,916.00	(註 Observação j)
	31/08/2015	\$ 4,012,000.00	回歸教育津貼。(2015/2016學年第1期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente (1. ^a prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	05/11/2015	\$ 20,578.30	(註 Observação s)
商訓夜中學 Escola Seong Fan	17/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação j)
	31/08/2015	\$ 4,528,500.00	回歸教育津貼。(2015/2016學年第1期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente (1. ^a prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	09/09/2015	\$ 19,000.00	(註 Observação k)
	11/11/2015	\$ 15,000.00	(註 Observação s)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	24/08/2015	\$ 281,600.00	(註 Observação g)
	22/10/2015	\$ 356,550.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	26/11/2015	\$ 1,983,700.00	(註 Observação m)
德明學校 Escola Tak Meng	24/08/2015	\$ 289,200.00	(註 Observação g)
	22/10/2015	\$ 604,350.00	(註 Observação o)
	03/11/2015	\$ 900.00	(註 Observação v)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	26/11/2015	\$ 829,150.00	(註 Observação m)
東南學校 Escola Tong Nam	06/02/2015	\$ 4,500.00	(註 Observação i)
	03/03/2015	\$ 14,400.00	(註 Observação p)
	24/08/2015	\$ 717,600.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 21,400.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 1,474,350.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
東南學校(中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	03/03/2015	\$ 30,600.00	(註 Observação p)
	29/04/2015	\$ 7,000.00	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
東南學校(中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	17/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação j)
	19/06/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação q)
	24/08/2015	\$ 1,380,000.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 900.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 21,600.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 3,203,600.00	(註 Observação o)
	30/10/2015	\$ 85,500.00	(註 Observação s)
同善堂中學 Escola Tong Sin Tong	22/10/2015	\$ 3,778,050.00	(註 Observação o)
同善堂中學(日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	17/06/2015	\$ 28,000.00	(註 Observação j)
	19/06/2015	\$ 900.00	(註 Observação q)
	18/08/2015	\$ 6,000.00	(註 Observação n)
	24/08/2015	\$ 1,978,200.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 42,800.00	(註 Observação k)
	30/10/2015	\$ 74,699.80	(註 Observação s)
同善堂中學(夜校) Escola Tong Sin Tong (Nocturno)	10/03/2015	\$ 322,400.00	資助開辦進修課程。
	26/06/2015	\$ 322,400.00	Concessão do subsídio para realização de cursos de formação.
新華學校 Escola Xin Hua	06/02/2015	\$ 2,800.00	(註 Observação i)
	03/03/2015	\$ 33,000.00	(註 Observação p)
	17/06/2015	\$ 14,000.00	(註 Observação j)
	10/07/2015	\$ 900.00	(註 Observação u)
	21/08/2015	\$ 5,400.00	(註 Observação i)
	24/08/2015	\$ 2,857,800.00	(註 Observação g)
	10/09/2015	\$ 10,000.00	“義工fun·你我都有份先導計劃”啟動津貼。 (2015/2016學年) Concessão do subsídio para a realização do Projecto piloto «Somos todos voluntários, ajudar é divertido» (Ano lectivo de 2015/2016).
	22/10/2015	\$ 3,653,600.00	(註 Observação o)
澳門福建青年聯會 Federação da Juventude de Fukien de Macau	27/11/2014	\$ 10,000.00	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 36,600.00	(註 Observação e)
澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	27/11/2014	\$ 45,400.00	(註 Observação b)
	27/11/2014	\$ 78,000.00	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 60,000.00	(註 Observação e)
四維空間 Four Dimension Spatial	24/06/2015	\$ 53,828.10	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
巴迪基金會 Fundação Badi	27/11/2014	\$ 30,400.00	(註 Observação b)
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	15/09/2014	\$ 815,803.80	資助舉辦“共鑽研創明天”計劃。 Concessão de subsídio para a realização do plano «Estudam e Criam em conjunto o futuro».
	27/11/2014	\$ 358,212.20	(註 Observação b)
	26/01/2015	\$ 70,378.70	(註 Observação a)
	09/03/2015	\$ 67,600.00	資助舉辦“危機事故壓力處理”及“激發領導潛能”系列活動。 Concessão de subsídio para a realização de uma série de actividades nos âmbitos da «gestão e tratamento de crises» e da «estimulação das potencialidades de liderança».
	09/03/2015	\$ 3,200.00	(註 Observação a)
	10/03/2015	\$ 104,673.20	資助“亦師亦友”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano «Trata-se de um professor, trata-se também de um amigo».
	08/04/2015	\$ 52,900.00	資助舉辦“‘鑽’角遇到您學生輔導員進修培訓”。 Concessão de subsídio para a realização de formação destinada ao pessoal de aconselhamento aos alunos com suspensão provisória.
	21/05/2015	\$ 61,496.40	資助舉辦“共鑽研創明天”計劃。 Concessão de subsídio para a realização do plano «Estudam e Criam em conjunto o futuro».
	10/09/2015	\$ 4,301,637.50	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學年第2期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	10/11/2015	\$ 59,400.00	資助舉辦培訓系列活動。 Concessão de subsídio para a realização de série de formações.
12/11/2015	\$ 500,000.00	資助舉辦“共鑽研創明天”計劃。 Concessão de subsídio para a realização do plano «Estudam e Criam em conjunto o futuro».	
澳門地理暨教育研究會 Geography and Education Research Association of Macau	26/06/2015	\$ 2,344.20	資助參加國際地理奧林匹克競賽2015。 Concessão de subsídio para participação do concurso de geografia olímpica 2015.
澳門葡國童軍會 Grupo de Escuteiros Lusófonos de Macau	27/11/2014	\$ 26,100.00	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 48,000.00	(註 Observação e)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/11/2014	\$ 73,000.00	(註 Observação c)
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/11/2014	\$ 6,758.00	
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/11/2014	\$ 79,410.80	(註 Observação b)
澳門工會聯合總會台山社區中心(青年義工組) Grupo dos Voluntários Juvenis do Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	27/11/2014	\$ 6,342.00	(註 Observação c)
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	09/01/2015	\$ 2,000.00	(註 Observação a)
濠江扶輪青年服務團 Hou Kuong Jovens Rotarios	26/06/2015	\$ 3,880.00	(註 Observação e)
大埔浸信會澳門堂 Igreja Baptista Tai Po — Capela de Macau	22/05/2015	\$ 1,000.00	(註 Observação a)
	25/09/2015	\$ 1,700.00	
基督教約書亞堂 Igreja Cristã Josué	27/11/2014	\$ 40,872.40	(註 Observação b)
基督教澳門堅中堂 Igreja Cristã Kin Chong Tong de Macau	27/11/2014	\$ 27,209.00	
神召會澳門福音堂 Igreja Evangélica Pentecostal de Macau	27/11/2014	\$ 16,200.00	(註 Observação b)
	18/06/2015	\$ 390.00	(註 Observação a)
基督教金巴崙長老會澳門堂 Igreja Presbiterana Cumberland de Macau	26/12/2014	\$ 7,000.00	(註 Observação a)
	18/12/2015	\$ 6,000.00	
東方葡萄牙學會 Instituto Português do Oriente	22/01/2015	\$ 760,000.00	資助葡語課程學費。 Concessão do subsídio de propinas para o Curso de Português.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Con- ceição	03/03/2015	\$ 42,600.00	(註 Observação p)
	19/06/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação q)
	18/08/2015	\$ 25,000.00	(註 Observação n)
	24/08/2015	\$ 4,139,000.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 66,816.00	(註 Observação k)
	19/10/2015	\$ 26,000.00	資助組織學生參加“第4屆國際青少年教育機器人奧林匹克競賽”。 Concessão de subsídio para participação de alunos na «4.ª Olimpíada Internacional Juvenil de Educação Robótica».
	22/10/2015	\$ 4,894,200.00	(註 Observação o)
	11/11/2015	\$ 135,600.00	(註 Observação s)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
11/12/2015	\$ 980.00	“南京大屠殺死難者國家公祭日”紀念活動——交通津貼。 Actividade do «Dia Nacional de Luto pelas vítimas do Massacre de Nanjing» – concessão de subsídio de transporte.	
同善堂中學附屬幼稚園 Jardim de Infância Anexa à Escola Tong Sin Tong	24/08/2015	\$ 430,000.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 21,400.00	(註 Observação k)
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	17/06/2015	\$ 13,893.10	(註 Observação j)
	24/08/2015	\$ 314,000.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 3,180.00	(註 Observação k)
	10/09/2015	\$ 296,000.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學 年第2期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Ma- cau (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	21/09/2015	\$ 1,379,500.00	(註 Observação l)
	22/10/2015	\$ 290,000.00	(註 Observação o)
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	24/08/2015	\$ 330,000.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 13,800.00	(註 Observação k)
	22/10/2015	\$ 652,500.00	(註 Observação o)
華僑報 Jornal Va Kio	16/02/2015	\$ 63,870.00	資助《童真》版文藝創作獎計劃。 Concessão de subsídio para o prémio de criação cultural e artística da página infantil.
演辯人同盟 Liga de Eloquência e Debate em Macau	08/05/2015	\$ 23,013.00	(註 Observação a)
澳門獅子會 Lions Clube de Macau	11/11/2015	\$ 13,500.00	
蓮. 工作室 Lotus Studio	24/11/2015	\$ 13,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門十三行文化貿易促進會 Macao Association of the Thirteen Hongs for Culture and Trade Promo- tion	14/08/2015	\$ 38,500.00	(註 Observação a)
	18/08/2015	\$ 147,600.00	
澳門環保青年協會 Macao Environment Protection Youth Association	27/11/2014	\$ 60,581.90	(註 Observação b)
	26/06/2015	\$ 55,100.00	(註 Observação e)
澳門創新發明協會 Macao Innovation and Invention Asso- ciation	27/03/2015	\$ 75,273.00	(註 Observação a)
	24/08/2015	\$ 34,036.00	資助組織學生參加“第13屆廣東省少年兒童發明獎”。 Concessão de subsídio para a participação de estu- dantes no «13.º Concurso de Invenções das Crian- ças da Província de Guangdong».
	25/09/2015	\$ 18,050.00	資助組織學生參加“第11屆國際青少年發明家展覽會”。 Concessão de subsídio para a participação de estu- dantes na «11.ª Feira Internacional de Invenções da Juventude».
澳門音樂藝術研究會 Macao Musical Art Research Associa- tion	11/06/2015	\$ 55,000.00	資助參與活動。 Concessão de subsídio para participar nas activida- des.
澳門三育中學家教會(英文部) Macao Sam Yuk Middle School Parent- -Teacher Association (English section)	04/07/2014	\$ 2,950.00	家校合作資助。(2014/2015學年) Concessão do subsídio para cooperação entre a fa- mília e a escola (Ano lectivo de 2014/2015).
	30/07/2015	\$ 35,656.10	家校合作資助。(2015/2016學年) Concessão do subsídio para cooperação entre a fa- mília e a escola (Ano lectivo de 2015/2016).
澳門青年藝術家協會 Macao Young Artists Association	15/07/2015	\$ 7,500.00	(註 Observação a)
澳門青年藝能志願工作會 Macao Youth Artistic Ability Volunteer Association	15/05/2015	\$ 46,200.00	(註 Observação a)
	26/06/2015	\$ 58,800.00	(註 Observação e)
英國澳門青年聯盟 Macao Youth League of United King- dom	19/06/2015	\$ 15,000.00	(註 Observação a)
澳門花釀年華協會 Macao Youth Life Association	26/06/2015	\$ 51,000.00	(註 Observação e)
澳門青年展翅會 Macao Youth Soaring Association	27/11/2014	\$ 51,600.00	(註 Observação c)
澳門體驗教育學會 Macau Association for Experiential Education	26/10/2015	\$ 12,085.40	資助參加活動。 Concessão de subsídio para participação em activi- dade.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門浸信教會 Macau Baptist Church	27/11/2014	\$ 44,900.00	(註 Observação b)
	11/06/2015	\$ 14,300.00	(註 Observação d)
澳門浸信中學家長教師會 Macau Baptist College Parent-Teacher Association	11/06/2015	\$ 46,150.80	家校合作資助。(2015年7月至12月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola (Julho a Dezembro de 2015).
澳門基督教錫安堂 Macau Christian Zion Church	27/11/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 1,939.00	(註 Observação e)
澳門英語辯論協會 Macau English Debating Association	09/03/2015	\$ 4,218.20	(註 Observação a)
澳門福州十邑青年聯合會 Macau Fuzhou Shi Yi Youth Federation	13/11/2014	\$ 17,021.00	
	18/06/2015	\$ 82,400.00	
澳門熱血演藝協會 Macau Hot Blooded Performing Arts Association	17/12/2014	\$ 31,700.00	
澳門魔術團 Macau Magia Grupo	12/12/2014	\$ 35,600.00	
澳門采風粉畫協會 Macau of Cai Feng Pastel Society	28/04/2015	\$ 15,300.00	
澳門機械人發展協會 Macau Robotics Develop Association	30/10/2015	\$ 53,004.30	資助組織學生參加“2015世界青少年機器人邀請賽”。 Concessão de subsídio para a participação de estudantes no «Concurso Mundial Juvenil de Robô por Convites 2015».
澳門科技創新教育學會 Macau Science and Technology Innovation Education Association	25/06/2015	\$ 85,454.20	資助組織學生參加“2015 RoboCup青少年機械人世界盃決賽”。 Concessão do subsídio para organização dos alunos na participação do «Concurso Mundial Juvenil dos Robôs 2015».
	05/08/2015	\$ 52,700.00	資助組織學生參加“第7屆RBL機器人格鬥大賽”。 Concessão de subsídio para participação de alunos no «7.º Concurso de Combate Robô RBL».
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	27/11/2014	\$ 106,900.00	(註 Observação b)
	17/12/2014	\$ 40,160.00	資助舉辦“青少年融合運動伙伴計劃”。 Concessão de subsídio para a realização do «Programa Desportivo para Pessoas com Deficiência Mental e seus Acompanhantes Jovens».
	21/08/2015	\$ 12,500.00	資助參與活動。 Concessão de subsídio para participar nas actividades.
	01/09/2015	\$ 1,654,033.00	資助提供巡迴支援服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para o serviço de apoio itinerante (Ano lectivo de 2015/2016).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	09/09/2015	\$ 2,167,900.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。 (2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala (Ano lectivo 2015/2016).
	10/09/2015	\$ 491,725.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學年第2期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	21/09/2015	\$ 287,952.00	資助為有特殊教育需要學生提供健康早、午膳及上下課接載服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis de pequeno-almoço e almoço e para o serviço de transporte de ida/volta da escola para os alunos com necessidades educativas especiais (Ano lectivo de 2015/2016).
	25/09/2015	\$ 340,600.00	資助提供專業督導及行政督導。(2015/2016學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de supervisão especial e administrativa (1.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
澳門街舞文化協會 Macau Street Dance Culture Association	12/12/2014	\$ 57,700.00	資助參與活動。 Concessão de subsídio para participar nas actividades.
澳門青年音樂藝術家協會 Macau Youth Musician & Artist Association	19/03/2015	\$ 97,300.00	(註 Observação a)
極舞館 Max Dance Hall	31/07/2015	\$ 11,500.00	
澳門至友協會 Melhores Amigos Associação de Macau	08/02/2015	\$ 79,400.00	資助開展“高中至友計劃”。 Concessão de subsídio para a realização do plano «Amizade entre os Alunos do Ensino Secundário Complementar e os Alunos com Necessidades Educativas Especiais».
菩提禪院 Mosteiro Pou Tai	27/11/2014	\$ 4,746.90	(註 Observação b)
澳門青年中樂團 Orquestra Juvenil Chinesa de Macau	26/06/2015	\$ 22,000.00	(註 Observação e)
點象藝術協會 Point View Art Association	31/08/2015	\$ 15,600.00	(註 Observação a)
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	27/11/2014	\$ 207,185.70	(註 Observação b)
	27/11/2014	\$ 79,000.00	(註 Observação c)
	25/02/2015	\$ 24,300.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	25/02/2015	\$ 271,533.40	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	26/06/2015	\$ 103,500.00	(註 Observação e)
	12/08/2015	\$ 300,000.00	資助舉辦課後多元發展計劃。(第1期) Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas. (1.ª prestação)
	18/08/2015	\$ 7,200.00	(註 Observação a)
	10/09/2015	\$ 2,289,212.50	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學年第2期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
澳門中區扶輪青年服務團 Rotaract Club de Macau Central	27/11/2014	\$ 18,200.00	(註 Observação c)
松山扶輪青年服務團 Rotaract Club of Guia	27/11/2014	\$ 5,000.00	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 28,600.00	(註 Observação e)
澳門扶輪青年團 Rotaract Clube de Macau	27/11/2014	\$ 101,000.00	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 102,500.00	(註 Observação e)
澳門嘉諾撒聖心中學家長教師會(幼稚園) Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Kindergarten)	16/06/2015	\$ 45,963.30	家校合作資助。(2015/2016學年) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola (Ano lectivo de 2015/2016).
澳門嘉諾撒聖心中學家長教師會(中小學) Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Primary & Secondary Section)	26/06/2015	\$ 4,698.00	資助探訪安老院。 Concessão do subsídio para a visita a lar de idosos.
澳門循道衛理聯合教會社會服務處 Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	09/09/2015	\$ 618,500.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala (Ano lectivo 2015/2016).
	10/09/2015	\$ 1,282,425.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學年第2期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會社會服務處 Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	25/09/2015	\$ 100,200.00	資助提供專業督導及行政督導。(2015/2016學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de supervisão especial e administrativa (1.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
培道中學氹仔幼稚園分校 Secção Infantil da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	26/11/2014	\$ 40,240.00	(註 Observação t)
	03/03/2015	\$ 10,200.00	(註 Observação p)
	24/08/2015	\$ 446,000.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 21,400.00	(註 Observação k)
利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園 Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci	24/08/2015	\$ 564,000.00	(註 Observação g)
澳門筷子基坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei de Macau	27/11/2014	\$ 44,400.00	(註 Observação c)
澳門馬場黑沙環祐漢新邨居民聯誼會青年委員會 Secção Juvenil da Associação de Confraternização dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo da Areia Preta e Iao Hon de Macau	27/11/2014	\$ 47,200.00	(註 Observação c)
澳門新馬路區坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	26/06/2015	\$ 63,500.00	(註 Observação e)
澳門義務工作者協會青年義工組 Secção Juvenil da Associação de Voluntários do Serviço Social de Macau	27/11/2014	\$ 58,000.00	(註 Observação c)
	26/06/2015	\$ 22,080.00	(註 Observação e)
澳門文員會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Empregados de Escritório de Macau	26/06/2015	\$ 12,500.00	(註 Observação e)
澳門番禺同鄉會青年委員會 Secção Juvenil da Associação dos Naturais de Pun U de Macau	26/06/2015	\$ 1,781.60	
澳門護士學會青年部 Secção Juvenil da Associação Promotora da Enfermagem de Macau	26/06/2015	\$ 15,000.00	
培道中學氹仔小學分校 Secção Primária da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	26/11/2014	\$ 40,240.00	(註 Observação t)
	06/02/2015	\$ 2,520.00	(註 Observação i)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培道中學氹仔小學分校 Secção Primária da Escola Pui Tou (Su- cursal da Taipa)	03/03/2015	\$ 10,200.00	(註 Observação p)
	24/08/2015	\$ 582,400.00	(註 Observação g)
	09/09/2015	\$ 11,880.00	(註 Observação k)
聖公會(澳門)蔡高中學(夜間部) Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	03/03/2015	\$ 8,400.00	(註 Observação p)
	31/08/2015	\$ 3,039,000.00	回歸教育津貼。(2015/2016學年第1期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente (1. ^a prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	09/09/2015	\$ 19,200.00	(註 Observação k)
聖公會(澳門)蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	18/08/2015	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	24/08/2015	\$ 604,000.00	(註 Observação g)
	22/10/2015	\$ 6,629,100.00	(註 Observação o)
	12/11/2015	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
聖公會(澳門)蔡高中學(分校) Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	03/03/2015	\$ 54,370.70	(註 Observação p)
	29/04/2015	\$ 1,500.00	資助參加“2015年澳門高中學生化學普及活動”。 Concessão do subsídio para participação no Con- curso de Química dos Alunos do Ensino Secundá- rio Complementar de Macau 2015.
	19/06/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação q)
	24/08/2015	\$ 3,487,400.00	(註 Observação g)
	08/09/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação r)
	09/09/2015	\$ 32,400.00	(註 Observação k)
	24/11/2015	\$ 179,265.50	(註 Observação s)
	11/12/2015	\$ 1,000.00	“南京大屠殺死難者國家公祭日”紀念活動——交 通津貼。 Actividade do «Dia Nacional de Luto pelas vítimas do Massacre de Nanjing» – concessão de subsídio de transporte.
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free & Healthy Life Association of Macau	21/08/2015	\$ 10,500.00	(註 Observação a)
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sün Tou Tong de Macau	26/12/2014	\$ 62,200.00	資助舉辦2015年度各項活動。 Concessão do subsídio para realização de activida- des em 2015.
梳打埠實驗工場藝術協會 Soda-City Experimental Workshop Arts Association	31/07/2015	\$ 6,000.00	(註 Observação a)
詩篇舞集 Stella e Artistas	01/06/2015	\$ 5,600.00	(註 Observação a)
	14/09/2015	\$ 22,000.00	資助參與活動。 Concessão de subsídio para participar nas activida- des.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	06/05/2015	\$ 46,500.00	(註 Observação a)
	26/06/2015	\$ 40,600.00	
澳門基督少年軍 The Boys' Brigade, Macau	27/11/2014	\$ 43,957.00	(註 Observação b)
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	31/08/2015	\$ 54,100.00	(註 Observação a)
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Mo- radores de Macau	27/11/2014	\$ 18,186.40	(註 Observação c)
	22/05/2015	\$ 43,600.00	資助“輔助新來澳學生學習計劃”。 Concessão do subsídio para o Projecto de Apoio à Aprendizagem dos Alunos Imigrantes.
	26/06/2015	\$ 54,500.00	(註 Observação e)
	09/09/2015	\$ 57,800.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。 (2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala (Ano lectivo 2015/2016).
	10/09/2015	\$ 4,455,900.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學 年第2期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Ma- cau (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	25/09/2015	\$ 5,300.00	資助提供專業督導及行政督導。(2015/2016學年第1 期) Concessão de subsídio para prestação de supervi- são especial e administrativa (1.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
澳門社區義工聯合總會 União Geral das Associações dos Vo- luntários da Comunidade de Macau	09/02/2015	\$ 27,800.00	(註 Observação a)
	27/02/2015	\$ 11,600.00	
Universidade Católica Portuguesa	26/03/2015	\$ 1,361,992.30	培養葡語教師及語言人才計劃——學費。(2015/2016 學年第2期) Plano de Financiamento para a Frequência de Cur- sos de Docência de Português e de Línguas – pro- pinas (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
澳門大學 Universidade de Macau	11/05/2015	\$ 157,500.00	資助第29屆葡萄牙語言及文化暑期課程學生學費。 Concessão do subsídio para as propinas dos alunos do 29.º Curso de Verão de Língua e Cultura Portu- guesas.
	26/11/2015	\$ 57,600.00	資助修讀教育課程及師範培訓課程學員學費。 Concessão de subsídio de propinas para os alunos que frequentam os cursos de educação e de forma- ção pedagógica.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟大學 Universidade de São José	26/11/2015	\$ 500,000.00	資助修讀教育課程及師範培訓課程學員學費。 Concessão de subsídio de propinas para os alunos que frequentam os cursos de educação e de formação pedagógica.
願景動力青年協會 Vision Power Youth Association	27/11/2014	\$ 29,305.60	(註 Observação b)
	08/05/2015	\$ 9,124.00	(註 Observação a)
韶澳青年協會 Youth Association of Shaoguan Macau	27/11/2014	\$ 5,300.00	(註 Observação b)
	26/06/2015	\$ 44,000.00	(註 Observação e)
學生 Alunos	26/03/2015	\$ 4,245,000.00	培養葡語教師及語言人才計劃——學生津貼。 (2015/2016學年第1期) Plano de Financiamento para a Frequência de Cursos de Docência de Português e de Línguas – subsídio para alunos (1.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	22/05/2015	\$ 9,504,000.00	吸引優秀學生修讀教育課程資助計劃。(2015/2016學年) Plano de Apoio Financeiro para atrair os alunos excelentes para frequentarem o curso de Educação (Ano lectivo de 2015/2016).
	24/08/2015	\$ 6,197,400.00	(註 Observação g)
	21/09/2015	\$ 5,115,420.00	粵澳合作框架協議——澳門居民在粵就讀學生學費津貼。(2014/2015學年) Subsídio de propinas para residentes de Macau que frequentam estabelecimentos de ensino na província de Guangdong – Acordo-Quadro de Cooperação Guangdong-Macau (Ano lectivo de 2014/2015).
	24/09/2015	\$ 569,149.00	資助為有特殊教育需要學生提供健康早、午膳。 (2015/2016學年) Concessão de subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis de pequeno-almoço e almoço para os alunos com necessidades educativas especiais. (Ano lectivo de 2015/2016)
教學人員 Pessoal docente	19/10/2015	\$ 193,513,852.00	教學人員專業發展津貼、教師直接津貼和年資獎金。 (2015/2016年第1期) Subsídio para o desenvolvimento profissional, subsídio directo e prémio de antiguidade para o pessoal docente (1.ª prestação do ano lectivo 2015/2016).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
參與2014-2016“持續進修發展計劃”的 15歲或以上的澳門居民 Residentes de Macau com idade igual ou superior a 15 anos participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os anos de 2014 a 2016	17/09/2015	\$ 30,950,025.00	向2014年10月至2015年9月期間參與納入2014- 2016“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進 修資助(受資助居民人次數:19,059)。 Atribuição de um subsídio para financiar a par- ticipação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Outubro de 2014 a Setembro de 2015, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 19,059).
	24/11/2015	\$ 51,158,181.00	向2015年3月至2015年11月期間參與納入2014- 2016“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進 修資助(受資助居民人次數:21,165)。向2015年9月 至2015年12月期間參與納入2014-2016“持續進修發 展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助(受資 助居民人次數:3,532)。 Atribuição de um subsídio para financiar a par- ticipação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Março de 2015 a Novembro de 2015, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 21,165). Atribuição de um subsídio para financiar aos pedi- dos individuais ou exames de credenciação, entre Setembro de 2015 a Dezembro de 2015, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfei- çoamento Contínuo» para os anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 3,532).
蕭卓雅 Sio Cheok Nga	10/06/2015	\$ 13,375.00	資助“提供實習機會”。(2015年7月至12月) Concessão do subsídio de estágio a «Ocupação ofereciada para os Jovens» (Julho a Dezembro de 2015).
黃希晴 Vong Hei Cheng	10/06/2015	\$ 13,625.00	
黃嘉俊 Wong Ka Chon	10/06/2015	\$ 10,625.00	
Artemio Loquinte Ruz	25/06/2015	\$ 604.20	資助參加語文認證測試。(2014/2015學年) Concessão do subsídio para a participação num teste de certificação de línguas (Ano lectivo de 2014/2015).
陳耀銖 Chan Io Chu	25/06/2015	\$ 604.20	
趙麗恩 Chio Lai Ian	25/06/2015	\$ 587.50	
劉珮珮 Lao Pui Pui	25/06/2015	\$ 587.50	
李安琪 Lei On Kei	25/06/2015	\$ 587.50	
梁志英 Leong Chi Ieng	25/06/2015	\$ 603.20	
梁麗瑩 Leong Lai Ieng	25/06/2015	\$ 587.50	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
梁生莉 Liang Sheng Li	25/06/2015	\$ 599.70	資助參加語文認證測試。(2014/2015學年) Concessão do subsídio para a participação num teste de certificação de línguas (Ano lectivo de 2014/2015).
陸慧欣 Lok Wai Ian	25/06/2015	\$ 587.50	
Luana Maria Harris Vila Maior Mesquita	25/06/2015	\$ 2,100.00	
Caguaia Maria Aurora Ballesteros	17/08/2015	\$ 2,565.00	“助人自助實習計劃”實習津貼。 Concessão de subsídio aos participantes do Projecto de estágio «Ajudar os outros é ajudar a si mesmo».
陳欣苗 Chan Ian Mio	17/08/2015	\$ 3,060.00	
陳加安 Chan Ka On	17/08/2015	\$ 2,565.00	
陳美恩 Chan Mei Ian	17/08/2015	\$ 1,755.00	
陳鏘 Chan Wa	17/08/2015	\$ 6,750.00	
霍嘉穎 Fok Ka Weng	17/08/2015	\$ 2,295.00	
何玉珊 Ho Lok San	17/08/2015	\$ 4,185.00	
Kelly Ann Romero Adiwang	17/08/2015	\$ 2,610.00	
郭靖藍 Kuok Cheng Lam	17/08/2015	\$ 2,520.00	
伍卓嵐 Ng Cheok Lam	17/08/2015	\$ 3,735.00	
杜凱欣 Tou Hoi Ian	17/08/2015	\$ 3,870.00	
溫家俊 Van Ka Chon	17/08/2015	\$ 4,320.00	
Venusa Ladaga Boaze	17/08/2015	\$ 3,960.00	
黃俊胤 Wong Chon Ian	17/08/2015	\$ 3,645.00	
黃健幫 Wong Kin Pong	17/08/2015	\$ 1,395.00	
黃健航 Wong Kin Hong	11/11/2015	\$ 9,480.00	學費資助。 Subsídio de propina.
歐振鴻 Ao Chan Hong	11/12/2015	\$ 260.00	“南京大屠殺死難者國家公祭日”紀念活動——帶隊人員津貼。 Actividade do «Dia Nacional de Luto pelas vítimas do Massacre de Nanjing» — concessão de subsídio de líderes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳艷珍 Chan Im Chan	11/12/2015	\$ 260.00	“南京大屠殺死難者國家公祭日”紀念活動——帶隊人員津貼。 Actividade do «Dia Nacional de Luto pelas vítimas do Massacre de Nanjing» — concessão de subsídio de líderes.
蔡妙容 Choi Mio Iong	11/12/2015	\$ 260.00	
黃露明 Vong Lou Meng	11/12/2015	\$ 260.00	
周凱欣 Zhou Hoi Ian	15/12/2015	\$ 6,000.00	補回2014/2015學年在粵就讀澳門學生學費津貼。 Concessão complementar de subsídio de propinas para residentes de Macau que frequentam estabelecimentos de ensino na Província de Guangdong.
林愛民 Lam Oi Man	31/12/2015	\$ 144,894.00	補發2012/2013及2013/2014學年教學人員專業發展津貼、教師直接津貼和年資獎金。 Concessão complementar de subsídio para o desenvolvimento profissional, subsídio directo e prémio de antiguidade para o pessoal docente, dos anos lectivos de 2012/2013 e 2013/2014.

註：

- a. 資助舉辦活動。
- b. 資助2015年“關懷青少年成長資助”計劃。
- c. 資助2015年青年社團年度活動。(第1期)
- d. 資助舉辦暑期活動。
- e. 資助2015年青年社團年度活動。(第2期)
- f. 資助不牟利私立教育機構會計帳目編製。
- g. 書簿津貼。(2015/2016學年)
- h. 為自修室運作發放津貼。(2015年9月至12月份)
- i. 資助“陽光新一代推動計劃”——走出校園體驗學習。
- j. 資助購買衛生用品及設備。
- k. 資助學校上網資助計劃——線路續用。

Observação:

- a. Concessão do subsídio para realização de actividades.
- b. Concessão do subsídio para o plano de financiamento «Cuidar do crescimento dos jovens» de 2015.
- c. Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2015 (1.ª prestação).
- d. Concessão do subsídio para realização das actividades de férias.
- e. Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2015 (2.ª prestação).
- f. Concessão do subsídio para a elaboração de contas das instituições educativas particulares sem fins lucrativos.
- g. Subsídio para aquisição de manuais escolares (Ano lectivo de 2015/2016).
- h. Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2015).
- i. Concessão do subsídio para o Plano de Promoção «Uma nova geração da luz solar» — Visitas das escolas e aprendizagem através da prática.
- j. Concessão de subsídio para aquisição de artigos e equipamentos de higiene.
- k. Concessão do subsídio para a continuidade da utilização das linhas de internet do Plano do Financiamento da Internet nas Escolas.

- l. 學費津貼。(2015/2016學年第1期)
- m. 資助2015/2016學年融合教育。(第1期)
- n. “澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2015”的作品補貼(高階類別)。
- o. 為優化班師比或師生比發放津貼。(2015/2016學年)
- p. “教學人員考察學習之旅資助計劃”。(2014/2015學年)
- q. “學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹·細味戲曲”——交通津貼。(2015/2016學年)
- r. “學生藝術教育普及計劃——親近藝苑·木偶傳情”——交通津貼。(2015/2016學年)
- s. 資助高中學生畢業旅行津貼。(2015/2016學年)
- t. 資助參加“橫琴參觀學習計劃”(2014/2015學年)。
- u. “學生藝術教育普及計劃——走進藝博·涵泳藝文”——交通津貼。(2015/2016學年)
- v. 中國國際馬戲節於澳門惠民展演——交通津貼。
- l. Concessão de subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2015/2016).
- m. Concessão do subsídio para o ensino integrado no ano lectivo de 2015/2016 (1.ª prestação).
- n. Compensação monetária para as obras da Competição para a Selecção de Jovens de Macau na Actividade de Ciência Robótica Integrada 2015 (nível avançado).
- o. Concessão do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).
- p. Concessão do subsídio para a viagem de estudo do pessoal docente (Ano lectivo de 2014/2015).
- q. «Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa» – concessão de subsídio de transporte (Ano lectivo de 2015/2016).
- r. «Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches» – concessão de subsídio de transporte (Ano lectivo de 2015/2016).
- s. Concessão do subsídio para a viagem de finalistas do ensino secundário complementar (Ano lectivo de 2015/2016).
- t. Concessão do subsídio para participação no «Programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin» (ano lectivo de 2014/2015).
- u. «Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Entrar no Museu de Arte, Compreender as Artes e a Cultura» – concessão de subsídio de transporte (Ano lectivo de 2015/2016).
- v. Espectáculos do Festival Internacional de Circo da China em Macau – concessão de subsídio de transporte.

二零一六年三月十六日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$119,266.00)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Março de 2016.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 119 266,00)

旅遊局

名單

為旅遊局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員五缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015:

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 陳美香	87.61	1.º Chan Mei Heong	87,61
2.º 朱麗娟	86.72	2.º Chu Lai Kun	86,72
3.º 譚思穎	86.00	3.º Tam Si Weng	86,00
4.º 李智璋	85.05	4.º Lei Chi Wai	85,05
5.º 蕭嘉碧	84.27	5.º Sio Ka Pek	84,27

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年三月十日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年二月二十四日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 鄭淑英

委員：顧問高級技術員 何駿民

顧問高級技術員(體育局) 馬子聰

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

公告

為填補旅遊局以行政任用合同高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，招考公告經於二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十二樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年三月十六日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 24 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Kuong Song Heng, técnica superior assessora principal.

Vogais: Ho Chon Man, técnico superior assessor; e

Ma Chi Chong, técnico superior assessor do Instituto do Desporto.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 16 de Março de 2016.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

為填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年三月十八日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$881.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Março de 2016.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

社會工作局

名單

社會工作局為填補行政任用合同高級技術員職程職業治療範疇及財務範疇第一職階首席高級技術員兩缺，經二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
1.º 徐一婷.....	82.00
2.º 李趣容.....	81.94

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年三月十五日的批示認可)

二零一六年三月十日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 劉傑文

正選委員：顧問高級技術員 曾健華

顧問高級技術員 Sérgio Zeferino de Souza
(行政公職局指定)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de terapia ocupacional e área financeira, da carreira de técnico superior, do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Choi Iat Teng.....	82,00
2.º Lei Choi Iong.....	81,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Março de 2016).

Instituto de Acção Social, aos 10 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Lao Kit Man, técnico superior principal.

Vogais efectivos: Chang Kin Wa, técnica superior assessora; e

Sérgio Zeferino de Souza, técnico superior assessor (pelos SAFF).

社會工作局為填補行政任用合同技術員職程公共關係範疇第一職階一等技術員一缺，經二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分
譚桂嫦..... 82.50

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年三月十五日的批示認可)

二零一六年三月十一日於社會工作局

典試委員會：

代主席：顧問高級技術員 趙文偉

候補委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

正選委員：首席技術員 冼永昇 (行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$2,624.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016:

Candidato aprovado: valores
Tam Kuai Seong 82,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Março de 2016).

Instituto de Acção Social, aos 11 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente, substituto: Chiu Man Vai, técnico superior assessor.

Vogal suplente: Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

Vogal efectivo: Sin Weng Seng, técnico principal (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 2 624,00)

體 育 局

公 告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將填補體育局下列空缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局網頁內公佈。有關開考的公告已刊登於二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內：

1. 編制內人員：

第一職階首席顧問高級技術員一缺；

第一職階一等技術員四缺；

第一職階首席特級技術輔導員一缺；

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicadas no sítio da *internet* deste Instituto, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto do Desporto, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016:

1. Lugares do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão; e

第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

2. 行政任用合同人員：

第一職階特級技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年三月十七日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補體育局下列空缺：

1. 編制內人員：

第一職階一等技術員兩缺。

2. 行政任用合同人員：

第一職階顧問高級技術員兩缺；

第一職階特級技術輔導員一缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年三月十七日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

公開招標

「第5b號工程——為第六十三屆澳門格蘭披治大賽車安裝
葡京彎看台、頂蓋及澳廣視攝影台」

1. 招標實體：體育局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：葡京彎藝園公園區域。

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

2. Lugar do trabalhador provido em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto do Desporto, aos 17 de Março de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto do Desporto:

1. Lugares do quadro:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

2. Lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicados nos sítios da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto do Desporto, aos 17 de Março de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Concurso Público

«*Empreitada da Obra n.º 5b — Instalação de bancadas, coberturas e plataforma da TDM junto à curva do Hotel Lisboa para o 63.º Grande Prémio de Macau*»

1. Entidade que preside ao concurso: Instituto do Desporto.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: zona do Jardim das Artes junto à curva do Hotel Lisboa.

4. 承攬工程目的：計劃、搭建及拆卸臨時的觀眾看台，包括建造支承結構、頂蓋及看台周邊的梯級及通道，及一切所需的相關工作。

5. 最長施工期：遵照承投規則內所列明的期限。

6. 投標書的有效期：由公開開標日起計九十日內有效。

7. 承攬類型：以總額承攬。

8. 臨時擔保：\$70,000.00（澳門幣柒萬元正），以現金或支票存款（以體育基金為抬頭人）、法定銀行擔保或保險擔保（以體育基金為抬頭人）方式繳交。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 講解會：將訂於二零一六年三月二十九日（星期二），上午十時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 遞交投標書的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

截止日期及時間：二零一六年四月二十五日（星期一），中午十二時正。

倘上述載標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

日期及時間：二零一六年四月二十六日（星期二），上午九時三十分。

倘載標日期根據第13點被順延，又或上述開標日期及時間因

4. Objecto da empreitada: planeamento, montagem e desmontagem das bancadas provisórias para espectadores, incluindo a construção da estrutura de suporte, da cobertura, dos acessos e das passagens, assim como todos os trabalhos preparatórios necessários.

5. Prazo máximo de execução: seguir as datas limites constantes do caderno de encargos.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.

8. Caução provisória: \$ 70 000,00 (setenta mil) patacas, a prestar mediante depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto), garantia bancária ou seguro caução (emitida a favor do Fundo do Desporto) aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento terá lugar no dia 29 de Março de 2016, terça-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio de Macau, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a sessão de esclarecimento será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora limite para a apresentação das propostas:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau.

Dia e hora limite: dia 25 de Abril de 2016, segunda-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, dia e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau.

Dia e hora: dia 26 de Abril de 2016, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a apresentação das propostas de acordo com o mencionado no ponto 13 ou em

颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其合法代表應出席開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

時間：辦公時間內（由上午九時正至下午一時正及下午二時三十分至下午五時三十分）。

可於體育局財政財產處購買公開招標案卷副本，每份價格為\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）。

16. 評標標準及其所佔比重：

——工程價格：80%

——工期：5%

——工作計劃：10%

——同類型之施工經驗：5%

17. 附加的說明文件：

在遞交投標書期限屆滿前，競投者應前往澳門羅理基博士大馬路818號體育局，以了解有否附加說明之文件。

二零一六年三月十七日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$4,185.00）

caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes legais devem estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da respectiva cópia:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Na Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto, poderão obter cópia do processo do concurso mediante o pagamento de \$ 1 000,00 (mil patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

– Preço da obra: 80%;

– Prazo de execução da obra: 5%;

– Plano de trabalhos: 10%;

– Experiência em obras semelhantes: 5%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau, até à data limite para a apresentação das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto do Desporto, aos 17 de Março de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 4 185,00)

高等教育輔助辦公室

名單

為填補高等教育輔助辦公室行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員壹缺，經於二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人： 分
林穎君..... 79.17

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do GAES, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016:

Candidato aprovado: valores
Lam Weng Kuan..... 79,17

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年三月八日的批示認可)

二零一六年三月二日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 黎慧明

行政公職局一等高級技術員 陳俊賢

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Março de 2016).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 2 de Março de 2016.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefia funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Vogais efectivos: Lai Vai Meng, técnica superior assessora do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Chan Chon In, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

旅遊學院

公告

按照刊登於二零一六年一月二十七日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關旅遊學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（旅遊管理範疇）一缺。茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板以供查閱，並上載於本學院網頁www.ift.edu.mo。同時根據上述行政法規同一條第四款之規定，請欠缺文件之准考人在本公告公佈之日起計十個工作日內補交欠缺的文件。

另根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本公告公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一六年三月十五日於旅遊學院

代院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de turismo, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016. A lista provisória encontra-se afixada, para consulta, no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizada no *website* deste Instituto (www.ift.edu.mo), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos». Os candidatos devem entregar os documentos em falta para supressão de deficiências no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo do regulamento administrativo acima mencionado.

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do referido regulamento administrativo, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista provisória, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Instituto de Formação Turística, aos 15 de Março de 2016.

A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

名單

Lista

社會保障基金為填補人員編制技術員職程之第一職階首席特級技術員一缺，經於二零一五年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
李衍蔭.....	90.11

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年三月十日行政管理委員會會議認可)

二零一六年三月三日於社會保障基金

典試委員會：

主席：一等高級技術員 張淑惠

正選委員：二等高級技術員 李嘉玲

財政局顧問高級技術員 徐巧恩

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lee Hin Iam.....	90,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 10 de Março de 2016).

Fundo de Segurança Social, aos 3 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Cheong Sok Vai, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Lei Ka Leng, técnica superior de 2.ª classe; e

Chui How Yan, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公告

Anúncio

為填補社會保障基金的下列空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考。有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並於本基金及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

行政任用合同人員：

高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；

Torna-se público que se encontram afixados, na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, e publicado na *internet* do FSS e dos SAFP, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau:

Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

技術員職程第一職階一等技術員兩缺。

二零一六年三月十一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Março de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

旅遊發展委員會

公告

為以行政任用合同方式填補旅遊發展委員會高級技術人員組別第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式為上述委員會的服務人員舉行普通晉級開考。開考通告張貼於宋玉生廣場335-341號獲多利大廈9樓旅遊發展委員會秘書處，並於旅遊發展委員會及行政公職局網頁公佈。報考應自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的辦公日起計十天內作出。

二零一六年三月十七日於旅遊發展委員會秘書處

秘書長 王美清

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

文化產業基金

公告

文化產業基金為填補以行政任用合同制度任用的以下職位空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行晉級普通開考：

- 一. 高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；
- 二. 高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；
- 三. 高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺。

CONSELHO PARA O DESENVOLVIMENTO TURÍSTICO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Secretariado do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, sito no 9.º andar do Hot Line, edificado na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 335-341, e publicado nos sítios electrónicos do Conselho para o Desenvolvimento Turístico (CDT) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes do CDT, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento, em regime de contrato administrativo de provimento, de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do mesmo Conselho, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Secretariado do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, aos 17 de Março de 2016.

A Secretária-geral, *Wong Mei Cheng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado no quadro de anúncios do Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida de Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 14.º andar «A», NAPE, Macau, e publicado nas páginas electrónicas deste Fundo (<http://www.fic.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Fundo das Indústrias Culturais, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em

上述開考通告正張貼於澳門冼星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金告示板，並於本基金網頁 (<http://www.fic.gov.mo>) 及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告刊登《澳門特別行政區公報》後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年三月十五日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo das Indústrias Culturais, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
2. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
3. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 15 de Março de 2016.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
鄭漢樺.....	67.27

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年二月二十五日運輸工務司司長的批示認可)

二零一六年二月二十三日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席顧問高級技術員 麥遠邦

正選委員：教育暨青年局顧問高級技術員 陳稀琳

海事及水務局顧問高級技術員 梁志豪

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheang Hon Wa	67,27

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 23 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Mak Un Pong, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Chan Hei Lam, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude; e

Leong Chi Hou, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

海事及水務局為填補編制內人員海事人員職程第一職階首席海事人員三缺，以考核及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
林華興..... 67.60

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年三月八日運輸工務司司長的批示認可)

二零一六年三月三日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局代處長 陳元盛

正選委員：財政局首席顧問高級技術員 黎寶珊

海事及水務局首席海事人員 吳華德

(是項刊登費用為 \$2,545.00)

公 告

海事及水務局為填補編制外合同（現為行政任用合同）技術員職程第一職階二等技術員（碼頭管理範疇）三缺，經於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁（www.marine.gov.mo）以供查閱。

二零一六年三月十五日於海事及水務局

代局長 曹賜德

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de três lugares de pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015:

Candidato aprovado: valores
Lam Wa Heng.....67,60

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 3 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan Un Seng, chefe de divisão, substituto, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Lai Pou San, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Finanças; e

Ng Va Tac, pessoal marítimo principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 2 545,00)

Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de terminais marítimos, em regime de contrato além do quadro (actualmente designado por contrato administrativo de provimento) da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

為填補海事及水務局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員三缺，經二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補海事及水務局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺，經二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

二零一六年三月十五日於海事及水務局

代局長 曹賜德

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,
aos 15 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

郵政局

公告

為填補郵政局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員十四缺（一般範疇十二缺及資訊科技範疇兩缺），現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一六年三月十五日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicado nas páginas electrónicas destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de catorze lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão (doze lugares da área geral e dois lugares da área de tecnologia da informação), da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 15 de Março de 2016.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

建設發展辦公室

公告

為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺，經於二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於羅理基博士大馬路南光大廈十樓本辦公室收件處告示板以供查閱。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no quadro de anúncio do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GDI, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年三月十五日於建設發展辦公室

主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

A lista acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 15 de Março de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

「北安O1地段多功能政府大樓設計連建造工程」
公開招標

1. 招標實體：建設發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：北安工業區O1地段。
4. 承攬工程目的：設計連建造多功能的政府大樓。
5. 最長施工期：450（四百五十）工作天（為計算本承攬工程施工期之效力，僅星期日及公眾假期不視為工作天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以總額承攬，樁基礎部份以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$7,000,000.00（澳門幣柒佰萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

截止日期及時間：二零一六年五月二十五日（星期三）下午五時正。

Concurso público para

«Empreitada de concepção e construção do Edifício Multifuncional do Governo no Lote O1 dos Aterros de Pac On»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: lote O1 da zona industrial de Pac On.
4. Objecto da empreitada: concepção e construção do Edifício Multifuncional do Governo.
5. Prazo máximo de execução: 450 dias úteis (quatrocentos e cinquenta dias úteis) (na contagem do prazo de execução da presente empreitada, somente os domingos e feriados públicos não serão considerados dias úteis).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global, sendo a fundação por estacas por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 7 000 000,00 (sete milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Dia e hora limite: dia 25 de Maio de 2016, quarta-feira, até às 17,00 horas.

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。

日期及時間：二零一六年五月二十六日（星期四）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）。

15. 評標標準及其所佔比重：

——設計概念15%

——工程造价40%

——施工期15%

——工作計劃10%

——施工經驗及質量10%

——廉潔誠信10%

16. 附加的說明文件：

由二零一六年五月四日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一六年三月二十三日於建設發展辦公室

主任 周惠民

（是項刊登費用為 \$3,543.00）

通告

茲特通告，有關公佈於二零一六年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組的「路氹城蓮花路排水系統改善工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 26 de Maio de 2016, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivas proporções:

— Concepção conceitual: 15%;

— Preço da obra: 40%;

— Prazo de execução: 15%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 10%;

— Integridade e honestidade: 10%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 4 de Maio de 2016, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 23 de Março de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 3 543,00)

Aviso

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para a «Empreitada de melhoramento do sistema de drenagem na Estrada Flor de Lótus, Cotai», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2016, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita a clarificação complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零一六年三月十七日於建設發展辦公室

主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 17 de Março de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

環境保護局

名單

環境保護局通過以審查文件方式，為行政任用合同人員進行第一職階一等高級技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一六年一月二十七日在《澳門特別行政區公報》第四期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
戴維奧.....	80.33

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一六年三月十日批示認可)

二零一六年三月十日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局首席高級技術員 袁文龍

正選委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

財政局首席高級技術員 林奕翹

環境保護局為填補人員編制第一職階一等技術稽查一缺，經於二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Octávio Tavares.....	80,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 10 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Un Man Long, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivas: Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Lam Yik Kiu, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Finanças.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016:

合格准考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
林耀源.....	79.13	Lam Io Iun.....	79,13

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一六年三月十日批示認可)

二零一六年三月十日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局特級技術員 黃美玲

正選委員：環境保護局一等高級技術員 陳海珊

電信管理局一等技術員 黃麗娟

(是項刊登費用為 \$2,653.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 10 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivas: Chan Hoi San, técnica superior da 1.ª classe de Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Wong Lai Kun, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

(Custo desta publicação \$ 2 653,00)

燃 料 安 全 委 員 會

公 告

燃料安全委員會為填補以下空缺，經二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考通告的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公告，准考人臨時名單已張貼於南灣大馬路730-804號中華廣場七樓A、B及C座燃料安全委員會告示板，並於燃料安全委員會網頁內公佈：

行政任用合同人員：

- 1) 技術稽查職程第一職階特級技術稽查壹缺；
- 2) 技術稽查職程第一職階首席技術稽查壹缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年三月十七日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixadas, na Comissão de Segurança dos Combustíveis (CSC), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edif. China Plaza, 7.º andar A, B e C, e publicadas na *internet* da CSC, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Comissão de Segurança dos Combustíveis, para o preenchimento dos seguintes lugares da CSC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016:

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

1. Um lugar de técnico fiscal especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico fiscal;
2. Um lugar de técnico fiscal principal, 1.º escalão, da carreira de técnico fiscal.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 17 de Março de 2016.

O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

能源業發展辦公室**公告**

按照運輸工務司司長二零一六年三月四日的批示，茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式為能源業發展辦公室行政任用合同人員進行普通晉級開考，以填補以下空缺：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（財務範疇）一缺；

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（工程範疇）二缺；

技術員職程第一職階特級技術員二缺。

上述開考通告已張貼於澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，報考申請表格應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年三月十四日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

交通事務局**公告**

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以行政任用合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DO SECTOR ENERGÉTICO****Anúncio**

Faz-se público que, por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Março de 2016, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área financeira.

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil;

Dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D' Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, e publicados nas páginas electrónicas deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 14 de Março de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO****Anúncios**

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

二、高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺；

三、高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；

四、技術員職程第一職階首席技術員一缺；

五、翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺；

六、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺；

七、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺；

八、行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺；

九、行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱，遞交報考申請表之期限為十日，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計算。

二零一六年三月十七日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$2,045.00)

交通事務局通過以審查文件及有限制方式，為交通事務局以行政任用合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考的廣告已於二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁以供查閱：

一、高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；

二、高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；

2. Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

3. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

4. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

5. Um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor;

6. Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

7. Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

8. Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo;

9. Dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 17 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016:

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

- 三、技術員職程第一職階特級技術員五缺；
- 四、技術員職程第一職階首席技術員（資訊範疇）一缺；
- 五、技術員職程第一職階一等技術員兩缺；
- 六、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員十七缺；
- 七、車輛查驗員職程第一職階特級車輛查驗員四缺；
- 八、行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員四缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年三月十七日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$1,703.00）

3. Cinco lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;
4. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico;
5. Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;
6. Dezassete lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
7. Quatro lugares de inspector de veículos especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector de veículos;
8. Quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 17 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

（Custo desta publicação \$ 1 703,00）

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

澳門室內設計協會

Associação de Design de Interiores de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年三月十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號031/2016。

澳門室內設計協會

章 程

第一章

總 則

第一條——中文名稱：澳門室內設計協會；

葡文名稱：Associação de Design de Interiores de Macau；

英文名稱：Macau Interior Design Association。

第二條——會址：

澳門雅廉訪大馬路5號龍輝大廈12樓。經會員大會批准，本會會址可遷至本澳任何地方。

第三條——本會宗旨：

1. 促進澳門本地室內設計行業發展。
2. 團結澳門室內設計業界。
3. 提高澳門室內設計專業技術水平。
4. 拓展與本地及其他地區相關組織之聯繫及交流。

第二章

會 員

第四條——會員資格：

凡在澳門經營及從事室內設計或裝修工程等相關行業的澳門居民均可申請成為會員。

第五條——會員權利：

1. 享受本會提供的服務及福利，擁有參加本會舉辦的各種活動的權利。

2. 向本會反映意見、批評及建議。

3. 在本會內有投票權、選舉權及被選舉權。

第六條——會員義務：

1. 遵守本會章程及執行本會決議；
2. 積極參加本會各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；
3. 維護本會聲譽和利益。

第七條——入會辦法：

申請入會應填寫【會員申請表】，經本會理事會批准後始能成為會員。

第八條——紀律處分：

會員如違反本章第七條之會員義務，理事會有權科處書面警告及開除會籍之處分。

第三章

組織及功能

第九條——本會組織包括：

會員大會；

理事會；

監事會。

理事會及監事會成員之任期為三年，其成員必須是本會有被選舉資格的會員。

第十條——會員大會：

1. 會員大會由全體會員組成，是最高權力機構。其決議在決定範圍內具有最高權力。

2. 會員大會之職權是：

- 2.1 選舉及罷免本會各機關的成員；
- 2.2 審議理事會提交之年度工作報告和財務報告；
- 2.3 決定會務方針，修改本會章程；
- 2.4 檢討及決定本會之重大事宜。
3. 本會設會長一人，及副會長多名。任期為三年。
4. 會長對外代表本會，對內指導會務工作，而副會長協助會長工作。

5. 如會長因離職或辭職則由副會長互選產生遞補之，但其他成員不適用。

6. 會員大會每年至少召開一次；由會長主持和理事會召開。但如有過三成的會員聯署要求或應理、監事會聯合要求下得召開特別會員大會。召集書須至少提前八日以掛號信方式或透過簽收方式通知會員其開會日期，時間，地點及議程。

7. 本會不設委託制，會員需親身出席會員大會。會員大會舉行時，出席會員總數必須超過半數全體會員方可舉行。如出席會員人數不足時則可依召開時間順延半小時，屆時在會員人數不足下亦可舉行。除特別規定以外，所有表決應由絕對多數的出席會員的票數通過方為有效。倘贊成票與反對票相等時，會長有權投決定性之一票。

8. 會長可聯同理、監事長每年召開二次理事聯席會議，商討會務進展。

9. 本會榮譽職務包括：永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、會務顧問、名譽理事、名譽監事、法律顧問、義務核數師、顧問等。由理事會提出並交會員大會通過。

10. 會長任期不得連任二屆，如獲得全體成員四分之三之贊同票可連任。

第十一條——理事會：

1. 理事會為本會最高執行機構，其權限為：

- 1.1 執行會員大會的決議；
- 1.2 審核及通過入會及退會事宜；
- 1.3 制定和提交每年活動計劃、財政預算及年度會務報告；
- 1.4 制定及通過本會的內部規章；
- 1.5 管理本會的財政及產業。

2. 理事會成員由會員大會選出，而理事會選出理事長一人，副理事長最多三人，常務理事最多十人，秘書長一人及財務長一人，其餘為理事，總人數必須為單數。

3. 本會之日常管理由常務理事會負責，其成員包括理事長，副理事長，常務理事，秘書長及財務長。常務理事會須每兩個月舉行會議，特別會議可由理事長召集或由不少於三名成員之要求而舉行。

4. 理事會下設秘書處、財務處、審查委員會及若因工作需要設立專責委員會，負責處理會務工作。各委員會設主席一

名，副主席及委員若干名。秘書處設秘書長一名，秘書若干名及財務處設財務長一名，財務若干名。

5. 理事長管理本會之所有工作，領導及召開理事會及常務理事會。

6. 如理事長因離職或辭職則由副理事長互選產生遞補之，但其他成員不適用。

7. 理事會須每四個月舉行一次，特別會議可由理事長召集或由不少於五名理事之要求而召集。

8. 會長及副會長可出席理事會議並擁有發言權。理事會亦可邀請監事會成員對設施管理及工程等相關行業有出色貢獻之人士以諮詢資格參加會議，但並無表決權。

9. 理事會及常務理事會舉行時，出席人數必須超過半數成員人數方得舉行。如遇不足此數則可依召開時間順延十五分鐘，屆時出席人數不足亦可舉行，如遇有表決問題，除特別規定以外，決議應由半數以上有表決權出席者通過方為有效，倘贊成票與反對票相等時，理事長有權投決定性之一票。

10. 理事長任期不得連任二屆，如獲得全體成員四分之三之贊同票可連任。

第十二條——監事會：

1. 監事會為本會最高監督機構，其成員由會員大會選出。監事會選出監事長一人，副監事長最多五人，其餘為監事，總人數必須為單數。

2. 監事會應每年召開一次會議，特別會議可由監事長或應監事會中任何叁名成員之要求而召集。決議應由半數以上票數確定，倘贊成票與反對票相等時，監事長有權投決定性一票。

3. 監事會負責監督理事會工作及稽核理事會收支帳目。對理事會工作及財政報告或其他事項提出書面意見。

4. 如監事長因離職或辭職則由副監事長互選產生遞補之，而其他成員不適用。

5. 監事長任期不得連任二屆，如獲得全體成員四分之三之贊同票可連任。

第四章

財政

第十三條——經費來源：

1. 會費收入；
2. 個人、團體、機構或商業贊助及捐贈；

3. 政府支持及贊助；

4. 其他合法收入。

第五章

附則

第十四條——會章：

章程之解釋權及修改權屬會員大會。

第十五條——章程的修改：

修改章程之決議，須獲得出席會員大會四分之三會員的贊同票方可通過。

第十六條——內部規章：

本會的內部規章及有關及其他條文由會員大會通過。

第十七條——解散法人或延長法人存續期：

解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

二零一六年三月十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,112.00)

(Custo desta publicação \$ 3 112,00)

第一公證署

證明

不兒戲創作劇團

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年三月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號32/2016。

不兒戲創作劇團

章程

第一章

總則

第一條——本社團的中文名稱為「不兒戲創作劇團」，本章程以下簡稱「本會」。

第二條——本會之會址設於澳門永寧廣場翡翠廣場第四座12樓X。

第三條——本會是一非牟利組織。

第四條——本會的宗旨為：推廣澳門戲劇藝術文化、提昇表演者的藝術素質與技巧。

第二章

會員

第五條——繳交入會費和會費者為正式會員。

第六條——凡本會會員可享有以下權利：

(一) 本會職務的選舉權和被選舉權；

(二) 監督本會工作並提出表揚、批評和建議；

(三) 報名參加本會組織之各項活動；

(四) 享有本會為會員提供的其它福利；

(五) 出席會員大會，享有提案權和投票權。

第七條——凡本會會員須履行以下義務：

(一) 不得作出破壞本會聲譽及損害本會利益的行為；

(二) 積極參加本會各項活動，推動會務發展及促進會員間的互相合作；

(三) 遵守本會章程、內部規章及決議；

(四) 繳交有關會費和其他所承諾之負擔。

第八條——會員如有違反本會章程，損害本會名譽或利益者，得經理事會決議，予以警告或停權處分，其危害團體情節重大者，得經理事會決議，得到三分之二以上的理事同意，理事長簽署確認，可飭令其退會。

第三章

組織

第一節

領導機關

第九條——本會的架構組成為會員大會、理事會及監事會。

第二節

會員大會

第十條——會員大會為本會最高權力機關，由所有會員組成，設主席一名，副主席若干名，由本會會員擔任，並得到絕對多數出席大會的會員同意，任期兩年。

第十一條——會員大會須每年至少舉行一次平常會議，由理事會召集；大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。決議時須經絕對多數出席大會之會員的同意方有效；如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員同意方有效。

第十二條——會員大會具有以下的權限：

- (一) 制定、修改及解釋章程；
- (二) 決定本會性質及會務方針；
- (三) 選舉及任免理事會及監事會成員。

第三節 理事會

第十三條——理事會是本會的執行機構，負責執行會員大會通過的決議，並可根據大會制定的方針，以及理事會的決議，開展各項會務活動，接納新會員。

第十四條——理事會決策時，須經半數以上成員通過方為有效。

第十五條——理事會每屆任期兩年，設理事長一名、副理事長最少一名，以及理事若干名，且理事會成員人數須為單數；理事會可按需要設立秘書處和若干部門，負責管理會務、行政及財政事務。若任何理事在任期內退出理事會，則由會員大會選定之候補成員填補空缺職位，任期為該理事剩餘的任期。

第四節 監事會

第十六條——監事會是本會的監察機構，負責監核各會務工作，並向會員大會報告。

第十七條——監事會每屆任期為兩年，設監事長一名、副監事長最少一名，以及監事若干名，且監事會成員人數須為單數。若任何監事在任期內退出監事會，則由會員大會選定之候補成員填補空缺職位，任期為該監事剩餘的任期。

第五節 顧問

第十八條——本會可視工作需要，經會員大會通過後，聘請名譽會長、名譽顧問及顧問等，以推進會務發展。

第四章 財政

第十九條——本會之收入如下：

- (一) 社會熱心人士及機構捐助；

(二) 政府機構資助；

(三) 會費；

(四) 入會費；

(五) 其他額外收入。

第五章 其他

第二十條——本章程修改權和解釋權屬會員大會。

第二十一條——本章程未有列明之處，一概由會員大會制定內部規章施行。

第二十二條——本章程及內部規章忽略之事宜概依澳門現行法律規範執行。

第二十三條——解散本會之決議，必須經本會所有會員四分之三票數通過方為有效。

二零一六年三月十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,134.00)
(Custo desta publicação \$ 2 134,00)

第一公證署

證明

留白空間

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年三月十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號033/2016。

留白空間

章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——名稱

中文名稱：留白空間；

英文名稱：White Space。

第二條——會址

1. 本會會址設在澳門祐漢祐成工業大廈第二期九樓DB。

2. 經會員大會批准，會址可遷至澳門任何地方。

第三條——本會屬於非牟利性團體，其宗旨為發表優質而具開創性的表演藝術作品，開拓更多藝術創作的空間，推廣文化藝術，改善本地文化環境，促進本地與海外之文化交流。

第四條——為貫徹上述所指的目標，本會透過籌辦演出、藝術分享、出版和一切與本會宗旨相關之活動，以推動發展澳門表演文化藝術。

第二章 會員資格、權利及義務

第五條——會員資格

凡本澳愛好表演藝術者，熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會。透過定期甄選，再經理事會通過，方為會員。

第六條——會員權利

1. 參加會員大會，討論會務事宜；
2. 選舉權與被選舉權；
3. 參與本會舉辦的所有活動；
4. 建議及批評。

第七條——會員義務

1. 遵守本會章程、內部規章及會員大會或理事會之決議；
2. 有投票之義務；
3. 繳納會費；
4. 維護本會的聲譽及積極參與推動會務的發展。

第三章 紀律

第八條——會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第四章 會員大會

第九條——會員大會為本會最高權力機構，設主席一人、副主席一人、監事一人，任期三年。會員大會職權如下：

1. 制定或修改會章；
2. 選舉理事會及監事會成員；
3. 決定工作方針、任務及計劃。

第五章 理事會

第十條——理事會設理事長一人、副理事長一人、財務一人，任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

第十一條——理事會為本會執行機關，其職權如下：

1. 籌備召開會員大會；
2. 執行會員大會決議；
3. 向會員大會報告工作及財務狀況。

第六章 監事會

第十二條——監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事一人；任期三年。

第十三條——監事會之職權為

1. 監督理事會一切行政決策及工作活動；
2. 審核本會財政狀況和賬目；
3. 提出改善會務及財政運作之建議。

第七章 會議

第十四條——會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長建議可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十五條——理事會、監事會每三個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

第八章 經費及內部規章

第十六條——本會的收入來源為會員會費及來自第四條各項工作之收入、捐獻和其他資助等。

第十七條——本會之收益、資產和結餘，只能運用於推廣其宗旨之事宜上。

第十八條——本會設內部規章，規範領導機構轄下的各部個別組織、行政管理及財務運作細則等事項，有關條文由會員大會通過後公佈執行。

第十九條——修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

二零一六年三月十五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,850.00)
(Custo desta publicação \$ 1 850,00)

第一公證署

證明

澳門品牌設計師協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年三月十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號034/2016。

“澳門品牌設計師協會”

章程

第一章 總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門品牌設計師協會”。

英文名稱為“Macau Branding Designer Association”。

宗旨

本會設立為非牟利機構，宗旨為推動設計品牌產業在澳門長遠發展，從而組織多項相關活動；並希望以本會作為大本營，以聚集有識之士及有志在此產業發展的設計師助其在這方面發展。

同時促進與各地區及國家的同業別組織作定期或不定期的交流平台。

第二條——會址

本會地址設立在澳門俾利喇街45至49號聯興工業大廈3樓，倘若經會員大會通過可遷移會址到澳門其他地方。

第二章

會員資格、權利與義務

第一條——凡認同本會宗旨之設計師，皆可申請入會。經填寫入會申請表格，由理事會確認即可成為會員。

第二條——本會會員有表決權、選舉權、被選舉權及罷免權，參加本會舉辦之一切活動，及享有本會一切福利之權利。

第三條——本會會員履行本會一切決議之義務，凡本會會員不遵守會章，而影響本會聲譽及利益，經理事會通過得取消其會員資格。

第三章

組織及機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第一條——會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書、理事會和監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作。

第二條——會員大會設有會長一人，副會長一人，會長對內外均代表本會最高領導人，會長缺席時，由副會長暫代其職。

會員大會之召集每年舉行一次，由應屆理事會召開，召集書並至少提前八天以郵寄掛號信方式簽收通知各會員，並在通知書內註明開會日期、地點、時間及議程。

第三條——理事會設理事長一人、副理事長、理事若干人，秘書及財務；負責組織理事會及領導本會工作，理事會任期叁年，可連選得連任（理事會之人數必須為單數）。

第四條——監事會由三位成員組成，包括監事長一人，副監事長和監事，負責監督行政決策，會務運作，審核財務狀況；監事會任期叁年，可連選得連任（監事會之人數必須為單數）。

第五條——修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第六條——本會根據實際情況，聘請榮譽會長或顧問等人，以提供經濟上的重大支持及指導會務發展。

第七條——本會經費源於會員會費或會員捐款、社會各界人士捐款及贊助，倘有不足或特別需用款時，由理事會決定籌募之。

二零一六年三月十七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,272.00)

(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

行者舞蹈團

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年三月十日存檔於本署2016/ASS/M2檔案組內，編號為75號。該設立章程文本如下：

行者舞蹈團章程**第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱“行者舞蹈團”，中文簡稱為“行者舞團”，英文名稱為“Walker Dance Troupe”，英文簡稱為“WDT”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為：

一·發展及推動澳門舞蹈藝術。

二·培養澳門青少年在舞蹈方面的知識與興趣。發掘青少年的舞蹈潛能，讓每一個熱愛舞蹈的本澳青年在舞蹈方面上更加專業化。

三·通過各類型舞蹈演出及舞蹈活動，同時促進與國內外的團隊以及機構進行交流，吸取更多的舞蹈元素以及經驗。

四·創作屬於澳門特色文化的舞蹈作品，以宣傳澳門文化為主的大體方向。

第三條**會址**

本會會址設於澳門台山菜園涌街威苑花園C座三樓AH。

經會員大會議決批准，會址可遷至澳門特別行政區任何地點。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長兩名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長兩名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**經費****第十條****經費**

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之，或者由政府資助以及其他合法收入。

二零一六年三月十一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,713.00)
(Custo desta publicação \$ 1 713,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

蒼城畫會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年三月十一日存檔於本署2016/ASS/M2檔案組內，編號為78號。該設立章程文本如下：

蒼城畫會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為：“蒼城畫會”，英文名稱為：“Macau Cang Cheng Art Studio”。

第二條**宗旨**

本會屬非牟利團體，宗旨為：文化交流及聯誼。

第三條**會址**

本會會址設於澳門氹仔海洋花園182號紫蘭苑五樓D室。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織架構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票數方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票數方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一六年三月十一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,566.00)
(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門浙江聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年三月十日存檔於本署2016/ASS/M2檔案組內，編號為72號。該設立章程文本如下：

澳門浙江聯誼會

組織章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“澳門浙江聯誼會”；葡文名稱為“Associação de Amizade de Macau Zhejiang”；(以下簡稱“本會”)。

第二條——本會為非牟利團體，以愛國愛澳，聯絡鄉親，舉辦福利，維繫鄉誼，服務鄉梓，促進浙江與澳門之間的互相關心、互相幫助、溝通信息，共同為浙江省與澳門之間的文化、友誼、經貿、旅遊等作出貢獻，支持澳門特區政府依法施政為宗旨。

第三條——本會會址設於澳門山邊巷6-50號境豐豪庭寶豐閣16樓D。

第二章 組織、職能與運作

第四條——1) 本會組織機構有：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

2) 本會各組織機構成員由會員大會選舉產生，任期叁年，並可連選得連任。

第五條——1) 會員大會為本會最高權力機構，由完全享有權利的所有基本會員組成，決定及討論本會一切會務，設會長一名、副會長若干名，組成人員必須為單數。

2) 會員大會每年一、二月間舉行一次，由理事會開會前最少提前8日以掛號信或簽收方式召集全體會員開會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。召集書上應指出會議之日期、時間、地點及議程。

3) 在特殊情況下，經半數以上基本會員聯名要求，可召開會員特別大會。

4) 會員大會的職權有：

a) 確定本會活動的總方針；

b) 選舉領導機構成員；

c) 通過對本會章程的修改；

d) 審議和通過每年工作報告、理事會賬目和監事會的意見書。

5) 大會的決議須獲出席會員的絕對多數票贊成方為有效，但法律另有規定除外。

第六條——1) 理事會設理事長一名、副理事長和理事若干名組成，組成人員必須為單數。

2) 理事會為本會之行政管理機關，負責制定會務、活動計劃，提交每年工作及財政報告，執行會員大會之所有決議。

3) 理事會的職權有：

a) 確定和領導本會的活動；

b) 執行本會章程、會員大會決議和內部規章；

c) 審定基本會員入會資格並向會員大會提名榮譽會員人選；

d) 聘用和解僱本會工作人員及訂定其薪酬；

e) 草擬年度報告和賬目。

4) 理事會可視實際情況設秘書、財務、福利、婦女、聯絡、技術輔助和綜合服務等部門。

5) 理事會會議須經半數以上出席成員同意，始得通過決議。

第七條——1) 監事會為本會之監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見，並設監事長一名、副監事長和監事若干名，組成人員必須為單數。

2) 監事會職權主要有：

- a) 監察理事會之財務；
- b) 審查本會之賬目；
- c) 編制年度監察活動報告書；

d) 當理事會之行為令監事會感到有充分理由提出問題時，有權要求特別召開會員大會處理之。

3) 監事會會議須經半數以上出席成員同意，始得通過決議。

第三章 會員資格

第八條——1) 凡居於本澳之浙江鄉親並認同本會宗旨的人士，不論性別，年齡，無不良行為者均可申請為本會會員。

2) 本會會員分永遠會員及普通會員兩種，一次過繳付會費者為永遠會員；按年繳交年費者為普通會員，兩者均享有同等權利及應盡同等之義務。

3) 經理事會提議並由全體大會通過，可委任有特殊貢獻的自然人或法人，擔任本會顧問、榮譽領導職位或成為本會榮譽會員。上述自然人和法人無需繳交會費。

第九條——凡會員因違反及不遵守會章或損害本會聲譽及利益，經理事會議決後，得取消其會員資格。

第四章 權利與義務

第十條——本會會員可參加本會舉辦的一切活動，可出席會員大會，並有發言權、選舉權、被選舉權、可享受本會為會員提供的一切權益。

第十一條——本會會員須按時繳交會費及其他應繳費用，遵守會章和內部規章，致力於發展本會會務及維護本會聲譽。

第五章 紀律

第十二條——1) 任何會員違反本會章程及內部規章，將受到下列處分：

- a) 口頭警告；
- b) 書面批評；
- c) 暫停會員權利最高至六個月，在此期間不需繳交會費；

d) 開除會籍。

2) 下列情況均得以處分：

a) 作出損害本會之良好聲譽之行為或嚴重危害本會之利益者；

b) 因各部門成員執行任務時，對其進行人身攻擊者；

c) 利用本會名義與職權，而進行私利者。

3) 任何處分案理事會必須先讓犯錯者進行自辯，再根據情況向會員大會報告，由大會投票決定。

第六章 經費

第十三條——本會之經費來源：

- 1) 會員之入會基金和會費；
- 2) 任何對本會資助及捐獻。

第七章 附則

第十四條——本會解散之決議，須經理事會討論，並提交會員大會表決，再經全體會員人數四分之三以上之贊同票才可通過。

第十五條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂並須獲出席會員四分之三以上之贊同票才可通過。

第十六條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一六年三月十一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,515.00)
(Custo desta publicação \$ 2 515,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

競技合作暨發展協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年三月十一日存檔於本署2016/A SS/M2檔案組內，編號為77號。該設立章程文本如下：

競技合作暨發展協會

第一章

名稱、位址及宗旨

本會中文名稱為“競技合作暨發展協會”，英文名稱為“Sports Cooperation & Development Association”，英文簡稱為“SCDA”。(以下稱協會)

第一條——協會總址

協會總址設於澳門友誼大馬路876號碧濤花園5樓C室，為實現宗旨，協會可在認可適宜及有需要時，設立代表處或任何其他形式的代表機構或將總址遷至澳門其他地方。

第二條——宗旨

協會為非牟利社團，宗旨為在亞洲範圍內推廣、組織和發展競技活動；並且在社群內將競技項目定位於包括鍛鍊大腦機能的智力運動，鍛鍊技巧的技能運動及鍛鍊身體的體力運動；協助其他對競技項目持有相同觀念的實體一起推廣競技運動。

第二章 會員

第三條——一) 協會會員可分為三類，即：

- a) 普通會員；
- b) 專業會員；
- c) 團體會員；

二) 協會會員資格如下：

a) 普通會員：協助協會工作，為協會提供服務並能認同協會宗旨的個人，符合資格，經理事會審批可成為普通會員；

b) 專業會員：從事競技項目產業三年，需由理事會審批，符合資格並認同協會宗旨者方可成為專業會員；

c) 團體會員：公司、社團和其他組織可根據理事會所訂之標準並認同協會宗旨的團體被接納為團體會員；

三) 年齡在十八歲以上之人士均可以加入本會成為協會會員。

第四條——協會會員擁有下列權利

一) 就會員大會投票決定的事宜行使投票權、選舉或被選舉權；年滿十八歲之專業會員及團體會員在會員大會中才有投票權、選舉權或被選舉權；

二) 參加協會舉辦之所有活動；

三) 推薦新會員加入本協會。

第五條——協會會員具下列義務

一) 遵守本章程和協會和部門的合法決議；

二) 熱心執行協會指派的任務；

三) 促進協會與其他機構之間的交往；

四) 定期繳納會費。

第六條——一) 普通會員擁有普通會員之一切權力，但沒有權參加會員大會及投票權，並且不能成為理事會之成員。而專業會員才可以擁有專業會員之一切權力，包括有權參加會員大會及就會員大會投票決定的事宜行使投票權，並且可成為理事會之成員。

二) 團體會員有權派一位全權代表，代表可擁有會員之一切權利及義務，同時有權委派兩名代表參加協會為會員舉辦之一切活動。

第七條——一) 申請各類會員資格，需根據理事會所訂之規則，向理事會遞交一份書面申請。

二) 理事會是否接納任何申請有絕對決定權。必要時，可在決定前要求申請人提供有關資料。

第八條——一) 各種會員需在每年一月一日至三月三十一日繳交年費。在六月三十日後入會之新會員只需繳交該年一半之年費。

二) 接納新會員入會時，應即發出通知書徵收入會費及年費，會費需在通知發出後三十天內繳交，遲交會費將會被取消入會資格。

第九條——退會

一) 如遇下列情況即喪失會員資格：

a) 書面向理事會要求退會；

b) 除理事會接受其解釋者外，欠繳年費半年以上或於發出第二次書面通知後仍不予理會者或拒絕繳交所欠會費者；

c) 其行為有損協會聲譽及形象者。

二) 經理事會提出由理事會決定，任何違反法律和章程條例、損害會員形象，或不遵守會員大會和理事會的議案的會員，視情節輕重，理事會可能會對其給予不同程度的警告、暫停會員資格或開除會籍。此決定需由理事會半數以上理事通過。有關會員有權於通過後十日內向理事會提交書面上訴，如不提交者作棄權論。

三) 會員大會通過的開除決議為最後決議。

第三章**會員大會**

第十條——會員大會設會長一人和副會長若干人，並為協會擔任禮節上代表的職務。

第十一條——一) 凡推行會務並為協會提供經濟上或其他性質的重大支持者可授予“永遠名譽會長”、“名譽會長”；如對本協會有貢獻者可授予“永遠榮譽會長”、“榮譽會長”、“榮譽顧問”和“顧問”的職銜。

二) 以上職銜是由二位組織架構成員提名，並須理事會的多數票通過授予。

第四章**協會之組織機關****第一節****組織機關**

第十二條——一) 協會的組織機關包括：會員大會、理事會和監事會。

二) 上述之組織機關成員任期為三年，連選得連任。

第二節**會員大會**

第十三條——會員大會由所有有選舉權之會員組成，其決議在法定範圍內具有最高權力。

第十四條——一) 會員大會設主席團，由會長一人，副會長若干人及秘書長一人組成。

二) 會長之權限為領導大會的工作和主持大會。

三) 根據被選的順序，副會長之權限為當會長缺席或不能視事時代行會長職務。

四) 會員大會之會議記錄屬秘書長的權限。

第十五條——一) 會員大會須在一年之首季舉行。具體時間、地點由主席團決定。

二) 上述之會員大會名為周年會員大會，其議程須審核與核准由理事會提交並附有監事會意見的“年度會務報告”和“財務報告”。

第十六條——特別會員大會須由理事會召集或應理事會、監事會之要求或不少於五分之三有投票權之會員之要求，而該要求須涉及某項特殊性質事務而舉行。

第十七條——一) 會員大會須由理事會在最少八天前以掛號信或透過簽收方式召集會員。

二) 召集書應具有會議之確定日期、時間、地點及會議議程。

第十八條——一) 每次會員大會之法定人數應有不少於半數有選舉權之會員所組成。

二) 會議不需要全體投票人數現場出席，可以視頻參與；到開會時間，在宣告開會點名時，該等要求會員之出席人數少於三分之二時，會員大會將不予舉行。取消之會議將於2個月內再次召開，時間另行通知。

三) 大會的決議以出席會員的過半多數票通過。倘贊成票與反對票相等，會長有權投決定性之一票。

第十九條——會員大會特別具有以下權限：

一) 選出主席團、理事會和監事會各成員；

二) 制訂協會指導方針；

三) 討論、表決和核准修改協會章程和內部規例；

四) 以不記名投票選出協會領導成員；

五) 議決將“永遠名譽會長”、“名譽會長”或“永遠榮譽會長”、“榮譽會長”、“榮譽顧問”和“顧問”名銜頒予對協會做出傑出貢獻的人士；

六) 審議與核准由理事會提交並附有監事會意見的“年度會務報告”和“財務報告”。

第三節**理事會**

第二十條——一) 協會的工作由理事會負責管理，其成員包括理事長、副理事長、理事若干名，其組成人數須為單數。各成員的委任方式為：在會員大會上，從有選舉權之會員中選出若干名。

二) 理事會從其成員中互選出理事長一名、副理事長及理事若干名。

第二十一條——一) 理事會大會須每三個月舉行一次。特別會議可由理事長召集而舉行。

二) 決議須由過半數以上票數確定，倘贊成票與反對票相等，理事長有權投決定性之一票。

三) 作出決議之法定人數不得少於理事會成員之半數。

四) 理事會可邀請對有專業知識或貢獻之協會會員或非會員以諮詢資格參加會議。

第二十二條——一) 理事會之權限為創造條件實現本會之宗旨。

二) 理事會特別具有以下權限:

- a) 通過協會之內部規章;
- b) 簽訂協會所需之合約及各項文件;
- c) 制定及向周年會員大會提交周年報告、財政報告及下一年度之活動計劃;
- d) 進行各類必須的和適當的工作以推動協會的宗旨;
- e) 在法庭內外擔當協會代表;
- f) 執行會員大會的決議;
- g) 管理協會的財物;
- h) 領導和組織協會的活動;
- i) 對入會申請和開除會員會籍等事項進行表決;
- j) 當需要時要求召開會員大會;
- k) 任命及協調各委員會和工作小組;
- l) 確定會員之入會費及年費;
- m) 對協會加入本地、區域或國際相同性質之組織作出決議;
- n) 接受津貼、捐贈或遺贈;
- o) 在會內設立各類部門。

第四節 監事會

第二十三條——一) 監事會的權限為監督協會的工作，監事會由若干名會員組成，分別為監事長一名，副監事長一名及監事若干名組成，總數須為單數。

二) 監事會之成員應由會員大會從有選舉權之會員選出。

第二十四條——一) 監事會應每年召開二次會議。特別會議可由監事長召開。

二) 決議應由過半數以上票數確定，倘贊成票與反對票相等，監事長有權投決定性一票。

第二十五條——一) 監事會之權限為熱誠地按法律及章程執行監察。

二) 監事會特別具有以下權限:

- a) 對理事會之報告、財政報告及其他事項提出書面意見;
- b) 如四分之三成員要求，可由理事會召集召開特別會員大會;
- c) 參加會員大會、理事會，但其成員在理事會中無表決權;
- d) 在適當時檢查本會賬目及證實資金平衡。

第五節 經費

第二十六條——一) 協會之經費可有經常性收入及非經常性收入負擔。

二) 經常性收入:

a) 會員入會費，每年會費及其他會員捐贈。

b) 協會產業收入，銀行存款利息及本會之一切服務收費。

三) 非經常性收入:

a) 對協會的輔助金;

b) 其他收入，如協會獲得之捐贈或遺贈。

四) 協會之基金用途只能作為擴展及執行本會之宗旨，此外，不能將資金任何部分直接或間接以股息、獎金，或其他形式轉交予協會會員。

五) 上款不包括支付薪金給予為協會服務之職員，雜物員及會員，並不能阻止歸還經雙方同意之合理利息予暫借款項給協會之人士。

第二十七條——本會開支，必須經由理事會審議通過。

第二十八條——理事會須以協會名義在銀行開設戶口，此戶口之使用，須由會長、理事長或監事長其中二人簽署。

第二十九條——協會有需要可聘用專家核數師。該核數師之報告書將由監事會呈交每年之會員大會公佈。

第六節 附則

第三十條——倘對本章程或內部規章的適用有任何疑問，則以理事會之決定為最高準則。

第三十一條——一) 修改本會章程需在會員大會中進行。

二) 上款所述的大會決議必須獲具投票權的出席會員之四分之三或以上通過方為有效，可以視頻投票參與。

第三十二條——一) 解散本會的決議需在特別會員大會中進行。

二) 解散本會之議決須由具投票權之全體會員四分之三投票通過，可以視頻投票參與。

三) 本會的解散只能於特別會員大會決定，該等為此目的而召開之大會須於最少六十天前召集並得全體會員四分之三以不記名投票通過。本會經社團登記管理機關辦理註銷登記手續後即為解散。

第三十三條——一) 《民法典》第170條列出的任何一種原因，均可稱為消滅協會的理由。

二) 在消滅時，仍在任職的理事充當協會結算人。

第三十四條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一六年三月十一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$4,682.00)
(Custo desta publicação \$ 4 682,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

國際獅兄弟龍獅體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年三月十日存檔於本署2016/ASS/M2檔案組內，編號為73號。該設立章程文本如下：

國際獅兄弟龍獅體育會章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“國際獅兄弟龍獅體育會”，葡文名稱為“Associação Atlética de Companheiros Dragão e Leão Internacional”，英文名稱為“International Fellows Dragon and Lion Athletic Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為推動本地龍獅體育運動的發展，提升運動員的競技水平。

第三條

會址

本會會址設於澳門青洲里青洲工業大廈62號2樓D。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會的監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

(一) 本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

(二) 會費為一次性澳門幣伍佰圓整。

二零一六年三月十一日於第二公證署
一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,625.00)
(Custo desta publicação \$ 1 625,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

愛護澳門協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年三月十日起，存放於本署之“2016年社團及財團儲存文件檔案”第1/2016/ASS檔案組第16號，有關條文內容載於附件。

愛護澳門協會 章程

第一章 總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“愛護澳門協會”，中文簡稱為“愛護澳門”，英文名稱為“Love Macau Association”，英文簡稱為“LM”，下稱本會。

第二條——會址

本會會址設於澳門黑沙環斜路新益花園第四座23樓E座，本會亦可根據需要，通過理事會之決議，將會址遷往澳門任何地方。

第三條——宗旨

本會為非牟利團體，宗旨是研究澳門社會的經濟狀況和發展。具體內容包括：推動本地區經濟適度發展及多元化，關注勞工權益；支持社會開放及訊息流通，關注社會資源的分配，維護市民享受合理生活條件的權利。

第二章 會員

第四條——資格

凡本澳合法居民，認同本會章程，履行入會手續，經理事會批准後，即可加入本會成為會員。但參與創立本會之成員不在此限。

第五條——權利及義務

一、會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利；

二、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務；

三、如違反本會章程或作出任何有損本會聲譽之言行，經理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會籍等處分。

第三章 組織機構

第六條——本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會

一、會員大會是本會的最高權力機構，可通過及修改會章，選舉會員大會主席團成員及理、監事會成員；

二、會員大會主席團設主席、副主席及大會秘書各一名，由會員大會選舉產生，每屆任期為三年，可連選連任；

三、會員大會必須每年舉行一次平常會議，在必要的情況下，亦可應理事會或不少於五分之一會員聯名召開特別會員大會；會員大會之召集須至少提前八日以掛號信或簽收之方式通知，通知書內須載明會議日期、時間、地點和議程；

四、會員大會必須在過半數會員出席的情況下方可作出決議，如法定人數不足，則半小時後在同一地點作第二次召集；

五、經第二次召集之會員大會，不論出席會員人數多少均可依法行使會員大會職權；

六、會員大會的決議必須獲得過半數出席會員的贊同票才能通過，但法律另有規定的事項除外。

第八條——理事會

一、本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議及日常具體會務工作，並每年向會員大會提交年度會務報告和財務報告；

二、理事會成員由會員大會選出，由三名或以上單數成員所組成，設理事長一名、副理事長和理事若干名；理事長及副理事長由理事會成員中互選產生，每屆任期為三年，可連選連任。

第九條——監事會

一、監事會是本會監察機構，除行使法律及章程規定之職權外，還負責監督理事會工作，查核本會之財產及編製年度活動監察報告；

二、監事會成員由會員大會選出，由三名或以上單數成員所組成，設監事長一名和監事若干名；監事長由監事會成員中互選產生，每屆任期為三年，可連選連任。

第四章

經費

第十條——經費

本會經費來源於會員會費、其他個人或機構實體贊助，倘有不敷或特殊用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章

附則

第十一條——章程之修改權屬於會員大會。

第十二條——修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

第十三條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十四條——法律規範

本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零一六年三月十日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,811.00)
(Custo desta publicação \$ 1 811,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

亞太血管學術聯盟

為公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年三月十日起，存放於本署之“2016年社團及財團儲存文件檔案”第1/2016/ASS檔案組第15號，有關條文內容載於附件。

亞太血管學術聯盟

章程

第一章

總則

第一條——名稱

本會中文名稱為：亞太血管學術聯盟（以下簡稱“本會”），英文名稱為：Asia-Pacific Angiology Academic Alliance，英文簡稱為：APAAA。

第二條——會址

澳門海灣南街寶翠花園121號G舖，經理事會批准，會址可遷至澳門任何地方。

第三條——亞太血管學術聯盟是一個獨立自立的學術性非牟利專業團體，由本澳及國內外介入血管專業人士自願組成，其宗旨是：

1. 本著友好合作、平等互助的原則，促進醫療科技人員之間的交流。團結和聯繫本澳及國內外介入血管專業人士。

2. 促進亞太地區間血管疾病醫療機構之溝通與合作，提高醫療科技人員的專業水準。開展血管介入專業的學術活動，舉辦及參與本地及國內外學術會議與專業活動。

3. 組織、參與介入血管領域的研究工作，配合或協調相關部門研究解決有關介入血管領域的各種課題。

4. 提升血管疾病防治及診斷新方法，促進醫療科學技術研究。致力提高本地介入血管專業人員的學術和科研水準。

5. 積極參與各項社會公益活動，提高全民的身體素質和健康水準，並支持特區政府的各項施政。

6. 遵守中華人民共和國憲法、澳門基本法及特區政府的法律、法規，遵守社會道德風尚。

第二章

會員

第四條——本會會員分為功能會員、非功能會員和榮譽會員。

1. 功能會員：醫學院校畢業、獲得相應技術職稱（資格）者。在介入心血管專業工作的醫生、護士和相關專業的技術人員，均可向本會提出申請，經本會理事會批核後，即可成為功能會員。

2. 非功能會員：凡任何對本專業有興趣的醫療專業人士，均可向本會提出申請，經本會理事會批核後，即可成為非功能會員。

3. 榮譽會員：對血管疾病防治事業有貢獻的國內或國外專家，經理事會批核，即可成為榮譽會員。

第五條——會員權利

1. 功能會員有權出席會員大會，對會員大會的議案作出表決或提出異議，且具有選舉權和被選舉權。

2. 非功能會員和榮譽會員有權列席會員大會，但不能對議案作出表決或提出異議，亦不具有選舉權和被選舉權。

3. 所有會員均有權參與本會舉辦之各項活動。

4. 所有會員均可自願退會。

第六條——會員義務

1. 出席或列席會員大會，支持和協助本會舉辦之各項活動。

2. 遵守章程及會員大會通過的決議。

3. 按時繳納會費，兩年或以上不交會費者，如無特別理由，將以自動退會論。其在本會的職務、權利及義務均自行終止，並不得再以會員名義對外開展活動。

4. 會員不得參予任何有損本會聲譽之活動。

5. 會員未徵得理事會同意，不得以本會名義組織及參與任何活動，亦不得接受任何機構或個人之資助。

第七條——處分

會員如嚴重違反法律、法規和本章程的行為，將視情節和問題的嚴重性，由理事會研究及通過，予以警告、批評或除名等處分。

第三章

領導機構

第八條——本會的領導機構包括會員大會、理事會和監事會。

第九條——會員大會

1. 會員大會為本會最高權力機構，由全體會員組成。

2. 會員大會設主席壹名、副主席兩名（第一副主席及第二副主席），每屆任期三年，得連選連任。

3. 大會主席之主要職責為召集及主持會員大會，如主席出缺，由副主席按序代行其職責。

4. 會員大會每年召開壹次。在必要情況下亦可應理事會或不少於二分之一會員以正當目的提出而召開特別會議。

5. 至少提前八天以掛號信或簽收形式通知會員，召集書內應註明會議的日期、時間、地點和議程。特別會議召集須以同樣形式提前四十八小時通知會員。

6. 會員大會第壹次召集須最少半數會員出席，才能作出任何決議。若第壹次召集的時間已屆，法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時不論出席之會員人數多少，會議均視為有效。

第十條——會員大會職權

1. 會員大會負責制定和修訂會章，選舉和罷免會員大會、理事會和監事會各成員，決定會務方針及作出相應決議。

2. 審議及通過理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書。

3. 會員大會的一般決議以超過出席人數的絕對多數贊同票通過。

4. 修改會章程之決議及罷免當屆領導機構各成員、須獲出席會員四分之三的贊同票。

第十一條——理事會

1. 理事會由七名或以上單數成員組成，最多不能超過二十一名。

2. 理事會設理事長壹名、副理事長兩名、秘書長壹名、司庫壹名及理事若干名，每屆任期三年，得連選連任。

第十二條——理事會職權

1. 理事會是本會的代表機構，負責執行會員大會決議。

2. 負責本會之日常管理。管控及監察本會之事務、活動、財產及資產，並且可以訂立規則、條例及指引，以達致擴展並推進本會或理事會認同之目標。

3. 主持及處理各項會務工作。當理事長因任何原因不能處理壹般會務時，則由副理事長、秘書長等依次補上暫代。

4. 向會員大會提交工作報告。

5. 根據工作需要，決定設立專門委員會並任免其成員。專門委員會的設立、組成與運作均受本章程及會員大會通過的內部規章規範。

第十三條——理事會會議

1. 理事會之會議至少每兩個月舉行一次，由理事長或兩名理事聯名召集。理事會會議的主持由理事長、副理事長及秘書長出任，如上述人員缺席，理事會成員可自行決定該次會議之主持人。

2. 只有在過半數理事出席時方可作出決議。決議取決於出席理事之過半數贊同票，理事長除本身之票外，遇票數相同時，有權再投壹票。

3. 理事會成員可以通過視像會議方式、電話會議或其他類似之通訊方式，同時在不同地方參加理事會之會議。該視像會議、電話會議或其他類似之通訊方式必須可以讓所有在不同地方出席會議之人士，能參與會議及直接對話，以此等形式參與會議等同親自出席會議。

第十四條——監事會

監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長，副監事長及監事各一人，每屆任期三年，得連選連任。

第十五條——監事會職權

1. 監察會員大會決議的執行狀況、監督理事會的運作。監察及保障本會的資產。

2. 監督各項會務工作的進展。就其監察活動編制年度報告，並提交會員大會審議。

**第四章
經費****第十六條——本會經費來源**

本會經費來源於會員繳付的會費（入會費和年費）、本會資產所衍生的收益、團體或個人不附帶任何條件的贊助及捐贈、合法資助及其他合法收入。

**第五章
附則****第十七條——其他規條**

本章程如有未盡善處，由會員大會修改或依照澳門現行法例處理。

**第六章
會徽****第十八條——本會會徽：**

二零一六年三月十日於海島公證署

二等助理員 林潔如

（是項刊登費用為 \$2,874.00）
（Custo desta publicação \$ 2 874,00）

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門專業人才培訓協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年三月十四日起，存放於本署之“2016年社團及財團儲存文件檔案”第1/2016/ASS檔案組第17號，有關條文內容載於附件。

**澳門專業人才培訓協會
章程****第一章****會名、會址和宗旨**

第一條——本會中文名稱為“澳門專業人才培訓協會”。葡文名稱為“Associação para Formação de Quadros Especializados de Macau”，葡文簡稱為“AFQEM”。英文名稱為“Macao Professional Training Association”。

第二條——會址設於澳門亞豐素街42號永建大廈BR/C。經理事會決議，會址可遷往澳門任何地點。

第三條——宗旨：積極配合澳門發展之策略，希望通過舉辦課程、研討會、講座及其他會議，培養澳門市民發展多元技能，並提升本地人才的專業素質。

第二章**會員的權利與義務**

第四條——本會會員分普通會員和榮譽會員。

第五條——普通會員：

- 一. 擁護本會章程；
- 二. 自願申請加入本會。

第六條——榮譽會員：

- 一. 具有較高學術威望的專家、學者及有關人士；
- 二. 曾擔任本會之會長、理事長或副理事長。

第七條——入會申請須經理事會審議通過後，方得生效。

第八條——會員的權利：

- 一. 享有選舉權與被選舉權；
- 二. 參加會議及發言權；

三. 享有參與本會活動之權利。

第九條——會員的義務：

- 一. 遵守澳門的法律及本會的章程；
- 二. 按時繳納會費；
- 三. 其他依法應盡之義務。

第十條——會員如有違反法律、本會章程或本會決議之行為，經理事會決議，按其情節輕重予以警告、停權、甚至開除會籍等處分。

第十一條——會員可隨時退會，但必需於退會時繳回一切憑證；如有積欠會費，應以辦理日期為計費日期一併繳清，但其入會費及年費均不獲退回。

第十二條——非本會會員或已退會會員不得以本會名義進行任何活動，否則本會保留追究權利。

第三章 組織架構與職權

第十三條——本會由會員大會、理事會和監事會組成；其組成人數必須為單數。會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。理事會設理事長一名、副理事長一名、秘書一名、財務一名及理事若干名。監事會設監事長一名及監事兩名。

第十四條——會員大會為本會最高權力機構。

第十五條——理事會得下設若干執行委員會，其功能及組成由理事會決定。

第十六條——會員大會、理事會、監事會各成員均由會員大會在會員中選出，以得票數多者依序當選。

第十七條——會員大會職權如下：

- 一. 制定或修改本會章程；
- 二. 決定本會工作方針和任務；
- 三. 審議理事會工作報告和財務報告；
- 四. 選舉和罷免本會各機關成員；
- 五. 授予名譽會員身份；
- 六. 就會員對理事會的決議提出的上訴進行裁決；
- 七. 對章程及規章的修改作出決議，監督其執行及解釋其意義，並解決遺漏情況；
- 八. 對本會的解散作出決議。

第十八條——理事會職權如下：

- 一. 執行法規及本章程所規定之任務；

二. 執行會員大會決議案；

三. 擬定年度工作計劃並編列預算及決算，並向會員大會提出報告；

四. 財產之管理；

五. 聘用及解聘工作人員，訂定有關職務、工資及其他工作報酬及條件；

六. 預約購買、購買、預約出售、出售、抵押、出資及以任何其他形式在本會的動產及不動產上設立負擔，以及決定建議工程、保持或更改任何房地產、樓宇或其他對本會必須或適當的工程及不動產、動產的出租；

七. 借入貸款或其他銀行便利，以及開立及關閉銀行戶口及處理帳戶往來；

八. 審查會員之入會；

九. 議決及執行會員之處分。

第十九條——監事會之職權如下：

- 一. 監督理事會之運作；
- 二. 查核本會的財產；
- 三. 就其監察活動編制年度報告；
- 四. 履行法律及章程所載之其他義務。

第二十條——會員大會、理事會、監事會各成員每屆任期三年，連選得連任。

第二十一條——會員大會、理事會、監事會各成員之撤職：

- 一. 喪失會員資格者；
- 二. 因故請辭，經由理、監事會議決通過者；
- 三. 經會員大會議決罷免者。

第二十二條——本會在需要時可聘請名譽會長或顧問以助發展會務。

第四章 會議

第二十三條——會員大會分別為定期會員大會及特別會員大會兩種，兩者均由會長召集，最少提前八日以掛號信或簽收之方式召集。召集書內須列明會議之日期、時間、地點及議程；第一次召集需最少一半會員出席，才能作出任何決議；若第一次召集的時間已屆，法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時不論出席之會員人數多少均視為有效。

第二十四條——定期會員大會每年召開一次，特別會員大會得由正、副理事長及監事長決議而召開。

第二十五條——理、監事會議均不定期分別由理事長、監事長召開。

第二十六條——會員得委託其他會員代為出席任何會議及投票，理事長不應缺席任何會員大會及理事會議，但在特殊情況下得由副理事長代之。

第五章 經費及會費

第二十七條——本會經費來源如下：

- 一. 會費；
- 二. 利息；
- 三. 其他合法收入；
- 四. 個人或團體捐贈。

第二十八條——本會之會計年度自一月一日起至同年十二月三十一日止。

第二十九條——本會經費之預算及決算，須於每年度前或後兩個月內編訂，提請會員大會通過後公告。

第三十條——修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第三十一條——本會解散或撤銷時，其剩餘財產應由會員大會決定處理方法。

第六章 附則

第三十二條——本章程如有未盡事宜，悉依本澳現行有關法例之規定辦理。

第三十三條——本章程經會員大會通過，公佈後執行，修改時亦同。

二零一六年三月十四日於海島公證署
二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,669.00)
(Custo desta publicação \$ 2 669,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門環宇星峰曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年三月十五日起，存放於本署之“2016年社團及財團儲存文件檔案”第1/2016/ASS檔案組第18號，有關條文內容載於附件。

澳門環宇星峰曲藝會**章程****第一章****總則**

第一條——本會中文名稱為“澳門環宇星峰曲藝會”葡文名稱為“Associação de Ópera Chinesa Wan U Seng Fong de Macau”。

第二條——本會會址設於澳門路環66業興一街業興大廈第6座17樓E。

第三條——本會是不牟利組織，為聯絡本澳業餘喜愛粵劇曲藝愛好者，利用工餘時間推廣上述藝術文化，娛己娛人為宗旨。

第四條——所有本澳人士對粵劇曲藝愛好者，均可申請加入本會成為會員。

**第二章
組織及職權**

第五條——會員大會為本會之最高權力機構，設會長壹名及副會長貳名，每屆任期三年，其職權為：

A) 批准及修改本會會章：修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；

B) 決定及檢討本會一切會務；

C) 推選理事會、監事會之成員及候補監事兩人；

D) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作。副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年進行一次，由會長或副會長召開，特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開，須最少提前八日以掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，出席會員須過半數，會議方為合法。

第八條——理事會設理事長壹名、副理事長貳名、秘書壹名、財務壹名、總務壹名及幹事壹名，每屆任期三年。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時，由其中一名副理事長暫代其職務。

第九條——理事會之職權為：

A) 執行大會所有決議；

B) 規劃本會之各項活動；

C) 監督會務管理及按時提交工作報告；

D) 負責本會日常會務及制訂本會會章。

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條——監事會設監事長壹人、常務監事四人及候補監事兩人，每屆任期三年。監事會由監事長領導。

第十二條——監事會之職權為：

A) 監督理事會一切行政決策；

B) 審核財務狀況及帳目；

C) 就監察活動編寫年度報告。

第十三條——本會為推廣會務，得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問。

**第三章
權利與義務**

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員須遵守本會會章、大會或理事會之決議，並應於每月初繳交會費。

**第四章
入會及退會**

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章或未經本會同意，以本會名義作出一切有損本會聲譽及利益之行為，經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。若會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

**第五章
經費**

第十八條——本會之經濟收入來源及其他：

A) 會費；

B) 任何對本會的贊助及捐贈。

第十九條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第二十條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

二零一六年三月十五日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$ 1,664.00)
(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

海島公證署**CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS****證明書****CERTIFICADO****澳門演藝產業發展協會**

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年三月十七日起，存放於本署之“2016年社團及財團儲存文件檔案”第1/2016/ASS檔案組第19號，有關條文內容載於附件。

澳門演藝產業發展協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門演藝產業發展協會”，葡文名稱為“Associação para Desenvolvimento de Indústria de Espectáculos e Recreações de Macau”，英文名稱為“Macau Show and Recreation Industry Development Association”（以下簡稱“本會”）。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨為培育演藝人才，透過參與教育、創作、演出等各類活動，豐富演藝者的經驗，促進本地與海外演藝文化團體的交流，推動澳門演藝文化產業的發展，為配合澳門多元化的文化及旅遊發展作出貢獻。

第三條**會址**

本會會址設於澳門媽閣里鴻運樓六號三樓B座。經理事會決議後，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章**會員的權利與義務****第四條****會員**

凡贊同本會宗旨及認同本會章程者，經本會理事會審批後，便可成為會員。

第五條**會員的權利與義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 本會會員有以下義務：

- a) 按照規定繳納會費；
- b) 遵守本會章程及所有決議；
- c) 參與、協助及支持本會的工作。

(三) 如有違反本會章程，甚至作出任何有害本會聲譽及利益之言行者，理事會有權取消其會員資格。

第三章 組織機構

第六條 組織機構

(一) 本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

(二) 上述組織成員由會員大會選舉產生，每屆任期為三年，連選得連任。

(三) 本會視工作需要，得聘請名譽會長及顧問。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會長、副會長、秘書、理事會及監事會成員；決定會務方針；審核和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長、副會長及秘書各一名，會長負責主持會員大會及對外代表本會。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和日常具體會務，設理事長一名、副理事長兩名及理事若干名，其組成人數必須為單數。

(二) 理事會視乎需要定期召開會議處理會務。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支等，設監事長一名、副監事長兩名及監事若干名，其組成人數必須為單數。

(二) 監事會可視乎需要定期召開會議。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 其它規定

第十條 經費

(一) 本會經費源於會員入會費、每年會費、本會產業收入、儲蓄存款利息或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

(二) 本會之經費只能作為拓展本會的會務及執行本會之宗旨所用。

第十一條 附則

本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一六年三月十七日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,840.00)
(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação dos Antigos Alunos do Instituto de Gestão de Macau

Certifico um exemplar, para efeitos de publicação, dos estatutos de constituição da associação supra denominada, do teor em anexo, cujo instrumento de onde foi extraído se encontra arquivado neste Cartório, sob o número um do maço número um de documentos referentes à criação de associações e à instituição de fundações do ano de dois mil e dezasseis:

澳門管理學院校友會 章程

第一章 總則

第一條——本會定名為「澳門管理學院校友會」，中文簡稱為「澳管院校

友會」，葡文名稱為“Associação dos Antigos Alunos do Instituto de Gestão de Macau”，英文名稱為“Macau Institute of Management Alumni Association”，英文簡稱為“MIMAA”，以下簡稱「本會」。

第二條——本會會址設於澳門新口岸上海街175號澳門中華總商會大廈9樓。日後如有變更，經理事會決議，會址可遷往澳門任何地方。

第三條——本會為非牟利組織，致力加強校友和母校之間的聯繫，共同推進母校的發展。

第四條——本會的宗旨：

促進校友與母校之間的聯繫，加強彼此間信息傳遞；

聯繫校友，加強彼此間的友誼；

組織校友聯誼活動，建立並發展校友間學術文化交流，經驗及專業知識的分享；

弘揚愛國愛澳，互愛互助之精神。

第二章 會員資格

第五條——本會會員種類分為特邀會員、個人會員和榮譽會員三種，其申請資格分別如下：

一、特邀會員：曾在澳門管理學院修讀課程、參與培訓、講座、工作坊之人士、或任職超過一年之教職員工，贊同本會章程，奉行本會宗旨，填寫入會申請表，經理事會確認及批准並繳交會費後可成為特邀會員。

二、個人會員：凡取得澳門管理學院頒授之高等專科學位或以上學歷的畢業生，填寫入會申請表，經理事會確認及批准並繳交會費後可成為個人會員。

三、榮譽會員：凡對學院或校友會的發展有所貢獻或在社會某領域內有成就的人士，由至少兩名理事會成員推薦，並經理事會決議及邀請，可成為本會榮譽會員。本會亦可邀請社會傑出人士出任榮譽會長、顧問及榮譽顧問。

四、本會秉承入會自願，退會自由的原則。

五、有關會費的規定、徵收程序及細則，由理事會另行訂定。

第三章 會員權利和義務

第六條——會員享有以下權利：

一、凡屬本會會員均可參加會員大會及擁有建議權、選舉權、表決權及監督權；

二、凡屬本會會員均可享用本會提供各項活動或福利設施；

三、凡屬本會個人會員才可擁有被選舉權。

第七條——會員履行以下義務：

一、遵守本會章程及執行本會決議，如有違反將根據損害情況，交由理事會決議後，分別予以警告或取消會員資格之不同等級處分。

二、致力於本會的發展，並不作出損害本會聲譽的行為，亦不濫用其名義。

三、會員需按規定繳納入會費及年費。

四、若自願退會，須填妥本會提供的退會聲明書，並交由理事會作審批。已繳交會費，本會將不予退回。

第四章 組織、架構及職權

第八條——本會機關設有：會員大會、理事會及監事會。

第九條——本會機關所有成員之任期為三年，可連選連任，但不能超過三屆。

第十條——會員大會是本會的最高權力機關，由充分行使權利的全體會員組成。

第十一條——會員大會的職權如下：

一、表決本會章程、規章及規則；

二、表決本會政策及方針；

三、選舉會員大會主席團、理事會及監事會等成員；

四、罷免會員大會主席團成員、理事會成員及監事會成員；

五、議決理事會提交的年度工作計劃和工作報告、年度財務預算和財務報告、監事會提交的意見書；

六、議決本會之撤銷及解散；

七、議決與會員權利義務有關的其他重大事項。

第十二條——會員大會由主席團主持，主席團設會員大會主席一名、副主席若干名及秘書一名，組成人數必須為單數。

第十三條——會員大會主席團的主要職權：

一、召集及主持會員大會；

二、審核候選名單的資料；

三、選舉後公佈候選結果及主持新一屆的就職儀式。

第十四條——當會員大會主席出缺時，由主席授權之副主席代行主席職權。

第十五條——理事會是會員大會的執行機關，在會員大會閉會期間，開展日常工作，對會員大會負責。

第十六條——理事會由至少五人組成，設理事長一名、副理事長及秘書各不少於一名、一名財務及若干名理事，組成人數必須為單數。若理事長未能執行職務時，由理事長授權之副理事長代行其職務。理事會可聘請秘書處工作人員，在秘書長指導下處理日常會務。

第十七條——理事會的職權如下：

一、提出修訂及執行本會章程、規章及規則；

二、制定本會政策及方針；

三、制定年度工作計劃及財務預算；

四、提交年度工作報告及財務報告；

五、處理帳目的收支、籌辦活動及管理本會所有資產；

六、增設或刪減各專責委員會、部門、小組及聘免工作人員；

七、審批入會及退會申請；

八、批准及邀請榮譽會長、顧問及榮譽顧問；

九、制定規章、規則及會費標準，提交會員大會議決；

十、議決及執行警告、停權、終止會員資格的處分權；

十一、其他應執行事項。

第十八條——監事會由至少五人組成，設監事長一名、副監事長若干名及秘書一名，組成人數必須為單數。若監事長未能執行職務時，由監事長授權之副監事長代行其職務。

第十九條——監事會的職權如下：

一、監察理事會之運作及工作；

二、對理事會的工作報告提供意見，提交年度監察意見書；

三、稽核理事會提交的財政報告和日常帳目；

四、其他應監察事項。

第五章 資產管理

第二十條——本會的經費來源：

一、會費收入或校友自願資助；

二、政府、學院或社會各界人士捐贈、贈與或資助；

三、銀行利息或其它合法方式收入與收益；

四、向社會募集。

第二十一條——本會的一切支出必須經由理事會通過，確認的支出由本會的經費承擔。

第二十二條——本會的財政年度為每年1月1日至12月31日。

第二十三條——本會的資產和經費，任何單位、個人不得侵佔、私分和挪用。

第二十四條——本會解散時須依法清算資產，全部捐贈澳門管理學院或澳門社會福利機構。

第六章 選舉及會議

第二十五條——本會各機關成員由全體充分享有權利的會員在已列明擔任職務的統一候選名單中透過不記名方式及多數票選出，而候選名單需經會員大會主席團審議及通過。

第二十六條——會員大會每年召開一次，至少在會議舉行十五天前透過掛號信或簽收之方式通知本會全體充分享有權利的會員，召集書內應列明會議的日期、時間、地點及議程，並可列明倘有的第二次召集的時間。

第二十七條——特別會員大會經由理事會、監事會或超過三分之一充分享有權利的會員請求召開，書面說明召開會議的目的及待議決之事項。

第二十八條——經召集後會員大會當有一半或以上會員出席可召開；若出席人數不足，則不論出席會員人數多少，均可召開。大會的首次召集與第二次召集最短期間可相隔三十分鐘。

第二十九條——會員大會的決議，必須以超過出席人數之半數票通過；理事會的決議，以超過出席人數的四分之三多數票通過；罷免應屆機關成員及撤銷、解散本會必須以超過全體會員人數的四分之三多數票通過。

第三十條——會員大會主席在大會決議票數相同時有決定性投票權。

第三十一條——理事會定期召開會議，會期由理事會按會務之需要自行訂定，必要時可由理事長召集或應超過三分之一理事請求召開特別會議。

第三十二條——理事會的召集至少在會議舉行七天前通知，會議的決議必須過半數出席人數，且須以出席人數之多數票通過。

第三十三條——理事長在理事會議決議票數相同時有決定性投票權。

第三十四條——榮譽會長、榮譽會員、顧問及榮譽顧問可列席理事會議，但無決議投票權。

第三十五條——監事會成員可列席理事會議，但無決議投票權。

第三十六條——監事會每年召開會議一次，會期由監事會按監察需要自行訂定。

第七章 章程修改

第三十七條——本會章程修改，須經理事會表決後提交會員大會議決，由出席會員四分之三贊同票通過。

第三十八條——本會章程若有異議，得由會員大會主席召開並主持理監事聯席會議進行討論及解釋，及於下一次會員大會中向大會提出報告及提案修訂。

第八章 解散

第三十九條——本會的解散須召開「解散特別會員大會」為之。

第四十條——「解散特別會員大會」之召開，需經過半數會員提出，並由理事長召集及會員大會主席主持，經理監事聯席會議審查確認，再由會員大會主席指派理監事三人組成特別委員會籌劃，及在十四天之前以書面通知全體會員。

第四十一條——本會之解散，需經全體會員四分之三以上通過，並由會員大會主席於大會上宣佈後生效。

第九章 附則

第四十二條——本章程之修改權屬會員大會，解釋權屬理事會。

第四十三條——本章程未有規定之事項，悉依澳門現行法律規定，經理事會建議提交會員大會議決。

第四十四條——本章程自註冊成立日起正式生效。

第四十五條——在未選出各組織機關之成員前，本會一切事務由本會設立文件的三名簽署人共同負責，而任何一位設立文件簽署人有權開立本會所使用的任何會議錄簿冊。

私人公證員 Rui Afonso

Cartório Privado, em Macau, aos 11 de Março de 2016. — O Notário, Rui Afonso.

(是項刊登費用為 \$4,097.00)

(Custo desta publicação \$ 4 097,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門廣場舞促進會

Certifico, para efeitos de publicação, que por instrumento de 4 de Março de 2016, foi constituída uma associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos se regulam pelos artigos em anexo:

澳門廣場舞促進會 章程

名稱、總部及宗旨

第一條——本會屬非牟利性質的團體，無存立期限，中文名稱為“澳門廣場舞促進會”，會務依澳門現行法律及本章程運作管理。

第二條——本會總部設於澳門慕拉士前地3-19號南嶺工業大廈地下C座。

第三條——本會宗旨：

- 1) 團結舞蹈愛好者參與廣場舞活動；
- 2) 推動澳門廣場舞活動；
- 3) 促進澳門與外地廣場舞組織的合作與交流。

會員的權利與義務

第四條——凡認同本會宗旨或經常參與本會活動的人士，經書面提出申請後由理事會審批成為會員。

第五條——會員權利：a) 出席會員大會；

- b) 參加本會一切活動；
- c) 享受本會一切福利；
- d) 要求召開會員大會特別會議；

e) 對會內各職務有選舉和被選舉權。

第六條——會員義務：a) 遵守會章、執行會員大會和理事會的決議；

b) 按時繳納會費；

c) 努力達成本會宗旨和樹立本會聲譽。

會務機構

第七條——一. 會務機構：a) 會員大會；b) 理事會；c) 監事會。

二. 會務機構成員由會員大會選出，由所有完全享有會員權利的會員組成。

三. 會務機構每屆任期為兩年，可連選連任。

會員大會

第八條——一. 會員大會為本會最高權力機構；

二. 會員大會設一名會長、若干名副會長及秘書，成員必須為單數；

三. 會長兼任會員大會召集人，若會長出缺或因故不能執行職務，由副會長代行職務。

第九條——一. 全體會員每年舉行一次平常會議；

二. 基於以下原因可召開全體會員特別會議：

- a) 應會長要求；
- b) 應理事會或監事會半數以上成員要求。

第十條——會員大會的職權：a) 制定本會的活動方針；

b) 審批修改本會章程；

c) 審批理事會年度工作報告書和年度財政報告書。

第十一條——1) 召開會員大會，須最少提前八天以掛號信方式或最少提前八天透過簽收的方式通知所有會員，通知書內須列明會議的日期、時間、地點及議程。

2) 開會時必須有大多數會員出席。若超過指定時間一小時後，不論出席會員人數多寡，均可召開會議。

理事會

第十二條——一. 理事會由一名理事長、若干名副理事長及理事組成，成員必須為單數。

二. 若理事長出缺或因故不能執行職務，由副理事長代行職務。

第十三條——理事會職權：a) 根據會員大會制定的方針，領導、管理和主持會務活動；

b) 招收會員；

c) 制作年度工作報告書和財務報告書；

d) 委任本會代表；

e) 訂定入會費和每月會費；

f) 根據會務進展需要聘請社會人士擔任本會的名譽職務；

g) 實施在法律及本會章程內並無授予會內其它機關的職權。

監事會

第十四條——一. 監事會由一名監事長、若干名副監事長及監事組成，成員必須為單數。

二. 若監事長出缺或因故不能執行職務，由副監事長代行職務。

第十五條——一. 監事會職權：a) 監督本會行政管理機關的運作；

b) 查核本會的財務；

c) 就其監察活動編制年度報告；

d) 履行法律及本會章程賦予的其他義務。

二. 監事會可要求本會的行政管理機關提供必要或適當的資源及方法以履行其職務。

財務收入及其他

第十六條——以任何名義或來自會費、入會費、補助或捐贈的全部收益，均屬本會的收入來源。

第十七條——章程之解釋、補充及修改：

1. 理事會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權。

2. 除本章程之一般規定外，尚須遵照會員通則及內部規章等細則性的規定，若仍出現缺漏的情況，則按現行法律處理。

3. 倘本會章程、會員規章、其他內部規章以及有關適用之法律所未能規範者，在不違反本會宗旨的前提下，可按理事會會議作出認為適當之決定而為之。

4. 本會章程有未盡善之處，經理事會建議，提交會員大會進行修改，修改章程之決議須獲四分之三出席會員的贊同票。

第十八條——本會的解散：

1. 本會的解散權專屬會員大會，其決議必須經本會全體會員的四分之三贊同票通過方為有效。

2. 在不妨礙《民法典》第一百五十三條規定的情況下，在本會解散後，資產經扣除所有開支、負債及其它支出後，若尚有盈餘，應按照理事會作出的決議處理，但任何授予本會之權利須歸還予該等權利擁有人。

第十九條——本會之會徽式樣：



第二十條——其他：

本章程未列明之事宜概依澳門現行法律規範執行。

私人公證員 António J. Dias Azedo

Cartório Privado, em Macau, aos 10 de Março de 2016. — O Notário, António J. Dias Azedo.

(是項刊登費用為 \$2,417,000)

(Custo desta publicação \$ 2 417,000)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門劉族永福堂宗親會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一六年三月十一日存檔於本署2016/ASS/M2檔案組內，編號為79號。該修改章程文本如下：

第一條——名稱：本會中文名稱為“澳門劉族永福堂宗親會”，中文簡稱為“劉永福堂”，葡文名稱為“Associação dos Contrerrâneos de Apelido Lau do Veng Fok Tong de Macau”，拼音稱為“Ou Mun Lau Chok Veng Fok Tong Chong Chan Vui”。

二零一六年三月十一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$353.00)

(Custo desta publicação \$ 353,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

台山坊眾互相會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一六年三月十日存檔於本署2016/ASS/M2檔案組內，編號為74號。該修改章程文本如下：

第三章

第十一條——理監事會任期為三年，理監事連選得連任，會長、理事長、監事長只可連任兩次。本會得按實際需要由會員大會聘請社會人士為本會榮譽會長、名譽會長、名譽顧問和顧問。

二零一六年三月十一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$372.00)

(Custo desta publicação \$ 372,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國澳門手球總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一六年三月十一日存檔於本署2016/ASS/M2檔案組內，編號為76號。該修改章程文本如下：

第八條

第二款

會員大會、理事會、監事會及上訴委員會的成員的任期3年。

第九條

第二款

會員大會主席團領導層由單數成員組成，設大會會長1人、副會長6人及秘書2人，總數為單數，任期3年，可連選連任。

第十三條
第二款

為如法定人數不足，則於半小時後作第2次召集，屆時則由出席之會員作出決議。

第十四條
第一款

本會的理事會領導層由單數成員組成，設理事長1人、副理事長3人、秘書2人、財政1人及理事18人，總數為單數，任期3年，可連選連任。

第十四條
第四款

理事會每3個月舉行1次平常會議；如理事長認為有必要，亦可召開特別會議。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票，方為有效。

第十五條
第一款

監事會設監事長1人、委員2人、總數為單數，任期3年，可連選連任。

第十六條
第一款

上訴委員會設主席1人、委員2人，總數為單數，任期3年，可連選連任。

二零一六年三月十一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$881.00)
(Custo desta publicação \$ 881,00)

澳門電訊有限公司
截至二零一五年十二月三十一日止年度
董事會報告

致各股東

董事會欣然提呈澳門電訊有限公司（「本公司」）二零一五年的年度報告，包括二零一五年十二月三十一日的資產負債表及截至該日止年度的損益表如下。

概論

澳門經濟概況

在二零一五年首三季，澳門經濟出現了大約百分之二十五的跌幅，顯著地比二零一四年度經濟跌幅百分之零點四為差，對應了二零一五年博彩毛收入急劇減少百分之三十四的狀況。二零一五年估計入境遊客約為三仟零六十萬人次，比二零一四年減少了百分之三。二零一五年度通脹率估計為百分之四點五，而失業率大概維持少於百分之二之低水平。

主要業務回顧

本公司繼續按照二零零九年十一月作了修訂的特許合同營運澳門的公共電訊服務，具體上包括本地及國際固網電話服務。根據此特許合同，本公司保留了以非專營形式，不間斷地經營固網服務，由二零一二年一月一日起直至二零一六年底，然後可再多續五年直至二零二一年底的權利。這後五年的經營權，將基於非嚴重觸犯有關法例及法規，及無抵觸公眾利益的強制性原因的前提，在二零一六年底自動續期。

除此之外，本公司自二零一三年六月開始營運澳門現有的兩個設置及經營固定公共電信網絡牌照中的其中一個，涵蓋了提供頻寬予持牌電訊商，經營本地及國際專線租賃及數據中心等服務。本公司有關牌照（編號1/2013）的簽發刊登於二零一三年六月三日政府公報，有效期直至二零二一年十二月三十一日。

於二零一五年六月二十四日，本公司獲政府判給四個設置及經營長期演進技術（「LTE」）第四代地面流動通訊服務牌照的其中一個，牌照（編號1/2015）有效期為八年，本公司是當中唯一同時具備頻分雙工（FDD-LTE）及時分雙工（TDD-LTE）兩套技術模式的服務經營商。本公司的LTE流動通訊網絡於二零一五年十月二十日投入市場服務，至目前已成功覆蓋了澳門百分之百戶外區域及百分之九十以上室內範圍，遠遠超出了牌照所規定在二零一五年必須完成的覆蓋範圍。

本公司繼續持有牌照經營第二代（GSM）及第三代（WCDMA）地面流動通訊網絡服務，有關服務經營須與其餘三個營運商競爭，牌照有效期直至二零二三年六月四日。

本公司亦根據互聯網服務經營牌照提供互聯網服務。有關牌照有效期至二零一八年四月。

在截至二零一五年十二月三十一日年度，本公司的營業額為澳門幣五十一億八仟二百萬元，比之前年度之澳門幣四十八億七仟五百萬元增加了百分之六。營業額的增加主要源自流動通訊設備銷售，有關營業額比之前年度增加了百分之十四。若不包括流動通訊設備銷售的營業額，本公司其餘的營業額在二零一五年僅輕微增長了百分之一。主要的增長來自商業專案服務營業額比之前年度增長百分之二十五，互聯網服務營業額增長百分之十以及專線租賃服務營業額增長百分之十。另一方面，流動通訊服務營業額比之前年度減少了百分之十一，國際固網話音服務營業額比去年減少了百分之二十三以及本地固網話音服務的營業額則比去年減少了百分之一。

隨著流動通訊設備及商業專案服務營業額的增加，本公司的直接銷售成本也比去年增加了百分之十。儘管面對勞工市場緊張以及網絡和資訊系統成本的上升壓力，本公司不含直接銷售成本的經營費用仍比去年輕微減少了百分之一。

綜合上述各種因素，本年度公司稅後盈利為澳門幣十一億五仟四百萬元，比之前年度增加了百分之四。

在二零一五年，本公司投入的資本性開支達澳門幣六億九仟三百萬元，比之前年度增加了澳門幣一億七仟四百萬元。本公司年度內主要大型項目包括LTE流動通訊網絡的建造和WCDMA流動通訊網絡的提升，專線服務網絡的系統擴建，國際網絡頻寬的擴建，寬頻互聯網網絡的系統擴建，以及為配合LTE流動通訊網絡和即時計費需要而構建的客戶計費發單系統等。

固網電話

在截至二零一五年十二月三十一日止年度內，本公司接獲新電話服務申請10,852宗（二零一四年：12,771宗）。安裝電話線路總數11,602條（二零一四年：13,929條），當中包括新電話線路6,616條，電話線路外部搬遷4,248條以及其他增值服務線路738條。扣除19,341宗（二零一四年：18,770宗）停止服務申請後，電話線路減少7,739條（二零一四年：減少4,841條）。固網電話系統總數年終時共有線路155,527條（二零一四年：163,266條）。

二零一五年由澳門打出的國際長途電話共一億零七百萬分鐘，較二零一四年減少了百分之十四。二零一五年打入澳門的國際長途電話共一億一仟九百萬分鐘，較二零一四年減少了百分之二十。

流動電話

澳門流動電話市場人口滲透率至年底已達百分之二百九十四。與此同時，本公司的流動電話客戶數為821,358個（二零一四年：813,978個），比去年增加了百分之一。在年底，流動寬頻客戶數為202,024個（二零一四年：188,394個），比去年增長了百分之七。

互聯網

在二零一五年，本公司的互聯網用戶增長了百分之四，達169,005個（二零一四年：161,737個）。年內，百分之十五現有客戶選擇升級為家居光纖寬頻方案。在二零一五年底，使用家居光纖寬頻的互聯網用戶達57,497個。

法定儲備

根據《商法典》第四百三十二條，公司的法定儲備應達公司資本額的四分之一。本公司在二零一五年無須再增加法定儲備。

董事

本年度內及截至本報告日的董事為：

辛悅江先生——主席

林振輝先生——代表中信國際電訊集團有限公司

潘福禧先生——董事總經理

陳天衛先生

費怡平先生

蔡大為先生

劉惠明女士——代表澳門郵政局

葉明旺先生

溫建南先生

監事會

本年度內及截至本報告日的監事會成員為：

劉基輔先生——主席

鍾煥玲女士

李燕明女士

劉國麟先生

葉國興先生

承董事會命

潘福禧

董事總經理

二零一六年二月十八日

摘要財務報表之獨立核數師報告

致 澳門電訊有限公司各股東：

我們按照國際審計準則審核了澳門電訊有限公司二零一五年度的財務報表，並已於二零一六年二月十八日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表根據國際財務報告準則的要求編制，由二零一五年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、綜合收益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解澳門電訊有限公司的財務狀況和財務表現以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

畢馬威會計師事務所

二零一六年二月十八日於澳門

澳門電訊有限公司

損益表

截至二零一五年十二月三十一日止年度

(澳門幣)	二零一五年	二零一四年
收入	5,181,668,964	4,874,506,222
其他收入	212,183	855,659
營運成本及費用	(3,874,915,457)	(3,619,277,873)
經營溢利	1,306,965,690	1,256,084,008
利息收入	7,893,907	10,253,324
界定福利公積金利息成本	(3,484,524)	(3,019,827)
稅前溢利	1,311,375,073	1,263,317,505
所得稅	(157,048,015)	(151,486,461)
本年溢利	1,154,327,058	1,111,831,044

資產負債表

於二零一五年十二月三十一日

(澳門幣)	二零一五年	二零一四年
非流動資產		
物業、廠房及設備	1,551,512,136	1,189,452,908
無形資產	14,763,527	4,026,535
於附屬公司的投資	10,324	10,324
遞延稅項資產	14,342,741	14,574,667
其他非流動資產	26,997,871	64,991,623
	1,607,626,599	1,273,056,057
流動資產		
存貨	178,602,414	196,966,459
貿易及其他應收賬款	721,996,007	579,666,165
聯號貸款	605,284,582	890,290,649
現金及現金等價物	222,389,456	403,451,580
	1,728,272,459	2,070,374,853
流動負債		
貿易及其他應付賬款	1,117,321,022	1,174,507,739
即期稅項	159,495,496	157,316,810
	1,276,816,518	1,331,824,549
流動資產淨值	451,455,941	738,550,304
非流動負債		
界定福利公積金淨負債	120,822,974	106,838,430
資產淨值	1,938,259,566	1,904,767,931

(澳門幣)	二零一五年	二零一四年
資本及儲備		
股本	150,000,000	150,000,000
法定儲備	37,500,000	37,500,000
資本繳入儲備	11,224,642	11,224,642
保留溢利	1,739,534,924	1,706,043,289
權益總額	1,938,259,566	1,904,767,931

承董事會命

潘福禧
董事總經理

葉明旺
董事

COMPANHIA DE TELECOMUNICAÇÕES DE MACAU, S.A.R.L.
Relatório de Gestão

Exmos. Senhores Accionistas

O Conselho de Administração tem o prazer de apresentar o seu Relatório Anual sobre a demonstração da posição financeira da Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L. (“CTM” ou a “Empresa”) e demonstração dos resultados para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2015.

GENERALIDADES

A economia de Macau

Nos primeiros três trimestres de 2015 o PIB de Macau diminuiu 25%, o que é substancialmente pior que a diminuição de 0,4% verificada no ano 2014, reflectindo uma rápida queda dos rendimentos de jogo durante o ano de 2015, a uma taxa de crescimento negativa de 34%. O número estimado de turistas atingiu os 30,6 milhões em 2015, representando uma diminuição de 3% relativamente a 2014. A taxa de inflação estimada para 2015 é de cerca de 4,5%, continuando a taxa de desemprego abaixo dos 2%.

PRINCIPAIS ACTIVIDADES E NEGÓCIOS EM REVISTA

A Empresa continua a prestar os serviços públicos de telecomunicações de Macau de acordo com o Contrato da Concessão entre a CTM e o Governo de Macau, revisto em Novembro de 2009, nomeadamente os serviços de telefone fixo domésticos e internacionais. Nos termos do referido contrato a CTM manteve os direitos de prestação de serviços de telecomunicações fixos numa base de não exclusividade, sem interrupção, por um período de 5 anos, de 1 de Janeiro de 2012 a 31 de Dezembro de 2016, renovável por igual período de 5 anos, até 31 de Dezembro de 2021. O segundo período de 5 anos será automaticamente concedido no final de 2016 excepto na eventualidade de violação séria pela CTM das principais leis e regulamentos ou por imperativas razões de interesse público, devidamente justificadas.

Adicionalmente, a CTM opera desde junho de 2013, uma das duas licenças existentes para a instalação e operação de redes públicas de telecomunicações fixas, abrangendo o fornecimento de largura de banda a operadores de serviços de telecomunicações devidamente autorizados, circuitos alugados locais e internacionais e centro de dados. A licença n.º 1/2013 da CTM foi publicada em Diário Oficial a 3 de Junho de 2013 e é válida até 31 de Dezembro de 2021.

A 24 de Junho de 2015 foi atribuída à CTM a licença n.º 1/2015, uma das quatro licenças emitidas pelo governo para a instalação e operação de rede pública de telecomunicações móvel que utiliza a tecnologia “Long Term Evolution” (LTE) e a prestação de serviços associados. A licença é válida por oito anos e a CTM é o único operador que adopta ambas as tecnologias FDD e TDD. A CTM lançou no Mercado os seus serviços LTE em 20 de Outubro de 2015, e, actualmente, a cobertura exterior já atingiu praticamente 100% do território de Macau, enquanto a cobertura interior é superior a 90%, ultrapassando os requisitos de cobertura de licença para 2015.

A CTM continua a deter a licença para redes e serviços GSM (2G) e WCDMA (3G), que opera em concorrência com outros três operadores móveis. Esta licença é válida até 4 de Junho de 2023.

Para além disso, a CTM também detém uma licença de prestação de serviços de Internet (“ISP”) que é válida até Abril de 2018.

As vendas e prestações de serviços da Empresa no período findo a 31 de Dezembro de 2015 foram de 5.182 milhões de Patacas, representando um aumento de 6% face ao verificado em 2014 (4.875 milhões de Patacas). O aumento dos rendimentos deve-se essencialmente à venda de equipamentos móveis, o que representa um aumento de 14% no rendimento em relação ao ano anterior. Excluindo as vendas de equipamentos móveis, as vendas e prestações de serviços registaram um ligeiro aumento de 1% em 2015. O aumento foi impulsionado principalmente pelo aumento de 25% na receita de soluções de negócio, aumento de 10% na receita de serviços de Internet e aumento de 10% nas receitas provenientes do serviço de circuitos alugados. Por outro lado, verificou-se uma diminuição de 11% no rendimento do serviço móvel, de 23% no rendimento de serviços de voz fixa internacional e de 1% na receita de serviços de voz fixa local.

Em virtude do aumento nas vendas de equipamentos móveis e na receita de soluções de negócio, o custo das vendas para a Empresa aumentou 10% em relação ao ano anterior. Apesar da crescente pressão sobre os salários, decorrente das condições difíceis do mercado de trabalho, o aumento dos encargos de rede e tecnologia de informação, os gastos operacionais da Empresa, excluindo o custo das vendas, foram ligeiramente reduzidos em 1% em relação ao ano anterior.

Em linha com o acima descrito, o resultado líquido do período findo em 31 de Dezembro de 2015 foi de 1.154 milhões de Patacas, representando um aumento de 4% face ao ano anterior.

Em 2015 a Empresa realizou um investimento de capital de 693 milhões de Patacas, representando um aumento de 174 milhões de Patacas em comparação com o ano anterior. Os projectos mais significativos da Empresa em 2015 incluíram a instalação da rede LTE e valorização do WCDMA (3G), a expansão da rede de circuitos alugados, a expansão da capacidade de ligação da rede fixa internacional e a expansão da rede de banda larga de Internet. Para além disso, foi implementado um novo sistema de facturação com capacidades de classificação e facturação em tempo real, alinhado com a rede LTE.

Rede fixa

Durante o período findo em 31 de Dezembro de 2015 foram recebidos 10.852 pedidos de novas linhas de rede (2014: 12.771). O número total de instalações durante o ano foi de 11.602 (2014: 13.929), compreendendo 6.616 novas linhas de rede, 4.248 remoções externas e 738 linhas de ligação com outros serviços de valor acrescentado. O número de linhas diminuiu em cerca de 7.739 (2014: 4.841) tendo em consideração 19.341 cancelamentos (2014: 18.770). A dimensão total do sistema no fim do período era de 155.527 linhas (2014: 163.266).

As chamadas telefónicas internacionais com origem em Macau totalizaram 107 milhões de minutos em 2015, representando uma diminuição de 14% quando comparado com 2014. As chamadas telefónicas internacionais recebidas, terminadas em Macau, totalizaram 119 Milhões de minutos em 2015, representando um decréscimo de 20% em relação a 2014.

Telemóveis

A penetração no mercado dos telemóveis em Macau atingiu cerca de 294% no final de 2015. Ao mesmo tempo a base de clientes de telemóvel da Empresa aumentou cerca de 1% para 821.358 clientes (2014: 813.978) em relação ao ano anterior. Ao longo de 2015, o número de assinantes de banda larga móvel aumentou 7%, para 202.024 (2014: 188.394).

Internet

A base total de clientes Internet aumentou 4% em 2015, para um total de 169.005 (2014: 161.737), enquanto 15% dos clientes existentes optou por melhorar para pacotes de serviços de fibra óptica. No final de 2015, 57.497 consumidores já usavam banda larga de fibra óptica residencial.

Reservas Legais

De acordo com o artigo 432º do Código Comercial, a reserva legal representa um quarto do capital da Empresa. Em 2015 não foi necessário efectuar nenhuma transferência para reservas legais.

Conselho de Administração

Os membros do Conselho de Administração à data deste relatório foram:

- Xin Yue Jiang, Presidente
- Lin Zhen Hui – representante da CITIC Telecom International Holdings Limited
- Poon Fuk Hei – Administrador Delegado
- Chan Tin Wai – David
- Fei Yiping
- Cai Dawei
- Lau Wai Meng – representante da Direcção dos Serviços de Correios
- Ip Ming Wong
- Aguinaldo Manuel Pinto Wahnnon

CONSELHO DE SUPERVISÃO

Os membros do Conselho de Supervisão à data deste relatório foram:

- Liu Jifu, Presidente
- Chong Vun Leng
- Lee Yin Ming Rosanna

– Lau Allan

– Yip Kwok Hing

Pelo Conselho de Administração

Poon Fuk Hei

Administrador Delegado

18 de Fevereiro de 2016.

Relatório de Auditoria sobre demonstrações financeiras resumidas

Exmos. Senhores Accionistas da Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.:

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L. (a “Empresa”) relativas ao ano de 2015, nos termos das Normas Internacionais de Auditoria. No nosso relatório, datado de 18 de Fevereiro de 2016, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras que auditámos, preparadas de acordo com Normas Internacionais de Relato Financeiro (ou NIRF – International Financial Reporting Standards ou IFRS), integram as demonstrações da posição financeira em 31 de Dezembro de 2015, a demonstração de resultados, a demonstração do rendimento integral, a demonstração das alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa para o ano então findo, bem como um resumo das principais políticas contabilísticas adoptadas e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas da Empresa. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas da Empresa.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Empresa e dos resultados das suas operações, assim como o âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

KPMG

Macau, 18 de Fevereiro de 2016.

Demonstração dos Resultados

Para o período findo em 31 de Dezembro de 2015

(Valores expressos em Patacas de Macau)

	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Rédito	5.181.668.964	4.874.506.222
Outros rendimentos líquidos	212.183	855.659
Despesas e custos operacionais	<u>(3.874.915.457)</u>	<u>(3.619.277.873)</u>
Resultado Operacional	1.306.965.690	1.256.084.008
Receitas financeiras	7.893.907	10.253.324
Custo de juros de obrigações com benefícios a empregados	<u>(3.484.524)</u>	<u>(3.019.827)</u>
Lucro antes de impostos	1.311.375.073	1.263.317.505
Impostos sobre o rendimento	<u>(157.048.015)</u>	<u>(151.486.461)</u>
Lucro líquido do período	<u><u>1.154.327.058</u></u>	<u><u>1.111.831.044</u></u>

Demonstração da posição financeira**Em 31 de Dezembro de 2015***(Valores expressos em Patacas de Macau)*

	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Activo não corrente		
Activos fixos tangíveis	1.551.512.136	1.189.452.908
Activos intangíveis	14.763.527	4.026.535
Investimentos em subsidiárias	10.324	10.324
Activos por impostos diferidos	14.342.741	14.574.667
Outros activos não correntes	26.997.871	64.991.623
	<u>1.607.626.599</u>	<u>1.273.056.057</u>
Activo Corrente		
Inventários	178.602.414	196.966.459
Clientes e outras contas a receber	721.996.007	579.666.165
Empréstimos a partes relacionadas	605.284.582	890.290.649
Caixa e seus equivalentes	222.389.456	403.451.580
	<u>1.728.272.459</u>	<u>2.070.374.853</u>
Passivo Corrente		
Fornecedores e outras contas a pagar	1.117.321.022	1.174.507.739
Imposto corrente	159.495.496	157.316.810
	<u>1.276.816.518</u>	<u>1.331.824.549</u>
Activo corrente líquido	<u>451.455.941</u>	<u>738.550.304</u>
Passivo não corrente		
Responsabilidades líquidas com o plano de reformas com benefícios definidos	<u>120.822.974</u>	<u>106.838.430</u>
Activo Líquido	<u>1.938.259.566</u>	<u>1.904.767.931</u>
Capital Próprio		
Capital social	150.000.000	150.000.000
Reserva legal	37.500.000	37.500.000
Reserva de contribuição de capital	11.224.642	11.224.642
Lucros Retidos	1.739.534.924	1.706.043.289
TOTAL DO CAPITAL PRÓPRIO	<u>1.938.259.566</u>	<u>1.904.767.931</u>

Pelo Conselho de Administração,

Poon Fuk Hei

Administrador Delegado

Ip Ming Wong

Director

(是項刊登費用為 \$14,980.00)
(Custo desta publicação \$ 14 980,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$464.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 464,00